

BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN  
BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING

RAPPORT ANNUEL  
JAARVERSLAG

2013

PERSPECTIVES  
VOORUITZICHTEN

2014 - 2019



BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN  
BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING  
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES  
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL



The background of the entire page is a light blue map of Brussels, showing a dense network of streets and urban blocks. The map is rendered in a light, semi-transparent style.

BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN  
*BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING*

**RAPPORT ANNUEL 2013 - PERSPECTIVES 2014-2019**  
***JAARVERSLAG 2013 - VOORUITZICHTEN 2014-2019***

## PRÉAMBULE

J'ai le plaisir de vous présenter le *Rapport annuel 2013 et les perspectives 2014-2019* de mon Administration.

Ce document est destiné à informer, de manière concrète et transparente, les fonctionnaires régionaux et communaux, les responsables politiques ainsi que les différents acteurs privés et associatifs impliqués dans l'aménagement et le développement du territoire régional.

Il présente, pour la huitième année consécutive, les résultats des programmes d'actions pilotés par mon Administration afin d'améliorer de manière durable le cadre de vie de nos concitoyens, tout en veillant à rencontrer leurs besoins sociaux, économiques et environnementaux.

Le souci de mieux répondre aux besoins de nos concitoyens en matière de service public s'est concrétisé durant l'année 2013 par la réalisation du projet « orientation clients » au sein de l'ensemble du Service public régional de Bruxelles. Différents ateliers organisés entre mars et novembre ont permis à chaque unité administrative de définir un plan d'actions destiné à mieux rencontrer les attentes du public dans les différents services fournis. Des actions communes ont également été identifiées lors du séminaire de clôture de ce projet en février 2014.

Comme vous l'avez sans doute constaté, l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement a changé de nom durant le dernier trimestre de l'année 2013 et s'appelle désormais Bruxelles Développement urbain (BDU). Cette nouvelle dénomination est le résultat d'un appel à idées que j'ai lancé auprès de mes collaborateurs. Je tiens à les remercier pour leur participation enthousiaste car ce nouveau nom reflète parfaitement notre volonté de participer au « développement » de la Région au travers de nos 5 compétences que sont la planification, l'urbanisme, le patrimoine immobilier, la rénovation urbaine et le logement.

L'année 2013 a connu de nombreux temps forts qu'il importe de souligner ici. Le travail remarquable de mes collaborateurs a en effet abouti à l'adoption de différents documents stratégiques et réglementaires essentiels pour



## VOORWOORD

Ik mag u met genoegen het *Jaarverslag 2013 en de Vooruitzichten 2014-2019* van mijn Bestuur voorstellen.

Dit document wil concrete en transparante informatie bieden aan de ambtenaren van het Gewest en van de gemeenten, de beleidsverantwoordelijken en de verschillende actoren uit de privésector en van het verenigingsleven die betrokken zijn bij ruimtelijke ordening en ontwikkeling van het Brussels grondgebied.

U vindt er, voor de achtste keer op rij, de resultaten van de actieprogramma's die mijn Bestuur aanstuurt om de leefomgeving van onze medeburgers op duurzame wijze te verbeteren met de nodige aandacht voor hun sociale, economische en milieugebonden behoeften.

In de loop van 2013 kreeg de bekommernis om een beter antwoord te bieden op de behoeften van onze medeburgers inzake openbare dienstverlening, concreet vorm met de verwezenlijking van het project 'klantgerichtheid' binnen de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel. Van maart tot november werden allerlei workshops georganiseerd zodat elke administratieve eenheid een actieplan kon bepalen waarin de verwachtingen van de burger met betrekking tot de geleverde diensten beter worden ingelost. Tijdens het afsluitende seminarie van dit project in februari 2014 werden ook gemeenschappelijke acties bepaald.

U hebt het wellicht reeds gemerkt: het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting is tijdens het laatste trimester van 2013 van naam veranderd en heet voortaan Brussel Stedelijke Ontwikkeling (BSO). Deze nieuwe naam is er gekomen na een oproep tot ideeën die ik bij mijn medewerkers heb gedaan. Ik houd eraan om hen te danken voor hun enthousiaste reacties, want deze naam weerspiegelt perfect onze wil om aan de ontwikkeling van het Gewest mee te werken, en wel via onze 5 bevoegdheden, nl. planning, stedenbouw, bouwkundig erfgoed, stadsvernieuwing en huisvesting.

2013 heeft vele hoogtepunten gekend, die we hier graag benadrukken. De opmerkelijke inspanningen van mijn medewerkers hebben immers geleid tot de goedkeuring van verschillende strategische en regelgevende documenten die van essentieel belang zijn voor de toekomst van het Gewest, zoals

l'avenir de la Région, tels que le *Plan-guide de la rénovation urbaine durable*, la modification du *Code bruxellois du Logement*, la modification du *Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS)*, le projet de *Plan Régional de Développement Durable (PRDD)* ou encore, la création des *Plans de gestion patrimoniale des grands ensembles protégés* dans le *Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT)*.

Parmi les activités marquantes de l'année, il faut citer la réalisation de la première étude exploratoire sur la performance énergétique du bâti ancien bruxellois, l'organisation d'un colloque sur la réaffectation des églises, le lancement de la quatrième série de *contrats de Quartiers Durables*, la participation au *Plan Ecoles* par la délivrance des permis d'urbanisme relatifs aux nouveaux équipements scolaires, ainsi que la participation aux réunions du nouveau *Forum d'Information en Aménagement du Territoire* institué fin 2012 par un Accord interministériel entre les trois Régions.

Je voudrais enfin attirer votre attention sur les « perspectives » présentées à la fin de chaque chapitre et à la fin de l'ouvrage. Celles-ci reprennent et complètent les propositions d'actions pour le nouveau Gouvernement figurant dans le *Mémorandum 2014-2019 de Bruxelles Développement urbain*. Ce Mémorandum a été communiqué depuis fin avril aux responsables politiques et institutionnels concernés. Vous pouvez également le télécharger, comme le présent document, sur la page d'accueil de notre nouveau site portail [www.developpement-urbain.irisnet.be](http://www.developpement-urbain.irisnet.be)

Bonne lecture à tous.

Arlette VERKRUYSEN  
Directeur général  
Bruxelles Développement urbain

het *richtplan van de duurzame stadsvernieuwing*, de wijziging van het *Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening*, de wijziging van het *gewestelijk bestemmingsplan (GBP)*, het ontwerp van *gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO)* of het ontwerp van de *plannen voor erfgoedbeheer* van de grote beschermde gehelen in het *Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO)*.

Enkele van de markante activiteiten van het jaar waren de verwezenlijking van de eerste verkennende studie van de energieprestatie van oude gebouwen in Brussel, de organisatie van een colloquium over de herbestemming van de kerken, de start van de vierde reeks duurzame wijkcontracten, de deelname aan het scholenplan door de afgifte van de stedenbouwkundige vergunningen met betrekking tot de nieuwe schoolvoorzieningen en de deelname aan de vergaderingen over het Informatieforum Ruimtelijke Ordening, dat eind 2012 via een interministerieel akkoord door de drie Gewesten werd opgericht.

Ik wil ook uw aandacht vestigen op de vooruitzichten aan het einde van elk hoofdstuk en aan het einde van dit document. Ze hernemen en vervolledigen de actievoorstellen voor de nieuwe Regering uit het *Memorandum 2014-2019 van Brussel Stedelijke Ontwikkeling*. Dat Memorandum werd vanaf eind april aan de betrokken beleidsverantwoordelijken en aan de institutionele verantwoordelijken bezorgd. U kunt het downloaden, net als het voorliggende document, op de onthaalpagina van onze nieuwe portaalsite [www.stedelijke-ontwikkeling.irisnet.be](http://www.stedelijke-ontwikkeling.irisnet.be).

Veel leesplezier.

Arlette VERKRUYSEN  
Directeur-generaal  
Brussel Stedelijke Ontwikkeling

# TABLE DES MATIÈRES

## INHOUDSTAFEL

|   |           |
|---|-----------|
| PRÉSENTATION DE BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN<br>VOORSTELLING VAN BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING .....              | 8         |
| MISSIONS/OPDRACHTEN .....   | 9         |
| MOYENS HUMAINS/MENSELIJKE MIDDELEN .....  | 10        |
| MOYENS FINANCIERS/FINANCIËLE MIDDELEN .....   | 12        |
| MOYENS LÉGISLATIFS/REGELGEVENDE MIDDELEN .....  | 14        |
| TEMPS FORTS DE L'ANNÉE 2013/BELANGRIJKE MOMENTEN IN 2013 .....  | 15        |
| VITRINES DE BDU/UITHANGBORDEN VAN BSO .....   | 17        |
| <b>1 PLANNIFICATION<br/>PLANNING .....</b>  | <b>22</b> |
| OBJECTIFS/DOELSTELLINGEN .....  | 23        |
| 1. LES PLANS STRATÉGIQUES/STRATEGISCHE PLANNEN .....  | 24        |
| 2. LES PLANS RÉGLEMENTAIRES/VERORDENENDE PLANNEN .....  | 27        |
| 3. LES SCHÉMAS DIRECTEURS/RICHTSCHEMA'S .....   | 30        |
| 4. LES ÉTUDES ET OBSERVATOIRES/STUDIES EN OVERZICHTEN .....   | 31        |
| 5. LA COOPÉRATION INTERRÉGIONALE ET INTERNATIONALE<br>DE INTERGEWESTELIJKE EN INTERNATIONALE SAMENWERKING .....       | 34        |
| 6. L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC<br>INFORMATIE EN SENSIBILISERING VAN DE BURGER .....                 | 36        |
| PERSPECTIVES/VOORUITZICHTEN .....   | 37        |
| <b>2 URBANISME<br/>STEDENBOUW .....</b>   | <b>42</b> |
| OBJECTIFS/DOELSTELLINGEN .....  | 43        |
| IMPORTANTES MODIFICATIONS RÉGLEMENTAIRES EN 2013<br>BELANGRIJKE WIJZIGINGEN IN DE REGELGEVING IN 2013 .....           | 44        |
| 1. LES PERMIS/CERTIFICATS D'URBANISME ET DE LOTIR<br>DE STEDENBOUWKUNDIGE EN VERKAVELINGSVERGUNNINGEN/-ATTESTEN ..... | 46        |
| 2. L'ÉVALUATION DES INCIDENCES ENVIRONNEMENTALES<br>DE EVALUATIE VAN DE MILIEUEFFECTEN .....                          | 55        |
| 3. APRÈS L'OCTROI OU LE REFUS DE PERMIS<br>NA DE AFGIFTE OF DE WEIGERING VAN DE VERGUNNING .....                      | 59        |
| 4. LES INFRACTIONS URBANISTIQUES/DE BOUWMISDRIJVEN .....  | 62        |
| 5. LES RÈGLEMENTS D'URBANISME/DE STEDENBOUWKUNDIGE VERORDENINGEN .....  | 64        |
| 6. L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC<br>INFORMATIE EN SENSIBILISERING VAN DE BURGER .....                 | 66        |
| PERSPECTIVES/VOORUITZICHTEN .....   | 67        |
| <b>3 MONUMENTS, SITES ET FOUILLES<br/>MONUMENTEN, LANDSCHAPPEN EN OPGRAVINGEN .....</b>                               | <b>72</b> |
| OBJECTIFS/DOELSTELLINGEN .....  | 73        |
| 1. L'INVENTAIRE DU PATRIMOINE<br>DE INVENTARIS VAN HET ERFGOED .....  | 74        |

|  |     |
|--|-----|
| 2. LA PROTECTION LÉGALE DU PATRIMOINE<br>DE WETTELIJKE BESCHERMING VAN HET ERFGOED .....                                 | 77  |
| 3. LA RESTAURATION ET LA GESTION DU PATRIMOINE<br>RESTAURATIE EN BEHEER VAN HET ERFGOED .....                            | 79  |
| 4. LE SECRÉTARIAT DE LA CRMS<br>HET SECRETARIAAT VAN DE KCML .....   | 88  |
| 5. LES FOUILLES ET LE LABORATOIRE D'ARCHEOLOGIE<br>DE OPGRAVINGEN EN HET ARCHEOLOGISCH LABORATORIUM.....                 | 89  |
| 6. LES CONVENTIONS ET PROJETS EUROPEENS ET INTERNATIONAUX<br>DE EUROPESE EN INTERNATIONALE CONVENTIES EN PROJECTEN ..... | 92  |
| 7. LA DOCUMENTATION / DE DOCUMENTATIE.....   | 95  |
| 8. L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC<br>INFORMATIE EN SENSIBILISERING VAN DE BURGER .....                    | 96  |
| PERSPECTIVES /VOORUITZICHTEN .....   | 100 |

## 4 RÉNOVATION URBAINE STADSVERNIEUWING .....

106

|   |     |
|---|-----|
| OBJECTIFS/DOELSTELLINGEN.....   | 107 |
| 1. LES CONTRATS DE QUARTIERS DURABLES/DE DUURZAME WIJKCONTRACTEN .....  | 108 |
| 2. LA RÉNOVATION D'IMMEUBLES ISOLÉS DES COMMUNES ET CPAS<br>DE RENOVATIE VAN AFZONDERLIJKE ONROERENDE GOEDEREN VAN GEMEENTEN<br>EN OCMW'S ..... | 118 |
| 3. LA LUTTE CONTRE LES IMMEUBLES ABANDONNÉS/DE STRIJD TEGEN LEEGSTAND .....   | 121 |
| 4. LE SUIVI DE LA GESTION LOCATIVE DE LOGEMENTS RÉNOVÉS/<br>OPVOLGING VAN HET VERHUURBEHEER VAN GERENOVEERDE WONINGEN .....                     | 121 |
| 5. LE SUIVI DES OPÉRATIONS DE RÉNOVATION DE CITYDEV.BRUSSELS<br>OPVOLGING VAN DE RENOVATIEWERKEN VAN CITYDEV.BRUSSELS.....                      | 122 |
| 6. PARTICIPATION À D'AUTRES PROJETS/DEELNAME AAN ANDERE PROJECTEN.....  | 123 |
| 7. L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC<br>INFORMATIE EN BEWUSTMAKING VAN DE BURGER .....  | 124 |
| PERSPECTIVES/VOORUITZICHTEN .....   | 125 |

## 5 LOGEMENT HUISVESTING.....

130

|   |     |
|---|-----|
| OBJECTIFS/DOELSTELLINGEN .....  | 131 |
| 1. LES PRIMES À LA RÉNOVATION/DE RENOVATIEPREMIES .....   | 132 |
| 2. L'EMBELLISSEMENT DES FAÇADES/DE GEVELVERFRAAIING .....   | 133 |
| 3. LES INTERVENTIONS POUR AIDER LES LOCATAIRES DÉMUNIS<br>DE TUSSENKOMSTEN VOOR FINANCIËEL ZWAKKERE HUURDERS .....                              | 134 |
| 4. LES AIDES AUX ACTEURS SOCIAUX ŒUVRANT DANS LE LOGEMENT<br>STEUN AAN DE SOCIALE ACTOREN DIE ACTIEF ZIJN OP HET VLAKE VAN<br>HUISVESTING ..... | 136 |
| 5. LES LOGEMENTS INOCCUPÉS/LEEGSTAANDE WONINGEN .....   | 139 |
| 6. LA QUALITÉ ET LA SÉCURITÉ DU PARC LOCATIF<br>KWALITEIT EN VEILIGHEID VAN DE HUURWONINGEN .....   | 140 |
| 7. L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC<br>INFORMATIE EN SENSIBILISERING VAN DE BURGER .....   | 147 |
| PERSPECTIVES/VOORUITZICHTEN .....   | 149 |

## PERSPECTIVES TRANSVERSALES TRANSVERSALE VOORUITZICHTEN .....

155





# BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN

## BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING

### MISSIONS

Bruxelles Développement urbain (BDU) se définit comme le centre de connaissance, de réflexion et d'action qui conduit le développement du territoire pour relever les défis sociaux, économiques et environnementaux de la Région, en contribuant à la définition d'un cadre réglementaire et en pilotant des programmes d'actions.

Elle concrétise ces objectifs au travers des missions suivantes :

- 1 Planification** : assurer une vision globale et un cadre au développement de la Région par l'élaboration et le suivi de plans stratégiques et réglementaires ainsi que la réalisation d'études et observatoires évaluant la mise en œuvre de ces plans.
- 2 Urbanisme** : gérer les permis d'urbanisme et de lotir, traiter les études et rapports d'incidences, gérer les infractions urbanistiques et les recours. Rédiger et suivre la réglementation régionale et locale en matière d'urbanisme.
- 3 Patrimoine immobilier** : conserver et intégrer le patrimoine immobilier dans le cadre de vie contemporain, par l'inventaire, la protection, la restauration, la mise en valeur et la sensibilisation du public à ce patrimoine.
- 4 Rénovation urbaine** : améliorer le cadre de vie et la cohésion sociale dans les quartiers fragilisés, par des opérations de développement urbain intégré menées en partenariat avec les habitants, les communes et les autres opérateurs publics.
- 5 Logement** : faciliter l'accès au logement pour les moins nantis et favoriser l'amélioration de la qualité des logements par l'octroi de primes à la rénovation ainsi que par le contrôle des normes d'habitabilité et de salubrité.

### OPDRACHTEN

Brussel Stedelijke Ontwikkeling (BSO) werpt zich op als het kennis-, reflectie- en actiecentrum dat de ontwikkeling van het grondgebied in goede banen leidt om een antwoord te bieden op de sociale, economische en milieu-uitdagingen waar het Gewest voor staat, door een reglementair kader te helpen uitwerken en actieprogramma's aan te sturen.

Het bestuur maakt deze doelstellingen concreet doorheen deze vijf opdrachten:

- 1 Planning**: een globale visie en een kader uitwerken voor de ontwikkeling van het Gewest door de opmaak en de opvolging van strategische en verordenende plannen en door studies en overzichten voor de evaluatie van de uitwerking van deze plannen.
- 2 Stedenbouw**: de stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen beheren, de effectenrapporten en –studies behandelen, de stedenbouwkundige misdrijven en de beroepen beheren. De gewestelijke en lokale regelgeving over stedenbouw opstellen en opvolgen.
- 3 Onroerend erfgoed**: het onroerend erfgoed in de hedendaagse leefomgeving bewaren en integreren door middel van de inventaris, bescherming, restauratie, opwaardering en de sensibilisering van de burger voor dit erfgoed.
- 4 Stadsvernieuwing**: de leefomgeving en de sociale samenhang in de kwetsbare wijken verbeteren via geïntegreerde stedelijke ontwikkeling samen met de bewoners, de gemeenten en de andere overheidsactoren.
- 5 Huisvesting**: huisvesting toegankelijker maken voor de minderbedeelden, en de woningkwaliteit verbeteren via de toekenning van renovatie-premies en de controle van de woonbaarheids- en de gezondheidsnormen.

## MOYENS HUMAINS

### COMPOSITION DE BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN

Au total, **311 agents** (ou 288,5 équivalents temps plein) travaillaient à Bruxelles Développement urbain au 15 décembre 2013. En outre, 16 agents étaient absents (détachés, en interruption de carrière, en congé pour stage ou de maternité), ce qui conduit à un nombre total de 325 agents.

Bruxelles Développement urbain se compose de :

- ▶ **6 directions opérationnelles** : Études et Planification, Urbanisme, Monuments et Sites, Rénovation Urbaine, Logement et Inspection régionale du Logement.
- ▶ **2 directions transversales** : Administrative et Financière, Conseils et Recours.

Elle assure, en outre, le secrétariat d'**organes d'avis** : la *Commission Régionale de Développement* (CRD), la *Commission Royale des Monuments et Sites* (CRMS), le *Conseil Consultatif du Logement*, ainsi que celui des *Collèges d'urbanisme et d'environnement*.

### MISSIONS DES DIRECTIONS TRANSVERSALES

**La Direction Administrative et Financière (DAF)** assure un support technique aux 6 directions opérationnelles de Bruxelles Développement urbain par la prise en charge de services ou projets transversaux, afin d'augmenter la cohésion et l'efficacité de l'Administration et d'améliorer son image de marque. Ses domaines de compétence sont la communication, les finances, les ressources humaines, l'assistance juridique, l'informatique et la logistique.

Cette direction assure également la communication interne et le suivi des informations et décisions du Directeur général.

**La Direction Conseils et Recours (DCR)** instruit pour le Gouvernement ou son délégué les dossiers de recours introduits contre les décisions prises par les autorités de première instance en urbanisme (voir chapitre 2, point 3) et en inspection des logements (voir chapitre 5, point 6). Elle assure également le suivi auprès des avocats de la Région des contentieux dans ces deux matières, que ce soit devant le Conseil d'Etat ou les tribunaux judiciaires.

Cette direction joue aussi un rôle de conseil juridique pour les autres directions et participe activement à plusieurs projets visant à collecter et partager les connaissances juridiques au sein de l'Administration.

## MENNELIJKE MIDDELEN

### SAMENSTELLING VAN BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING

Op 15 december 2013 werkten in totaal **311 ambtenaren** bij Brussel Stedelijke Ontwikkeling (wat overeenkomt met 288,5 voltijdse equivalenten). 16 ambtenaren waren op dat moment afwezig (gedetacheerd, in loopbaanonderbreking, met verlof voor stage of in bevallingsverlof), wat het totaal op 325 medewerkers brengt.

Brussel Stedelijke Ontwikkeling is opgebouwd uit:

- ▶ **6 operationele directies**: Studies en Planning, Stedenbouw, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting en Gewestelijke Huisvestingsinspectie.
- ▶ **2 transversale directies**: Administratieve en Financiële Zaken, Advies en Beroep.

Daarnaast verzorgt het bestuur de secretariaten van **adviesorganen**: de *Gewestelijke Ontwikkelingscommissie* (GOC), de *Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen* (KCML), de *Adviesraad voor Huisvesting*, alsook het *secretariaat van het Stedenbouwkundig College en van het Milieucollege*.

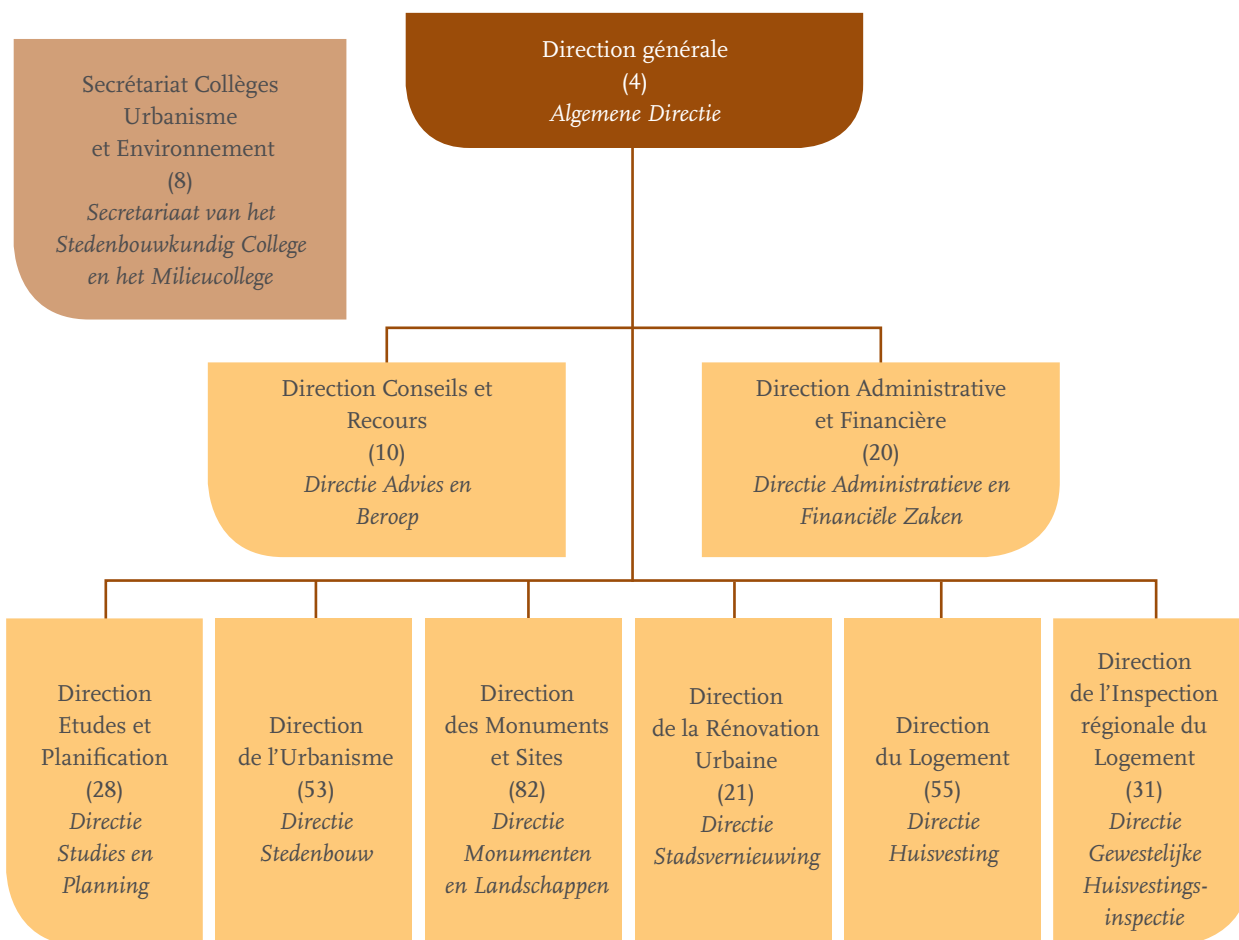
### OPDRACHTEN VAN DE TRANSVERSALE DIRECTIES

**De directie Administratieve en Financiële Zaken (DAFZ)** verzorgt de technische ondersteuning van de 6 operationele directies van Brussel Stedelijke Ontwikkeling door de transversale diensten of projecten op zich te nemen. Op die manier vergroot ze de samenhang en de efficiëntie binnen het bestuur en verbetert ze zijn imago. De DAFZ is bevoegd voor communicatie, financiën, human resources, juridische ondersteuning, informatica en logistiek.

Deze directie staat ook in voor de interne communicatie en de opvolging van de informatie en de beslissingen van de directeur-generaal.

**De directie Advies en Beroep (DAB)** behandelt voor de Regering of diens afgevaardigde de beroepsdossiers, ingediend tegen beslissingen van de overheden in eerste aanleg met betrekking tot stedenbouw (zie hoofdstuk 2, punt 3) en huisvestingsinspectie (zie hoofdstuk 5, punt 6). Ze volgt ook de geschillen in deze twee materies op bij de advocaten van het Gewest, zowel voor de Raad van State als voor de rechtbanken.

De directie Advies en Beroep is tevens juridisch raadgever voor de andere directies en neemt actief deel aan verschillende projecten voor de verzameling en de uitwisseling van juridische kennis binnen het bestuur.



**Le staff de Direction de Bruxelles Développement urbain/ De directiestaf van Brussels Stedelijke Ontwikkeling**

De gauche à droite / Van links naar rechts: Eddy Boomputte (Staff DG-Staf AD), Violaine Boelaerts (DCR-DAB), Ann Geets (DEP-DSP), Thierry Wauters (DMS-DML), Corry Fleurus (Staff DG-Staf AD), Albert Goffart (DU-DS), Philippe Thiéry (DAF-DAFZ), Quentin Labarre (Staff DG-Staf AD), Arlette Verkruyssen (Directeur général - Directeur-generaal), Peter Verhaeghe (DL-DH), Alex Ghuys (Secrétariat des Collèges - Secretariaat van de Colleges), Pol Wala (DIRL-DGHI). Absentes / Afwezig: Fabienne Lontie (DRU-DSV), Joëlle Hanquart (secrétariat - secretariaat).

# MOYENS FINANCIERS

## FINANCIËLE MIDDELEN

| Activités et programmes 2013<br><i>Activiteiten en programma's 2013</i>  | Crédits liquidés (EUR)<br><i>Vereffende kredieten (EUR)</i> |
|--|---|
| <b>Planification</b><br><i>Planning</i>  | <b>1.949.499</b>  |
| Plans stratégiques de développement (PRDD, PCD, PDI)<br><i>Strategische ontwikkelingsplannen (GPDO, GemOP, PIO)</i>  | 491.553   |
| Schémas directeurs, Plan directeur « Canal » et Projet urbain « Loi »<br><i>Richtschema's, Masterplan Kanaal en Stadsproject Wet</i>   | 575.932   |
| Plans réglementaires d'affectation du sol (PRAS, PPAS)<br><i>Verordenende bestemmingsplannen (GBP, BBP)</i>  | 264.058   |
| Observatoires thématiques et études<br><i>Thematische overzichten en studies</i>   | 374.618   |
| Sensibilisation du public et divers<br><i>Informatie en bewustmaking van de burger</i>   | 220.623   |
| Commission Régionale de Développement (CRD)<br><i>Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC)</i>  | 22.715  |
| <b>Urbanisme</b><br><i>Stedenbouw</i>  | <b>1.750.447</b>  |
| Subventions asbl<br><i>Subsidies vzw's</i>   | 851.892   |
| Etudes, consultances, missions juridiques, formations, information<br><i>Studies, consultancy, juridische opdrachten, vormingen, informatie</i>  | 518.053   |
| Subsides aux pouvoirs et organismes publics pour des appels à projets d'architecture<br><i>Subsidies aan overheden en openbare organisaties voor de oproep tot architectuurontwerpen</i>   | 101.406   |
| Constatacion et poursuite des infractions<br><i>Vaststelling en vervolging van misdrijven</i>  | 48.804  |
| Commissions de concertation<br><i>Overlegcommissies</i>  | 82.325  |
| Collèges d'urbanisme et d'environnement<br><i>Stedenbouwkundig College en Milieucollege</i>  | 132.036   |
| Divers - Frais de fonctionnement<br><i>Varia - Werkingskosten</i>  | 15.931  |
| <b>Monuments et Sites</b><br><i>Monumenten en Landschappen</i>   | <b>15.428.788</b>   |
| Restauration du patrimoine immobilier<br><i>Restauratie onroerend erfgoed</i>  | 10.991.910  |
| Etudes et documentation, y compris l'archéologie et l'inventaire, information et sensibilisation du public<br><i>Studies en documentatie, met inbegrip van de archeologie en de inventaris, informatie en bewustmaking van de burger</i> | 3.873.741   |
| Fonds du patrimoine<br><i>Erfgoedfonds</i>   | 423.237   |
| Commission Royale des Monuments et des Sites (CRMS)<br><i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML)</i>   | 139.900   |

| Activités et programmes 2013<br><i>Activiteiten en programma's 2013</i>   | Crédits liquidés (EUR)<br><i>Vereffende kredieten (EUR)</i> |
|---|---|
| <b>Rénovation urbaine</b><br><i>Stadsvernieuwing</i>  | 48.715.274  |
| Contrats de Quartiers Durables (y compris les études)<br><i>Duurzame Wijkcontracten (met studies)</i>   | 41.185.103  |
| Rénovation d'immeubles isolés<br><i>Renovatie van afzonderlijke onroerende goederen</i>   | 3.536.589   |
| Lutte contre les immeubles à l'abandon<br><i>Strijd tegen leegstand</i>   | 0   |
| Politique de Soutien<br><i>Ondersteuningsbeleid</i>   | 546.414   |
| ZINNEKE   | 355.600   |
| Autres projets<br><i>Andere projecten</i>   | 491.485   |
| Agence de Développement Territorial (ADT)<br><i>Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO)</i>   | 2.600.083   |
| <b>Logement</b><br><i>Huisvesting</i>   | 33.494.124  |
| Primes à la rénovation de l'habitat<br><i>Premies voor de renovatie van het woonmilieu</i>  | 10.751.962  |
| Primes à l'embellissement des façades<br><i>Premies voor gevelverfraaiing</i>   | 1.029.502   |
| ADIL et allocations de loyer<br><i>VIBH's en huurtoelagen</i>   | 9.037.600   |
| Inspection de la qualité et de la sécurité du parc locatif de logements<br><i>Inspectie van de kwaliteit en de veiligheid van het huurwoningenbestand</i> | 488.193   |
| Réseau Habitat<br><i>Netwerk Wonen</i>  | 1.499.841   |
| Asbl œuvrant à l'insertion par le logement<br><i>Vzw's die ijveren voor de inschakeling via huisvesting</i>   | 2.431.469   |
| Agences Immobilières Sociales<br><i>Sociale verhuurkantoren</i>   | 8.300.946   |
| <b>Total général</b><br><i>Algemeen totaal</i>  | <b>101.338.132</b>  |

Bruxelles Développement urbain a également octroyé en 2013 des dotations à :

- ▶ Citydev.brussels : **10.506.288 EUR**
- ▶ Fonds du Logement : **61.272.000 EUR**
- ▶ Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale : **50.015.000 EUR.**

Brussel Stedelijke Ontwikkeling heeft in 2013 ook schenkingen toegekend aan:

- ▶ Citydev.brussels: **10.506.288 EUR**
- ▶ Woningfonds: **61.272.000 EUR**
- ▶ Huisvestingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: **50.015.000 EUR.**

## MOYENS LÉGISLATIFS

Le **Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT)** constitue la base juridique en matière de planification, d'urbanisme et de patrimoine immobilier.

Il est divisé en 11 titres, dont notamment :

- ▶ Titre II : *de la planification*
- ▶ Titre III : *des règlements d'urbanisme*
- ▶ Titre IV : *des permis et certificats*
- ▶ Titre V : *de la protection du patrimoine immobilier*
- ▶ Titre X : *des infractions et des sanctions.*

En 2013, le COBAT a été modifié par 4 ordonnances et une série d'arrêtés d'application (voir à ce propos l'introduction du chapitre 2 ainsi que les encadrés « nouveautés 2013 » dans les chapitres 2 et 3).

Le **Code bruxellois du Logement** constitue la base juridique en matière de logement.

Une importante modification est intervenue en 2013 puisque une refonte du Code a été portée par l'Ordonnance du 11/07/2013 modifiant l'ordonnance du 17/07/2003 portant le Code bruxellois du Logement (Date entrée en vigueur : 28/07/2013).

Plusieurs arrêtés du Gouvernement régional déterminent l'octroi des primes au logement, notamment :

- ▶ L'arrêté du 02/05/2002 relatif aux primes à l'embellissement des façades
- ▶ L'arrêté du 22/12/2004 relatif aux Allocations de Déménagement-Installation et d'Intervention dans le Loyer (ADIL)
- ▶ L'arrêté du 04/10/2007 relatif aux primes à la rénovation de l'habitat
- ▶ L'arrêté du 21/06/2012 relatif aux Allocations de Loyer
- ▶ L'arrêté du 28/11/2013 relatif aux allocations de relogement.

L'**Ordonnance organique de la revitalisation des quartiers**, la récente **Ordonnance organique de la revitalisation urbaine** et leurs arrêtés d'exécution réglementent la rénovation urbaine et en particulier les contrats de Quartiers Durables.

- ▶ La rénovation des immeubles isolés est réglementée notamment par l'arrêté du 12/02/1998 relatif à la rénovation ou la démolition suivie de la reconstruction d'immeubles des communes et des CPAS
- ▶ La lutte contre les immeubles abandonnés est déterminée notamment par l'arrêté du 19/07/1990 relatif à l'acquisition par les communes d'immeubles abandonnés.

## REGELGEVENDE MIDDELEN

Het **Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO)** vormt de juridische basis voor planning, stedenbouw en onroerend erfgoed.

Het is ingedeeld in 11 titels, onder meer:

- ▶ Titel II: *planning*
- ▶ Titel III: *stedenbouwkundige verordeningen*
- ▶ Titel IV: *vergunningen en attesten*
- ▶ Titel V: *bescherming van het onroerende erfgoed*
- ▶ Titel X: *misdrijven en strafbepalingen.*

Het BWRO werd in 2013 gewijzigd door 4 ordonnances en een reeks toepassingsbesluiten (zie in dit verband hoofdstuk 2 en de kadertjes 'Nieuw in 2013' in de hoofdstukken 2 en 3).

De **Brusselse Huisvestingscode** vormt de juridische basis voor huisvesting.

Ze werd in 2013 ingrijpend gewijzigd door de ordonnantie van 11/07/2013 tot wijziging van de ordonnantie van 17/07/2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode (Datum van inwerkingtreding : 28/07/2013).

Verskillende besluiten van de gewestregering regelen de toekenning van de huisvestingspremies, onder meer:

- ▶ Het besluit van 02/05/2002 betreffende de toekenning van premies voor de verfraaiing van gevels
- ▶ Het besluit van 22/12/2004 tot instelling van een verhuis- en installatietoelage en van een bijdrage in het huurgeld (VIBH)
- ▶ Het besluit van 04/10/2007 betreffende de toekenning van premies voor de renovatie van het woonmilieu
- ▶ Het besluit van 21/06/2012 tot instelling van een huurtoelage
- ▶ Het besluit van 28/11/2013 tot instelling van de herhuisvestingstoelage.

De **ordonnantie houdende organisatie van de herwaardering van de wijken**, de recente **ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering** en hun uitvoeringsbesluiten reglementeren de stadsvernieuwing en in het bijzonder de duurzame wijkcontracten.

- ▶ De renovatie van afzonderlijke onroerende goederen wordt met name geregeld door het besluit van 12/02/1998 betreffende de renovatie of de afbraak gevolgd door de heropbouw van gebouwen van de gemeenten en de OCMW's
- ▶ De strijd tegen leegstand wordt vooral geregeld door het besluit van 19/07/1990 betreffende de verwerving door de gemeenten van verlaten gebouwen.

## TEMPS FORTS DE L'ANNÉE 2013

### JANVIER

- ▶ Engagement de la 4ème série de *contrats de Quartiers Durables* qui assurera la rénovation et la revitalisation de 4 quartiers fragilisés
- ▶ Développement quantitatif et qualitatif de la collaboration avec les autorités judiciaires : visite durant l'année de plus de 160 logements dans le cadre d'opérations du Parquet.

### FÉVRIER

- ▶ Mise en ligne de *BruCiel*, application permettant la visualisation comparative de photos aériennes de Bruxelles depuis les années '30 ainsi que de cartes thématiques
- ▶ Mise en ligne d'une cartographie interactive permettant aux utilisateurs du portail logement d'identifier le montant de leurs primes et de l'abattement des droits d'enregistrement.

### MARS

- ▶ Introduction dans le Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT) du *Plan de gestion patrimoniale* des grands ensembles architecturaux ou des sites protégés (15/03)
- ▶ Première édition du *Rénovation urbaine magazine*, distribué aux habitants de l'Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation et lors de différents événements.

### AVRIL

- ▶ Lancement du projet *TATOO* de réforme des guichets logement, permettant une notification immédiate au demandeur du caractère complet ou non de son dossier de demande de prime.

### MAI

- ▶ Adoption de la modification partielle du *Plan Régional d'Affectation du Sol - PRAS* (02/05)
- ▶ Parution du numéro spécial de la revue *Bruxelles Patrimoine* « Le patrimoine écrit notre histoire », nouvelle synthèse grand public de l'histoire de la Région.

## BELANGRIJKE MOMENTEN BIN 2013

### JANUARI

- ▶ Lancering van de 4e reeks *duurzame wijkcontracten*, die voortaan de renovatie en de herwaardering van 4 kwetsbare wijken regelt.
- ▶ De ontwikkeling - qua kwantiteit et qua kwaliteit - van de samenwerking met de gerechtelijke overheden: bezoek tijdens het jaar aan meer dan 160 woningen in het kader van operaties door het parket.

### FEBRUARI

- ▶ Hemelsbrussel werd online geplaatst, waardoor de vergelijkende weergave van luchtfoto's van Brussel sinds de jaren '30 evenals thematische kaarten kunnen worden weergegeven
- ▶ Er werd een interactieve cartografie online geplaatst aan de hand waarvan de gebruikers van het portaal Huisvesting het bedrag van de verminderde registratierechten van hun premies en van de verlaging van de registratierechten kunnen kennen.

### MAART

- ▶ Indiening in het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) van het *erfgoedbeheerplan* van de grote architecturale gehelen of van beschermde sites (15/03)
- ▶ Eerste uitgave van de *stadsvernieuwing magazine*, dat wordt verspreid bij de bewoners van de ruimte met versterkte ontwikkeling van huisvesting en renovatie en tijdens uiteenlopende evenementen.

### APRIL

- ▶ Lancering van het tatoe-project voor de hervorming van de loketten Huisvesting, waardoor de aanvrager onmiddellijk verneemt of zijn dossier van de premieaanvraag volledig is of niet.

### MEI

- ▶ Goedkeuring van de gedeeltelijke wijziging van het *gewestelijk bestemmingsplan - GBP* (02/05)
- ▶ Verschijnen van het extra nummer van het tijdschrift *Erfgoed Brussel*, 'Het erfgoed schrijft onze geschiedenis', een nieuwe synthese van de geschiedenis van het Gewest voor het grote publiek.

## JUIN

- ▶ Adoption d'une circulaire relative aux *équipements scolaires* dans le cadre de la délivrance des certificats/permis d'urbanisme et d'environnement (28/06).

## JUILLET

- ▶ Adoption et entrée en vigueur de l'ordonnance modifiant en profondeur le *Code bruxellois du Logement* (11/07)
- ▶ Modifications importantes de l'instruction des permis d'urbanisme, suite à l'ordonnance *accords intra-bruxellois* modifiant le COBAT (26/07)
- ▶ Modifications du COBAT par l'ordonnance *Mobilité* (26/07).

## SEPTEMBRE

- ▶ Adoption du *Plan Canal* destiné à répondre aux enjeux essentiels de développement urbain de cette zone dans les 20 prochaines années (26/09)
- ▶ Adoption du nouvel arrêté sur les *charges d'urbanisme* imposées lors de la délivrance des permis d'urbanisme (26/09).

## NOVEMBRE

- ▶ Lancement du chantier de restauration et de réhabilitation du *château Charles-Albert* à Watermael-Boitsfort, longtemps en ruine
- ▶ Organisation de la 13<sup>ème</sup> Rencontre des Chefs de projets sur le *recyclage des déchets* comme ressources économiques et sociales dans les contrats de Quartiers Durables
- ▶ Adoption de l'arrêté sur *l'Allocation de relogement* (28/11) qui remplace l'Allocation de Déménagement-Installation et d'Intervention dans le Loyer (ADIL).

## DÉCEMBRE

- ▶ Organisation du colloque sur la *réaffectation des églises* en Région de Bruxelles-Capitale
- ▶ Publication de l'ouvrage *Bruxelles, à la [re]conquête de ses espaces*. L'espace public dans les contrats de quartiers durables
- ▶ Approbation du projet de *Plan Régional de Développement Durable - PRDD* (12/12).

## JUNI

- ▶ Goedkeuring van een omzendbrief over *schoolvoorzieningen* in het kader van de afgifte van stedenbouwkundige attesten/vergunningen en milieuattesten/-vergunningen (28/06).

## JULI

- ▶ De ordonnantie tot grondige wijziging van de *Brusselse Huisvestingscode* werd aangenomen en werd van kracht (11/07)
- ▶ Belangrijke wijzigingen in de behandeling van de stedenbouwkundige vergunningen op grond van de *Brusselse akkoorden* naar aanleiding van de ordonnantie tot wijziging van het BWRO (26/07)
- ▶ BWRO-wijzigingen door de ordonnantie met betrekking tot de mobiliteit (26/07).

## SEPTEMBER

- ▶ Aanpassing van het *Kanaalplan* dat ernaar streeft om in de volgende 20 jaar een antwoord te bieden op de voornaamste uitdagingen van deze zone qua stedelijke ontwikkeling (26/09)
- ▶ Aanpassing van het nieuwe besluit betreffende de stedenbouwkundige lasten die opgelegd worden bij de uitreiking van stedenbouwkundige vergunningen (26/09).

## NOVEMBER

- ▶ Start van de restauratie- en herwaarderingswerken aan het *Charles-Albertkasteel* in Watermaal-Bosvoorde, dat lange tijd in verval was
- ▶ Organisatie van de 13<sup>e</sup> ontmoeting van de projectleiders over de *afvalrecycling* als economische en sociale hulpbronnen in de duurzame wijkcontracten
- ▶ Goedkeuring van het besluit tot instelling van een *herhuisvestingstoelage* die de verhuis- en installatietoelage en bijdrage in het huurgeld (VIBH) vervangt.

## DECEMBER

- ▶ Organisatie van het colloquium over de *herbestemming van de kerken* in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- ▶ Publicatie van het werk *Brussel [her]verorvert haar buitenruimte*. De openbare ruimte in de duurzame wijkcontracten
- ▶ Goedkeuring van het ontwerp van *gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling* (GPDO) (12/12).



## VITRINES DE BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN

Les 6 directions opérationnelles de BDU proposent chaque année un nombre impressionnant d'activités d'information et de sensibilisation du public : publications, sites Internet, conférences, colloques, expositions, visites et participation à des salons/foires. Ces activités sont présentées à la fin de chaque chapitre de ce rapport.

Par ailleurs, Bruxelles Développement urbain organise différentes activités de communication transversale qui constituent autant de « vitrines » privilégiées auprès du public. Ces activités sont présentées ci-dessous.

### L'ACCUEIL GÉNÉRAL DE BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN

Les visiteurs de Bruxelles Développement urbain sont accueillis au 7<sup>e</sup> étage du CCN dans un espace convivial et moderne. Certaines de ses publications y sont également présentées.

CCN - Gare du Nord, 7<sup>e</sup> étage  
Rue du Progrès, 80/1 - 1035 BRUXELLES  
Tél. : 02.204.17.68/69  
aatl.communication@sprb.irisnet.be  
www.developpement-urbain.irisnet.be

### L'ACCUEIL LOGEMENT

L'accueil logement, situé sur la mezzanine du CCN, comporte trois guichets :

- ▶ **Direction du Logement :**  
réception et suivi des primes et allocations  
Tous les jours ouvrables de 9H à 12H
- ▶ **Inspection régionale du Logement :**  
plaintes et attestations de contrôle  
Du lundi, mardi, jeudi et vendredi de 09H à 11H45
- ▶ **Centre d'Information du Logement (CIL) :**  
informations générales sur le logement  
Mardi et jeudi de 14H à 16H

CCN - Gare du Nord, niveau mezzanine (1,5)  
Rue du Progrès, 80/1 - 1035 BRUXELLES  
aatl.logement@sprb.irisnet.be  
www.logement.irisnet.be

## UITHANGBORDEN VAN BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING

De 6 operationele directies van BSO stellen ieder jaar een indrukwekkend aantal activiteiten voor die de burger informeren en sensibiliseren: publicaties, websites, conferenties, colloquia, tentoonstellingen en de deelname aan salons/beurzen. Deze activiteiten worden in dit verslag op het einde van elke hoofdstuk voorgesteld.

Bovendien organiseert Brussel Stedelijke Ontwikkeling allerlei activiteiten voor transversale communicatie, die ieder een bevoorrecht uithangbord vormen dichtbij de burger. Deze activiteiten worden hierna voorgesteld.

### HET ALGEMENE ONTHAAL VAN BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING

De bezoekers van Brussel Stedelijke Ontwikkeling worden ontvangen in een gezellige en moderne ruimte op de 7<sup>e</sup> verdieping van het CCN. Daar stelt BSO ook allerlei publicaties tentoon.

CCN - Noordstation - 7<sup>e</sup> verdieping  
Vooruitgangstraat 80/1 – 1035 BRUSSEL  
Tel.: 02 204 17 68/69  
broh.communicatie@gob.irisnet.be  
www.stedelijke-ontwikkeling.irisnet.be

### ONTHAAL HUISVESTING

Het onthaal voor Huisvesting bevindt zich op verdieping 1,5 in het CCN en telt drie loketten:

- ▶ **Directie Huisvesting:** onthaal en opvolging van de premies en de toelagen  
Elke werkdag van 9.00 u. tot 12.00 u.
- ▶ **Gewestelijke Huisvestingsinspectie:**  
klachten en controleattesten  
Op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 9.00 u. tot 11.45 u.
- ▶ **WoonInformatieCentrum (WIC):**  
algemene informatie over Huisvesting  
Dinsdag en donderdag van 14.00 u. tot 16.00 u.

CCN - Noordstation, verdieping 1,5  
Vooruitgangstraat 80/1 - 1035 BRUSSEL  
broh.huisvestinge@gob.irisnet.be  
www.huisvesting.irisnet.be

## LES MIDIS DU DÉVELOPPEMENT URBAIN

Les Midis traitent de l'actualité des cinq matières traitées par Bruxelles Développement urbain. Ils présentent les résultats des études, publications, activités et programmes gérés par ses différentes directions. Ils permettent un échange de haut niveau entre les fonctionnaires régionaux/communaux et les experts, bureaux d'étude, associations et responsables politiques des compétences liées au cadre de vie des Bruxellois.

En 2013, les 20 Midis organisés par la cellule communication de la DAF ont réuni 43 conférenciers et un public toujours plus nombreux et enthousiaste. La page Internet consacrée aux Midis présente les fichiers PowerPoint des orateurs ainsi qu'une synthèse bilingue de chaque conférence accompagnée des coordonnées des orateurs et des liens vers les documents présentés durant les conférences. Les synthèses des Midis de l'année 2012-2013 ont également été publiées dans la collection « l'aménagement du territoire en question ».

**CCN - Gare du Nord, niveau 1,5 - salle Iris**  
**Rue du Progrès, 80/1 - 1035 BRUXELLES**  
**Inscription obligatoire : [midis.aatl@sprb.irisnet.be](mailto:midis.aatl@sprb.irisnet.be)**  
**[www.developpement-urbain.irisnet.be](http://www.developpement-urbain.irisnet.be)**

## DE MIDDAGEN VAN STADSONTWIKKELING

Op de Middagen komt de actualiteit aan bod in de vijf domeinen die Brussel Stedelijke Ontwikkeling behandelt. Resultaten van studies, publicaties, activiteiten en programma's die door de verschillende directies van BSO worden beheerd, worden er voorgesteld. Ze bieden gespecialiseerde gewestelijke/gemeentelijke ambtenaren de kans om op hoog niveau gegevens uit te wisselen met deskundigen, studiebureaus, verenigingen en politiek verantwoordelijken voor de bevoegdheden die verband houden met de leefomgeving van de Brusselaars.

In 2013 heeft de cel Communicatie van de DAFZ 20 Middagen georganiseerd, waar 43 sprekers en een alsmaar groeiend en enthousiaster publiek elkaar konden ontmoeten. Op de website van de Middagen zijn de powerpointvoorstelling van de sprekers en een tweetalige samenvatting van elke conferentie beschikbaar, samen met de contactgegevens van de sprekers en links naar de documenten die tijdens de conferentie werden voorgesteld. De samenvattingen van de Middagen van 2012-2013 werden ook uitgegeven in de reeks 'Ruimtelijke Ordening aan de orde'.

**CCN - Noordstation, niveau 1,5 - IRIS-zaal**  
**Vooruitgangstraat 80/1 - 1035 BRUSSEL**  
**Inschrijven verplicht: [middagen.broh@gob.irisnet.be](mailto:middagen.broh@gob.irisnet.be)**  
**[www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be)**

## BRUGIS

BruGIS est un Système d'Information Géographique (SIG ou GIS en anglais) qui communique au public toutes les données urbanistiques disponibles de la Région.

La fin de l'année 2013 a été marquée par le remplacement complet de la structure de BruGIS des solutions propriétaires (Intergraph) vers des solutions « open source ». Le serveur cartographique proposant les données a aussi été remplacé par une solution open source et permet d'offrir des services de cartographie basés sur les standards OpenGeospatialConsortium, tels qu'un WMS et un WFS.

Par ailleurs, MyBruGIS possède désormais une nouvelle navigation sur la carte, afin de gagner en intuitivité et en fluidité. Les légendes des couches présentes sur la carte sont affichées directement dans le cartouche de légende et ne demandent plus de télécharger un fichier image comprenant la légende. Un outil de localisation a été intégré et la recherche d'adresse a été adaptée pour profiter des mises à jour journalières d'Urbis. La nouvelle interface est manipulable au doigt sur n'importe quelle tablette.

**[brugis@sprb.irisnet.be](mailto:brugis@sprb.irisnet.be)**  
**[www.brugis.irisnet.be](http://www.brugis.irisnet.be)**

## BRUGIS

BruGIS is een Geografisch InformatieSysteem (GIS) dat al de beschikbare stedenbouwkundige gegevens over het Gewest aan de burger meedeelt. Eind 2013 werd de volledige Intergraph-structuur van BruGIS vervangen door 'opensourceoplossingen'. In de plaats van de cartografische gegevensserver kwam een opensourceoplossing met cartografische diensten, gebaseerd op de OpenGeospatialConsortium-standaarden, zoals WMS en WFS.

MyBruGIS beschikt voortaan overigens over een nieuwe kaartnavigatie, die intuïtiviteit en vlotheid ten goede komt. De legendes van de kaartlagen worden onmiddellijk in een cartouche getoond en de gebruiker dient niet langer een beeldbestand met legende te downloaden. Er werd een plaatsbepalingstool geïntegreerd en de zoekfunctie werd zo aangepast dat ze de dagelijkse updates van Urbis meteen opneemt. De nieuwe interface kan op elk tablet met touchscreen worden aangestuurd.

**[brugis@gob.irisnet.be](mailto:brugis@gob.irisnet.be)**  
**[www.brugis.irisnet.be](http://www.brugis.irisnet.be)**

## LE CENTRE DE DOCUMENTATION

Le Centre de Documentation de Bruxelles Développement urbain gère et met à disposition des agents et d'un public spécialisé des documents portant sur l'histoire de la Région, le patrimoine immobilier, l'archéologie, l'urbanisme et l'aménagement du territoire. Il se compose d'une bibliothèque de plus de 16.900 ouvrages et d'environ 400 titres de périodiques dont certaines revues anciennes.

Il donne également accès à certaines études, dossiers ou archives produits ou rassemblés par Bruxelles Développement urbain. Il comporte aussi un important fonds iconographique relatif au patrimoine régional (près de 60.000 photographies répertoriées à ce jour et 20.000 cartes postales).

Le Centre de Documentation a accueilli cette année près de 1.400 visiteurs (dont près de 250 externes) et géré environ 1.350 prêts de livres ou de périodiques et environ 500 demandes de consultations de documents d'archives et d'études.

**Accessible uniquement sur rendez-vous**

CCN - Gare du Nord, 7<sup>e</sup> étage

Rue du Progrès, 80/1 - 1035 BRUXELLES

Tél. : 02.204.24.96

[bibmonument@sprb.irisnet.be](mailto:bibmonument@sprb.irisnet.be)

## LA BIBLIOTHÈQUE RENÉ PECHÈRE

La Bibliothèque René Pechère est un fonds régional portant sur les thèmes de l'art des jardins et de l'architecture du paysage. Elle héberge une collection riche de plus de 5.000 ouvrages et de 70 revues multilingues ainsi qu'une bibliothèque virtuelle de livres précieux. Plus de 3.000 plans de l'architecte paysagiste René Pechère sont consultables sur un site entièrement remodelé en 2011. Chaque année, des fonds d'archives d'autres paysagistes et d'institutions rejoignent le fond d'origine.

La Bibliothèque propose également des expositions, conférences, colloques, prix littéraires et visites de jardins.

Rue de l'Ermitage, 55 - 1050 BRUXELLES

Tél. : 02.642.24.84

[bvrp@glo.be](mailto:bvrp@glo.be)

[www.bvrp.net](http://www.bvrp.net)

## HET DOCUMENTATIECENTRUM

Het documentatiecentrum van Brussel Stedelijke Ontwikkeling stelt documenten over de geschiedenis van het Gewest, het bouwkundig erfgoed, archeologie, stedenbouw en ruimtelijke ordening ter beschikking van de medewerkers en specialisten. Het omvat een bibliotheek met ruim 16.900 werken en zowat 400 tijdschrifttitels waaronder enkele oude tijdschriften.

Het centrum biedt ook de mogelijkheid bepaalde studies, dossiers of archieven te raadplegen die door Brussel Stedelijke Ontwikkeling werden gemaakt of samengesteld. Er is ook een rijk iconografisch fonds over het gewestelijke erfgoed (bijna 60.000 geïnterpreteerde foto's en 20.000 postkaarten).

Het documentatiecentrum heeft in 2013 nagenoeg 1.400 bezoekers ontvangen (waarvan bijna 250 externe) en er werden om en bij de 1.350 boeken of tijdschriften uitgeleend. Er kwamen ongeveer 500 aanvragen om archiefdocumenten en studies te raadplegen.

**Enkel toegankelijk op afspraak**

CCN - Noordstation, 7<sup>e</sup> verdieping.

Vooruitgangstraat 80/1 - 1035 BRUSSEL

Tel.: 02 204 24 96

[bibmonument@gob.irisnet.be](mailto:bibmonument@gob.irisnet.be)

## DE BIBLIOTHEEK RENÉ PECHÈRE

De Bibliotheek René Pechère is een gewestelijk fonds voor wat verband houdt met tuinen en landschapsarchitectuur. Ze bezit een uitgebreide verzameling van ruim 5.000 werken en van 70 tijdschriften in verschillende talen evenals een virtuele bibliotheek met waardevolle boeken. Meer dan 3.000 plannen van landschapsarchitect René Pechère zijn op een in 2011 volledig herwerkte website beschikbaar. Het basisaanbod wordt jaarlijks uitgebreid met archieven van andere landschapsarchitecten en instellingen die op hetzelfde gebied actief zijn.

De Bibliotheek organiseert ook tentoonstellingen, conferenties, literaire prijzen en tuinbezoeken.

Kluisstraat 55 - 1050 BRUSSEL

Tel.: 02 642 24 84

[bvrp@glo.be](mailto:bvrp@glo.be)

[www.bvrp.net](http://www.bvrp.net)

## LES HALLES SAINT-GÉRY

Les Halles développent des activités dans le domaine de l'architecture, du patrimoine et de l'aménagement du territoire. Elles abritent 4 espaces d'exposition, 2 salles de conférence, 1 cafétéria et 2 guichets d'information. La plupart des publications régionales y sont disponibles.

En 2013, les Halles Saint-Géry ont vu leur fréquentation augmenter de manière significative en dépassant le cap des 270.000 visiteurs dont 20.000 touristes et 17.000 élèves. Elles ont accueilli 96 évènements et 22 expositions.

Place Saint-Géry - 1000 BRUXELLES

Tél. : 02.502.44.24

accueil@hallessaintgery.be

www.hallessaintgery.be

## LE MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE DU COUDENBERG

Les vestiges classés de l'ancien palais de Bruxelles et de l'hôtel d'Hoogstraeten situés sous la place Royale ont accueilli 57.139 visiteurs qui ont découvert la scénographie et le musée archéologique inaugurés en 2009 ainsi que plusieurs évènements dont le « Carolus V Festival » et l'exposition « Ommegang » réalisée par le Centre Albert Marinus (23 mai – 1er septembre).

L'asbl « Palais de Charles-Quint », mandatée par la Région et la Ville de Bruxelles, en assure la gestion en étroite collaboration avec la Direction des Monuments et Sites.

Entrée via le musée BELvue

Place des Palais, 7 - 1000 BRUXELLES

Tél. : 02.500.45.54

info@coudenberg.com

www.coudenberg.com

## SINT-GORIKSHALLEN



De Hallen organiseren activiteiten op het vlak van architectuur, erfgoed en ruimtelijke ordening. Ze herbergen 4 tentoonstellingsruimten, 2 conferentiezalen, 1 cafetaria en 2 informatieloketten. Je vindt er de meeste gewestelijke publicaties.

In 2013 kenden de Sint-Gorikshallen ruim 270.000 bezoekers, wat duidelijk meer was dan in de jaren voordien. Onder hen waren 20.000 toeristen en 17.000 scholieren. Er vonden 96 evenementen en 22 tentoonstellingen plaats.

Sint-Goriksplein - 1000 BRUSSEL

Tel.: 02 502 44 24

onthaal@sintgorikshallen.be

www.sintgorikshallen.be

## DE ARCHEOLOGISCHE SITE VAN DE KOUDENBERG

De beschermde overblijfselen van het voormalige paleis van Brussel en van het Hof van Hoogstraten onder het Koningsplein ontvingen 57.139 bezoekers. Zij ontdekten de nieuwe scenografie en het archeologische museum die in 2009 werden ingehuldigd, net als verschillende evenementen waaronder het 'Carolus V Festival' en de tentoonstelling 'Ommegang' door het Centrum Albert Marinus (23 mei - 1 september).

De vzw 'Paleis van Keizer Karel' staat - in opdracht van het Gewest en van de stad Brussel - in voor het beheer, in nauwe samenwerking met de directie Monumenten en Landschappen.

De toegang gebeurt via het BELvue-museum.

Paleizenplein 7 - 1000 BRUSSEL

Tel.: 02 500 45 54

info@coudenberg.com

www.coudenberg.com



## LE BRUSSELS INFORMATION PLACE (BIP)

Une maquette partielle de la Région est présentée au public au premier étage du BIP. Grâce à une commande sur écran tactile qui éclaire la maquette, on peut visualiser quatre types d'informations : les réseaux de transport et les plans d'eau, les pôles de développement stratégiques de la Région, 30 lieux importants de la Région ainsi que les tours bruxelloises. Des photos et un film sur le développement de la Région permettent d'appréhender Bruxelles « en un coup d'œil ».

Cette maquette complète l'exposition permanente trilingue « Experience Brussels », et en particulier la salle d'exposition consacrée à l'urbanisme bruxellois. Cette salle présente notamment « le journal pour mieux comprendre l'urbanisme à Bruxelles » qui propose une présentation de la problématique urbaine, l'histoire de Bruxelles, ses institutions, les acteurs publics et privés de l'urbanisme ainsi que les différents outils de planification et d'urbanisme.

Rue Royale, 2-4 - 1000 BRUXELLES

Tél. : 02.563.63.99

info@bip.irisnet.be

www.biponline.be

## LES SALONS BATIBOUW, MIPIM, REALTY ET LA FOIRE DU LIVRE

La Région est présente chaque année au salon de la construction Batibouw qui se déroule au Heysel à Bruxelles. Sur un stand commun, les divers partenaires régionaux dont Bruxelles Développement urbain informent le public sur les primes à la rénovation, les procédures d'urbanisme, l'éco-construction, les achats, les prêts ...

Bruxelles Développement urbain participe également chaque année aux salons du Marché International de la Promotion Immobilière (Mipim à Cannes) et Realty (Tour & Taxis à Bruxelles). Elle y a présenté en 2013 des projets de la zone canal en réalité augmentée.

Enfin, la Direction des Monuments et Sites présente chaque année les publications de Bruxelles Développement urbain à la Foire du Livre de Bruxelles : l'occasion d'offrir au public une vue d'ensemble des publications parues durant l'année et d'assurer la promotion des collections et nouveautés.

## HET BRUSSELS INFORMATION PLACE (BIP)

Op de eerste verdieping van het BIP krijgt de bezoeker een maquette te zien van een deel van het Gewest. Via een instructie op het touchscreen om de maquette te verlichten, kunnen vier types informatie worden gevisualiseerd: de vervoersnetten en watervlakken, de strategische ontwikkelingspolen, 30 belangrijke plekken in het Gewest en de Brusselse torens. Danzij de foto's en een film over de ontwikkeling van het Gewest overschouwt men Brussel in een oogopslag.

Deze maquette vervolledigt de drietalige permanente tentoonstelling 'Experience Brussels'. Ze vormt vooral de geschikte invulling van de tentoonstellingszaal die gewijd is aan stedenbouw in Brussel. Hier bevindt zich onder meer het 'stedenbouwjournaal' van Brussel met de voorstelling van de stadsproblematiek, de geschiedenis van Brussel, haar instellingen, overheidsactoren en particuliere actoren in stedenbouw en de verschillende tools voor planning en stedenbouw.

Koningsstraat 2-4 - 1000 BRUSSEL

Tel.: 02 563 63 99

info@bip.irisnet.be - www.biponline.be

## BATIBOUW, MIPIM, REALTY EN DE FOIRE DU LIVRE

Het Gewest is elk jaar aanwezig op Batibouw op de Brusselse Heizel. De verschillende gewestpartners, waaronder Brussel Stedelijke Ontwikkeling, vormen een gemeenschappelijke stand en geven er informatie over o.m. renovatiepremies, stedenbouwkundige procedures, duurzaam bouwen, aankopen en leningen.

Brussel Stedelijke Ontwikkeling werkt ook jaarlijks mee aan de salons Marché International de la Promotion Immobilière (MIPIM in Cannes) en Realty (Thurn & Taxis in Brussel). In 2013 heeft BSO 'in verhoogde realiteit' ontwerpen van de kanaalzone voorgesteld.

Ten slotte stelt de directie Monumenten en Landschappen op de Brusselse Foire du Livre elk jaar de publicaties voor van BSO. Het is de gelegenheid om de burger een idee te geven van al de uitgaven van het voorbije jaar en om de reeksen en nieuwigheden te promoten.



### La planification en 2013, c'est :

- ▶ 1 projet de Plan Régional de Développement Durable adopté
- ▶ 5 Plans Communaux de Développement en cours d'élaboration
- ▶ 1 Plan Régional d'Affectation du Sol modifié partiellement
- ▶ 4 Plans Particuliers d'Affectation du Sol approuvés et 2 abrogés
- ▶ 1 Schéma Directeur et 1 Plan Directeur adoptés
- ▶ 4 observatoires thématiques, 5 études et 1 publication réalisés.

### Planning in 2013, dat is:

- ▶ 1 ontwerp van gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling goedgekeurd
- ▶ 5 gemeentelijke ontwikkelingsplannen in opmaak
- ▶ 1 gewestelijk bestemmingsplan, dat gedeeltelijk werd herzien
- ▶ 4 bijzondere bestemmingsplannen die werden goedgekeurd en 2 die werden opgeheven
- ▶ 1 richtschema en een masterplan goedgekeurd
- ▶ 4 thematische overzichten, 5 studies en 1 publicatie.

# PLANIFICATION PLANNING

## OBJECTIFS

- 1 Assurer l'élaboration, le suivi et l'évaluation des **plans stratégiques** qui définissent la stratégie de développement à l'échelon régional et local : le Plan Régional de Développement Durable (PRDD) et les Plans Communaux de Développement (PCD).
- 2 Assurer l'élaboration, le suivi et l'évaluation des **plans réglementaires** qui constituent de nouveaux outils de développement opérationnel à l'échelon des zones prioritaires de la Région : le Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS) et les Plans Particuliers d'Affectation du Sol (PPAS).
- 3 Assurer l'élaboration et le suivi des **schémas directeurs** dans les zones-leviers et les ZIR (Zones d'Intérêt Régional).
- 4 Réaliser et coordonner les **études et les observatoires** thématiques qui évaluent la mise en œuvre de ces plans et analysent la contribution des politiques sectorielles au développement régional.
- 5 Assurer la **coopération interrégionale et européenne** par le suivi de dossiers en relation avec la périphérie bruxelloise et la participation aux programmes de l'Union européenne et du Benelux.
- 6 Assurer l'**information et la sensibilisation du public** sur les grands enjeux d'aménagement de la RBC.

## DOELSTELLINGEN

- 1 Opmaak, opvolging en evaluatie van de **strategische plannen** voor de ontwikkelingsstrategie op gewestelijk en lokaal vlak: het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO) en de Gemeentelijke Ontwikkelingsplannen (GemOP's).
- 2 Opmaak, opvolging en evaluatie van de **verordenende plannen**, de nieuwe middelen voor operationele ontwikkeling in de prioritaire zones van het Gewest: het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) en de Bijzondere Bestemmingsplannen (BBP's).
- 3 Opmaak en opvolging van de **richtschema's** in de hefboomgebieden en in de GGB's (gebieden van gewestelijk belang).
- 4 Uitwerking en coördinatie van **studies en overzichten** die de uitvoering van deze plannen evalueren en het aandeel van de sectorale beleidsstrategieën in de gewestelijke ontwikkeling analyseren.
- 5 De **intergewestelijke en Europese samenwerking** via opvolging van dossiers over de Brusselse periferie en via deelname aan de programma's van de Europese Unie en de Benelux.
- 6 **Informatie en sensibilisering van de burger** over de grote uitdagingen van ruimtelijke ordening in het Gewest.

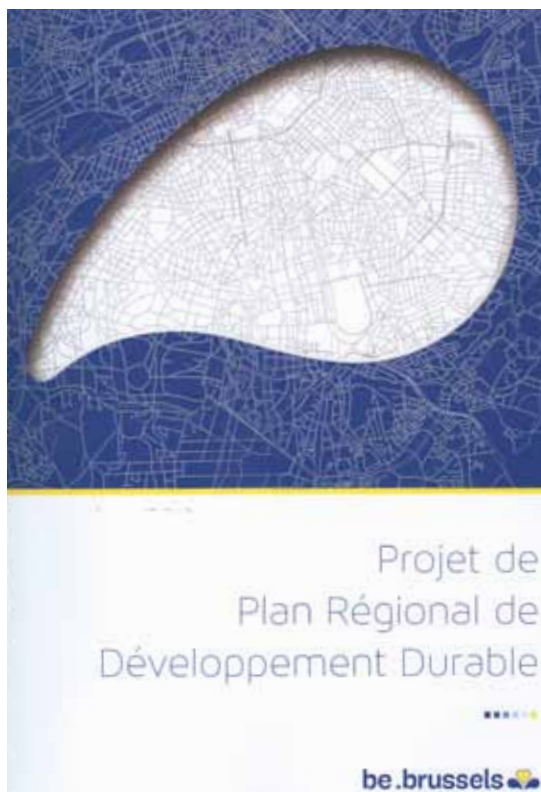
# 1 LES PLANS STRATÉGIQUES

## LE PROJET DE PLAN RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (PRDD)

Le 12/12/2013, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé le projet de Plan Régional de Développement Durable destiné à remplacer, une fois la procédure légale d'approbation menée à son terme, le PRD de 2002. Le PRDD a pour objectif de répondre aux 6 défis identifiés par le Gouvernement comme principaux enjeux de développement urbain régional : réponse au boom démographique, lutte contre la dualisation de la ville, développement économique au profit de l'emploi et des Bruxellois, cadre de vie/environnement, mobilité durable et rayonnement international.

Le processus d'élaboration est en cours depuis novembre 2009.

Fin 2012 et durant l'année 2013, le projet de PRDD a été rédigé et a fait l'objet de nombreuses réunions de concertation entre cabinets ministériels. Le projet de PRDD a été une première fois adopté par le Gouvernement le 26/09/2013 et une seconde fois, en intégrant tout le volet de son évaluation environnementale, le 12/12/2013.



# 1 STRATEGISCHE PLANNEN

## HET ONTWERP VAN GEWESTELIJK PLAN VOOR DUURZAME ONTWIKKELING (GPDO)

Op 12/12/2013 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van het gewestelijk plan voor duurzame ontwikkeling goedgekeurd. Zodra de wettelijke goedkeuringsprocedure afgerond is, moet het het GBP van 2002 vervangen.

Het GPDO heeft als doel een antwoord te bieden op de 6 uitdagingen die de Regering heeft geïdentificeerd als ziinde de voornaamste van gewestelijke stedelijke ontwikkeling: antwoord op de demografische explosie, strijd tegen de dualisatie van de stad, economische ontwikkeling ten gunste van de tewerkstelling en van de Brusselaars, leefomgeving/milieu, duurzame mobiliteit en internationale uitstraling.

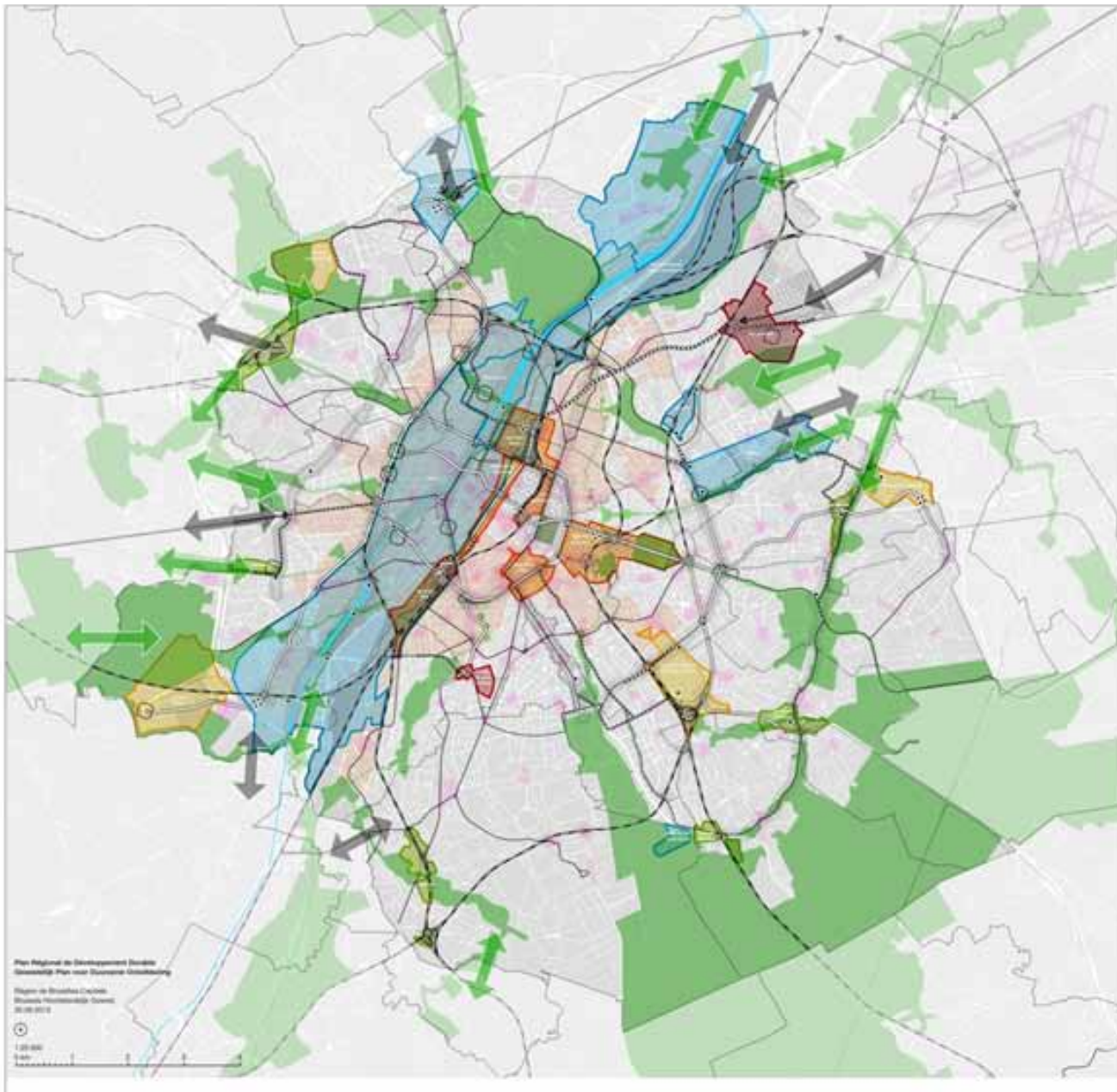
Het uitwerkingsproces is aan de gang sinds november 2009.

De opmaak van het ontwerp van GPDO gebeurde eind 2012 en in de loop van 2013, en er werden talrijke overlegvergaderingen over gehouden tussen de ministeriële kabinetten. Het ontwerp van GPDO werd een eerste keer door de Regering aangenomen op 26/09/2013 en een tweede keer, met de integratie van het volledige luik van zijn milieu-evaluatie, op 12/12/2013.





CARTE EXTRAITE DU PROJET DE PRDD  
 KAART OP BASIS VAN HET ONTWERP VAN GPDO



Le Projet de Ville articule aménagement du territoire et mobilité. Deux axes ont été retenus :

- ▶ La ville multipolaire ou polycentrique avec des pôles de développement stratégiques : 7 pôles prioritaires (Heysel, Schaerbeek Formation, Josaphat, Reyers, Tour et Taxis, le canal, hippodrome de Boisfort) ; les campus universitaires, Erasme, La Plaine ULB ; les pôles de centralité métropolitaine (Midi, Nord, Quartier Européen, Haut de la ville) et les pôles de seconde couronne à densifier (Calevoet, Moensberg, les prisons, l'ex-OTAN, Roodebeek et Hermann-Debroux)
- ▶ Le renforcement des « noyaux d'identité locale » des 101 quartiers de Bruxelles.

*Het stadsontwerp zorgt ervoor dat ruimtelijke ordening en mobiliteit op elkaar aansluiten. Er werden twee krachtlijnen weerhouden:*

- ▶ *De multipolaire of polycentrische stad met strategische ontwikkelingspolen: 7 prioritaire polen (Heizel, Schaarbeek-Vorming, Josaphat, Reyers, Thurn & Taxis, het kanaal, de paardenrenbaan van Bosvoorde); de universitaire campussen, Erasmus, de Pleincampus van de ULB; de grootstedelijke centraliteitspolen (Zuid, Noord, Europese Wijk, Bovenstad) en de polen van de tweede kroon die moet worden verdicht (Calevoet, Moensberg, de gevangenissen, de ex-NAVO, Roodebeek en Hermann-Debroux)*
- ▶ *De versterking van de lokale identiteitskernen van de 101 Brusselse wijken.*

Le projet de PRDD est structuré en deux parties :

1. Le Projet de Ville
2. Les politiques sectorielles.

1. La Région a déterminé quatre objectifs prioritaires fondateurs du « Projet de Ville » :

- ▶ Une production ambitieuse de logements adaptés
- ▶ Le développement d'équipements et d'un cadre de vie agréable et attractif
- ▶ Le développement de secteurs et de services porteurs d'emplois, d'économie et de formation
- ▶ L'amélioration de la mobilité comme facteur de développement durable.

Parallèlement, une structuration du territoire est proposée qui répond à la mise en œuvre des objectifs prioritaires dans leur dimension territoriale.

2. La deuxième partie du Projet de PRDD « Des politiques sectorielles au service du développement durable » donne des orientations suivies d'une série de mesures opérationnelles dans tous les domaines qui concernent la vie quotidienne des Bruxellois.

Une consultation publique sera organisée en 2014, afin de recueillir les avis et remarques émanant des autorités publiques régionales, para-régionales et communales, mais également des associations et des citoyens via le formulaire en ligne sur le site du PRDD.

**Les documents (textes et cartes) sont consultables et téléchargeables sur le site [www.prdd.be](http://www.prdd.be).**

## LES PLANS COMMUNAUX DE DÉVELOPPEMENT (PCD)

L'Administration régionale assure le suivi de la réalisation des PCD par les Communes. L'objectif des PCD est de guider l'aménagement des communes au regard des politiques régionales arrêtées dans le cadre du PRD.

Cinq communes (Anderlecht, Ixelles, Koekelberg, Schaerbeek et Woluwé-Saint-Lambert) élaborent à l'heure actuelle leur PCD, tandis que sept autres communes (Berchem, Bruxelles-Ville, Etterbeek, Evere, Molenbeek, Saint-Josse et Watermael-Boitsfort) disposent d'un PCD approuvé.

Het ontwerp van GPDO telt twee delen:

1. Het stadsproject
2. De sectorale beleidslijnen.

1. Het Gewest heeft voor het stadsproject vier prioritaire basisdoelstellingen bepaald:

- ▶ Een ambitieuze productie van aangepaste woningen
- ▶ De ontwikkeling van voorzieningen en van een aangename, aantrekkelijke leefomgeving
- ▶ De ontwikkeling van sectoren en diensten die bevorderlijk zijn voor de tewerkstelling, de economie en de opleiding
- ▶ De verbetering van de mobiliteit als een factor van duurzame ontwikkeling.

Tegelijk wordt een structurering van het grondgebied voorgesteld die overeenkomt met de verwerking van de prioritaire doelstellingen in hun territoriale dimensie.

2. Het tweede deel van het ontwerp van GPDO, 'Sectoraal beleid ten dienste van de duurzame ontwikkeling', geeft oriënteringen aan, gevolgd door een reeks operationele doelstellingen in al de domeinen die betrekking hebben op het dagelijkse leven van de Brusselaars.

In 2014 zal een openbare raadpleging worden gehouden om de adviezen en bemerkingen te verzamelen van de gewestelijke, pararegionale en gemeentelijke overheid, maar ook van de verenigingen en van de burgers, via de online-formulieren op de GPDO-website.

**De documenten (teksten en kaarten) kunnen worden geraadpleegd en gedownload op [www.gpdo.be](http://www.gpdo.be).**

## DE GEMEENTELIJKE ONTWIKKELINGSPLANNEN (GEMOP'S)

De gewestelijke administratie volgt de uitvoering van de GemOP's door de gemeenten op. De GemOP's hebben als doelstelling om de aanleg van de gemeenten te sturen volgens de gewestelijke krachtlijnen die in het kader van het GPDO werden vastgelegd.

Vijf gemeenten (Anderlecht, Elsene, Koekelberg, Schaerbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe) maken momenteel hun GemOP op, terwijl zeven andere gemeenten (Sint-Agatha-Berchem, Brussel-stad, Etterbeek, Evere, Molenbeek, Sint-Joost en Watermaal-Bosvoorde) beschikken over een goedgekeurd GemOP.

## 2 LES PLANS RÉGLEMENTAIRES

### LE PLAN RÉGIONAL D'AFFECTATION DU SOL (PRAS)

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a initié, par l'arrêté du 20/01/2011, la procédure de modification partielle du plan régional d'affectation du sol de 2001.

Baptisée «PRAS démographique», cette modification s'attache essentiellement à répondre au défi de l'essor démographique auquel la Région doit faire face et au constat d'une pénurie de logements.

Le projet de modification partielle du PRAS et son rapport sur les incidences environnementales ont été adoptés le 29/03/2012 et soumis à enquête publique dans les 19 communes du 15 mai au 13/07/2012. Sur base des réclamations et des avis des instances consultées, la Commission Régionale de Développement a rendu son avis sur le projet de plan le 29/10/2012.

L'adoption définitive de la modification partielle a été approuvée par le Gouvernement le 02/05/2013. Le plan a été publié au Moniteur belge en date des 22, 29/11 et 06/12/2013. Il est entré en vigueur le 21/12/2013.

Pour plus d'information, voir le site [www.urbanisme.irisnet.be](http://www.urbanisme.irisnet.be).

## 2 VERORDENENDE PLANNEN

### HET GEWESTELIJK BESTEMMINGSPLAN (GBP)

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft bij besluit van 20/01/2011 de procedure van gedeeltelijke wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan van 2001 opgestart.

Deze wijziging, 'demografisch GBP' genoemd, wil vooral inspelen op de uitdaging van de bevolkingstoename die het Gewest wacht, en op de vastgestelde woningnood.

Het ontwerp van gedeeltelijke wijziging van het GBP en zijn milieueffectenrapport werden aangenomen op 29/03/2012 en in de 19 gemeenten aan het openbaar onderzoek voorgelegd van 15 mei tot 13/07/2012. Op basis van de bezwaren en de adviezen van de geraadpleegde instanties heeft de gewestelijke ontwikkelingscommissie hierover op 29/10/2012 haar advies uitgebracht.

De definitieve aanneming van de gedeeltelijke wijziging werd door de Regering goedgekeurd op 02/05/2013. Het plan werd in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd op 22/11, 29/11 en 06/12/2013. Het trad in werking op 21/12/2013.

U vindt meer informatie op [www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be).

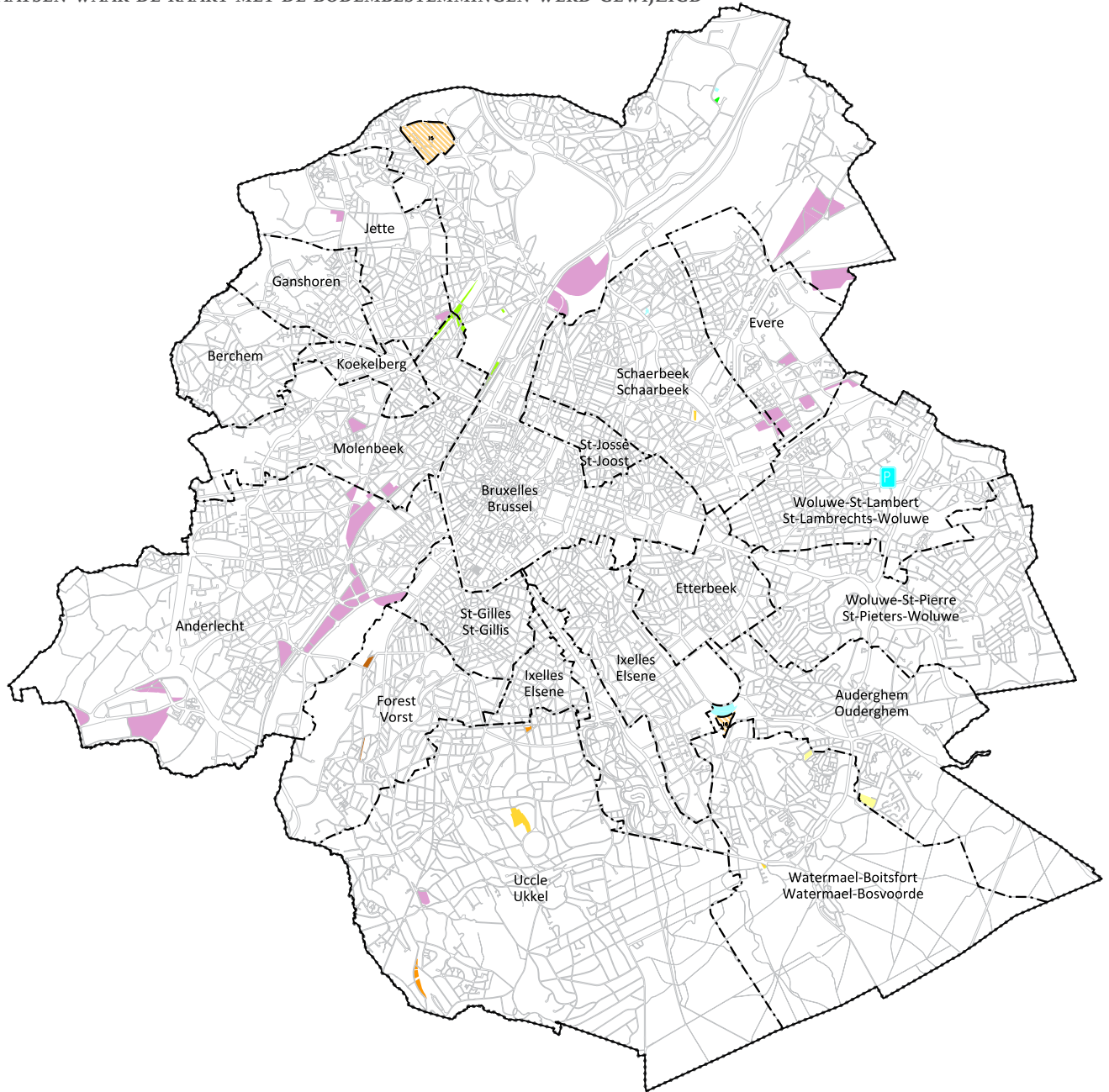
**Ilots sis à Anderlecht compris entre la rue de la Petite-Ile, le boulevard Industriel, le boulevard Paepsen et la digue du Canal.**
















**15**

**Huizenblokken gelegen in Anderlecht tussen de Kleine-Eilandstraat, de Industrielaan, de Paepsenlaan en de Vaartdijk.**



LOCALISATION DES MODIFICATIONS APPORTÉES À LA CARTE D'AFFECTATION DU SOL  
 PLAATSEN WAAR DE KAART MET DE BODEMBESTEMMINGEN WERD GEWIJZIGD



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  | Zone d'habitation à prédominance résidentielle              |  | Woongebied met residentieel karakter                                    |
|  | Zone d'habitation   |  | Typisch woongebied  |
|  | Zone d'entreprise en milieu urbain                          |  | Ondernemingsgebied in een stedelijke omgeving                           |
|  | Zone d'industrie urbaine                                    |  | Stedelijk Industriegebied   |
|  | Zone administrative   |  | Administratiegebied   |
|  | Zone d'équipements d'intérêt collectif ou de service public |  | Gebied van voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten |
|  | Zone de parc  |  | Parkgebied  |
|  | Zone d'intérêt régional                                     |  | Gebied van gewestelijk belang   |
|  | Parking de transit  |  | Transitparking  |

## LES PLANS PARTICULIERS D'AFFECTATION DU SOL (PPAS)

En 2013, quatre PPAS ont été approuvés par le Gouvernement et sont entrés en vigueur quinze jours après leur publication au Moniteur Belge. Le Gouvernement a par ailleurs abrogé deux PPAS en raison de leur incompatibilité avec les prescriptions du PRAS ou de leur inadéquation avec les modèles urbanistiques et architecturaux actuels.

## DE BIJZONDERE BESTEMMINGSPANNEN (BBP's)

In 2013 heeft de Regering vier BBP's goedgekeurd, die van kracht zijn geworden vijftien dagen na hun publicatie in het Belgisch Staatsblad. Daarnaast heeft de Regering twee BBP's opgeheven wegens hun onverenigbaarheid met de GBP-voorschriften of omdat ze niet afgestemd waren op de huidige stedenbouwkundige of architecturale modellen.

### PPAS APPROUVÉS EN 2013 / IN 2013 GOEDGEKEURDE BBP's

| Commune<br><i>Gemeente</i>         | Dénomination communale<br><i>Aanduiding door de gemeente</i> | Type de procédure<br><i>Type procedure</i> | Date de l'arrêté<br><i>Datum besluit</i> |
|------------------------------------|--|--|--|
| Bruxelles<br><i>Brussel</i>        | Pacheco  | Elaboration<br><i>Opmaak</i>               | 31/01/2013                               |
| Saint-Gilles<br><i>Sint-Gillis</i> | Marie Janson   | Elaboration<br><i>Opmaak</i>               | 07/02/2013                               |
| Anderlecht                         | Quartier des trèfles<br><i>Klaverswijk</i>                   | Elaboration<br><i>Opmaak</i>               | 28/03/2013                               |
| Bruxelles<br><i>Brussel</i>        | Quartier Van Praet<br><i>Wijk Van Praet</i>                  | Modification<br><i>Wijziging</i>           | 21/11/2013                               |

### PPAS ABROGÉS EN 2013 / IN 2013 OPGEHEVEN BBP's

| Commune<br><i>Gemeente</i>       | Dénomination communale<br><i>Aanduiding door de gemeente</i> | Type d'abrogation<br><i>Type opheffing</i> | Date de l'arrêté<br><i>Datum besluit</i> |
|----------------------------------|--|--|--|
| Ixelles<br><i>Elsene</i>         | Ilot 30<br><i>Huizenblok 30</i>                              | Partielle<br><i>Gedeeltelijk</i>           | 31/01/2013                               |
| Saint-Josse<br><i>Sint-Joost</i> | N° 19 Hôtel communal<br><i>Nr. 19 Gemeentehuis</i>           | Totale<br><i>Volledig</i>                  | 18/04/2013                               |

### EXAMEN DES INCIDENCES ENVIRONNEMENTALES LORS DE L'ABROGATION DES PPAS

Le COBAT a été modifié par l'ordonnance du 15/03/2013, entrée en vigueur le 01/05/2013, pour tenir compte de l'arrêt de la Cour constitutionnelle 95/2012 du 19/07/2012.

La procédure du COBAT relative à l'évaluation des incidences sur l'environnement des projets de PPAS est maintenant applicable à leur abrogation.

### ONDERZOEK VAN DE MILIEUEFFECTEN BIJ DE OPHEFFING VAN DE BBP's

Het BWRO werd gewijzigd door de ordonnantie van 15/03/2013 die van kracht werd op 01/05/2013, om zich te schikken naar het arrest van het Grondwettelijk Hof 95/2012 van 19/07/2012.

De BWRO-procedure voor de evaluatie van de effecten van de BBP-ontwerpen op het milieu kan nu op hun opheffing worden toegepast.

### 3 LES SCHÉMAS DIRECTEURS

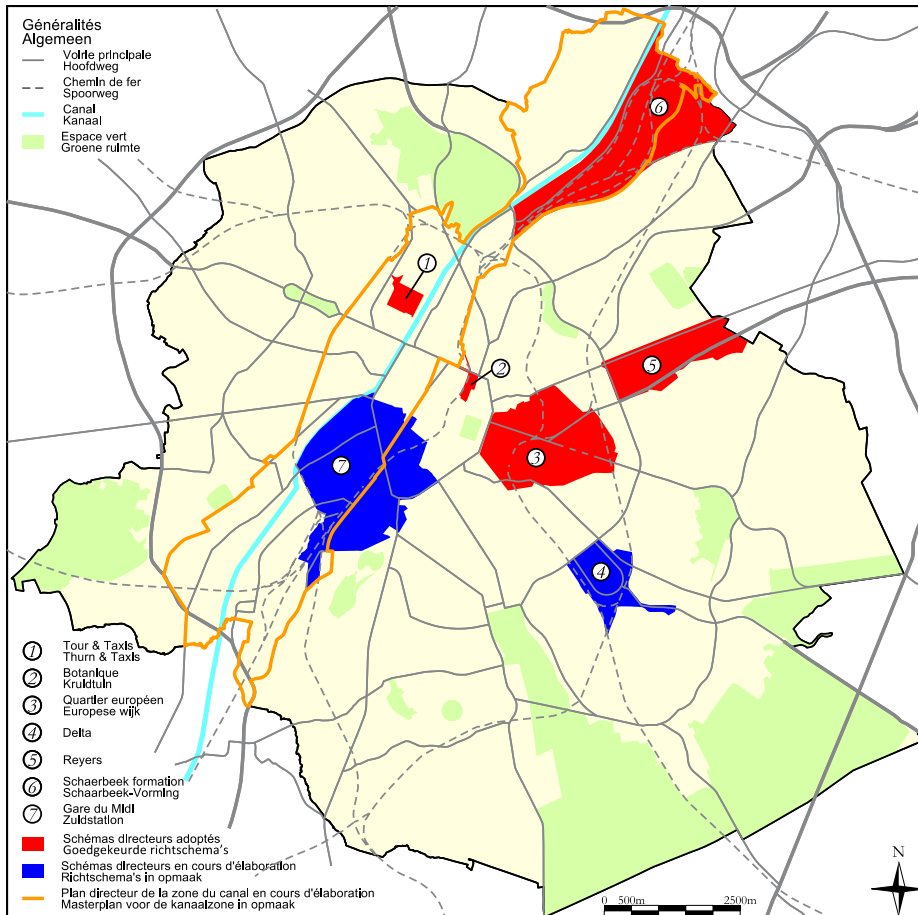
### 3 RICHTSCHEMA'S

SCHÉMAS DIRECTEURS APPROUVÉS ET EN COURS ET PLAN DIRECTEUR CANAL  
 RICHSHEMA'S GOEDGEKEURD EN IN OPMAAK, EN HET KANAALPLAN

| Schémas Directeurs<br>Richtschema's  | Approuvés<br>Goedgekeurd | En cours<br>In uitvoering |
|--|--------------------------|---------------------------|
| Zone levier n°6 Botanique<br>Hefboomgebied nr. 6 Kruidtuin                       | AG/BR 31/11/2006         |                           |
| Zone levier n°7 Europe<br>Hefboomgebied nr. 7 Europa                             | AG/BR 24/04/2008         |                           |
| Zone levier n°5 Tour & Taxis<br>Hefboomgebied nr. 5 Thurn & Taxis                | AG/BR 04/12/2008         |                           |
| Zone levier n°12 RTBF-VRT<br>Hefboomgebied nr. 12 VRT-RTBF                       | AG/BR 25/11/2010         |                           |
| Zone levier n°11 Schaerbeek-Formation<br>Hefboomgebied nr. 11 Schaarbeek-Vorming | AG/BR 28/11/2013         |                           |
| Zone levier n°13 Delta<br>Hefboomgebied nr. 13 Delta                             |                          | X                         |
| Zone levier n°3 Midi<br>Hefboomgebied nr. 3 Zuid                                 |                          | X                         |
| Plan Canal<br>Kanaalplan   | AG/BR 26/09/2013         |                           |

Les Schémas Directeurs sont consultables sur le site [www.urbanisme.irisnet.be](http://www.urbanisme.irisnet.be)

U kunt de richtschema's raadplegen op [www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be)



## 4 LES ÉTUDES ET OBSERVATOIRES

### LES ÉTUDES

Les études terminées en 2013 sont les suivantes :

- ▶ Élaboration du Schéma Directeur de la Zone Levier n°11 « Schaarbeek-Formation »
- ▶ Inventaire des lieux potentiels de densification en Région de Bruxelles-Capitale, dans le cadre de l'élaboration du PRDD
- ▶ Évaluation appropriée des incidences du projet de PRDD sur les sites Natura 2000
- ▶ Étude estimative des emplois susceptibles d'être créés dans les pôles de développement identifiés par le PRDD
- ▶ Étude relative aux charges d'urbanisme.

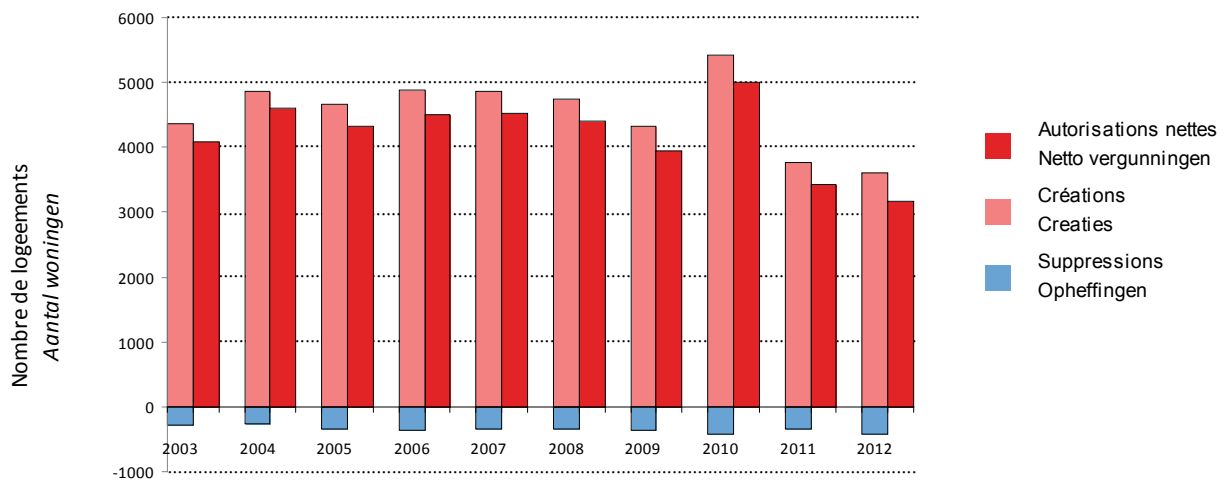
## 4 STUDIES EN OVERZICHTEN

### DE STUDIES

Deze studies werden in 2013 afgewerkt:

- ▶ Het richtschema van het hefboomgebied nr. 11 Schaarbeek-Vorming
- ▶ Inventaris van mogelijke plaatsen met verdichtingspotentieel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het kader van de opmaak van het GPDO
- ▶ Aangepaste evaluatie van de impact van het GPDO-ontwerp op de Natura 2000-sites
- ▶ Studie voor de raming van de werkgelegenheid die gecreëerd kan worden in dedoor het GPDO geïdentificeerde ontwikkelingspolen
- ▶ Studie over de stedenbouwkundige lasten.

### ÉVOLUTION DES LOGEMENTS AUTORISÉS (2003-2012) EVOLUTIE VAN DE VERGUNDE WONINGEN (2003-2012)



Réalisation : Observatoire des permis logement (DEP - BDU - SPRB), 2014  
Realisatie : Overzicht van de huisvestingsvergunningen (DSP - BSO - GOB), 2014  
Source : DU - BDU - SPRB  
Bron : SD - BSO - GOB

L'observatoire des permis logement revêt une grande importance par rapport au suivi de l'essor démographique (+ 200.000 habitants de 2002 à 2013 !). Malgré la croissance démographique et celle du nombre de ménages, les permis pour nouveaux logements sont en baisse depuis 2008 à part 2010, année particulière, avec de gros permis qui vont s'étaler sur 10 ans.

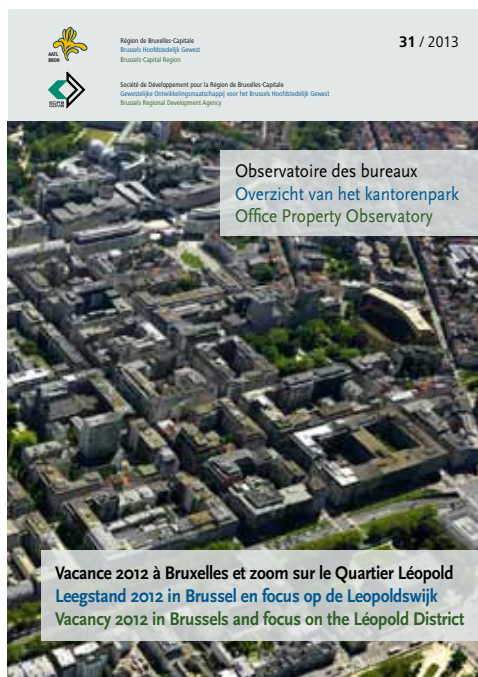
Het overzicht van de huisvestingsvergunningen is van groot belang voor de opvolging van de demografische explosie (+ 200.000 inwoners tussen 2002 en 2013!). Ondanks de toename van de bevolking en van het aantal gezinnen, neemt het aantal vergunningen voor nieuwe woningen sinds 2008 af, behalve in 2010 (dat een bijzonder jaar was), met grote vergunningen die zich over 10 jaar spreiden.

## L'OBSERVATOIRE DES BUREAUX

Cet observatoire est indispensable pour permettre aux autorités publiques d'être informées et de prendre le cas échéant les mesures politiques nécessaires. Il est aussi déterminant pour les acteurs privés (développeurs, promoteurs, investisseurs) car il constitue souvent la seule source objective, fiable et globale sur les secteurs de l'immobilier.

### OBSERVATOIRE DES BUREAUX N°31 - VACANCE 2012 À BRUXELLES ET ZOOM SUR LE QUARTIER LÉOPOLD

L'analyse sur la vacance s'est étendue, de manière fort détaillée, sur le Quartier Léopold dont le nombre de bureaux à vendre ou à louer interpelle d'autant qu'il ne découle pas systématiquement de l'âge des bâtiments concernés.



### OBSERVATOIRE DES BUREAUX N°32 - BILAN DES PERMIS D'URBANISME 2012

Ce numéro de l'Observatoire des bureaux fait le point sur l'ensemble des permis de bureaux délivrés en 2012. Il aborde le sujet sous des angles aussi divers que l'ampleur des travaux, leur nature (rénovation, construction), leur localisation, etc. Il met également en avant les conversions de bureaux vers d'autres usages, en particulier le logement.

## OVERZICHT VAN HET KANTORENPARK

De overheidsinstanties hebben dit overzicht nodig voor hun informatie en om desgevallend de nodige beleidsmaatregelen te nemen. Het is ook van bepalend belang voor de privéactoren (ontwikkelaars, promotoren, investeerders), want het vormt vaak de enige objectieve, betrouwbare en globale bron over de immobiële sectoren.

### OVERZICHT VAN HET KANTORENPARK NR. 31 - LEEGSTAND 2012 IN BRUSSEL EN FOCUS OP DE LEOPOLDSWIJK

De analyse van de leegstand heeft zich zeer in detail uitgebreid met de Leopoldswijk waar het aantal kantoren dat te koop of te huur staat, opvalt, temeer omdat er geen systematisch verband is met de ouderdom van de betrokken gebouwen.



### HET OVERZICHT VAN HET KANTORENPARK NR. 32 - BALANS VAN DE STEDENBOUWKUNDIGE VERGUNNINGEN 2012

Dit nummer van het overzicht van het kantorenpark maakt de stand van zaken op van het geheel van de kantoorvergunningen die in 2012 werden toegekend. Het benadert het onderwerp vanuit verschillende invalshoeken, zoals de omvang van de werken, de soort werken (renovatie, heropbouw) of hun ligging. Het vestigt ook de aandacht op de reconversie van kantoren voor ander gebruik, in het bijzonder voor huisvesting.



## L'OBSERVATOIRE DES PERMIS LOGEMENT

### OBSERVATOIRE DES PERMIS LOGEMENT N°2 - LES PERMIS LOGEMENT 2009-2011

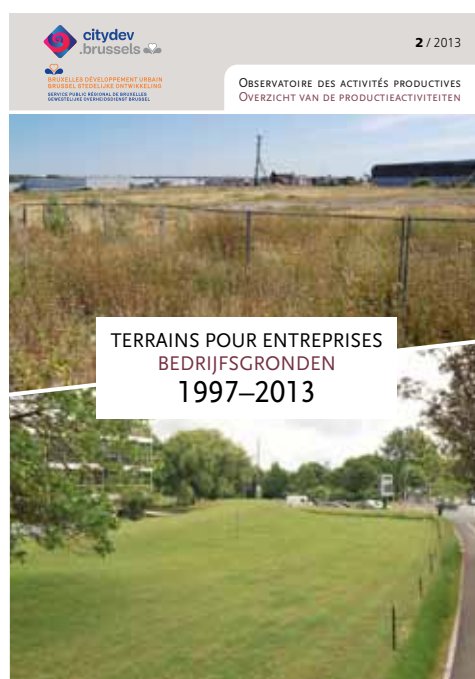
L'analyse des permis d'urbanisme logement 2009-2011 a été publiée en 2013 grâce à l'étroite collaboration avec des chercheurs universitaires, notamment via le parrainage de projets de recherche dans le cadre du programme Prospective Research for Brussels.



## HET OVERZICHT VAN DE HUISVESTINGSVERGUNNINGEN

### OVERZICHT VAN DE HUISVESTINGSVERGUNNINGEN NR. 2 - DE HUISVESTINGSVERGUNNINGEN 2009-2011

De analyse van de huisvestingsvergunningen 2009-2011 werd gepubliceerd in 2013 in nauwe samenwerking met universitaire vorsers, met name met de steun van onderzoeksprojecten in het kader van het programma Prospective Research for Brussels.



## L'OBSERVATOIRE DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

### OBSERVATOIRE DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES N°2 - TERRAINS POUR ENTREPRISES 1997-2013

Ce deuxième numéro de l'observatoire (également en collaboration avec Inventimmo, citydev.brussels) détaille l'évolution dans l'usage des terrains pour entreprises qui étaient encore libres d'occupation en 1997. Il aborde aussi la façon dont les zones industrielles ont été densifiées en ville depuis les années 1970.

Ces études et observatoires sont téléchargeables sur le site [www.urbanisme.irisnet.be](http://www.urbanisme.irisnet.be).

## HET OVERZICHT VAN DE PRODUCTIEACTIVITEITEN

### OVERZICHT VAN DE PRODUCTIEACTIVITEITEN, NR. 2 - BEDRIJFSGRONDEN 1997-2013

Dit tweede nummer van het overzicht (eveneens in samenwerking met Inventimmo, Citydev.brussels) beschrijft in detail de evolutie van de terreinen die bestemd zijn voor bedrijven en die nog onbebouwd waren in 1997. Ook de wijze waarop de industriegebieden in de stad sedert de jaren 1970 gecondenseerd werden, komt aan bod.

Deze studies en overzichten vindt u op [www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be).

## 5 LA COOPÉRATION INTERRÉGIONALE ET INTERNATIONALE

### LA COOPÉRATION INTERRÉGIONALE

La dynamique engagée par l'étude Bruxelles-Métropole 2040 réalisée dans le cadre du travail préparatoire d'élaboration du projet de PRDD a entraîné un investissement important dans le suivi des dossiers interrégionaux. Le développement de la RBC ne peut être dissocié des évolutions de la périphérie. C'est pourquoi, la mise en œuvre d'une coopération interrégionale s'avère indispensable pour garantir un aménagement du territoire métropolitain cohérent. Les multiples défis auxquels la Région doit faire face (essor démographique et densification, espaces ouverts, eau, mobilité, emploi et attractivité pour les entreprises internationales) sont, en effet, les mêmes au-delà de nos frontières institutionnelles.

La Direction Etudes et Planification (DEP) assure aussi le suivi et la mise en œuvre de l'Accord interministériel Aménagement du Territoire signé par les trois Régions en novembre 2012, et participe ainsi à l'organisation du Forum d'Information en aménagement du territoire entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale. Le Forum interrégional a pour objectif d'initier une coopération dans le domaine de l'aménagement du territoire au-delà des frontières régionales. Le groupe de travail, créé dans ce cadre, a pour objectif l'échange permanent d'informations relatives aux initiatives qui concernent plusieurs Régions, de manière à garantir la continuité des politiques au-delà des frontières institutionnelles. Les Administrations des trois Ministres de l'aménagement du territoire se concertent au moins une fois par trimestre.

- ▶ 05/03/2013 : Forum Interrégional sur les 3 plans régionaux stratégiques (SDER, BRV et PRDD)
- ▶ 05/06/2013 : Forum Interrégional sur la gouvernance, les projets et les données métropolitaines
- ▶ 24/10/2013 : Forum Interrégional sur la mobilité métropolitaine.

Suite aux forums interrégionaux, la DEP a participé à la préparation de 2 études co-produites avec l'Administration flamande de l'aménagement du territoire (Ruimte Vlaanderen) et le Bouwmeester flamand :

- ▶ « Labo-ruimte Metropolitan Landscapes » sur les paysages structurant dans la zone métropolitaine de Bruxelles
- ▶ « Noordrand - Bruxelles » sur les dynamiques urbaines dans la zone au Nord de Bruxelles (avec e.a. Heysel, Schaarbeek Formation, Josaphat, Reyers et l'aéroport).

## 5 DE INTERGEWESTELIJKE EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

### DE INTERGEWESTELIJKE SAMENWERKING

De dynamiek die dankzij de studie Brussel Metropool 2040 - uitgevoerd in het kader van het voorbereidingswerk van het GPDO-ontwerp - is ontstaan, heeft geleid tot de aanzienlijke investering in de opvolging van de intergewestelijke dossiers. De ontwikkeling van het BHG kan niet los van de evoluties van de periferie worden gezien. Daarom dringt intergewestelijke samenwerking zich op voor de garantie van een coherente grootstedelijke ruimtelijke ordening. De vele uitdagingen waar het Gewest voor staat (demografische groei en verdichting, open ruimten, water, mobiliteit, tewerkstelling en aantrekkingskracht voor de internationale bedrijven) zijn immers dezelfde over onze institutionele grenzen heen.

De directie Studies en Planning (DSP) verzorgt de opvolging en de uitvoering van de interministeriële overeenkomst over ruimtelijke ordening, ondertekend door de drie Gewesten in november 2012, en neemt deel aan de organisatie van het InfoForum over ruimtelijke ordening tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het intergewestelijke forum heeft als doel om over de gewestegrenzen heen een samenwerking op het vlak van ruimtelijke ordening op gang te trekken. In dit kader werd een werkgroep opgericht voor de permanente uitwisseling van gegevens over de initiatieven met betrekking tot meerdere Gewesten, zodat de beleidscontinuïteit over de institutionele grenzen heen gegarandeerd wordt. De besturen van de ministers van Ruimtelijke Ordening plegen minstens eens per maand overleg.

- ▶ 05/03/2013: Intergewestelijk forum over de 3 gewestelijke strategische plannen (SDER, BRV en GPDO)
- ▶ 05/06/2013: Intergewestelijk forum over het bestuur, de projecten en de gegevens van de grootstad
- ▶ 24/10/2013: Intergewestelijk forum over de grootstedelijke mobiliteit.

Naar aanleiding van de intergewestelijke forums heeft de DSP deelgenomen aan de voorbereiding van 2 studies, samen met Ruimte Vlaanderen en de Vlaamse Bouwmeester:

- ▶ 'Labo-ruimte Metropolitan Landscapes' over de structurende landschappen in het grootstedelijke gebied van Brussel
- ▶ 'Noordrand - Brussel' over de stedelijke dynamieken in het gebied ten noorden van

La DEP a assuré le suivi de certaines études et dossiers en relation avec la périphérie bruxelloise. Ces dossiers concernent les projets de plans et leurs études d'incidences :

- ▶ le Ring Noord (MER-GRUP)
- ▶ l'avenue du Woluwe et la zone de reconversion Machelen-Vilvoorde
- ▶ les comités de pilotage du RER-vélo et du schéma directeur interrégional Neerpede.

La DEP a participé à :

- ▶ diverses tables rondes sur l'hinterland (organisées par la VLM et le BRAL entre autres)
- ▶ au suivi de l'élaboration du nouveau plan stratégique d'aménagement du territoire flamand « Beleidsplan Ruimte »
- ▶ au suivi du processus d'actualisation du SDER de la Région wallonne, ainsi qu'au suivi des études relatives aux nouvelles lignes de tram interrégionales et au suivi du plan de programme « Vlaamse Rand » du VLM.

## LA REPRÉSENTATION INTERNATIONALE

Au niveau européen, la DEP représente la Région dans les trois groupes de travail suivants :

- ▶ « Urban Development Group (UDG) »
- ▶ « National Territorial Cohesion Contact Points (NTCCP) »
- ▶ « Territorial Cohesion and Urban Matters (TCUM) ».

Elle participe également à la préparation des réunions des Directeurs généraux européens de l'Aménagement du Territoire et assure le suivi du programme européen « Urban Europe ».

La DEP a assuré le suivi de la phase de test du RFSC (Referential Framework for Sustainable Cities), un outil européen « en ligne » pour mesurer la durabilité de stratégies urbaines.

Comme les années précédentes, la DEP assure le suivi de l'Observatoire en Réseau de l'Aménagement du Territoire Européen (ORATE ou ESPON en anglais). L'ULB et la KUL, points de contact pour la Belgique, participent aux réunions et travaux de ce réseau. Ils font rapport des études qui intéressent spécifiquement les Administrations des trois Régions.

Comme les années précédentes, la DEP a participé aux réunions de la Commission spéciale d'aménagement du territoire (CSAT) du BENELUX.

La DEP a représenté la Région au niveau international : International Urban Development Association (INTA), villes de Hangzhou et Washington, région de Zurich, Islande ...

Brussel (met o.m. Heizel, Schaarbeek - Vorming, Josaphat, Reyers en de luchthaven). De DSP stond in voor de opvolging van bepaalde studies en dossiers in verband met de Brusselse rand.

Deze dossiers hebben te maken met ontwerpplannen en hun effectenstudies:

- ▶ de Ring Noord (MER-GRUP)
- ▶ de Woluwelaan en de reconversiezone Machelen-Vilvoorde
- ▶ de stuurcomités van het Fiets-GEN en van het intergewestelijke richtplan Neerpede.

De DSP heeft meegewerkt aan:

- ▶ verschillende gespreksgroepen over het hinterland (georganiseerd door o.m. de VLM en BRAL)
- ▶ de opvolging van de uitwerking van het nieuwe Vlaamse strategische Beleidsplan Ruimte
- ▶ aan de opvolging van het actualisatieproces van het SDER van het Waalse Gewest, van de studies over de nieuwe intergewestelijke tramlijnen en van het programmaplan Vlaamse Rand van de VLM.

## DE INTERNATIONALE VERTEGENWOORDIGING

Op Europees niveau vertegenwoordigt de DSP het Gewest in de drie volgende werkgroepen:

- ▶ Urban Development Group (UDG)
- ▶ National Territorial Cohesion Contact Points (NTCCP)
- ▶ Territorial Cohesion and Urban Matters (TCUM).

Zij neemt ook deel aan de voorbereiding van de vergaderingen van de Europese directeurs-generaal van Ruimtelijke Ordening en volgt het Europees programma Urban Europe op.

De DSP heeft de testfase opgevolgd van het RFSC (Referential Framework for Sustainable Cities), een Europese online-tool om de duurzaamheid van stedenbouwkundige strategieën te meten.

Net als de jaren voordien heeft de DSP de opvolging van het Europees Ruimtelijke Ordening Waarnemersnetwerk opgevolgd (ESPON). De Belgische aanspreekpunten, ULB en de KULeuven, nemen deel aan de vergaderingen en werkzaamheden van dit netwerk. Ze maken een verslag van deze studies, die vooral de besturen van de drie Gewesten aanbelangen.

Net als de jaren voordien heeft de DSP de vergaderingen van de Bijzondere Commissie voor Ruimtelijke Ordening (BCRO) bijgewoond.

De DSP heeft het Gewest vertegenwoordigd op internationaal niveau: op de International Urban Development Association (INTA), in de steden Hangzhou en Washington, in de streek van Zurich, in IJsland,...

## 6 L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC

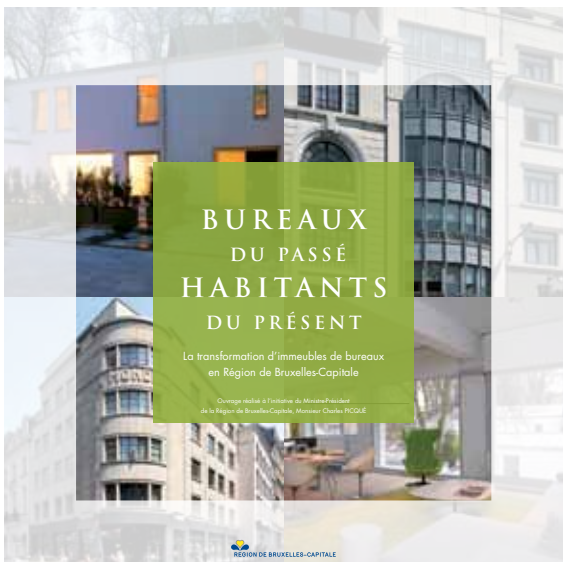
### LES PUBLICATIONS

- ▶ **Observatoire des bureaux n°31 - Vacance 2012 à Bruxelles et zoom sur le Quartier Léopold**, 34 pages, édition trilingue unique Fr/Nl/En ; co-publié par BDU et citydev.brussels.
- ▶ **Observatoire des bureaux n°32 - Bilan des permis d'urbanisme 2012**, 32 pages, édition trilingue unique Fr/Nl/En ; publié par BDU.
- ▶ **Observatoire des Activités productives n°2 Terrains pour entreprises 1997-2013**, 26 pages, édition trilingue unique Fr/Nl/En ; co-publié par BDU et Citydev.brussels.
- ▶ **Observatoire des permis logement n°2 - Les permis logement 2009-2011**  
Publié en FR et NL sur [www.urbanisme.irisnet.be](http://www.urbanisme.irisnet.be)
- ▶ **Bureaux du passé, habitants du présent**  
Auteurs : Christian Lasserre, Pierre Laconte, Anders Böhlke, Béatrice Dooreman; édité par BDU en Fr et NL à l'initiative du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

## 6 INFORMATIE EN BEWUSTMAKING VAN DE BURGER

### DE PUBLICATIES

- ▶ **Overzicht van het kantorenpark nr. 31 - Leegstand 2012 in Brussel en focus op de Leopoldswijk**. 34 pagina's, drietalige uitgave Fr/Nl/En; mede-uitgegeven door BSO en citydev.brussels.
- ▶ **Het Overzicht van het kantorenpark nr. 32 - Balans van de stedenbouwkundige vergunningen 2012**. 32 pagina's, drietalige uitgave Fr/Nl/En; uitgegeven door BSO.
- ▶ **Overzicht van de productieactiviteiten, nr. 2 - Terreinen voor bedrijven van 1997 tot 2013**. 26 pagina's, drietalige uitgave Fr/Nl/En; mede-uitgegeven door BSO en citydev.brussels.
- ▶ **Overzicht van de huisvestingsvergunningen nr. 2 - De huisvestings-vergunningen 2009-2011**. Uitgegeven in het Frans en in het Nederlands op [www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be)
- ▶ **Gisteren kantoren, vandaag woningen**.  
Auteurs: Christian Lasserre, Pierre Laconte, Anders Böhlke, Béatrice Dooreman; uitgegeven door BSO in het Frans en in het Nederlands op initiatief van de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.



## PERSPECTIVES

Les perspectives présentées ci-dessous reprennent et complètent les propositions d'actions pour le nouveau Gouvernement figurant dans le **Mémoire 2014-2019** de Bruxelles Développement urbain.

En matière de planification, ces propositions sont les suivantes :

1. Simplification des outils d'aménagement des « zones stratégiques » régionales.
2. Création et gestion de nouveaux « observatoires » du développement territorial.
3. Développement de la coopération dans la « Communauté métropolitaine de Bruxelles ».

### 1. SIMPLIFICATION DES OUTILS D'AMÉNAGEMENT DES « ZONES STRATÉGIQUES » RÉGIONALES

#### CONTEXTE

Le « Schéma Directeur » est un outil d'aménagement des « zones stratégiques » d'intérêt régional que sont les zones leviers du Plan Régional de Développement (PRDD) et les Zones d'Intérêt Régional (ZIR) du Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS).

Dépourvu de valeur réglementaire, le Schéma Directeur ne se substitue donc pas aux autres plans comme les Plans Particuliers d'Affectation du Sol (PPAS). Il fournit une vision d'ensemble préalable à ces plans, définit les principales options d'intervention et les moyens nécessaires à sa mise en œuvre.

Il existe actuellement 5 Schémas Directeurs approuvés par le Gouvernement et 1 en cours d'élaboration.

Toutefois, la réalisation d'un Schéma Directeur en amont d'un PPAS complexifie et allonge la procédure de planification préalable à l'introduction des permis. Par ailleurs, le Schéma Directeur, initié en 2004, ne figure pas dans le Code Bruxellois d'Aménagement du Territoire (COBAT).

#### OBJECTIFS

Il importe dès lors de simplifier les outils d'aménagement des zones stratégiques régionales, par l'utilisation du Schéma Directeur comme unique outil d'aménagement, combinant les fonctions stratégiques (outil de définition d'une vision d'aménagement d'une zone stratégique et de négociation entre les parties prenantes) et

## VOORUITZICHTEN

De hierna volgende vooruitzichten hernemen en vervolledigen de actievoorstellen voor de nieuwe Regering uit het **Memorandum 2014-2019** van Brussel Stedelijke Ontwikkeling.

Wat Planning betreft luiden de voorstellen als volgt:

1. Vereenvoudiging van de tools voor de aanleg van de gewestelijke strategische gebieden.
2. Creatie en beheer van nieuwe 'overzichten' van de territoriale ontwikkeling.
3. Ontwikkeling van de samenwerking binnen de Hoofdstedelijke Gemeenschap van Brussel.

### 1. VEREENVOUDIGING VAN DE TOOLS VOOR DE AANLEG VAN DE GEWESTELIJKE STRATEGISCHE GEBIEDEN

#### CONTEXT

Het richtschema is een tool voor de aanleg van de strategische gebieden van gewestelijk belang, nl. de hefboomgebieden van het gewestelijk ontwikkelingsplan (GewOP) en de gebieden van gewestelijk belang (GGB's) van het gewestelijk bestemmingsplan (GBP).

Het richtschema heeft geen reglementaire waarde en vervangt dus niet de andere plannen zoals de bijzondere bestemmingsplannen (BBP's). Het biedt een totaalbeeld vóór deze plannen, en bepaalt de voornaamste interventieopties en de middelen die nodig zijn voor de uitvoering ervan.

Momenteel zijn er 5 richtschema die door de Regering werden goedgekeurd en 1 dat in uitvoering is.

De opmaak van een richtschema vóór een BBP maakt de planningsprocedure die voorafgaat aan de indiening van een vergunning, echter complex en lang. Overigens komt het richtschema dat in 2004 werd ingevoerd, niet voor in het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO).

#### DOELSTELLINGEN

Het is dus belangrijk om de hulpmiddelen voor de aanleg van gewestelijke strategische gebieden te vereenvoudigen door het gebruik van het richtschema als enige werkmiddel voor ruimtelijke ordening, waarbij de strategische functies (tool voor de bepaling van een visie inzake de aanleg van een strategisch gebied en voor de onderhandeling tussen de betrokken partijen) worden gecombineerd met

les fonctions réglementaires (outil d'engagement des pouvoirs publics et de délivrance de permis d'urbanisme).

L'élaboration d'un PPAS dans les zones stratégiques ne sera donc plus nécessaire et un seul acteur (la Région) assurera à la fois l'élaboration du Schéma Directeur et la délivrance des permis.

Cette simplification garantira davantage de cohérence entre les objectifs d'aménagement de ces zones et leur mise en œuvre par la réalisation de grands projets publics et privés. Elle devrait également faire gagner du temps (et de l'argent) aux différents partenaires concernés par ces plans.

### ACTIONS

- ▶ Modifier le Code Bruxellois d'Aménagement du Territoire (COBAT), en y intégrant le Schéma Directeur comme outil stratégique et réglementaire, et en supprimant la nécessité d'élaborer un Plan Particulier d'Affectation du Sol (PPAS) pour les zones stratégiques où il existe un Schéma Directeur.
- ▶ Elaborer de nouveaux Schémas Directeurs dans les zones stratégiques actuellement non couvertes par un Schéma Directeur.
- ▶ Organiser un séminaire avec tous les acteurs concernés (Direction Etudes et Planification et Direction de l'Urbanisme de Bruxelles Développement urbain, Maître Architecte, Agence de Développement Territorial...), y compris des représentants du secteur privé.

## 2. CRÉATION ET GESTION DE NOUVEAUX « OBSERVATOIRES » DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL

### CONTEXTE

Les « observatoires » sont des outils de veille territoriale qui mesurent et évaluent de manière continue et « en temps réel » les évolutions des politiques sectorielles sur le territoire régional, afin d'évaluer la mise en œuvre des plans stratégiques et réglementaires au travers des politiques sectorielles et d'identifier les leviers les plus efficaces pour atteindre les objectifs fixés par ces plans.

La Direction Etudes et Planification de Bruxelles Développement urbain gère actuellement 4 observatoires thématiques portant sur le logement,

de regelgevende functies (tool om te bewerkstelligen dat de overheid zich engageert en voor de afgifte van stedenbouwkundige vergunningen).

De opmaak van een BBP in de strategische gebieden zal dus niet langer noodzakelijk zijn en een enkele actor (het Gewest) zal tegelijk instaan voor het richtschema en voor de afgifte van de vergunningen.

Deze vereenvoudiging zal de samenhang bevorderen tussen de doelstellingen inzake ruimtelijke ordening van deze gebieden en hun uitvoering via de verwezenlijking van grote private en openbare projecten. Ze zou ook een tijdswinst moeten betekenen (en de kosten moeten drukken) voor de verschillende partners die bij deze plannen betrokken zijn.

### ACTIES

- ▶ Het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) wijzigen door er het richtschema in op te nemen als strategisch en reglementair hulpmiddel, en door de noodzaak van een bijzonder bestemmingsplan (BBP) te schrappen voor de strategische gebieden waar er een richtschema bestaat.
- ▶ Nieuwe richtschema's opmaken in de strategische gebieden waarvoor er momenteel geen bestaan.
- ▶ Een seminarie organiseren met al de betrokken actoren (Directie Studies en Planning en de Directie Stedenbouw van Brussel Stedelijke Ontwikkeling, Bouwmeester, Agentschap Territoriale Ontwikkeling, ...) en met vertegenwoordigers van de privésector.

## 2. CREATIE EN BEHEER VAN NIEUWE 'OVERZICHTEN' VAN DE TERRITORIALE ONTWIKKELING

### CONTEXT

De 'overzichten' zijn instrumenten voor territoriumtoezicht die de evoluties van het sectorale beleid op het gewestelijke grondgebied doorlopend en in realtime meten en evalueren. Ze toetsen op die manier de mate waarin de strategische en de regelgevende plannen in praktijk worden gebracht, en identificeren de hefboomen die het meest efficiënt zijn om de doelstellingen van die plannen te bereiken.

De Directie Studies en Planning van Brussel Stedelijke Ontwikkeling beheert momenteel

les bureaux, le commerce et les activités productives. Ces observatoires communiquent régulièrement les résultats de leurs analyses dans des publications (téléchargeables en format PDF sur la page « Etudes et publications/ observatoires » du portail [www.urbanisme.irisnet.be](http://www.urbanisme.irisnet.be)).

Toutefois, d'autres thèmes importants du développement territorial devraient également faire l'objet d'un monitoring continu au travers d'un observatoire.

## OBJECTIFS

Il s'agit donc de créer et développer de nouveaux observatoires du développement territorial portant par exemple sur les thèmes de la mixité fonctionnelle, de la densification territoriale, des grands projets urbains, des zones stratégiques ou d'autres politiques sectorielles.

Ces nouveaux observatoires permettront de mieux évaluer la mise en œuvre des plans stratégiques et réglementaires régionaux et de mieux conseiller les décideurs politiques sur les orientations et leviers nécessaires pour atteindre leurs objectifs.

## ACTIONS

- ▶ Identifier et choisir les thèmes des nouveaux observatoires.
- ▶ Définir la méthodologie à suivre pour le développement de ces nouveaux observatoires, en s'inspirant des observatoires existants.
- ▶ Mobiliser les moyens humains et financiers nécessaires au bon fonctionnement de ces observatoires.
- ▶ Intégrer les données de ces observatoires dans BruGIS, le Système d'Information géographique régional de Bruxelles Développement urbain.
- ▶ Assurer la réalisation et la gestion de ces nouveaux observatoires, en complément des 4 observatoires existants.

4 thématiques overzichten voor huisvesting, kantoren, handelszaken en productieactiviteiten.

Deze overzichten communiceren geregeld de resultaten van hun analyses in publicaties (kunnen in pdf worden gedownload via 'Studies en publicaties / Studies en overzichten' op de portaal-site [www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be)).

Ook ander belangrijke thema's van territoriale ontwikkeling zouden voortdurend door middel van een overzicht moeten worden gemonitord.

## DOELSTELLINGEN

Er moeten dus nieuwe overzichten van de territoriale ontwikkeling worden gecreëerd en ontwikkeld over thema's als het functioneel gemengde karakter, de territoriale verdichting, de grote stadsprojecten, de strategische gebieden of andere sectorale beleidslijnen.

Deze nieuwe overzichten laten de betere evaluatie toe van de uitwerking van de strategische en regelgevende gewestelijke plannen. Ze bieden dus een stevigere basis om de beleidsvoerders te adviseren over de te varen koers en over de nodige hefboomen om hun doelstellingen te bereiken.

## ACTIES

- ▶ De thema's van de nieuwe overzichten identificeren en kiezen.
- ▶ Op basis van de bestaande overzichten de methodologie bepalen voor de ontwikkeling van deze nieuwe overzichten.
- ▶ De menselijke en financiële middelen mobiliseren die voor een goede werking van deze overzichten nodig zijn.
- ▶ De gegevens van deze overzichten invoeren in BruGIS, het gewestelijke Geografisch InformatieSysteem van Brussel Stedelijke Ontwikkeling.
- ▶ De realisatie en het beheer van deze nieuwe overzichten verzorgen, bovenop de 4 bestaande overzichten.

### 3. DÉVELOPPEMENT DE LA COOPÉRATION DANS LA « COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE BRUXELLES »

#### CONTEXTE

Le développement de la Région ne peut être dissocié de celui de sa périphérie car leurs territoires sont étroitement imbriqués.

Les multiples défis à relever sont les mêmes à travers les limites institutionnelles (démographie et densification, environnement, mobilité, emploi et attractivité pour les entreprises internationales). Une partie importante du développement de Bruxelles dépend donc d'une coordination et d'une recherche d'objectifs et projets communs avec ses partenaires des deux autres Régions.

L'objectif de la création de la « Communauté métropolitaine de Bruxelles », voulue par la 6ème Réforme de l'Etat, correspond précisément à cette volonté. Son territoire comprend la Région de Bruxelles-Capitale et les Brabants wallon et flamand.

Ce nouvel organisme consultatif de concertation traitera des matières d'importance transrégionale. L'accord de coopération entre les 3 Régions fixant les modalités et l'objet de cet organisme n'a pas encore été signé.

#### OBJECTIFS

Il importe donc pour la Région de Bruxelles-Capitale d'encourager la signature de cet accord de coopération entre les 3 Régions.

Cette coopération permettra non seulement d'appliquer la 6ème Réforme de l'Etat et de donner un contenu à cette Communauté métropolitaine, mais aussi de contribuer au développement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il importe en particulier de développer la « coopération territoriale » au sein de la Communauté métropolitaine de Bruxelles.

Cette coopération s'appuiera sur l'« Accord interministériel en Aménagement du Territoire » signé en novembre 2012 par les trois Ministres régionaux de l'aménagement du territoire ainsi que sur le « Forum d'Information en Aménagement du Territoire ».

#### ACTIONS

- ▶ Participer aux travaux préalables à la signature de l'accord de coopération entre les 3 Régions, fixant les modalités et l'objet de la Communauté métropolitaine de Bruxelles.

### 3. ONTWIKKELING VAN DE SAMENWERKING BINNEN DE HOOFDSTEDELIJKE GEMEENSCHAP VAN BRUSSEL

#### CONTEXT

De ontwikkeling van het Gewest kan niet worden losgekoppeld van die van de rand, want hun respectievelijke grondgebieden zijn sterk verweven. De talrijke uitdagingen zijn over de institutionele grenzen heen dezelfde (demografie en verdichting, milieu, mobiliteit, tewerkstelling en aantrekkingskracht voor de internationale bedrijven).

De ontwikkeling van Brussel hangt dus grotendeels af van een coördinatie en van een zoeken naar doelstellingen en projecten die gemeenschappelijk zijn met de partners in de twee andere Gewesten.

Het is precies daarom dat de 6e Staatshervorming de Hoofdstedelijke Gemeenschap van Brussel in het leven heeft geroepen. Zij omvat het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en Vlaams- en Waals-Brabant.

Dit nieuwe adviesoverlegorgaan behandelt materies die de gewestgrenzen overstijgen.

Het samenwerkingsakkoord tussen de 3 Gewesten dat de modaliteiten en het doel van de nieuwe structuur vastlegt, werd nog niet ondertekend.

#### DOELSTELLINGEN

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft er dus baat bij om de ondertekening na te streven van dit samenwerkingsakkoord tussen de 3 Gewesten.

Immers, deze samenwerking zal tot de toepassing van de 6e Staatshervorming leiden en geeft een inhoud aan deze Hoofdstedelijke Gemeenschap, maar zal ook bijdragen tot de ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Meer bepaald de 'territoriale samenwerking' binnen de Hoofdstedelijke Gemeenschap van Brussel moet worden ontwikkeld.

Deze samenwerking zal steunen op het 'interministeriële akkoord voor Ruimtelijke Ordening', ondertekend in november 2012 door de drie gewestministers belast met Ruimtelijke Ordening, en op het 'Informatieforum Ruimtelijke Ordening'.

#### ACTIES

- ▶ Meewerken aan de voorbereiding van de ondertekening van het samenwerkingsakkoord tussen de 3 Gewesten, met de bepaling van de modaliteiten en het doel van de Hoofdstedelijke Gemeenschap van Brussel.



- ▶ Identifier et réunir nos partenaires régionaux et para-régionaux concernés par le développement territorial (tels que Bruxelles Mobilité, Bruxelles Environnement ou Citydev.brussels), et les partenaires institutionnels concernés dans les deux provinces de Brabant.
- ▶ Identifier et développer des axes stratégiques communs ainsi que des outils et des projets communs d'aménagement et de développement du territoire métropolitain, avec les partenaires identifiés préalablement.
- ▶ Nagaan welke van onze gewestelijke en pararegionale partners bij de territoriale ontwikkeling betrokken zijn (zoals Brussel Mobiliteit, Leefmilieu Brussel of Citydev), en ze met de betrokken institutionele partners in de twee provincies Brabant bijeenbrengen.
- ▶ Gemeenschappelijke strategische aslijnen identificeren en ontwikkelen, evenals tools en gemeenschappelijke projecten van ruimtelijke ordening en ontwikkeling van het grootstedelijke grondgebied, met de eerder bepaalde partners.

**La Direction Etudes et Planification a rédigé un Mémoire spécifique, proposant au nouveau Gouvernement des actions complémentaires à celles qui sont présentées ci-dessus. Ce document est téléchargeable sur le site portail [www.urbanisme.irisnet.be](http://www.urbanisme.irisnet.be).**

**De Directie Studies en Planning heeft een specifiek Memorandum opgesteld, waarin ze de Regering bijkomende acties voorstelt, bovenop die welke hoger worden beschreven. Dit document kan worden gedownload op de portaal-site [www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be).**

## L'urbanisme en 2013, c'est :

- ▶ 5.791 demandes de permis introduites
- ▶ 4.429 permis traités dont 90% d'octrois et 10% de refus
- ▶ 85% de permis communaux et 15% de permis régionaux
- ▶ 12 études d'incidences et 191 rapports d'incidences
- ▶ 521 constats d'infractions urbanistiques
- ▶ 124 recours introduits au Gouvernement et 111 décisions de recours du Gouvernement.

## Stedenbouw in 2013, dat is:

- ▶ 5.791 aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning
- ▶ 4.429 vergunningen behandeld, waarvan 90% toekenningen en 10% weigeringen
- ▶ 85% gemeentelijke vergunningen en 15% gewestelijke vergunningen
- ▶ 12 milieueffectenstudies en 191 milieueffectenrapporten
- ▶ 521 vaststellingen van bouw misdrijven
- ▶ 124 beroepen bij de Regering en 111 beroepsbeslissingen van de Regering.



# URBANISME STEDENBOUW

# 2

## OBJECTIFS

- 1 Permis** : pour les permis/certificats d'urbanisme et de lotir relevant de la compétence des communes (« permis communaux ») : émettre un avis conforme du fonctionnaire délégué (FD), prendre les décisions (octroi ou refus) relatives aux demandes de dérogation(s) et, le cas échéant, suspendre la décision du collège des bourgmestre et échevins. Pour les permis/certificats d'urbanisme et de lotir relevant de la compétence du FD et pour les saisines (« permis régionaux »), les instruire et les délivrer.
- 2 Incidences** : instruire les rapports et les études d'incidences sur l'environnement liés aux demandes de permis/certificats d'urbanisme et de lotir et instruire les rapports sur les incidences environnementales liés aux Plans Particuliers d'Affectation du Sol. Depuis le 01/09/2013, le FD est compétent pour instruire et délivrer toutes les demandes de permis soumises à étude ou à rapport d'incidences.
- 3 Recours** : traiter les recours administratifs. Assurer auprès des avocats de la Région le suivi du contentieux en matière d'urbanisme.
- 4 Infractions** : gérer les infractions urbanistiques portant notamment sur des actes et travaux effectués sans permis ou dans le non-respect du permis délivré.
- 5 Règlements d'urbanisme** : assurer l'application du Règlement Régional d'Urbanisme (RRU) qui constitue la police administrative en matière d'urbanisme. Dans le prolongement, gérer les Règlements Communaux d'Urbanisme (RCU), notamment en s'assurant de leur compatibilité avec le RRU.
- 6 Information** : fournir les renseignements urbanistiques aux personnes de droit public et gérer les demandes de divisions de biens des notaires. Réaliser des publications à l'attention du grand public, développer la communication externe en matière d'urbanisme et offrir un site internet de qualité aux citoyens.

## DOELSTELLINGEN

- 1 Vergunningen**: over de stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen/-attesten die tot de gemeentelijke bevoegdheid behoren (gemeentelijke vergunningen): een eensluitend advies van de gemachtigde ambtenaar (GA) uitbrengen, de beslissingen nemen (afgifte of weigering) over de aanvragen tot afwijking(en), desgevallend, de beslissing van het college van burgemeester en schepenen schorsen. De stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen/-attesten die tot de bevoegdheid van de GA behoren (gewestelijke vergunningen), en de aanhangigmakingen behandelen en afgeven.
- 2 Effecten**: de milieueffectenrapporten en -studies in verband met de aanvragen tot stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen/-attesten behandelen, en de milieueffectenrapporten behandelen die aan de bijzondere bestemmingsplannen gekoppeld zijn. Sinds 01/09/2013 is de GA bevoegd voor de behandeling van al de vergunningsaanvragen die aan een effectenstudie of -rapport worden onderworpen, en voor de afgifte van die vergunningen.
- 3 Beroepen**: de administratieve beroepen behandelen. Met de advocaten van het Gewest de opvolging van de geschillen inzake stedenbouw verzekeren.
- 4 Misdriven**: de bouw- en bouwbedrijvenbeheerders die betrekking hebben op handelingen en werken die zonder vergunning werden uitgevoerd of waarbij de afgegeven vergunning niet werd nageleefd.
- 5 Stedenbouwkundige verordeningen**: de toepassing verzekeren van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening (GSV), de administratieve politie op het vlak van stedenbouw. In het verlengde hiervan de gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen (GemSV's) beheren, o.m. door over hun compatibiliteit met de GSV te waken.
- 6 Informatie**: de stedenbouwkundige inlichtingen meedelen aan publiekrechtelijke personen en de aanvragen door notarissen tot verdeling van goederen beheren. Publicaties samenstellen ter attentie van de burger, de externe communicatie op het gebied van tot stedenbouw ontwikkelen en de burger een kwaliteitsvolle website aanbieden.

## IMPORTANTES MODIFICATIONS RÉGLEMENTAIRES EN 2013

Le Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT) a été modifié par 4 **ordonnances** en 2013 :

1. Ordonnance du 15/03/2013 modifiant le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (MB 22/03/2013) : modifications concernant essentiellement le **patrimoine**, notamment en y introduisant la notion de « sensibilisation » à l'article 206 et un nouveau chapitre VIbis relatif au « plan de gestion patrimoniale » (+insertion du mécanisme d'évaluation des incidences pour l'abrogation des PPA's à la suite d'un arrêt de la Cour Constitutionnelle) ;

2. Ordonnance du 02/05/2013 portant ratification du Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, dit **COBRACE** (MB 21/05/2013) : certaines dispositions du COBAT relatives aux études et aux rapports d'incidences ont été adaptées.

3. Ordonnance du 26/07/2013 modifiant l'ordonnance du 13/05/2004 portant ratification du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (MB 30/08/2013), prise dans le cadre des **réformes institutionnelles**, volet intra-bruxellois : modifications importantes pour l'instruction des permis d'urbanisme. La nouvelle ordonnance attribue plus de poids à l'avis de la commission de concertation (il peut être contraignant et remplacer l'avis FD), introduit la possibilité pour le fonctionnaire délégué de se saisir, de sa propre initiative, d'un dossier en cas de carence de la commune et transfère la délivrance des demandes de permis soumises à étude ou à rapport d'incidences dans la liste des compétences régionales du fonctionnaire délégué.

4. Ordonnance du 26/07/2013 instituant un cadre en matière de planification de la **mobilité** et modifiant diverses dispositions ayant un impact sur la mobilité (MB 03/09/2013) : modifications d'une série de dispositions du COBAT afin d'insérer la mobilité dans la sphère des permis d'urbanisme (conformité des permis concernant les travaux relatifs aux voiries et aux espaces publics avec le Plan régional de la mobilité, soumission de ces permis à l'avis de Bruxelles Mobilité, inclusion de Bruxelles Mobilité dans la composition de la commission de concertation, déclaration de certaines dispenses de permis ...).

En 2013, 5 **arrêtés** du Gouvernement ayant trait au volet urbanistique du COBAT ont également été adoptés ou modifiés :

## BELANGRIJKE WIJZIGINGEN IN DE REGELGEVING IN 2013

Het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) werd in 2013 gewijzigd door 4 **ordonnanties**:

1. De ordonnantie van 15/03/2013 houdende wijziging van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (B.S. 22/03/2013): vooral wijzigingen met betrekking tot de bescherming van het **erfgoed**, meer bepaald door de invoering van het begrip 'sensibilisering' in artikel 206 en een nieuw hoofdstuk VI bis met betrekking tot het 'beheerplan voor erfgoed' (+ invoering van het mechanisme van de milieueffectenbeoordeling voor de opheffing van de BBP's naar aanleiding van een arrest van het Grondwettelijk Hof);

2. De ordonnantie van 02/05/2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, het zogenaamde **BWLKE** (B.S.21/05/2013): bepaalde bepalingen van het BWRO met betrekking tot de effectenstudies en -rapporten werden aangepast.

3. De ordonnantie van 26/07/2013 tot wijziging van de ordonnantie van 13/05/2004 houdende ratificatie van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (B.S. 30/08/2013), uitgevaardigd in het kader van de **institutionele hervormingen**, Brussels luik: belangrijke wijzigingen voor de behandeling van de stedenbouwkundige vergunningen. De nieuwe ordonnantie kent meer gewicht toe aan het advies van de overlegcommissie (dat dwingend kan zijn en dat het advies van de GA kan vervangen), biedt de gemachtigde ambtenaar de mogelijkheid om op eigen initiatief een dossier in behandeling te nemen in het geval van een tekortkoming van de gemeente en draagt de afgifte van de vergunningen die onderworpen zijn aan een milieueffectenstudie of -rapport, over naar de lijst van de gewestbevoegdheden van de gemachtigde ambtenaar.

4. De ordonnantie van 26/07/2013 tot vaststelling van een kader inzake mobiliteitsplanning en tot wijziging van sommige bepalingen die een impact hebben op het vlak van mobiliteit (B.S. 03/09/2013): wijziging van een reeks BWRO-bepalingen om de mobiliteit binnen de sfeer van de stedenbouwkundige vergunningen te brengen (conformiteit van de vergunningen met betrekking tot de werken aan de wegen en aan de openbare ruimten met het gewestelijk mobiliteitsplan, onderwerping van deze vergunningen aan het advies van Brussel Mobiliteit, betrekken van Brussel Mobiliteit bij de samenstelling van de overlegcommissie, verklaring van een aantal vergunningsvrijstellingen, ...).

In 2013 werden bovendien 5 **besluiten** van de Regering met betrekking tot het luik 'stedenbouw' van het BWRO aangenomen of gewijzigd:

1. Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18/07/2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement par l'arrêté du 18/07/2013 (MB 04/09/2013) : désormais, les **désignations d'agents chargés de rechercher et constater les infractions** en matière d'urbanisme feront l'objet d'un arrêté ministériel (signé par le Ministre-Président) et non plus d'un arrêté du Gouvernement.

2. Adoption de l'arrêté du 26/09/2013 relatif aux **charges d'urbanisme** imposées à l'occasion de la délivrance des permis d'urbanisme (MB 02/12/2013) : ce nouvel arrêté vient remplacer l'ancien arrêté de 2003 qui avait été annulé par le Conseil d'Etat en 2009. Il est entré en vigueur le 21/12/2013.

3. Adoption de l'arrêté du 03/10/2013 portant communication des **dates des vacances scolaires** pour l'année 2014-2015 (MB 13/11/2013) : arrêté nécessaire pour l'application de certains délais et règles du COBAT relatives aux enquêtes publiques et aux commissions de concertation.

4. Modification de l'arrêté du 12/12/2002 déterminant la liste des actes et **travaux d'utilité publique** pour lesquels les certificats d'urbanisme et les permis d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué, par l'arrêté du 03/10/2013 (MB 28/11/2013) : inclusion des travaux relatifs aux logements sociaux, modérés et moyens. Cette modification est entrée en vigueur le 08/12/2013.

5. Adoption de l'arrêté du 12/12/2013 déterminant la **composition du dossier de permis d'urbanisme** (MB 12/03/2014) : il remplace l'ancien arrêté du 2002 et inclut le nouveau formulaire de demande de permis d'urbanisme. Il est entré en vigueur le 01/05/2014.

**1 circulaire ministérielle** a été adoptée en 2013 : Circulaire du 28/06/2013 commune aux matières d'urbanisme et d'environnement relative aux « **équipements scolaires** » relevant de la compétence régionale du fonctionnaire délégué dans le cadre de la délivrance des certificats/permis d'urbanisme et/ou de la compétence régionale des fonctionnaires de Bruxelles Environnement IBGE délégués aux fins de délivrer les certificats/permis d'environnement (MB 28/06/2013). Dans ce cadre, il convient d'entendre par « équipements scolaires », les établissements relevant de l'enseignement maternel, primaire et/ou secondaire, y compris l'enseignement spécialisé.

1. Wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18/07/2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, bij het besluit van 18/07/2013 (B.S. 04/09/2013): voortaan maakt de **aanwijzing van de ambtenaren bevoegd om de stedenbouwkundige misdrijven** op te sporen en vast te stellen het voorwerp uit van een ministerieel besluit (ondertekend door de minister-president) en niet meer van een regeringsbesluit.

2. Goedkeuring van het besluit van 26/09/2013 betreffende **de stedenbouwkundige lasten** die opgelegd worden bij de uitreiking van stedenbouwkundige vergunningen (B.S. 02/12/2013): dit nieuwe besluit vervangt het besluit van 2003 dat de Raad van State in 2009 had vernietigd. Het trad in werking op 21/12/2013.

3. Goedkeuring van het besluit van 03/10/2013 houdende mededeling van de **datums van de schoolvakanties** voor het schooljaar 2014-2015 (B.S. 13/11/2013): besluit dat nodig is voor de toepassing van bepaalde termijnen en regels van het BWRO met betrekking tot het openbaar onderzoek en de overlegcommissies.

4. Wijziging van het besluit van 12/12/2002 tot vaststelling van de lijst met handelingen en **werken van openbaar nut** waarvoor de stedenbouwkundige attesten en vergunningen afgegeven worden door de gemachtigde ambtenaar, bij het besluit van 03/10/2013 (B.S. 28/11/2013): opnemings van de werken met betrekking tot sociale woningen voor lage en middeninkomens. Deze wijziging trad in werking op 08/12/2013.

5. Goedkeuring van het besluit van 12/12/2013 tot vaststelling van de **samenstelling van het dossier van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning** (B.S. 12/03/2014): het vervangt het besluit van 2002 en omvat het nieuwe formulier voor de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning. Het trad in werking op 01/05/2014.

In 2013 werd **1 ministeriële omzendbrief** aangenomen: gemeenschappelijke omzendbrief van 28/06/2013 voor stedenbouwkundige en milieugebonden materies met betrekking tot **schoolvoorzieningen** die onder de gewestelijke bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar vallen in het kader van de afgifte van de stedenbouwkundige attesten/vergunningen en/of de gewestelijke bevoegdheid van de BIM-ambtenaren van Leefmilieu Brussel, afgevaardigd om milieuattesten/vergunningen af te geven (B.S. 28/06/2013). In dit kader dient onder 'schoolvoorzieningen' te worden verstaan de instellingen met kleuteronderwijs, lager en/of secundair onderwijs, met inbegrip van het bijzonder onderwijs.

## 1 LES PERMIS/CERTIFICATS D'URBANISME ET DE LOTIR

### LES PERMIS/CERTIFICATS COMMUNAUX ET RÉGIONAUX

En 2013, 5.791 demandes de permis/certificats d'urbanisme et de lotir ont été introduites auprès des communes et de la Région et 4.429 ont été traitées (décisions d'octroi ou de refus sur la demande).

#### RÉPARTITION ENTRE LES COMMUNES ET LA RÉGION

La compétence générale de délivrance des permis appartient au collège des bourgmestre et échevins. Les permis communaux représentent 85% des permis/certificats introduits en 2013. Par exception (dans les cas listés à l'article 175 du COBAT), certains permis relèvent de la compétence du fonctionnaire délégué (FD), autorité régionale de l'urbanisme au sein de BDU et déléguée par le Gouvernement. Ces permis régionaux représentent 15% du total des permis/certificats introduits et traités en 2013.

#### NOUVEAUTÉ 2013

L'ordonnance du 26/07/2013 modifiant le COBAT a conféré de nouvelles compétences au fonctionnaire délégué. Il est désormais seul compétent pour délivrer les permis soumis à évaluation préalable des incidences, c'est-à-dire à étude ou à rapport d'incidences. Compte tenu de la mesure transitoire (application de la nouvelle mesure aux demandes introduites à partir du 01/09/2013), ce transfert de compétences se remarquera davantage, dans les chiffres, en 2014.

#### RÉPARTITION ENTRE LES OCTROIS ET LES REFUS

En 2013, 90% des permis/certificats ont été octroyés (octrois avec ou sans conditions) contre 10% refusés.

#### LES CERTIFICATS D'URBANISME

Le certificat d'urbanisme est un document administratif qui peut être demandé préalablement au permis d'urbanisme ou de lotir. Il s'agit d'un accord de principe qui détermine si un permis peut ou non être autorisé et en indique les conditions. Seulement 12 certificats d'urbanisme ont été traités en 2013 (3 par le FD dont 1 en saisine et 9 par les communes), ce qui équivaut à une très faible proportion par rapport au nombre de permis traités.

## 1 DE STEDENBOUWKUNDIGE EN VERKAVELINGSVERGUNNINGEN /-ATTESTEN

### DE GEMEENTELIJK EN GEWESTELIJKE VERGUNNINGEN/ATTESTEN

In 2013 werden 5.791 aanvragen tot stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen/-attesten ingediend bij de gemeenten en bij het Gewest. 4.429 aanvragen werden behandeld (beslissing tot toekenning of weigering).

#### VERDELING OVER DE GEMEENTEN EN HET GEWEST

De algemene bevoegdheid voor de afgifte van de vergunningen ligt bij het college van burgemeester en schepenen.

De gemeentelijke vergunningen zijn goed voor 85 % van de in 2013 ingediende vergunningen/attesten. Uitzonderlijk (in de gevallen opgesomd in artikel 175 van het BWRO) behoren bepaalde vergunningen tot de bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar (GA), d.i. de gewestelijke gezagdrager van stedenbouw binnen BSO, gemachtigd door de Regering. Deze gewestelijke vergunningen zijn goed voor 15 % van de in 2013 toegekende en behandelde vergunningen/attesten.

#### NIEUW IN 2013

De ordonnantie van 26/07/2013 tot wijziging van het BWRO kent de gemachtigde ambtenaar nieuwe bevoegdheden toe. Deze is voortaan als enige bevoegd voor de afgifte van de vergunningen die onderworpen zijn aan een voorafgaande effectenevaluatie, t.t.z. aan een effectenstudie of -rapport. Rekening houdende met de overgangsmaatregel (toepassing van de nieuwe maatregel op de aanvragen ingediend vanaf 01/09/2013), zal deze overdracht van bevoegdheden duidelijker merkbaar worden in de cijfers van 2014.

#### VERHOUDING TOEKENNINGEN - WEIGERINGEN

In 2013 werden 90 % van de vergunningen/attesten toegekend (met of zonder voorwaarden) tegen 10 % geweigerd.

#### DE STEDENBOUWKUNDIGE ATTESTEN

Het stedenbouwkundig attest is een administratief document dat voorafgaand aan de stedenbouwkundige of de verkavelingsvergunning kan worden aangevraagd. Het betreft een principeakkoord dat bepaalt of een vergunning al dan niet kan worden toegestaan en dat de voorwaarden hiervoor vastlegt. In 2013 werden

## LES PERMIS DE LOTIR

En 2013, 15 permis de lotir ont été traités (5 par le FD et 10 par les communes). Ce nombre restreint de permis de lotir renvoie à la raréfaction des terrains destinés à être lotis en site urbain dense. Ici aussi, le nombre de permis de lotir est très faible par rapport à celui des permis d'urbanisme.

## LES PROJETS MIXTES

On parle de « projet mixte » lorsqu'un projet requiert à la fois un permis d'urbanisme et un permis d'environnement de classe 1a ou 1b. Certains mécanismes de procédure ont été couplés afin de réduire les inconvénients liés à la gestion de deux demandes distinctes (ex : l'enquête publique et la commission de concertation).

En 2013, 130 demandes de projets mixtes ont été introduites, dont 38 se situent sur Bruxelles-Ville, 17 sur Anderlecht, 14 sur Uccle et 14 sur Woluwe-Saint-Lambert ; 100 projets mixtes ont été autorisés par les autorités urbanistiques et environnementales, 15 ont fait l'objet d'un refus. Certaines demandes ont été retirées ou abandonnées.

## PERMIS SOUMIS AUX MESURES PARTICULIÈRES DE PUBLICITÉ (MPP) ET/OU À L'AVIS DE LA COMMISSION DE CONCERTATION (CC) EN 2013

Certaines demandes de permis/certificats sont soumises à des « mesures particulières de publicité » (une enquête publique suivie d'une commission de concertation), d'autres sont seulement soumises à l'avis de la commission de concertation. Les cas de soumission sont déterminés de façon réglementaire (par le COBAT, le PRAS, les règlements d'urbanisme ...). Les motifs de MPP et/ou CC les plus fréquents sont les suivants :

- ▶ Art. 4 Titre I RRU : Dérogation aux règles de profondeur des constructions mitoyennes
- ▶ Prescription 0.6 PRAS : Actes et travaux portant atteinte aux intérieurs de l'îlots
- ▶ Prescription 2.5.2° PRAS : Modification des caractéristiques urbanistiques du cadre urbain environnant
- ▶ Art. 155, § 2 COBAT : Dérogation à un PPAS
- ▶ Art. 13 Titre I RRU : dérogation aux règles de maintien d'une surface perméable minimale
- ▶ Prescription 0.12 PRAS : Modification totale ou partielle d'un logement
- ▶ Art. 6 Titre I RRU : Dérogation aux règles relatives aux lucarnes en toiture des constructions.

slechts 12 stedenbouwkundige attesten behandeld (3 door de GA waarvan 1 op aanhangigmaking en 9 door de gemeenten), wat weinig is in verhouding tot het aantal behandelde vergunningen.

## DE VERKAVELINGSVERGUNNINGEN

In 2013 werden 15 verkavelingsvergunningen behandeld (5 door de GA en 10 door de gemeenten). In dichtbebouwde stedelijke gebieden worden verkavelbare gronden steeds zeldzamer. Dit verklaart het lage aantal verkavelingsvergunningen. Ook hier is het aantal erg laag ten opzichte van het aantal stedenbouwkundige vergunningen.

## DE GEMENGDE ONTWERPEN

Als een ontwerp tegelijk een stedenbouwkundige en een milieuvergunning van klasse 1 a of 1 b vereist, is er sprake van een 'gemengd' ontwerp. Bepaalde proceduremechanismen werden hierbij aan elkaar gekoppeld om de nadelen die voortvloeien uit het beheer van twee aanvragen, te beperken (bv. het openbaar onderzoek en de overlegcommissie).

In 2013 werden 130 aanvragen tot gemengde vergunning ingediend, waarvan 38 in Brussel-stad, 17 in Anderlecht, 14 in Ukkel en 14 in Sint-Lambrechts-Woluwe; 100 gemengde ontwerpen werden vergund door de stedenbouwkundige en milieu-instanties en 15 werden geweigerd. Sommige aanvragen werden ingetrokken of opgegeven.

## DE VERGUNNINGEN ONDERWORPEN AAN DE SPECIALE REGELEN VAN OPENBAARMAKING (SRO) EN/OF AAN HET ADVIES VAN DE OVERLEGCOMMISSIE (OC) IN 2013

Bepaalde aanvragen tot vergunningen/attesten zijn aan speciale regelen van openbaarmaking onderworpen (een openbaar onderzoek gevolgd door een overlegcommissie), andere worden enkel ter advies voorgelegd aan de overlegcommissie. De voorwaarden hiervoor werden regelgevend vastgelegd (BWRO, GBP, stedenbouwkundige verordeningen,...). De meest voorkomende redenen voor de SRO en/of de OC luiden als volgt:

- ▶ Art. 4 Titel I van de GSV: Afwijking van de regels voor de diepte van mandelige bouwwerken
- ▶ Voorschrift 0.6 GBP: Handelingen en werken die een impact hebben op het binnenterrein van het huizenblok
- ▶ Voorschrift 2.5.2° GBP: Wijziging van de stedenbouwkundige kenmerken van het omliggend stedelijk kader
- ▶ Art. 155, § 2, BWRO: Afwijking van een BBP
- ▶ Art. 13 Titel I GSV: afwijking van de regels voor het behoud van een minimale doorlaatbare oppervlakte
- ▶ Voorschrift 0.12 GBP: Volledige of gedeeltelijke

## RÉPARTITION DES PRINCIPAUX MOTIFS D'AVIS DE LA COMMISSION DE CONCERTATION SEULE EN 2013 (HORS MPP)

- ▶ Prescription 21 PRAS : En Zone d'intérêt Culturel, Historique, Esthétique et d'Embellissement (ZICHEE), modification visible depuis les espaces publics hors PPAS/Règlement/Patrimoine
- ▶ Article 207 COBAT : Biens à l'inventaire
- ▶ Article 237 du COBAT : En zone de protection d'un bien classé, actes et travaux modifiant les perspectives.

### NOUVEAUTÉ 2013

L'ordonnance du 26/07/2013 a modifié le COBAT de façon à raccourcir les délais de traitement des demandes de permis relevant de la compétence communale. En pratique, ces dossiers ne doivent plus systématiquement remonter à la Région. La réforme, issue des accords institutionnels (volet intra-bruxellois) a rendu le rôle de la **Commission de Concertation** (CC) décisif dans le cadre des dossiers communaux, puisque c'est le type d'avis rendu par la CC qui détermine la procédure d'instruction ultérieure des demandes de permis. Si l'avis est unanime (avec présence du représentant de la Direction de l'Urbanisme), il vaut avis du fonctionnaire délégué. A défaut d'unanimité, le dossier remonte à la Région et le fonctionnaire délégué a alors le choix d'intervenir ou pas. Sans évocation de sa part, l'avis de la CC vaut également intervention du fonctionnaire délégué.

En pratique, cette nouvelle architecture a imposé, dans ce deuxième semestre 2013, une réorientation du travail dans les « secteurs architectes » de la Direction de l'Urbanisme, ainsi qu'une pré-analyse méticuleuse des dossiers soumis à la CC.

D'autre part, cette nouvelle procédure requiert aussi à la CC de revenir aux sources au niveau de son mode de fonctionnement. Historiquement, la Commission de Concertation n'a de sens, en effet, que si tous ses membres désignés - représentant toutes les disciplines de la ville - sont présents et se concertent, à l'issue d'une audition de qualité de tous les acteurs liés au dossier.

wijziging van een woning

- ▶ Art. 6 Titel I GSV: Afwijking van de regels voor dakkapellen op mandelige bouwwerken

### OVERZICHT VAN DE VOORNAAMSTE REDENEN VOOR DE ADVIEZEN VAN DE OVERLEGCOMMISSIE ALLEEN IN 2013 (ONAFHANKELIJK VAN DE SRO)

- ▶ Voorschrift 21 GBP: In Gebied van culturele, historische, esthetische waarde of voor stadsverfraaiing, wijziging zichtbaar vanaf de openbare ruimte, bij ontstentenis van BBP / stedenbouwkundige verordeningen / regelgeving onroerend erfgoed
- ▶ Artikel 207 BWRO: Goederen ingeschreven in de inventaris
- ▶ Artikel 237 van het BWRO: In de vrijwaringszone van een beschermd goed, handelingen en werken die de aanblik wijzigen.

### NIEUW IN 2013

De ordonnantie van 26/07/2013 heeft het BWRO zo gewijzigd dat de behandelingstermijnen van de vergunningsaanvragen die tot de gemeentelijke bevoegdheid behoren, korter zijn. In de praktijk dienen deze dossiers niet meer systematisch naar het Gewest te gaan. De hervorming, die een gevolg is van de institutionele akkoorden (Brussels luik) kent de **overlegcommissie** (OC) een beslissende rol in het kader van de gemeentelijke dossiers toe, want de latere behandelingsprocedure van de vergunningsaanvragen wordt bepaald door het type advies dat de OC uitbrengt. Als het advies unaniem is (met de aanwezigheid van de vertegenwoordiger van de directie Stedenbouw), heeft het de waarde van het advies van de gemachtigde ambtenaar. Bij het ontbreken van unanimité gaat het dossier naar het Gewest en heeft de gemachtigde ambtenaar de keuze om tussen te komen of niet. Als deze zich niet beroept op zijn advocatierecht, heeft het advies van de OC eveneens de waarde van een interventie van de gemachtigde ambtenaar.

In de praktijk vereiste deze nieuwe structuur in de tweede helft van 2013 een heroriëntering van het werk in de architectensectoren van de directie Stedenbouw, evenals een zeer nauwgezette voorafgaandelijke analyse van de dossiers die aan de OC werden voorgelegd.

Anderzijds vergt deze nieuwe procedure ook dat de OC wat haar werkwijze betreft, terugkeert naar de basis. Historisch gezien heeft de overlegcommissie inderdaad pas zin als al haar leden - die al de disciplines van de stad vertegenwoordigen - aanwezig zijn en met elkaar overleggen na een kwaliteitsvolle hoorzitting van al de actoren in het dossier.



## LES SAISINES

Lorsque la commune, compétente pour délivrer le permis, n'a pas notifié sa décision dans les délais prescrits par le COBAT, le demandeur peut saisir le FD pour l'inviter à statuer sur la demande (article 164 du COBAT).

En 2013, 6 saisines ont été introduites auprès du FD et 4 ont été délivrées. Ce nombre révèle la très faible utilisation de cette faculté par les demandeurs de permis.

### NOUVEAUTÉ 2013

L'ordonnance du 26/07/2013, entrée en vigueur le 01/09/2013, a modifié l'article 164 du COBAT. Désormais, le FD peut se saisir lui-même du dossier, en cas de carence manifeste de la commune dans l'instruction d'une demande de permis et après avertissement adressé au collègue des bourgmestre et échevins, pour statuer sur la demande en lieu et place de la commune défaillante. A défaut pour la commune de justifier d'une circonstance exceptionnelle ou d'avoir mis en œuvre la procédure d'instruction requise dans les meilleurs délais, le FD avise le demandeur ainsi que le collègue des bourgmestre et échevins qu'il se saisit de la demande.

Aucune « auto-saisine » n'a été exercée en 2013.

## LES PERMIS RÉGIONAUX

L'article 175 du COBAT liste les cas où les permis/certificats relèvent de la compétence du fonctionnaire délégué. Il s'agit des 7 cas suivants :

- ▶ Lorsqu'ils sont demandés par une personne de droit public listée par arrêté du Gouvernement
- ▶ Lorsqu'ils concernent des actes et travaux d'utilité publique listés par arrêté du Gouvernement
- ▶ Lorsqu'ils concernent un bien relevant du patrimoine protégé (permis unique)
- ▶ Lorsqu'ils concernent un site inscrit à l'inventaire des sites d'activité inexploités
- ▶ Lorsqu'ils concernent un « projet d'intérêt régional » listé par arrêté du Gouvernement et figurant dans un périmètre fixé par le Gouvernement
- ▶ Lorsqu'ils concernent un projet situé sur plusieurs communes, s'il figure dans un périmètre particulier arrêté par le Gouvernement
- ▶ Lorsqu'ils concernent des actes et travaux constituant un projet soumis à une évaluation préalable des incidences (rapport d'incidences ou études d'incidences).

## DE AANHANGIGMAKINGEN

Als de gemeente, bevoegd voor de afgifte van de vergunning, haar beslissing niet binnen de door het BWRO voorgeschreven termijn heeft bekendgemaakt, kan de aanvrager de GA verzoeken om over de aanvraag een uitspraak te doen (artikel 164 van het BWRO).

In 2013 werden bij de gemachtigde ambtenaar 6 aanhangigmakingen ingediend en werden er 4 afgegeven. Dit aantal wijst erop dat de aanvragers van een vergunning weinig gebruik maken van deze mogelijkheid.

### NIEUW IN 2013

De ordonnantie van 26/07/2013, die van kracht werd op 01/09/2013, heeft artikel 164 van het BWRO gewijzigd. Voortaan kan de GA zelf een dossier in behandeling nemen in het geval van een duidelijke tekortkoming van de gemeente bij de behandeling van de aanvraag en na een waarschuwing gericht aan het college van burgemeester en schepenen om in de plaats van de tekortkomende gemeente een uitspraak te doen over de aanvraag. Indien de gemeente in gebreke blijft om zo spoedig mogelijk de tekortkoming te verantwoorden door een uitzonderlijke omstandigheid of om zo spoedig mogelijk de vereiste onderzoeksdaten te stellen, brengt de GA de aanvrager en het college van burgemeester en schepenen ervan op de hoogte dat hij de aanvraag in behandeling neemt.

In 2013 werd geen enkele aanhangigmaking op eigen initiatief gestart.

## DE GEWESTELIJKE VERGUNNINGEN

Artikel 175 van het BWRO vermeldt de lijst van de gevallen waarin de vergunningen/attesten tot de bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar behoren. Het gaat over deze 7 gevallen:

- ▶ Wanneer zij worden aangevraagd door een publiekrechtelijk rechtspersoon die vermeld wordt in een besluit van de Regering
- ▶ Wanneer zij handelingen en werken betreffen van openbaar nut, bepaald door een besluit van de Regering
- ▶ Wanneer het gaat om een goed dat behoort tot het beschermde erfgoed (unieke vergunning)
- ▶ Wanneer zij betrekking hebben op een goed dat opgenomen is in de inventaris van de niet-uitgebate bedrijfsruimten
- ▶ Wanneer het gaat om een bij regeringsbesluit bepaald 'project van gewestelijk belang' in een perimeter zoals bepaald door de Regering
- ▶ Wanneer het gaat om een project dat zich uitstrekt over het grondgebied van meer dan één gemeente en zich in een perimeter bevindt die door de Regering werd bepaald
- ▶ Wanneer zij handelingen en werken betreffen voor een project waarvoor een voorafgaande effectenbeoordeling vereist is (effectenrapport of effectenstudie).

**PRINCIPAUX TYPES D'ACTES ET TRAVAUX AYANT FAIT L'OBJET D'UN PERMIS RÉGIONAL EN 2013**  
**VOORNAAMSTE TYPES HANDELINGEN EN WERKEN DIE IN 2013 HET VOORWERP HEBBEN UITGEMAAKT VAN**  
**EEN GEWESTELIJKE VERGUNNING**

|   |     |
|---|-----|
| Abattages d'arbres à haute tige dont la très grande majorité est suivie de replantation<br><i>Het vellen van hoogstammen, in de grote meerderheid van de gevallen gevolgd door heraanplanting</i> | 21% |
| Transformations/rénovations sans modification de volume<br><i>Verbouwing/renovatie zonder volumewijziging</i>   | 18% |
| (Re)constructions ou transformations avec modification de volume<br><i>(Her)opbouw of verbouwing met volumewijziging</i>  | 14% |
| Travaux d'infrastructure<br><i>Infrastructuurwerken</i>   | 13% |
| Enseignes et dispositifs de publicité<br><i>Uithangborden en reclame-inrichtingen</i>   | 3%  |
| Nouvelles constructions<br><i>Nieuwe constructies</i>   | 3%  |
| Démolitions et reconstructions<br><i>Afbraak en heropbouw</i>   | 2%  |

### LES PERMIS UNIQUES (URBANISME ET PATRIMOINE)

Un permis est dit « unique » lorsqu'il concerne un bien protégé patrimoniallement, c'est-à-dire lorsqu'il est classé, inscrit sur la liste de sauvegarde ou en cours de classement ou d'inscription.

En 2013, 271 demandes de permis uniques ont été introduites et 229 dossiers ont été traités par le FD. Le nombre de dossiers traités en 2013 est largement supérieur à 2012 (147). Ceci peut s'expliquer, principalement, par la mise en place de bonnes pratiques fonctionnelles au sein de la Direction.

Sur les 271 demandes introduites en 2013, 124 se situent à Bruxelles-Ville, 30 à Watermael-Boitsfort, 21 à Uccle, 11 à Saint-Josse-ten-Noode et 11 à Schaerbeek. Les autres communes se répartissent le solde. La forte concentration sur Bruxelles-Ville n'est pas étonnante : il s'agit du cœur historique de la Région où la Grand-Place et ses alentours se voient notamment inscrits sur la « liste du patrimoine mondial » de l'Unesco.

Parmi ces permis uniques figurent les dossiers « pur patrimoine », traités suivant une procédure de cogestion Urbanisme/Patrimoine (instaurée en 2012) et signés par le « fonctionnaire délégué patrimoine ». 78 de ces dossiers ont été introduits en 2013 et 102 ont été traités. Il s'agit de dossiers de restauration pure, sans impact urbanistique.

### LES PERMIS RELATIFS À L'ESPACE PUBLIC

Ces dossiers concernent l'aménagement des voies de communication (places, rues et infrastructures de transport) et des espaces verts. Il s'agit pour

### DE UNIEKE VERGUNNINGEN (STEDENBOUW EN ERFGOED)

Een 'unieke' vergunning heeft betrekking op beschermd erfgoed: het goed is dus beschermd, opgenomen op de bewaarlijst of zijn opname op de bewaarlijst is in behandeling.

In 2013 werden 271 aanvragen tot unieke vergunning ingediend en heeft de gemachtigde ambtenaar 229 dossiers behandeld. Het aantal dossiers dat in 2013 werd behandeld, lag ruim hoger dan in 2012 (147). De voornaamste verklaring hiervan kan de invoering zijn van goede praktijken binnen de directie.

Van de 271 aanvragen die in 2013 werden ingediend, liggen er 124 in Brussel-stad, 30 in Watermaal-Bosvoorde, 21 in Ukkel, 11 in Sint-Joost-ten-Node en 11 in Schaarbeek. De overige dossiers liggen in de andere gemeenten. De sterke concentratie in Brussel-stad zal niemand verbazen: hier ligt immers het historische hart van het Gewest. De Grote Markt en de onmiddellijke omgeving ervan zijn bovendien op de lijst van het UNESCO-werelderfgoed opgenomen.

Een aantal van deze dossiers gaan louter over erfgoed. Zij worden behandeld volgens een procedure van gemeenschappelijk beheer voor Stedenbouw/Erfgoed (ingevoerd in 2012) en ondertekend door de gemachtigde ambtenaar Erfgoed. 78 van deze dossiers werden in 2013 ingediend en er werden er 102 behandeld. Het gaat over zuivere restauratiedossiers zonder stedenbouwkundige impact.

l'essentiel de dossiers émanant des communes mais traités par le FD.

En 2013, 418 dossiers régionaux relatifs à l'espace public ont été introduits et 371 ont été traités.

L'opération d'implantation des stations de location de vélos publics « Villo! », sur tout le territoire de la Région, a suivi son cours.

En 2013, 5 permis ont été délivrés, pour un total de 23 nouvelles stations dont :

- ▶ 14 stations à Woluwe-Saint-Lambert
- ▶ 6 stations à Berchem-Sainte-Agathe
- ▶ 1 station à Auderghem
- ▶ 1 station à Etterbeek
- ▶ 1 station à Watermael-Boitsfort.

3 demandes de permis ont été introduites sur 3 communes différentes (Berchem-Sainte-Agathe, Etterbeek et Woluwe-Saint-Lambert), pour un total de 22 futures stations. Depuis la délivrance du premier permis d'urbanisme en 2009, 362 stations « Villo! » ont été octroyées au total.

### NOUVEAUTÉ 2013

Adoption de « l'ordonnance Mobilité » du 26/07/2013 instituant un cadre en matière de planification de la mobilité et modifiant diverses dispositions ayant un impact sur la mobilité - MB 03/09/2013.

Cette nouvelle ordonnance modifie une série de dispositions du COBAT afin d'insérer la mobilité dans la sphère des permis d'urbanisme, dont notamment : l'obligation de conformité des permis concernant les travaux relatifs aux voiries et aux espaces publics avec le Plan régional de la mobilité, la soumission de ces permis à l'avis de Bruxelles Mobilité, l'inclusion de Bruxelles Mobilité dans la composition de la commission de concertation, l'instauration d'un système de déclaration pour certaines dispenses de permis.

Des arrêtés d'exécution doivent encore être adoptés, en 2014, afin de préciser concrètement l'application de l'ordonnance Mobilité. En tout état de cause, cette nouvelle législation implique une réorganisation des procédures urbanistiques ainsi qu'une coordination étroite entre la Direction de l'Urbanisme et Bruxelles Mobilité.

### DE PREMIES MET BETREKKING TOT DE OPENBARE RUIMTE

Deze dossiers betreffen de aanleg van verkeerswegen (pleinen, straten en vervoersinfrastructuur) en groene ruimten. Ze gaan meestal van de gemeenten uit, maar worden door de GA behandeld.

In 2013 werden 418 gewestelijke dossiers met betrekking tot de openbare ruimte ingediend en werden 371 dossiers behandeld.

De inplanting van van de stations voor de verhuur van **openbare fietsen 'Villo'** op het hele gewestelijke grondgebied werd voortgezet.

In 2013 werden 5 vergunningen afgegeven voor in totaal 23 nieuwe stations, waarvan:

- ▶ 14 stations in Sint-Lambrechts-Woluwe
- ▶ 6 stations in Sint-Agatha-Berchem
- ▶ 1 station in Oudergem
- ▶ 1 station in Etterbeek
- ▶ 1 station in Watermaal-Bosvoorde.

Er werden voor 3 verschillende gemeenten 3 vergunningsaanvragen ingediend (Sint-Agatha-Berchem, Etterbeek en Sint-Lambrechts-Woluwe), voor in totaal 22 toekomstige stations. Sinds de afgifte van de eerste stedenbouwkundige vergunning in 2009 werden in totaal 362 Villo!-stations vergund.

### NIEUW IN 2013

Aanneming van de 'mobiliteitsordonnantie' (ordonnantie van 26/07/2013 die een planningskader vastlegt voor de mobiliteit en die een aantal bepalingen wijzigt die een impact hebben op de mobiliteit - B.S. 03/09/2013).

Deze nieuwe ordonnantie wijzigt verschillende bepalingen van het BWRO om de mobiliteit binnen de sfeer van de stedenbouwkundige vergunningen te brengen, meer bepaald: de verplichte conformiteit van de vergunningen met betrekking tot de werken aan de wegen en aan de openbare ruimten met het gewestelijk mobiliteitsplan, de onderwerping van deze vergunningen aan het advies van Brussel Mobiliteit, betrekking van Brussel Mobiliteit bij de samenstelling van de overlegcommissie, een systeem voor de verklaring van bepaalde vrijstellingen van vergunningen.

In 2014 dienen nog uitvoeringsbesluiten te worden aangenomen om de toepassing van de mobiliteitsordonnantie concreet te verduidelijken. Deze nieuwe wetgeving houdt alleszins een reorganisatie in van de stedenbouwkundige procedures, evenals een nauwe samenwerking van de directie Stedenbouw met Brussel Mobiliteit.

Septembre 2013 : inauguration de la place des Martyrs, à Bruxelles-Ville. Utilisation d'un nouveau matériau : pavés clivés en pierre de Fontenoille.

September 2013: inhuldiging van het Martelaarsplein in Brussel-stad. Gebruik van een nieuw materiaal: gekloofde zandsteen van Fontenoille.





Juillet 2013 : délivrance du permis d'urbanisme relatif à la construction du projet Divercity , complexe d'équipements de proximité dans le cadre du contrat de quartier Primeurs - Pont du Luttre, à Forest. ©A.M. V+ / MSA.

Juli 2013: afgifte van de stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van het Divercity-project, een complex met buurtvoorzieningen in het kader van het wijkcontract Vroegegroenten - Luttrebrug in Vorst. ©A.M. V+ / MSA.

### LES PERMIS RELATIFS À LA RÉNOVATION URBAINE

Ces dossiers concernent les opérations de contrats de quartier et la rénovation des immeubles isolés. En 2013, 20 nouveaux dossiers ont été introduits et 21 ont été traités par le fonctionnaire délégué.

### LES PERMIS RELATIFS À L'ACCORD BELIRIS

L'accord de coopération du 15/09/1993, conclu entre l'État Fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, vise à promouvoir le rôle national et international de Bruxelles. Pour cette mission, Beliris réalise des investissements via l'exécution de projets de construction, de rénovation et de restauration. Les dossiers traités dans ce cadre portent sur la mobilité, les logements sociaux, les espaces verts, la revitalisation des quartiers, la culture, le patrimoine et le sport.

En 2013, 13 nouveaux dossiers Beliris ont été introduits auprès du fonctionnaire délégué.

8 permis ont été octroyés. Il s'agit des dossiers :

- ▶ Pointe Sud Mail
- ▶ immeuble coin Prairie/Brabant
- ▶ Karreveld - parc
- ▶ Karreveld - chantier
- ▶ Rive Ouest
- ▶ Léopold III - abattages d'arbres
- ▶ Navez-Portaels - abattages d'arbres
- ▶ Botanique - sondages.

Aucun permis n'a été refusé. La bonne collaboration entre la Direction de l'Urbanisme et Beliris est un facteur d'explication de ce taux de réussite.

### VERGUNNINGEN MET BETREKKING TOT STADS-VERNIEUWING

Deze dossiers houden verband met werken in het kader van de wijkcontracten en met de renovatie van afzonderlijke onroerende goederen. In 2013 werden 20 nieuwe dossiers ingediend en heeft de gemachtigde ambtenaar er 21 behandeld.

### DE STEDENBOUWKUNDIGE VERGUNNINGEN MET BETREKKING TOT DE BELIRISAKKOORDEN

Het samenwerkingsakkoord van 15/09/1993 tussen de federale staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wil de nationale rol en de internationale functie van Brussel promoten. Voor deze opdracht heeft Beliris investeringen gedaan via de uitvoering van bouw-, renovatie- en restauratieprojecten. De in dit kader behandelde dossiers hebben betrekking op mobiliteit, sociale woningen, groene ruimten, de herwaardering van wijken, cultuur, erfgoed en sport.

In 2013 werden bij de gemachtigde ambtenaar 13 nieuwe dossiers ingediend.

Er werden 8 vergunningen toegekend. Het gaat over volgende dossiers:

- ▶ Zuidpunt Mail
- ▶ Hoekgebouw Weide/Brabant
- ▶ Karreveld - park
- ▶ Karreveld - werf
- ▶ Oostrand
- ▶ Leopold III - vellen van bomen
- ▶ Navez-Portaels - vellen van bomen
- ▶ Kruidtuin - peilingen.

Geen enkele werd geweigerd. De goede samenwerking tussen de directie Stedenbouw en Beliris verklaart gedeeltelijk deze gunstige cijfers.



Juillet 2013 : introduction de la demande de permis Beliris pour la rénovation passive des immeubles Linné-Plantes, à Saint-Josse-ten-Noode, en vue d'y créer des logements sociaux, un petit parc public et une crèche. © A2M.

Juli 2013: indiening van de Beliris-vergunningsaanvraag voor de passieve renovatie van de gebouwen Linné-Planten in Sint-Joost-ten-Node om er sociale woningen, een klein openbaar park en een kinderdagverblijf te creëren © A2M.

### LES PERMIS GSM/INTERNET

En 2013, 117 dossiers concernant l'implantation de stations de télécommunication ont été introduits et 109 ont été traités. Le nombre de dossiers traités a augmenté par rapport aux deux dernières années (24 en 2011 et 85 en 2012).

Une cellule GSM a été instituée au sein de la Direction de l'Urbanisme, sous l'autorité directe du fonctionnaire délégué. Elle a pour mission de centraliser toute l'information administrative au sein de la direction et est l'interlocuteur unique des opérateurs.

### LES PERMIS RELEVANT DU PLAN RÉGIONAL DU LOGEMENT

Pour contribuer à lutter contre la crise structurelle du logement, le précédent Gouvernement avait mis en place un Plan Régional du Logement tendant à réaliser 5.000 logements publics sur le territoire de la Région. Le Gouvernement actuel poursuit l'action entreprise.

En 2013, 4 permis d'urbanisme ont été octroyés par le FD :

- ▶ « Moensberg » à Uccle (44 logements sociaux)
- ▶ « Reyers » à Schaerbeek (84 logements sociaux)
- ▶ « Commune » à Saint-Josse-ten-Noode (5 logements sociaux)
- ▶ « Plume » à Bruxelles-Ville (8 logements sociaux).

5 demandes de permis ont été introduites par la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB).

### LES PERMIS SOUMIS À CHARGES D'URBANISME

La délivrance des permis peut être subordonnée à la réalisation de charges d'urbanisme. Le principe trouve son fondement légal aux articles 100 et 112 du COBAT.

En 2013, 3 permis régionaux ont été soumis à charges d'urbanisme.

### DE GSM-/INTERNETVERGUNNINGEN

In 2013 werden 117 dossiers ingediend met betrekking tot de vestiging van telecommunicatiestations.

Er werden er 109 behandeld. Het aantal behandelde dossiers is toegenomen ten opzichte van de twee vorige jaren (24 in 2011 en 85 in 2012).

Binnen de directie Stedenbouw werd een cel Gsm opgericht onder de rechtstreekse verantwoordelijkheid van de gemachtigde ambtenaar. Zij moet al de administratieve informatie binnen de directie centraliseren en vormt het enige aanspreekpunt van de operatoren.

### DE VERGUNNINGEN OP HET VLAK VAN HET GEWESTELIJK HUISVESTINGSPLAN

In haar strijd tegen de structurele wooncrisis had de vorige regering een gewestelijk huisvestingsplan opgesteld voor de creatie van 5.000 sociale woningen op het grondgebied van het Gewest. De huidige Regering werkt hieraan voort.

In 2013 heeft de gemachtigde ambtenaar 4 stedenbouwkundige vergunningen afgegeven:

- ▶ Moensberg in Ukkel (44 sociale woningen)
- ▶ Reyers in Schaarbeek (84 sociale woningen)
- ▶ Gemeente in Sint-Jooste-ten-Node (5 sociale woningen)
- ▶ Pluim in Brussel-stad (8 sociale woningen).

5 vergunningsaanvragen werden ingediend door de Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM).

### DE VERGUNNINGEN ONDERWORPEN AAN STEDENBOUWKUNDIGE LASTEN

Aan de afgifte van de vergunning kunnen stedenbouwkundige lasten worden verbonden. De artikelen 100 en 112 van het BWRO vormen hiervoor de wettelijke basis.

In 2013 werden 3 gewestelijke vergunningen aan stedenbouwkundige lasten onderworpen.

## NOUVEAU EN 2013

La fin de l'année s'est vue marquée par l'entrée en vigueur, au 21/12/2013, du nouvel arrêté du 26/09/2013 relatif aux charges d'urbanisme imposées à l'occasion de la délivrance des permis d'urbanisme (MB 02/12/2013). Cet arrêté remplace l'ancien arrêté de 2003 qui avait été annulé par le Conseil d'Etat en 2009. Il liste les permis d'urbanisme obligatoirement soumis à charges, prescrit leurs valeurs et affectations prioritaires, et indique leurs modalités d'exécution.

### LES PERMIS RELEVANT DU PLAN ÉCOLES

L'année 2013 clôture la mise en œuvre effective du « Plan écoles 1 », approuvé par le Gouvernement en mai 2011, par la délivrance de 2 permis d'urbanisme.

Ce Plan, destiné à faire face à l'essor démographique par l'augmentation des structures d'accueil dans les écoles fondamentales (maternelles et primaires), a été réalisé avec succès, à la satisfaction de toutes les parties.

Le Gouvernement bruxellois a décidé de mettre sur pied un « Plan écoles 2 » pour 2014.

La Direction de l'Urbanisme a également réservé un traitement prioritaire aux projets d'établissements scolaires non subsidiés par la Région.

En 2013, 33 permis d'urbanisme ont été délivrés et 54 nouvelles demandes ont été introduites.

## NIEUW IN 2013

Het einde van het jaar werd gemarkeerd door de inwerkingtreding op 21/12/2013 van het nieuwe besluit van 26/09/2013 betreffende de stedenbouwkundige lasten opgelegd bij de afgifte van de stedenbouwkundige vergunningen (B.S. 02/12/2013). Dit nieuwe besluit vervangt het besluit van 2003 dat de Raad van State in 2009 had vernietigd. Het bevat de lijst van de stedenbouwkundige vergunningen waarvoor lasten worden opgelegd, bepaalt de waarde en de prioritaire bestemmingen ervan en vermeldt hun uitvoeringsmodaliteiten.

### DE VERGUNNINGEN IN HET KADER VAN HET SCHOLENPLAN

In 2013 was de effectieve uitvoering van het 'Scholenplan 1' een feit. Het was in mei 2011 door de Regering goedgekeurd door de afgifte van 2 stedenbouwkundige vergunningen.

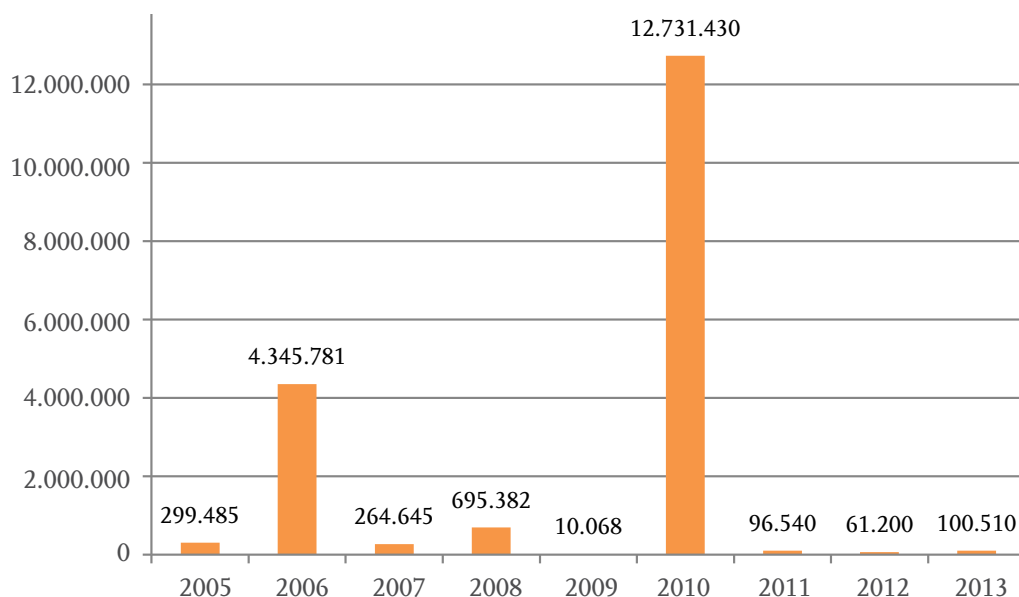
Dit plan werd in het leven geroepen om de bevolkingstoename op te vangen door de uitbreiding van het aantal plaatsen in het basisonderwijs (kleuter- en lager onderwijs). Tot algemene voldoening werd het met succes uitgevoerd.

De Brusselse Regering heeft beslist om voor 2014 een 'Scholenplan 2' op te stellen.

Directie Stedenbouw heeft de projecten voor schoolgebouwen, al dan niet door het Gewest subsidieerd, een prioritaire behandeling gegeven. In 2013 werden 33 stedenbouwkundige vergunningen afgegeven en werden 54 nieuwe aanvragen ingediend.

### MONTANTS DES CHARGES D'URBANISME DE 2005 À 2013 (EUR)

### BEDRAGEN VAN DE STEDENBOUWKUNDIGE LASTEN VAN 2005 TOT 2013 (EUR)



## 2 L'ÉVALUATION DES INCIDENCES ENVIRONNEMENTALES

Certaines demandes de permis/certificats sont soumises à évaluation préalable des incidences environnementales : étude d'incidences (EI) ou rapport d'incidences (RI). Les annexes A et B du COBAT fixent les cas de figure qui nécessitent une évaluation des incidences pour motif urbanistique. Il est à noter que d'autres projets sont également soumis à évaluation des incidences mais du point de vue environnemental (installations dites « classées »).

### NOUVEAUTÉ 2013

Les demandes de permis introduites à partir du 01/09/2013 relèvent dorénavant de la seule compétence du fonctionnaire délégué. Il s'agit d'une des réformes apportées par l'ordonnance du 26/07/2013 modifiant le COBAT. D'une façon transitoire, les demandes soumises à EI ou RI introduites avant le 01/09/2013 continuent leur instruction auprès de l'autorité délivrante compétente au moment de leur introduction.

### LES ÉTUDES D'INCIDENCES (EI)

Les études d'incidences portent sur des projets susceptibles d'engendrer un impact important sur l'environnement. Très approfondies, elles sont réalisées par des bureaux d'études spécialisés. Depuis l'entrée en vigueur de l'évaluation environnementale en 1992-1993 et la parution des arrêtés d'application (premières demandes et premières études en 1994), plus de 300 études d'incidences sont recensées.

#### ÉTUDES D'INCIDENCES TRAITÉES

En 2013, la cellule incidences de la Direction de l'Urbanisme a pris en charge et assuré le suivi de 12 études d'incidences.

Par ailleurs 4 dossiers de demandes de projets publics, déclarés complets en 2012 (ou avant), sont restés en attente de désignation du chargé d'étude.

Parmi les 12 études d'incidences traitées en 2013 :

- ▶ 8 sont ou ont été présidées par Bruxelles Développement urbain
- ▶ 4 ont été présidées par Bruxelles Environnement dont 3 sont liées à des demandes de renouvellement de permis d'environnement
- ▶ 1 est liée à une demande d'un permis de lotir
- ▶ 8 sont liées à des demandes conjointes de permis d'urbanisme et de permis d'environnement.

## 2 DE EVALUATIE VAN DE MILIEUEFFECTEN

Sommige aanvragen tot stedenbouwkundige vergunningen/attesten worden aan een effectenbeoordeling onderworpen: een effectenstudie (ES) of een effectenrapport (ER). In zijn bijlagen A en B van het BWRO worden de omstandigheden vastgelegd waarin om stedenbouwkundige reden een effectenbeoordeling vereist is. Andere ontwerpen worden eveneens aan een effectenevaluatie onderworpen (zogenaamde 'ingedeelde' inrichtingen), maar dan om milieugebonden reden.

### NIEUW IN 2013

De vergunningsaanvragen, ingediend na 01/09/2013, behoren voortaan tot de bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar. Dit is een van de hervormingen als gevolg van de ordonnantie van 26/07/2013 tot wijziging van het BWRO. In een overgangsfase worden de aanvragen die onderworpen zijn aan een ES of een ER en die vóór 01/09/2013 werden ingediend, nog altijd behandeld door de vergunningverlenende overheid die op het ogenblik van de indiening bevoegd was.

### MILIEUEFFECTENSTUDIES (MES)

De milieueffectenstudies hebben betrekking op ontwerpen met mogelijks een grote milieu-impact. Zij worden zeer grondig uitgevoerd door gespecialiseerde studie bureaus. Sinds de inwerkingtreding van de milieubeoordeling in 1992-1993 en het verschijnen van de toepassingsbesluiten (eerste aanvragen en eerste studies in 1994) werden al meer dan 300 milieueffectenstudies opgesteld.

#### BEHANDELDE MILIEUEFFECTENSTUDIES

In 2013 heeft de cel Effecten van de Directie Stedenbouw 12 effectenstudies behandeld en opgevolgd.

In 4 dossiers voor de aanvraag van openbare ontwerpen, die in 2012 (of voordien) volledig waren verklaard, werd nog altijd geen opdrachthouder aangewezen.

Van de 12 effectenstudies die in 2013 werden behandeld:

- ▶ worden of werden er 8 voorgezeten door Brussel Stedelijke Ontwikkeling
- ▶ werden er 4 voorgezeten door Leefmilieu Brussel, waarvan er 3 te maken hebben met aanvragen tot vernieuwing van de milieuvergunning
- ▶ is 1 studie gekoppeld aan een aanvraag tot verkavelingsvergunning

## RÉPARTITION PAR AUTORITÉ DÉLIVRANTE

En dehors des 3 études d'incidences liées uniquement à des demandes de permis d'environnement, les 9 autres se répartissent comme suit :

- ▶ 2 pour les permis relevant de la compétence régionale (périmètre d'intérêt régional Urbain Loi)
- ▶ 7 pour les permis relevant de la compétence communale.

### NOUVEAU EN 2013

Les demandes de permis introduites avant le 01/09/2013 auprès des communes continuent leur instruction par les communes. Par contre, les demandes de permis introduites après le 01/09/2013 relèvent dorénavant de la compétence régionale du fonctionnaire délégué (cfr ordonnance du 26/07/2013 modifiant l'article 175 du COBAT).

## RÉPARTITION PAR COMMUNE

Sur les 12 études d'incidences traitées en 2013, 5 portent sur le territoire Bruxelles-Ville, 2 sur Woluwe-Saint-Lambert, 1 sur Auderghem, 1 sur Anderlecht, 1 sur Forest, 1 sur Molenbeek-Saint-Jean et 1 à la fois sur Evere et Bruxelles-Ville.

## RÉPARTITION PAR CRITÈRE MOTIVANT LA RÉALISATION D'UNE ÉTUDE D'INCIDENCES

En 2013, les motifs déclenchant la réalisation d'études d'incidences se répartissent comme suit :

- ▶ 5 sont liées à des procédures mixtes motivées par les seuls critères de création de plus de 200 places de parking à l'air libre et/ou couvert qui sont communs au COBAT et à l'Ordonnance relative aux Permis d'Environnement (OPE) (1 portant sur une demande de permis de lotir, les 4 autres sur des demandes de permis d'urbanisme)
- ▶ 3 sont liées aussi à des procédures mixtes et motivées à la fois par les critères de création de plus de 200 places de parking à l'air libre et/ou couvert (communs au COBAT et à l'OPE) et celui – urbanistique – de construction de plus de 20.000 m<sup>2</sup> de bureaux
- ▶ 1 liée à une procédure mixte, motivée par le seul critère urbanistique de plus de 20.000 m<sup>2</sup> de bureaux
- ▶ 3 relèvent uniquement de la procédure de l'OPE dans le cadre de demandes de renouvellement du permis d'environnement (1 portant sur l'incinérateur de Neder-Over-Heembeek et 2 motivées par le critère de dépassement de 200 emplacements de parking couverts ou à l'air libre).

- ▶ zijn er 8 gekoppeld aan gelijktijdige aanvragen van een stedenbouwkundige en een milieuvergunning.

## OPSPLITSING VOLGENS VERGUNNINGVERLENENDE OVERHEID

3 effectenstudies houden uitsluitend verband met aanvragen tot milieuvergunningen; de 9 andere studies kunnen als volgt worden ingedeeld:

- ▶ 2 voor de vergunningen die tot de gewestelijke bevoegdheid behoren (perimeter van gewestelijk belang Stadsproject Wet)
- ▶ 7 voor de vergunningen die tot de bevoegdheid van de gemeenten behoren.

### NIEUW IN 2013

De aanvragen van vergunningen die voor 01/09/2013 bij de gemeenten werden ingediend, worden verder door de gemeenten behandeld. De vergunningsaanvragen echter die na 01/09/2013 werden ingediend, vallen voortaan onder de gewestelijke bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar (cf. ordonnantie van 26/07/2013 tot wijziging van artikel 175 van het BWRO).

## OPSPLITSING PER GEMEENTE

Van de 12 effectenstudies die in 2013 werden behandeld, gaan er 5 over het grondgebied van Brussel-stad, 2 over Sint-Lambrechts-Woluwe, 1 over Oudergem, 1 over Anderlecht, 1 over Vorst, 1 over Sint-Jans-Molenbeek en 1 tegelijk over Evere en Brussel-stad.

## OPSPLITSING PER CRITERIUM VOOR DE OPMAAK VAN EEN EFFECTENSTUDIE

De motiveringen voor het opmaken van effectenstudies luiden in 2013 als volgt:

- ▶ 5 houden verband met gemengde procedures, enkel gemotiveerd door de criteria van het creëren van meer dan 200 parkingplaatsen in de openlucht en/of overdekt, waarvoor de criteria dezelfde zijn in het BWRO en in de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen (1 voor een aanvraag tot verkavelingsvergunning, de 4 andere voor aanvragen tot stedenbouwkundige vergunningen)
- ▶ 3 houden verband met gemengde procedures die worden gemotiveerd door zowel het criterium van het creëren van meer dan 200 parkingplaatsen in de openlucht en/of overdekt (gemeenschappelijk voor het BWRO en de OMV) als het stedenbouwkundige criterium van de bouw van meer dan 20.000 m<sup>2</sup> kantoorruimte



## LES RAPPORTS D'INCIDENCES (RI)

Les rapports d'incidences portent sur des projets ayant un impact environnemental moindre que ceux nécessitant une étude d'incidences. Ils sont élaborés par le demandeur de permis/certificat et figurent dans le dossier de demande.

### RAPPORTS D'INCIDENCES TRAITÉS

En 2013, 191 rapports d'incidences ont été analysés par la cellule incidences, dont 180 ont été déclarés complets. Par comparaison, 185 rapports d'incidences avaient été analysés en 2012, 183 en 2011, 152 en 2010 et 191 en 2009. Le nombre de rapports d'incidences traités par la cellule incidences reste donc, d'années en années, assez constant.

### RÉPARTITION PAR AUTORITÉ DÉLIVRANTE

Parmi les dossiers soumis à RI, 92 relèvent de la compétence régionale (soit 48%) et 98 relèvent de la compétence communale (soit 52%). Cette légère prédominance des dossier communaux devrait petit à petit s'inverser puisque, depuis l'entrée en vigueur de la modification du COBAT du 26/07/2013, les demandes de permis d'urbanisme introduites à partir du 01/09/2013 et nécessitant un rapport d'incidences relèvent de la compétence de l'autorité régionale.

- ▶ 1 houdt verband met een gemengde procedure, enkel gemotiveerd door het stedenbouwkundige criterium van meer dan 20.000 m<sup>2</sup> kantooroppervlakte
- ▶ 3 hebben enkel betrekking op de OMOV-procedure in het kader van de aanvragen tot vernieuwing van de milieuvergunning (1 heeft betrekking op de verbrandingsoven van Neder-Over-Heembeek en 2 worden gemotiveerd door de overschrijding van de 200 parkeerplaatsen (overdekt of in de openlucht).

## MILIEUEFFECTENRAPPORTEN (MER's)

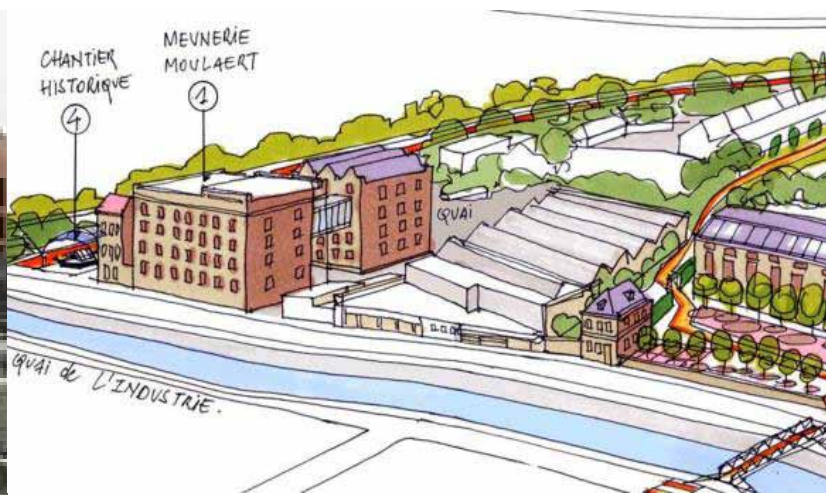
De effectenrapporten gelden voor de projecten met een kleinere milieu-impact dan die welke een effectenstudie vereisen. De aanvrager van de vergunning/het attest zorgt hiervoor en voegt het bij zijn aanvraagdossier.

### DE BEHANDELDE EFFECTENRAPPORTEN

In 2013 heeft de cel Effecten 191 effectenrapporten geanalyseerd, waarvan 180 'volledig' werden verklaard. Ter vergelijking: in 2012 werden 185 MER's geanalyseerd, in 2011: 183, in 2010: 152 en in 2009: 191. Het aantal effectenrapporten dat de cel Effecten heeft behandeld, blijft jaar na jaar dus vrij constant.

### OPSPLITSING VOLGENS VERGUNNINGVERLENENDE OVERHEID

Van de dossiers die aan een MER worden voorgelegd, vallen 92 (hetzij 48 %) onder gewestelijke bevoegdheid en 98 (hetzij 52 %) onder gemeentelijke bevoegdheid. Dit lichte overwicht aan gemeentelijke dossiers zou sinds de inwerkingtreding van de BWRO-wijziging van 26/07/2013, beetje bij beetje moeten keren vermits de aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning,



Août 2013 : délivrance du permis d'urbanisme unique, avec RI, pour la réhabilitation des anciennes meuneries et centre d'accueil pour PME et centre d'interprétation, dans le cadre du projet de revitalisation urbaine « Port Sud » © COOP.  
Augustus 2013: afgifte van de unieke stedenbouwkundige vergunning met ER voor de renovatie van de voormalige maalderijen tot onthaalcentrum voor KMO's en interpretatiecentrum in het kader van het stadsherwaarderingsproject Zuidhaven © COOP.

## RÉPARTITION PAR COMMUNE

En 2013, 34 rapports d'incidences concernent Bruxelles-Ville, 19 Anderlecht, 16 Molenbeek-Saint-Jean, 14 Schaerbeek, 13 Forest, 12 Ixelles et Uccle, 9 Woluwe-Saint-Lambert, 8 Berchem-Sainte-Agathe et Saint-Gilles, 7 Evere et Jette, 4 Ganshoren et Woluwe-Saint-Pierre, 3 Watermael-Boitsfort, Auderghem et Etterbeek et 2 Koekelberg et Saint-Josse-Ten-Noode.

NB : Dans le listing ci-dessus, les dossiers concernant plusieurs communes limitrophes sont repris une seule fois dans la commune organisant la commission de concertation.

## RÉPARTITION PAR RUBRIQUE MOTIVANT LA RÉALISATION D'UN RAPPORT D'INCIDENCES

Les rubriques 24 et 26 sont, à nouveau, les principales rubriques motivant l'élaboration d'un rapport d'incidences :

- ▶ Rubrique 24 (création d'équipements sportifs, culturels, de loisirs, scolaires et sociaux dans lesquels plus de 200 m<sup>2</sup> sont accessibles aux utilisations de ces équipements) : 36%
- ▶ Rubrique 26 (garages, emplacements couverts où sont garés des véhicules à moteur, parcs de stationnement couverts, salles d'exposition, etc. comptant de 25 à 200 véhicules) : 27%
- ▶ Rubrique 20 (aménagement d'une propriété plantée de plus de 5000 m<sup>2</sup>) : 9,2%
- ▶ Rubrique 25 (parc de stationnement à l'air libre pour véhicules à moteur en dehors de la voie publique comptant de 50 à 200 emplacements pour véhicules automobiles) : 6,1%
- ▶ Rubrique 19 (tous travaux d'infrastructure de communication induisant une modification substantielle du régime de circulation du tronçon et/ou du réseau environnant) : 8,3%
- ▶ Rubrique 28 (toute modification ou extension des projets figurant à l'annexe A ou à l'annexe B, qui peut avoir des incidences négatives importantes sur l'environnement) : 4,8%.

En 2013, on constate l'introduction de quelques dossiers concernant la rubrique 11 (tous travaux modifiant ou perturbant le réseau hydrographique) : 2,6%.

Les autres rubriques se répartissent le solde et restent marginales, voire inexistantes.

die werden ingediend vanaf 01/09/2013 en die een effectenrapport vereisen, onder gewestbevoegdheid vallen op grond van de BWRO-wijziging van 26/07/2013.

## OPSPLITSING PER GEMEENTE

In 2013 gaan 34 effectenrapporten over Brussel-stad, 19 over Anderlecht, 16 over Sint-Jans-Molenbeek, 14 over Schaarbeek, 13 over Vorst, 12 over Elsene en Ukkel, 9 over Sint-Lambrechts-Woluwe, 8 over Sint-Agahta-Berchem en Sint-Gillis, 7 over Evere en Jette, 4 over Ganshoren en Sint-Pieters-Woluwe, 3 over Watermaal-Bosvoorde, Oudergem en Etterbeek en 2 over Koekelberg en Sint-Joost-ten-Node.

NB: In bovenstaande lijst worden de dossiers met betrekking tot meerdere aan elkaar grenzende gemeenten slechts één keer opgenomen onder de gemeente die de overlegcommissie organiseert.

## OPSPLITSING PER RUBRIEK DIE DE UITVOERING VAN EEN EFFECTENRAPPORT VERANTWOORDT

De rubrieken 24 en 26 vormen opnieuw de voornaamste motiveringen voor de opmaak van een effectenrapport:

- ▶ rubriek 24 (voorzien van sport-, culturele, vrijetijds-, school- en sociale voorzieningen, waarin meer dan 200 m<sup>2</sup> toegankelijk is voor het gebruik van die voorzieningen): 36 %
- ▶ rubriek 26 (garages, overdekte plaatsen waar motorvoertuigen worden geparkeerd, overdekte parkings, tentoonstellingsruimten, enz. die 25 à 200 voertuigen tellen): 27 %
- ▶ rubriek 20 (aanleg van een beplante eigendom van meer dan 5.000 m<sup>2</sup>): 9,2 %
- ▶ Rubriek 25 (parking in de openlucht voor motorvoertuigen, buiten de openbare weg, waar 50 à 200 plaatsen zijn voor auto's): 6,1 %
- ▶ Rubriek 19 (al de wegeninfrastructuurwerken die een grondige verandering met zich brengen in de verkeerssituatie van dat stuk en/of van het omringende wegennet): 8,3 %
- ▶ Rubriek 28 (elke wijziging of uitbreiding van de projecten die opgenomen zijn in bijlage A of B, die aanzienlijke negatieve gevolgen voor het milieu kan hebben): 4,8 %.

In 2013 werden enkele dossiers ingediend in verband met rubriek 11 (al de werken die het rivierenstelsel wijzigen of verstoren): 2,6 %.

De overige dossiers zijn verdeeld over de andere rubrieken. Als die er al zijn, zijn ze van zeer ondergeschikt belang.

### 3 APRÈS L'OCTROI OU LE REFUS DE PERMIS

#### LES SUSPENSIONS-ANNULATIONS PAR LE GOUVERNEMENT

Les permis délivrés par les communes ne peuvent être mis en œuvre immédiatement. Les articles 160 à 163 du COBAT organisent une procédure par laquelle ces permis délivrés par les communes sont vérifiés par le fonctionnaire délégué afin de savoir, selon le cas, si la procédure a été régulière, si son avis a été respecté ou si le permis est conforme au Plan Particulier d'Affectation du Sol ou au permis de lotir en vigueur dans lequel le bien concerné par la demande est situé. Dans le cas contraire, il suspend le permis dans les 20 jours (art.160, al.4) ou 30 jours (art.161, §1er, al. 5) de la réception du permis.

Cet arrêté de suspension est notifié à la commune, au titulaire du permis et au Collège d'urbanisme. Ce dernier rend un avis au Gouvernement quant à l'annulation de ce permis. Le Gouvernement prend alors un arrêté d'annulation, lequel doit être notifié dans les 60 jours de la notification de la suspension ou dans les 75 jours si une audition a été organisée devant le Collège d'urbanisme. A défaut d'un tel arrêté, la suspension est levée.

En 2013, le Collège d'urbanisme a traité 2 arrêtés de suspension sur lesquels il a rendu 2 avis concluant à l'annulation du permis.

#### LES RECOURS AU GOUVERNEMENT

En cas de désaccord avec la décision prise sur la demande de permis d'urbanisme, le demandeur, ou la commune dans le cas des permis traités par le fonctionnaire délégué, peut adresser un recours administratif devant le Gouvernement.

Concrètement, le recours est introduit devant le Gouvernement mais à l'adresse du Collège d'urbanisme. Ce dernier est un collège indépendant d'experts et dispose de 60 jours (75 en cas d'audition des parties) pour remettre son avis. Le Gouvernement a ensuite 30 jours pour notifier sa décision aux parties. Si le Gouvernement tarde à décider, un rappel peut être envoyé par l'une des parties, et un nouveau délai de 30 jours prend cours. Si aucune décision n'est notifiée dans ce délai, l'avis du Collège d'urbanisme tient lieu de décision. A défaut d'avis du Collège d'urbanisme,

### 3 NA DE AFGIFTE OF DE WEIGERING VAN DE VERGUNNING

#### DE SCHORSINGEN - Vernietigingen door de Regering

De vergunningen die door de gemeenten worden afgegeven, mogen niet onmiddellijk worden uitgevoerd. De artikelen 160 tot 163 van het BWRO organiseren een procedure waarbij deze vergunningen worden gecontroleerd door de gemachtigde ambtenaar. Naargelang van het geval dient deze na te gaan of de procedure regelmatig verlopen is, of zijn advies werd gevolgd, of de vergunning conform het bijzonder bestemmingsplan of de geldende verkavelingsvergunning is waarin het goed waarop de aanvraag betrekking heeft, gelegen is. Is dat niet het geval, dan schorst hij de vergunning binnen de 20 dagen (art. 160, lid 4) of binnen de 30 dagen (art. 161, § 1, lid 5) na de ontvangst van de vergunning. Dit schorsingsbesluit wordt betekend aan de gemeente, aan de houder van de vergunning en aan het Stedenbouwkundig College. Dit laatste brengt bij de Regering advies uit met betrekking tot de vernietiging van de vergunning. De Regering vaardigt daarna een vernietigingsbesluit uit, dat moet worden betekend binnen de 60 dagen na de betekening van de schorsing of binnen de 75 dagen als een hoorzitting voor het Stedenbouwkundig College werd georganiseerd. Bij het ontbreken van een dergelijk besluit wordt de schorsing opgeheven. In 2013 heeft het Stedenbouwkundig College 2 schorsingsbesluiten behandeld, waarin het 2 adviezen heeft uitgebracht die tot de nietigverklaring van de vergunning hebben geleid.

#### DE BEROEPEN BIJ DE REGERING

In geval van onenigheid over de beslissing over de vergunningsaanvraag kan de aanvrager, of de gemeente in geval van vergunningen behandeld door de gemachtigde ambtenaar, bij de Regering een administratief beroep instellen.

Concreet wordt het beroep bij de Regering ingediend ter attentie van het Stedenbouwkundig College. Dit onafhankelijke college van experts beschikt over 60 dagen (75 in geval van hoorzitting van de partijen) om zijn advies uit te brengen. De Regering heeft daarna 30 dagen om haar beslissing aan de partijen mee te delen. Als de regeringsbeslissing op zich laat wachten, kan een van de partijen een herinnering sturen en start een nieuwe termijn van 30 dagen. Als binnen deze nieuwe termijn geen beslissing wordt genomen, dan geldt het advies van het Stedenbouwkundig College als

la décision qui fait l'objet du recours est confirmée et si aucune décision n'avait été prise (hypothèse d'absence de décision en cas de saisine directe du fonctionnaire délégué), la demande est refusée.

La Direction Conseils et Recours (DCR) assure l'instruction des recours auprès du Gouvernement en matière d'urbanisme. Dans ce cadre, elle effectue les analyses et les recherches juridiques nécessaires, elle participe aux auditions et rédige des projets de décision du Gouvernement ainsi que des notes résumant ces projets pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'urbanisme.

Le Gouvernement peut délivrer le permis, assortir le permis de conditions destinées à sauvegarder le bon aménagement des lieux ou refuser le permis. Il peut également consentir à des dérogations, même si celles-ci ont été préalablement refusées par le collège des bourgmestre et échevins ou par le fonctionnaire délégué.

Il faut noter qu'en vertu du COBAT, les recours anciens sont traités selon l'ancienne procédure, à savoir que le Collège d'urbanisme conserve sa compétence de décision sur ces recours. Ensuite de quoi, un dernier recours reste ouvert devant le Gouvernement.

La procédure relative aux certificats d'urbanisme est la même.

En 2013, 124 recours urbanisme ont été introduits au Gouvernement dont 8 dans le cadre de la procédure de double recours soumise à l'ancien COBAT. Le Gouvernement a statué sur 111 recours dont 4 dans le cadre de la procédure de double recours soumise à l'ancien COBAT. La même année, la DCR a instruit 135 recours. Nombre de ces recours portent sur des demandes de régularisation. Par ailleurs, l'affectation majoritairement rencontrée dans les recours 2013 reste le logement au sens large avec une place prépondérante des demandes visant à augmenter le nombre de logements dans un immeuble (division de logements existants ou création de logements supplémentaires dans les combles). Les autres recours notables de 2013 portent sur le changement d'utilisation commerciale d'un bien, des équipements d'intérêt public (établissements de culte reconnu), des dispositifs publicitaires et des antennes de téléphonie mobile.

Les projets de décision de la DCR constituent des propositions que le Gouvernement peut choisir de suivre ou pas. Ainsi, sur les 111 arrêtés du Gouvernement pris en 2013, la majorité de ceux-ci (81%) suit les propositions de la DCR. Dans 15% des cas où le Gouvernement s'écarte de la proposition DCR, il prendra une décision plus favorable que celle proposée.

beslissing. Bij het ontbreken van advies van het Stedenbouwkundig College wordt de beslissing die het voorwerp van het beroep uitmaakt, bevestigd; als geen enkele beslissing werd genomen (hypothese van stilzwijgende weigering bij rechtstreekse aanhangigmaking bij de gemachtigde ambtenaar), wordt de aanvraag geweigerd.

De directie Advies en Beroep (DAB) behandelt de beroepen bij de Regering in verband met stedenbouw. Zij verricht noodzakelijke analyses en opzoekingswerk, zij woont hoorzittingen bij en zij stelt ontwerpen van regeringsbeslissingen op, evenals nota's waarin deze ontwerpen voor het kabinet van de staatssecretaris bevoegd voor Stedenbouw worden samengevat.

De Regering kan de vergunning afgeven, de afgifte ervan afhankelijk stellen van voorwaarden om een goede plaatselijke aanleg te waarborgen, of de vergunning weigeren. Ze kan ook afwijkingen toestaan, zelfs als deze voordien door het college van burgemeester en schepenen of door de gemachtigde ambtenaar werden geweigerd.

We dienen hier op te merken dat de oude beroepen op grond van het BWRO volgens de oude procedure worden behandeld, d.w.z. dat het Stedenbouwkundig College in deze beroepen zijn beslissingsbevoegdheid behoudt. Daarna kan een laatste beroep ingediend worden bij de Regering.

De procedure van de stedenbouwkundige attesten is dezelfde.

In 2013 werden 124 beroepen inzake stedenbouw ingediend bij de Regering, waarvan 8 in het kader van de dubbele beroepsprocedure, onderworpen aan het oude BWRO. De regering heeft over 111 beroepen een uitspraak gedaan, waarvan 4 in het kader van de dubbele beroepsprocedure, onderworpen aan het oude BWRO. De DAB heeft in datzelfde jaar 135 beroepen behandeld. Een aantal van deze beroepen hebben betrekking op regularisatieaanvragen. Overigens is het zo dat in de beroepen van 2013 de meest voorkomende bestemming huisvesting is in ruime zin met een overheersende plaats voor de aanvragen voor de verhoging van het aantal woningen in een gebouw (opsplitsing van bestaande woningen of creatie van bijkomende woningen onder het dak).

De andere opmerkelijke beroepen van 2013 gaan over de gewijzigde commerciële uitbating van een goed, van voorzieningen van openbaar belang (gebouwen van erkende erediensten), reclame-inrichtingen en antennes voor mobiele telefonie.

De ontwerpbeslissingen van de DAB zijn voorstellen die de Regering al dan niet volgt. Van de 111 besluiten die de Regering in 2013 heeft afgekondigd, volgt

En 2013, le Collège d'urbanisme a rendu 109 avis sur des demandes de recours, dans le cadre de la nouvelle procédure du COBAT. Parmi ces 109 avis, 1 avis tient lieu de décision par défaut de notification d'une décision par le Gouvernement à la suite d'un rappel.

A cela, il convient d'ajouter qu'en 2013, 19 avis antérieurs (2012, 2011 ...) sont devenus des décisions. Le Collège d'urbanisme a par ailleurs pris 55 décisions dans le cadre de l'ancienne procédure de recours.

## LES PROCÉDURES ENGAGÉES SUITE AUX DÉCISIONS DU GOUVERNEMENT

En vue de pourvoir au respect de la décision arrêtée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale suite au recours exercé par le demandeur, l'Administration régionale a entamé une procédure judiciaire pour 13 dossiers. Elle a également été mise à la cause et représentée par son avocat à 7 audiences, fixées à l'initiative du Parquet.

## LES PROCÉDURES DEVANT LE CONSEIL D'ÉTAT ET LES TRIBUNAUX

A côté de sa mission d'instruction des recours en urbanisme, la DCR assure également le suivi des recours introduits auprès du Conseil d'Etat à l'encontre des permis d'urbanisme délivrés en Région de Bruxelles-Capitale et d'autres actions intentées devant les cours et tribunaux.

La majorité du contentieux urbanisme géré par la DCR se déroule devant le Conseil d'Etat. Ainsi, elle suit les recours introduits contre des permis délivrés par les communes, par le fonctionnaire délégué ou encore par le Gouvernement. En 2013, 37 recours ont été introduits au Conseil d'Etat, dont 18 étaient dirigés contre des arrêtés du Gouvernement.

Dans l'exercice de cette compétence, la DCR assiste l'avocat désigné par le Gouvernement pour défendre les intérêts de la Région en lui fournissant un dossier administratif complet et ses observations par rapport aux pièces de procédure. Elle approuve également son travail préalablement au dépôt des actes de procédure au Greffe de la Haute Juridiction administrative.

de meerderheid (81%) de voorstellen van de DAB. In 15 % van de gevallen waar de Regering afwijkt van het voorstel van de DAB, neemt ze geregeld een beslissing die gunstiger uitvalt dan wat werd voorgesteld.

In 2013 heeft het Stedenbouwkundig College 109 adviezen uitgebracht over aanvragen tot beroep in het kader van de nieuwe BWRO-procedure. Van deze 109 adviezen geldt er 1 als beslissing bij het ontbreken van bekendmaking van een beslissing door de Regering na een aanmaning. We moeten eraan toevoegen dat 19 oude adviezen (2012, 2011,...) beslissingen zijn geworden. Het Stedenbouwkundig College heeft ook 55 beslissingen genomen in het kader van de oude beroepsprocedure.

## DE PROCEDURES NAAR AANLEIDING VAN REGERINGSBESLISSINGEN

De gewestelijke administratie is in 13 dossiers een gerechtelijke procedure gestart om de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering naar aanleiding van het beroep door de aanvrager, te doen naleven. Ze werd ook in het geding betrokken en door haar advocaat vertegenwoordigd op 7 hoorzittingen die op initiatief van het parket werden gehouden.

## DE PROCEDURES BIJ DE RAAD VAN STATE EN DE RECHTBANKEN

De DAB staat niet enkel in voor de behandeling van de beroepen in stedenbouwkundige materie. Zij verzorgt ook de opvolging van de beroepen bij de Raad van State tegen stedenbouwkundige vergunningen, afgegeven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en van andere acties die werden ingediend bij hoven en rechtbanken.

De meeste gedingen op het gebied van stedenbouw die door de DAB worden beheerd, spelen zich bij de Raad van State af. De DAB volgt de beroepen op die werden ingesteld tegen vergunningen, afgegeven door de gemeente, door de gemachtigde ambtenaar of door de Regering. In 2013 werden 37 beroepen bij de Raad van State ingediend, waarvan 18 tegen regeringsbesluiten.

In de uitoefening van deze bevoegdheid begeleidt de DAB de advocaat die door de Regering werd aangewezen om de belangen van het Gewest te verdedigen: zij bezorgt hem een volledig administratief dossier en haar juridische commentaren met betrekking tot het verzoek. De DAB keurt het werk van de advocaat goed vooraleer de procedurele akten ter griffie van de Raad van State worden neergelegd.

## 4 LES INFRACTIONS URBANISTIQUES

Afin de garantir le respect de la réglementation en matière d'urbanisme, une cellule infractions est identifiée au sein de la Direction de l'Urbanisme. Elle collabore avec les services techniques des 19 communes dont elle a la tutelle administrative. Elle garde également un contact permanent avec le Parquet de Bruxelles qu'elle sensibilise sur des dossiers importants pour la Région.

### RÉFORME À VENIR DU RÉGIME DES INFRACTIONS

En 2013, une refonte importante du système de poursuite des infractions en urbanisme et patrimoine a été initiée par le Gouvernement, conformément à sa déclaration de politique générale. L'avant-projet d'ordonnance, adopté en 3ème lecture par le Gouvernement bruxellois, a été déposé au Parlement le 19/12/2013. Le principe général de ce texte vise à organiser une réaction appropriée de la Région et des communes en matière de contrôle et de sanction des infractions, par l'habilitation à prescrire des amendes administratives et des mesures réparatrices à défaut d'intervention du Parquet.

## 4 DE BOUWMISDRIJVEN

Om de naleving van de stedenbouwkundige reglementering te waarborgen werd binnen de directie Stedenbouw een cel Bouwmisdrijven opgericht. Deze cel werkt samen met de technische diensten van de 19 gemeenten waarop ze administratief toezicht houdt. Intussen houdt ze voortdurend contact met het Brusselse parket, dat ze sensibiliseert voor de dossiers die van belang zijn voor het Gewest.

### HERVORMING VAN DE MISDRIJVEN OP STAPEL

In 2013 is de Regering begonnen aan een grote hervorming van de vervolging van de misdrijven op het vlak van stedenbouw en erfgoed, conform haar algemene beleidsverklaring. Het voorontwerp van ordonnantie, dat in 3e lezing door de Brusselse Regering werd aangenomen, werd bij het parlement ingediend op 19/12/2013. De teneur van deze tekst stuurt aan op de organisatie van gepaste controle en sancties door het Gewest en de gemeenten door ze te machtigen tot het voorschrijven van administratieve boetes en herstelmaatregelen als het parket niet tussenkomt.

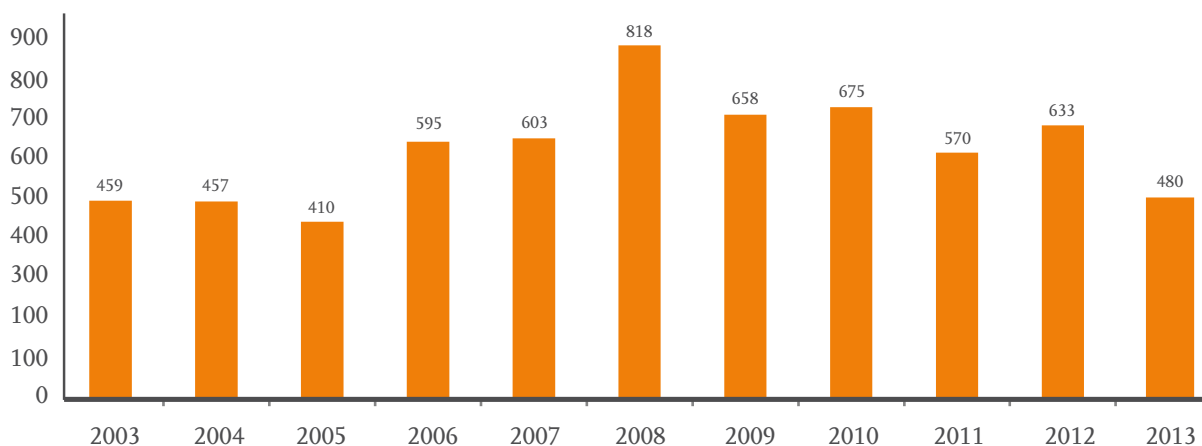
### LES INFRACTIONS CONSTATÉES ET TRAITÉES

En 2013, 521 infractions ont été constatées sur le territoire de la Région (10 procès-verbaux établis par la cellule infractions de la Direction de l'Urbanisme et 511 par les communes) et 480 dossiers d'infractions ont été traités. Le nombre de constats enregistrés est stable par rapport à l'année précédente.

### VASTGESTELDE EN BEHANDELDE MISDRIJVEN

In 2013 werden op het grondgebied van het Gewest 521 misdrijven vastgesteld (10 processen-verbaal opgemaakt door de cel Bouwmisdrijven van de directie Stedenbouw en 511 door de gemeenten) en 480 misdrijfdossiers behandeld. Het aantal vaststellingen dat werd geregistreerd is stabiel ten opzichte van het jaar voordien.

### ÉVOLUTION DU NOMBRE D'INFRACTIONS TRAITÉES DE 2003 À 2013 ÉVOLUTIE VAN HET AANTAL BEHANDELDE MISDRIJVEN VAN 2003 TOT 2013



## LES TYPES D'INFRACTIONS

Les principales infractions en 2013 portent sur :

- ▶ La division d'immeubles en logements multiples, notamment par l'aménagement des caves et des combles en logements autonomes
- ▶ Les changements d'affectation des rez-de-chaussées commerciaux en logements
- ▶ La réalisation de travaux d'extension.

## LA RÉPARATION DES INFRACTIONS

Trois modes de réparation des infractions urbanistiques sont envisagés par l'article 307 du COBAT :

- ▶ La remise en état des lieux dans leur pristin état
- ▶ La réalisation de travaux d'aménagement
- ▶ La condamnation au paiement de la plus-value acquise par le bien suite à l'infraction.

Les modes de réparation des infractions font l'objet de requêtes adressées au Parquet de Bruxelles. La plupart des requêtes en poursuite visent à obtenir la remise en état des lieux (214 en 2013). Les requêtes visant à la réalisation de travaux d'aménagement sont rares (3 en 2013).

Les demandes de condamnation au paiement de la plus-value (11 en 2013) résultent quant à elles de la non-acceptation, par le contrevenant, de la proposition transactionnelle qui lui a été faite en vue de lui permettre d'éteindre l'action publique.

## LES TRANSACTIONS

A la suite de la délivrance d'un permis ou de la cessation d'une infraction, et moyennant l'accord préalable du Procureur du Roi, l'article 313 du COBAT offre la possibilité à l'autorité administrative de transiger avec le contrevenant. Dans le respect de ces dispositions, 179 transactions ont été proposées en 2013.

## LA CESSATION D'INFRACTIONS

En 2013, 87 constats de cessation d'infraction ont été actés par procès-verbal. Ces cessations d'infractions sont essentiellement le fruit des moyens mis en œuvre par l'Administration régionale, notamment par le biais de courriers de mise en demeure et parfois d'une intervention de l'avocat conseil de la Direction de l'Urbanisme.

## LES JUGEMENTS DE L'ORDRE JUDICIAIRE

A la connaissance de l'Administration, 14 jugements relatifs à des infractions urbanistiques ont été rendus en 2013 par le Tribunal correctionnel de Bruxelles, ce qui représente à peine 6,5% des requêtes adressées au pouvoir judiciaire.

## DE TYPES INBREUKEN

De voornaamste inbreuken in 2013 hebben betrekking op:

- ▶ de opsplitsing van gebouwen in meerdere woningen, vooral door de inrichting van de kelders en de ruimten onder het dak als autonome woningen
- ▶ de bestemmingswijziging van het handelsgelijkvloers naar woningen
- ▶ uitbreidingswerken.

## HET HERSTEL VAN DE INBREUKEN

Artikel 307 van het BWRO vermeldt drie herstelmodaliteiten van stedenbouwkundige misdrijven:

- ▶ Herstel van de plaats in haar oorspronkelijke staat
- ▶ Aanpassingswerken
- ▶ Betaling van de meerwaarde van het goed als gevolg van het misdrijf.

Om herstel van de inbreuken te bekomen, richt het BROH verzoeken aan het parket van Brussel. De meeste verzoeken tot verdere behandeling beogen het herstel van de plaats in haar oorspronkelijke staat (214 in 2013). De verzoeken tot uitvoering van verbouwingswerken zijn zeldzaam (3 in 2013).

De overtreders worden veroordeeld tot de betaling van de meerwaarde (gebeurde 11 keer in 2013), als hij het dadingvoorstel om de strafvordering te doen vervallen, niet aanvaardt.

## DE DADINGEN

Na de afgifte van een vergunning of na de beëindiging van de inbreuk en mits het voorafgaande akkoord van de procureur des Konings, voorziet artikel 13 van het BWRO dat de bestuurlijke overheid met overtreders tot een vergelijk komt. In 2013 werden 179 dadingen voorgesteld met naleving van deze bepalingen.

## DE BEËINDIGING VAN DE INBREUK

In 2013 werden bij proces-verbaal 87 beëindigingen van inbreuk opgesteld. Deze beëindigingen van inbreuk zijn vooral te danken aan de middelen die het Gewest inzet, o.m. via de ingebrekestellingen en soms de tussenkomst van de advocaat van de directie Stedenbouw.

## DE GERECHTELIJKE VONNISSEN

De correctionele rechtbank van Brussel heeft in 2013 bij weten van het bestuur 14 vonnissen uitgesproken betreffende stedenbouwkundige misdrijven, nauwelijks 6,5 % dus van de verzoeken die aan de rechterlijke macht werden gericht.

## 5 LES RÈGLEMENTS D'URBANISME

Le COBAT prévoit la possibilité d'édicter des règlements d'urbanisme, soit au niveau régional (RRU), soit au niveau communal (RCU). Leur contenu, effets et procédures d'élaboration et de modification font l'objet des articles 87 à 97 du COBAT.

### LES RÈGLEMENTS RÉGIONAUX D'URBANISME

#### LE RÈGLEMENT RÉGIONAL D'URBANISME (RRU)

Le RRU actuel est en vigueur depuis le 03/01/2007.

#### NOUVEAUTÉ 2013

- ▶ Abrogation de 9 articles du Titre III du RRU (art. 2, 3, 5, 7 à 12) par l'arrêté du 11/07/2013 relatif à l'exécution de **chantiers en voirie** (MB 06/09/2013 - Entrée en vigueur le 01/11/2013).

#### LE NOUVEAU RÈGLEMENT RÉGIONAL D'URBANISME ZONÉ (RRUZ) « PROJET URBAIN LOI »

Le Gouvernement bruxellois a adopté, par arrêté du 12/12/2013, le Règlement Régional d'Urbanisme Zoné (RRUZ) et la composition du dossier de demande de certificat et de permis d'urbanisme pour le périmètre de la rue de la Loi et ses abords (MB 30/01/2014 - Entrée en vigueur le 09/02/2014).

Toute opération de démolition/reconstruction dans ce périmètre devra respecter l'ensemble des dispositions prévues dans le RRUZ. Celui-ci vise à donner un cadre spécifique et réglementaire au développement du périmètre de la rue de la Loi et de ses abords. Il institue de nouvelles règles concernant, plus particulièrement, la création et l'entretien d'espaces libres, les implantations, les gabarits et le traitement extérieur des constructions.

Le PPAS à venir traduira les dispositions du RRUZ au sein de chaque îlot, définira la répartition des affectations et déterminera un plan d'intentions paysagères et une stratégie d'aménagement et de gestion d'espaces libres publics et privés.

## 5 DE STEDENBOUWKUNDIGE VERORDENINGEN

Het BWRO voorziet in stedenbouwkundige verordeningen op gewestelijk niveau (GSV) en op gemeentelijk niveau (GemSV). Hun inhoud, hun gevolgen en de procedures voor opmaak en wijziging worden vastgelegd in de artikelen 87 tot 97 van het BWRO.

### DE GEWESTELIJKE STEDENBOUWKUNDIGE VERORDENINGEN

#### DE GEWESTELIJKE STEDENBOUWKUNDIGE VERORDENING (GSV)

De huidige GSV trad in werking op 03/01/2007.

#### NIEUW IN 2013

- ▶ Opheffing van 9 artikelen van Titel III van de GSV (art. 2, 3, 5, 7 tot 12) bij besluit van 11/07/2013 betreffende de uitvoering van **bouwplaatsen op de openbare weg** (B.S. 06/09/2013. Inwerkingtreding op 01/11/2013).

#### DE NIEUWE GEZONEERDE GEWESTELIJKE STEDENBOUWKUNDIGE VERORDENING (GGSV) 'STADSPROJECT WET'

De Brusselse Regering heeft bij besluit van 12/12/2013 de gezoneerde gewestelijke stedenbouwkundige verordening (GGSV) en de dossiersamenstelling voor de aanvraag tot stedenbouwkundig attest en stedenbouwkundige vergunning voor de perimeter van de Wetstraat en haar onmiddellijke omgeving goedgekeurd (B.S. 30/01/2014. Inwerkingtreding op 09/02/2014).

Elke afbraak/heropbouw binnen deze perimeter dient al de GGSV-bepalingen na te leven. Deze bieden een specifiek en regelgevend kader voor de ontwikkeling van de perimeter van de Wetstraat en haar onmiddellijke omgeving. Het GGSV voert nieuwe regels in, met name voor de aanleg en het onderhoud van vrije ruimte, inplantingen, bouwprofielen en voor de behandeling van de buitenkant van de bouwwerken.

Het toekomstige BBP zal de GGSV-bepalingen voor elk huizenblok vertalen, de verdeling van de bestemmingen vastleggen, een plan voor de landschapskwaliteit opmaken en een strategie bepalen voor de inrichting en het beheer van de publieke en private vrije ruimten.





Périmètre du RRUZ de la Loi et ses abords - Perimeter van de GGSV voor de Wetstraat en haar onmiddellijke omgeving

## LES RÈGLEMENTS COMMUNAUX D'URBANISME (RCU)

Tout conseil communal peut édicter, sur tout ou partie du territoire communal, des règlements particuliers. Ces RCU sont approuvés par le Gouvernement après enquête publique et avis de la commission de concertation. Ils peuvent compléter et préciser, en fonction des spécificités locales, les matières réglées par le RRU ou porter sur d'autres matières (ex : les antennes paraboliques, les dispositifs publicitaires, les terrasses en voirie...). Ils peuvent en outre déterminer les circonstances et la valeur des charges d'urbanisme imposées à l'occasion de la délivrance d'un permis.

En 2013, un nouveau RCU a été adopté sur la commune d'Evere. Le Gouvernement a ainsi approuvé, par arrêté du 21/03/2013 (MB 23/04/2013) :

- ▶ L'abrogation du Règlement général sur la bâtisse d'Evere approuvé par le conseil communal le 17/02/1948
- ▶ L'abrogation du Règlement communal d'Evere sur le placement d'antennes paraboliques adopté définitivement par le conseil communal le 29/03/2007 et approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 04/09/2007
- ▶ L'adoption du Règlement communal d'urbanisme d'Evere.

## DE GEMEENTELIJKE STEDENBOUWKUNDIGE VERORDENINGEN (GEMSV's)

Elke gemeenteraad kan voor het gemeentelijke grondgebied of een deel ervan bijzondere verordeningen uitvaardigen. Na een openbaar onderzoek en het advies van de overlegcommissie keurt de Regering deze GemSV's goed. De GemSV's kunnen, afhankelijk van de lokale situatie, de regelgeving van de GSV aanvullen of betrekking hebben op andere materies (zoals schotelantennes, reclame-inrichtingen of terrassen aan de openbare weg). Zij kunnen bovendien de voorwaarden en het bedrag van de stedenbouwkundige lasten bepalen die bij de afgifte van een vergunning worden opgelegd.

In 2013 werd een nieuw GemSV goedgekeurd voor de gemeente Evere. De Regering heeft zo, bij besluit van 21/03/2013 (BS 23/04/2013) haar goedkeuring gehecht aan:

- ▶ De opheffing van het algemene bouwreglement van Evere, dat door de gemeenteraad op 17/02/1948 was goedgekeurd
- ▶ De opheffing van het gemeentelijke reglement van Evere voor de plaatsing van schotelantennes dat was goedgekeurd op 29/03/2007 door de gemeenteraad en op 04/09/2007 bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
- ▶ De goedkeuring van de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening van Evere.

## 6 L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC

### LES RENSEIGNEMENTS URBANISTIQUES

Le fonctionnaire délégué, par le biais de la cellule repérage de la Direction de l'Urbanisme, fournit les renseignements urbanistiques aux personnes de droit public (destination du bien, existence d'un PPAS, d'un permis de lotir, d'un classement, d'un périmètre de préemption). Il en est de même pour les demandes de divisions de biens à communiquer aux notaires.

### L'INFORMATION

La Direction de l'Urbanisme s'efforce également de répondre à toute question relative à l'urbanisme. Elle s'engage volontairement dans un processus de communication externe, notamment via la participation à des publications ou l'organisation de présentations diverses. Elle vise ainsi, dans le prolongement, à renforcer la collaboration avec ses interlocuteurs.

### LE SITE INTERNET

Le portail thématique sur l'urbanisme régional [www.urbanisme.irisnet.be](http://www.urbanisme.irisnet.be) regroupe les informations relatives à l'urbanisme et à la planification.

Après trois ans d'utilisation, le portail s'enrichit et se développe quotidiennement. Il permet de prolonger et renforcer la vision de l'Administration orientée « communication », qui se veut ouverte au dialogue, transparente et perméable. En particulier, elle désire informer le public sur le processus de l'urbanisme, faciliter la compréhension des procédures et du jargon - souvent technique - de la matière, afin de développer un langage commun et abordable pour tous.

Le site connaît un beau succès d'estime. Sa fréquentation quotidienne est en augmentation constante. Elle atteint une moyenne de 700 visiteurs uniques par jour.

En 2013, cette fréquentation a atteint des pics de 1.385 visites/jour (Batibouw) et de 1.223 visites/jour (redirection vers le nouveau BruGIS), ce qui est plus du double de 2012 (pic de 960 visites/jour) et 2011 (pic de 600 visites/jour).

## 6 INFORMATIE EN SENSIBILISERING VAN DE BURGER

### STEDENBOUWKUNDIGE INFORMATIE

Via de cel Reperage van de directie Stedenbouw bezorgt de gemachtigde ambtenaar stedenbouwkundige inlichtingen aan de publiekrechtelijke rechtspersonen (over de bestemming van het goed, het bestaan van een BBP, van een verkavelingsvergunning, de bescherming van een goed, de perimeter van voorloop). Dit geldt ook voor de aanvragen tot verdeling van een goed die aan de notarissen moeten worden meegedeeld.

### INFORMATIE

De directie Stedenbouw doet er alles aan om elke vraag over stedenbouw te beantwoorden. Zij treedt geregeld vrijwillig in contact met de burger, bijvoorbeeld via publicaties of de organisatie van allerlei voorstellingen. Op die manier versterkt zij de samenwerking met haar gesprekspartners.

### DE WEBSITE

De thematische portaalsite over stedenbouw in het Gewest, [www.stedenbouw.irisnet.be](http://www.stedenbouw.irisnet.be), bundelt de informatie over stedenbouw en planning.

Hij is nu drie jaar in gebruik en wordt dagelijks aangevuld. Hij verspreidt en versterkt de communicatiegerichte visie van het bestuur, die streeft naar dialoog, transparantie en uitwisseling. Hij licht de burger meer bepaald in over het stedenbouwkundige proces, vergroot het inzicht in de procedures en in het - vaak technische - vakjargon om tot een gemeenschappelijke taal te komen die voor iedereen toegankelijk is.

De site kent veel bijval. Het aantal bezoekers per dag neemt voortdurend toe. Gemiddeld wordt hij 700 keer per dag geraadpleegd.

In 2013 waren er pieken van 1.385 bezoeken/dag (Batibouw) en van 1.223 bezoeken/dag (heroriëntering naar het nieuwe BruGIS), dus ruim het dubbele van in 2012 (piek van 960 bezoeken per dag) en in 2011 (piek van 600 bezoeken/dag).

## PERSPECTIVES

Les perspectives présentées ci-dessous reprennent et complètent les propositions d'actions pour le nouveau Gouvernement figurant dans le **Mémorandum 2014-2019** de Bruxelles Développement urbain.

En matière d'urbanisme, ces propositions sont les suivantes :

1. Simplification profonde de la législation et réglementation urbanistique.
2. Établissement de « plans de gestion » urbanistiques pour les espaces publics.
3. Introduction et suivi « en ligne » des demandes de permis et des recours.

### 1. SIMPLIFICATION PROFONDE DE LA LÉGISLATION ET RÉGLEMENTATION URBANISTIQUE

#### CONTEXTE

La réglementation urbanistique est de plus en plus complexe, technique et surabondante. Les textes juridiques applicables à des niveaux identiques ou différents (régional/local, réglementaire/indicatif, permis d'urbanisme/permis de lotir, etc.) sont régulièrement modifiés.

De plus, l'urbanisme est devenu la porte d'entrée pour l'application de toute une série d'autres matières, telles que la mobilité, l'énergie, la pollution des sols et de l'air, le patrimoine, les sites naturels...

Aujourd'hui, tant les citoyens que les techniciens et les autorités doivent faire face, de plus en plus difficilement, à cette profusion de textes technocratiques.

Les fonctionnaires gérant les permis d'urbanisme consacrent davantage de temps à décrypter et assimiler les différentes réglementations qu'à analyser le fond des dossiers et leur mise en perspective avec l'Architecture, la vision de la Ville et l'intégration du projet dans sa globalité urbanistique.

#### OBJECTIFS

Il s'agit donc de simplifier, au sens large et fort du terme, la réglementation urbanistique. Autrement dit, il faut faire un « grand nettoyage » des textes urbanistiques, après avoir passé en revue l'ensemble des textes existants, analysé leur raison d'être (initiale et actuelle) et évalué la nécessité de leur modification, adaptation, voire suppression.

Cette simplification permettra aux citoyens et

## VOORUITZICHTEN

De vooruitzichten die hierna aan bod komen, hernemen en vervolledigen de actievoorstellen in het **Memorandum 2014-2019** voor de nieuwe Regering.

De voorstellen met betrekking tot stedenbouw luiden als volgt:

1. Grondige vereenvoudiging van de stedenbouwkundige wetgeving en regelgeving.
2. Opmaak van 'beheerplannen' voor de openbare ruimten.
3. 'Online' inleiding en opvolging van de vergunningsaanvragen en de beroepen.

### 1. GRONDIGE VEREENVOUDIGING VAN DE STEDENBOUWKUNDIGE WETGEVING EN REGELGEVING

#### CONTEXT

De stedenbouwkundige regelgeving is alsmear meer complex, technisch en overvloedig. De juridische teksten, die op dezelfde of verschillende niveaus van toepassing zijn (gewestelijk/plaatselijk, regelgevend/indicatief, stedenbouwkundige/verkavelingsvergunning, enz.) worden regelmatig gewijzigd.

Bovendien vormt stedenbouw steeds meer de toegang tot heel wat andere materies zoals mobiliteit, energie, bodem- en luchtvervuiling, erfgoed en natuurlijke sites.

Vandaag worden zowel de burgers als de technici en de overheid steeds vaker met een overdaad aan technocratische teksten geconfronteerd.

De ambtenaren die de stedenbouwkundige vergunningen beheren, besteden meer tijd aan de ontcijfering en de verwerking van de verschillende regelgevingen dan aan de inhoudelijke analyse van de dossiers en hun planning ten opzichte van de architectuur, de stadsvisie en de integratie van het ontwerp in het stedenbouwkundige geheel.

#### DOELSTELLINGEN

Het gaat dus om de vereenvoudiging, in ruime en volle zin van het woord, van de stedenbouwkundige regelgeving. Anders gezegd: na het overlopen van het geheel van de bestaande teksten, de analyse van hun (aanvankelijke en huidige) bestaansreden en de evaluatie van de noodzaak van hun wijziging, aanpassing of zelfs verwijdering, is een grondige schoonmaak van de stedenbouwkundige teksten nodig.

Deze vereenvoudiging laat de burgers en technici

techniciens de mieux comprendre la réglementation urbanistique et les décisions prises par les autorités responsables. Elle facilitera le travail et fera ainsi gagner du temps et de l'argent aux maîtres d'ouvrage, architectes et fonctionnaires (régionaux et communaux) dans la gestion des permis.

## ACTIONS

- ▶ Repenser la structure du *Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire* (COBAT), la hiérarchie et l'articulation avec les autres législations. Modifier ses anomalies et incohérences (soulevées notamment dans une note de Bruxelles Développement urbain).
- ▶ Améliorer la coordination entre les matières autres que l'urbanisme et leur intégration dans la réglementation urbanistique.
- ▶ Simplifier et revoir la composition du *certificat d'urbanisme* en vue de son utilisation pour des projets d'envergure.
- ▶ Revoir la composition du *permis de lotir* et ouvrir son champ d'application à d'autres affectations que le logement.
- ▶ Simplifier notablement l'arrêté dit *de minime importance*, et en particulier les dispositions sur les travaux dispensés de l'intervention d'un architecte, sur les biens protégés et sur les infrastructures/travaux en espace public.
- ▶ Revoir et clarifier le *Règlement Régional d'Urbanisme* (RRU), analyser l'opportunité de certaines de ses dispositions ou titres, analyser sa cohérence ou redondance éventuelle avec les *Règlements Communaux d'Urbanisme* (RCU) et évaluer l'opportunité de certains RCU.

## 2. ÉTABLISSEMENT DE « PLANS DE GESTION » URBANISTIQUES POUR LES ESPACES PUBLICS

### CONTEXTE

La qualité de vie qu'offre une ville à ses habitants, et singulièrement la qualité d'aménagement de ses espaces publics, est un facteur essentiel d'attractivité.

Chaque année, plus de 400 demandes de permis relatifs aux espaces publics sont traitées par la Direction de l'Urbanisme de Bruxelles Développement urbain.

toe om de stedenbouwkundige regelgeving en de beslissingen van de verantwoordelijke overheid beter te begrijpen. Ze vergemakkelijkt het werk - en betekent een tijdswinst en een kostenbesparing - voor de bouwheer, de architect en de (gewestelijke en gemeentelijke) ambtenaren bij het beheer van de vergunningen.

## ACTIES

- ▶ De structuur van het *Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening* (BWRO), de hiërarchie en de aansluiting op de andere wetgeving herzien. De vastgestelde anomalieën en incoherenties (zoals opgelijst in een nota van Brussel Stedelijke Ontwikkeling) wijzigen.
- ▶ De onderlinge afstemming tussen de andere materies dan stedenbouw en hun integratie in de stedenbouwkundige wetgeving verbeteren.
- ▶ De samenstelling van het *stedenbouwkundig attest* vereenvoudigen het herzien met het oog op zijn gebruik voor omvangrijke ontwerpen.
- ▶ De samenstelling van de *verkavelingsvergunning* herzien en haar toepassingsdomein openstellen voor andere bestemmingen dan huisvesting.
- ▶ Het zogenaamde besluit *van geringe omvang* aanzienlijk vereenvoudigen, en in het bijzonder de bepalingen over de werken vrijgesteld van de tussenkomst van een architect, beschermde goederen en over infrastructuur / werken in de openbare ruimte.
- ▶ De *gewestelijke stedenbouwkundige verordening* (GSV) herzien en verduidelijken, de opportuniteit van bepaalde bepalingen of titels ervan analyseren, de analyse maken van de samenhang of eventuele redundantie ervan met de *gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen* (GemSV's) en de opportuniteit van bepaalde GemSV's evalueren.

## 2. OPMAAK VAN 'BEHEERPLANNEN' VOOR DE OPENBARE RUIMTEN

### CONTEXTE

De levenskwaliteit die een stad haar bewoners biedt - en in het bijzonder de kwaliteit van de aanleg van de openbare ruimten - vormt een essentiële factor in de aantrekkingskracht.

Jaarlijks behandelt de directie Stedenbouw van Brussel Stedelijke Ontwikkeling meer dan 400 vergunningsaanvragen met betrekking tot de openbare ruimten.

Ze hebben betrekking op de aanleg van de

Elles concernent l'aménagement des voies de communication (éclairage public, stations VILLO!, dispositifs ralentisseurs, mobilier urbain, infrastructures de transport...) et l'aménagement des espaces verts (alignements d'arbres en voirie, parcs, bois, sites Natura 2000, zones vertes...).

Toutefois, ces demandes d'aménagement se limitent aux aspects « fonctionnels » de mobilité (capacité de stationnement, débit de circulation, interruption des alignements d'arbres pour créer des tournes à gauche...), au détriment des aspects « qualitatifs » (qualité esthétique et paysagère, maillage vert, propreté, espaces conviviaux de vie et de rencontre, mise du piéton et non de la voiture au centre de l'aménagement des espaces publics...).

## OBJECTIFS

Il importe dès lors de créer et d'établir des « plans de gestion » urbanistique des espaces publics. Ces plans identifieront et détailleront, à moyen ou long terme, les opérations nécessaires à la réalisation des objectifs identifiés ainsi qu'un phasage des travaux.

Ce nouvel outil de planification stratégique et opérationnelle à l'usage des autorités et des gestionnaires permettra d'assurer à la fois :

- Un aménagement à la fois qualitatif et fonctionnel des espaces publics
- L'intégration des autres problématiques du site : biodiversité, propreté, patrimoine...
- La cohérence et le suivi de la gestion du site, à moyen ou long terme (10 ans environ)
- La simplification administrative de la gestion des travaux : une fois le plan de gestion adopté, les travaux conformes au plan sont dispensés de permis, soit une « économie » de plusieurs dizaines de permis par site !
- Une transparence et une large concertation sur les projets d'aménagement
- L'établissement de documents de référence présentables et opposables au public
- Une bonne image des pouvoirs publics et une meilleure attractivité de notre Ville-Région.

## ACTIONS

- ▶ Définir le contenu et la composition des plans de gestion, en s'inspirant des plans de gestion qui existent déjà pour le patrimoine (sites et ensembles architecturaux).
- ▶ Modifier les textes réglementaires concernés : Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT), arrêté sur les permis d'urbanisme à durée limitée, arrêté dit « de minime importance », arrêté de composition des dossiers de demandes de permis...

verbindingswegen (openbare verlichting, VILLO!-stations, snelheidsremmers, stadsmeubilair, transportinfrastructuur ...) en de aanleg van de groene ruimten (bomenrijen aan de weg, parken, bossen, Natura 2000-sites, groene ruimten, ...).

Deze aanvragen tot aanleg beperken zich nochtans tot de 'functionele' mobiliteitsaspecten (zoals de parkingcapaciteit, het verkeersdebiet of de onderbreking van bomenrijen voor de aanleg van bochten naar links) ten nadele van kwaliteitsaspecten (esthetische en landschapskwaliteit, groen netwerk, netheid, gezellige leef- en ontmoetingsruimte, de voetganger en niet de auto centraal bij de aanleg van openbare ruimten, ...).

## DOELSTELLINGEN

Bijgevolg is het belangrijk om stedenbouwkundige beheerplannen van de openbare ruimten op te maken. Zij bepalen en beschrijven de ingrepen die op middellange en lange termijn nodig zijn voor de uitvoering van de vooropgestelde doelstellingen, evenals een werkplanning.

Dit nieuwe instrument voor strategische en operationele planning voor overheden en beheerders voorziet tegelijk:

- Een aanleg van de openbare ruimten die zowel kwalitatief is als functioneel
- De integratie van de andere problemen van de site: biodiversiteit, netheid, erfgoed, ...
- De samenhang en de opvolging van het beheer van de site, op middellange of lange termijn (ongeveer 10 jaar)
- De administratieve vereenvoudiging van het beheer van de werken: zodra het beheerplan werd aangenomen, worden de werken die conform het plan zijn, vrijgesteld van vergunning, wat een 'besparing' betekent van tientallen vergunningen per site!
- Transparantie en breed overleg over de ontwerpen van aanleg
- De opmaak van referentiedocumenten die toonbaar en tegenwerpbaar zijn aan de burger
- Een goed imago van de overheid en een grotere aantrekking door ons Stadsgewest.

## ACTIES

- ▶ De inhoud en de samenstelling van de beheerplannen bepalen en zich daarbij baseren op de reeds bestaande beheerplannen voor het erfgoed (landschappen en architecturale gehelen).
- ▶ De betreffende regelgevende teksten wijzigen: Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO), besluit over de stedenbouwkundige vergunningen van beperkte duur, zogenaamd

- ▶ Réaliser des nouveaux plans de gestion, en mettant davantage l'accent sur l'aspect « qualitatif » des espaces publics que sur les aspects « fonctionnels » de mobilité.
- ▶ Intervenir de manière plus fondamentale et proactive sur les aménagements actuels qui défigurent la ville.
- ▶ Informer les auteurs de projets, les autorités politiques et administratives ainsi que les gestionnaires, sur les objectifs et avantages de ces plans de gestion.

### 3. INTRODUCTION ET SUIVI « EN LIGNE » DES DEMANDES DE PERMIS ET DES RECOURS

#### CONTEXTE

A l'heure actuelle, l'introduction d'une demande de permis d'urbanisme est seulement possible par voie postale ou dépôt sur place des documents papiers. L'introduction en ligne des demandes de permis ou des recours contre ces permis n'est donc pas possible.

De même, il n'est pas possible pour les demandeurs de consulter en ligne le suivi du traitement de leurs demandes de permis (hormis le cas de la demande simple, sans avis d'instance ni mesure procédurale).

Une étape importante a déjà été franchie en matière d'informatisation des données par la création de NOVA : une banque de données et un outil de gestion des différentes procédures urbanistiques (demandes de permis/certificats d'urbanisme et de lotir, demandes de renseignements urbanistiques, infractions, élaboration des Règlements Communaux d'Urbanisme, recours au Gouvernement), utilisée comme plateforme d'échange de données entre les fonctionnaires de l'urbanisme régional et communal.

#### OBJECTIFS

Il importe de permettre l'introduction en ligne des demandes de permis d'urbanisme et des recours au Gouvernement, tant privés que publics, via l'utilisation d'un formulaire en ligne.

Il importe également de permettre le suivi en ligne des demandes de permis - dans une certaine mesure et selon les caractéristiques propres aux demandeurs - afin de leur permettre d'avoir une vue complète de l'évolution procédurale de leurs dossiers.

besluit 'van geringe omvang', besluit over de dossiersamenstelling van de vergunningsaanvragen ...

- ▶ Nieuwe beheerplannen opmaken, waarbij de nadruk sterker ligt op de kwaliteit van de openbare ruimten dan op de 'functionele' mobiliteitsaspecten.
- ▶ Op meer fundamentele en proactieve wijze ingrijpen in de huidige aanleg die de stad verminkt.
- ▶ De ontwerpers, de beleidsmakers, de besturen en de beheerders informeren over de doelstellingen en de voordelen van deze beheerplannen.

### 3. 'ONLINE' INLEIDING EN OPVOLGING VAN DE VERGUNNINGSAANVRAGEN EN DE BEROEPEN

#### CONTEXT

Momenteel is de indiening van een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning enkel mogelijk via de post of via de afgifte van papieren documenten ter plaatse. De online indiening van de vergunningsaanvragen of van de beroepen tegen deze vergunningen is dus niet mogelijk.

Het is evenmin mogelijk voor de aanvragers om online de opvolging van de behandeling van hun vergunningsaanvragen te raadplegen (behalve in het geval van de eenvoudige aanvraag, zonder advies van enige instantie en zonder proceduremaatregel).

Er werd al een belangrijke stap in de data-informatisering gezet door de creatie van NOVA: een databank en een beheertool van de verschillende stedenbouwkundige procedures (aanvragen tot stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen/-attesten, aanvragen tot stedenbouwkundige informatie, stedenbouwkundige misdrijven, de uitwerking van de gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen, beroepen bij de Regering), gebruikt als platform voor gegevensuitwisseling tussen de gewestelijke en gemeentelijke stedenbouwambtenaren.

#### DOELSTELLINGEN

Het is van belang om de indiening online mogelijk te maken van de aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning en van de beroepen bij de Regering, zowel de particuliere als de openbare.

De online opvolging van de vergunningsaanvragen dient eveneens mogelijk te zijn - in zekere mate en volgens de kenmerken die eigen zijn aan de aanvragers - zodat die een volledig beeld hebben van de procedurele evolutie van hun dossiers.

Ces innovations majeures permettront également aux maîtres d'ouvrage et aux auteurs de projet de gagner du temps et de l'argent (économie de l'impression de tous les exemplaires papiers requis actuellement).

Elles permettront en outre de réaliser les objectifs régionaux de « simplification » administrative, de « transparence » des actes administratifs et de « dématérialisation » des dossiers gérés par l'Administration.

## ACTIONS

- ▶ Appliquer l'ordonnance du 13/02/2014 permettant, à tout le Service Public Régional de Bruxelles, l'échange valide et officiel de données par voie électronique.
- ▶ Appliquer l'arrêté du 12/12/2013 définissant les modalités pratiques d'introduction des demandes de permis par voie électronique.
- ▶ Finaliser le projet d'arrêté de composition des demandes de permis d'urbanisme, avec l'option « électronique », et le mettre en application.
- ▶ Mettre en place des identifiants ou codes d'accès, à remettre aux demandeurs conjointement à l'attestation de dépôt de leur demande de permis.
- ▶ Permettre aux demandeurs, en cas de refus de permis, de continuer la procédure et d'introduire un recours au Gouvernement par voie informatique.
- ▶ Finaliser la nouvelle version de la banque de données NOVA (5.0) dont le maître d'ouvrage est le CIRB.
- ▶ Adapter logistiquement, au niveau régional et communal, les outils permettant de traiter ces demandes électroniques (écrans de PC adaptés, projecteurs, tablettes...).
- ▶ Assurer une campagne de communication et de formation sur cette nouvelle procédure.

Deze grote vernieuwingen zullen voor bouwheren en ontwerpers een tijdsinstaan en een kostenbesparing betekenen (het drukwerk van al de papieren exemplaren die nu nog vereist zijn, valt weg).

Deze innovaties effenen bovendien het pad voor de gewestelijke doelstellingen van administratieve vereenvoudiging, transparantie van de administratieve handelingen en de digitalisering van de dossiers die door het Bestuur worden beheerd.

## ACTIES

- ▶ De ordonnantie van 13/02/2014 toepassen zodat de hele Gewestelijke Overheidsdienst Brussel via elektronische weg rechtsgeldig en officieel data kan uitwisselen.
- ▶ Het besluit van 12/12/2013 toepassen betreffende de praktische modaliteiten voor de indiening van de vergunningsaanvragen langs elektronische weg.
- ▶ Het ontwerpbesluit afwerken voor de samenstelling van de aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning, met de optie 'elektronisch', en het in uitvoering brengen.
- ▶ De gebruikersnamen of toegangscode opmaken die de aanvragers ontvangen samen met het attest van afgifte van hun vergunningsaanvraag.
- ▶ De aanvragers de mogelijkheid bieden om, als hun vergunning wordt geweigerd, de procedure voort te zetten en via elektronische weg bij de Regering beroep aan te tekenen.
- ▶ De nieuwe versie van de NOVA-databank (5.0) afwerken waarvan de CIBG de ontwikkelaar is.
- ▶ De tools logistiek aanpassen op gewestelijk en gemeentelijk niveau om deze aanvragen elektronisch te kunnen behandelen (aangepaste pc-schermen, projectoren, tablets, ...).
- ▶ Een communicatie- en vormingscampagne opstarten voor deze nieuwe procedure.



### Le patrimoine immobilier en 2013 c'est :

- ▶ 824 monuments
- ▶ 128 ensembles architecturaux
- ▶ 295 arbres et sites
- ▶ 6 sites archéologiques
- ▶ 25 interventions archéologiques
- ▶ 1 laboratoire d'archéologie
- ▶ 1 centre de documentation spécialisé
- ▶ 164 chantiers de restauration pour 10.875.228 EUR
- ▶ 6.279 notices de recensements à l'inventaire des arbres, 18.750 à l'inventaire du patrimoine bâti et 857 à l'atlas des sites archéologiques.

### Onroerend erfgoed omvat in 2013:

- ▶ 824 monumenten
- ▶ 128 architecturale gehelen
- ▶ 295 bomen en landschappen
- ▶ 6 archeologische sites
- ▶ 25 archeologische interventies
- ▶ 1 laboratorium voor archeologie
- ▶ 1 gespecialiseerd documentatiecentrum
- ▶ 164 restauratiewerven voor 10.875.228 EUR
- ▶ 6.279 nota's voor opname in de bomeninventaris, 18.750 voor opname in de inventaris van het bouwkundig erfgoed en 857 in de atlas van de archeologische vindplaatsen.



# MONUMENTS, SITES ET FOUILLES MONUMENTEN, LANDSCHAPPEN EN OPGRAVINGEN

# 3

## OBJECTIFS

- 1 Identifier et étudier le patrimoine immobilier par la réalisation et la mise à jour régulière des inventaires et atlas.
- 2 Protéger légalement le patrimoine immobilier par des arrêtés d'inscription sur la liste de sauvegarde et de classement de biens dont la liste figure dans un registre.
- 3 Restaurer, gérer et préserver le patrimoine en assurant le suivi des travaux, depuis la demande du permis d'urbanisme jusqu'à la fin des travaux et l'octroi de subsides éventuels, ainsi qu'en veillant à le maintenir en bon état, voire le réhabiliter, et à réprimer tout type d'infractions.
- 4 Assurer le secrétariat de la Commission royale des Monuments et Sites en préparant et suivant les séances plénières et en rédigeant ses avis.
- 5 Réaliser des fouilles archéologiques et assurer la conservation et la mise en valeur du patrimoine archéologique mis au jour dans la Région.
- 6 Participer activement aux projets européens et internationaux, afin d'encourager la coopération et l'échange d'informations ou de bonnes pratiques entre les Etats.
- 7 Conserver et mettre en valeur les ressources documentaires de la Direction.
- 8 Informer et sensibiliser le grand public sur la valeur et le rôle du patrimoine dans la société, au travers de publications, expositions, conférences et animations.

## DOELSTELLINGEN

- 1 Het onroerend erfgoed identificeren en bestuderen via de opstelling en de geregelde actualisering van inventarissen en atlassen.
- 2 Het onroerend erfgoed wettelijk beschermen door middel van besluiten tot inschrijving op de bewaarlijst en tot bescherming van goederen waarvan de lijst wordt bijgehouden in een register.
- 3 Het erfgoed restaureren, beheren en vrijwaren door de opvolging van de werken vanaf de aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning tot het einde van de werkzaamheden en de eventuele toekenning van subsidies, door het in goede staat te behouden en zelfs op te waarderen en door de onderdrukking van elke vorm van overtreding.
- 4 Het secretariaat verzorgen van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen en daarbij de voltallige zittingen voorbereiden en bijwonen en haar adviezen opstellen.
- 5 Archeologische opgravingen uitvoeren en de bewaring en herwaardering verzekeren van het archeologisch erfgoed dat in het Gewest wordt ontdekt.
- 6 Actief meewerken aan Europese en internationale projecten om de samenwerking en de uitwisseling van informatie of goede praktijken tussen de staten aan te moedigen.
- 7 De documentatiebronnen van de directie bewaren en benutten.
- 8 De burger informeren en bewustmaken van de waarde en de rol van het erfgoed in de samenleving door middel van publicaties, tentoonstellingen, conferenties en animatieactiviteiten.

## 1 L'INVENTAIRE DU PATRIMOINE

Le COBAT prévoit que le Gouvernement dresse, tient à jour et publie un inventaire du patrimoine immobilier de la Région.

En outre, le COBAT prévoit que l'inventaire puisse acquérir valeur réglementaire par arrêté gouvernemental, pris par commune ou partie de commune. En attendant que l'inventaire du patrimoine bâti soit approuvé par le gouvernement, une mesure transitoire considère comme inscrits d'office à l'inventaire légal tous les monuments et ensembles construits avant 1932.

L'inscription à l'inventaire ne constitue pas une mesure de conservation contraignante mais vise essentiellement à attirer l'attention des propriétaires et des autorités sur l'intérêt d'un bien, lors de toute demande de permis d'urbanisme.

### L'INVENTAIRE DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL

L'inventaire du patrimoine architectural recense et étudie de manière systématique le patrimoine bâti de la Région. Ce patrimoine est étudié et publié quartier par quartier sur base d'une prospection sur le terrain, du dépouillement de divers fonds d'archives ainsi que de recherches bibliographiques et iconographiques. Les informations sont synthétisées dans une publication sur internet [www.irismonument.be](http://www.irismonument.be).

En 2013, l'Administration a entamé l'étude du premier quartier de Forest (Quartier Albert) et poursuivi celle du quartier européen (quartiers Léopold et Schuman) et d'Ixelles dont plusieurs quartiers ont été publiés.

L'inventaire partiel de Schaerbeek, réalisé en sous-traitance, s'est poursuivi et de nouveaux quartiers ont été publiés sur le site (Quartier Louis Bertrand et Huart-Hamoir, Quartier des Fleurs et le Parc Josaphat). Les quartiers de l'Allée verte, de l'ancien village de Laeken et Marie-Christine, situés sur Schaerbeek et Bruxelles, ont été prospectés en préparation d'un inventaire systématique à soustraire en 2014.

### L'INVENTAIRE DES ARBRES REMARQUABLES

L'inventaire des arbres remarquables s'est poursuivi avec la visite de 611 arbres, soit plus du double de l'année précédente, en raison du renforcement

## 1 DE INVENTARIS VAN HET ERFGOED

Het BWRO bepaalt dat de Regering een inventaris van het onroerende erfgoed van het Gewest opstelt, actualiseert en publiceert.

Het BWRO voorziet ook dat de inventaris door het nemen van een regeringsbesluit dat betrekking heeft op een gemeente of een deel van een gemeente, een regelgevende waarde krijgt. In afwachting van de goedkeuring van de inventaris van het bouwkundig erfgoed door de Regering, bepaalt een overgangsmaatregel dat alle monumenten en gehelen van voor 1932 automatisch worden beschouwd als zijnde opgenomen in de wettelijke inventaris.

De inschrijving op de inventaris vormt geen dwingende behoudsmaatregel. Ze wil vooral de aandacht van eigenaar en overheid vestigen op het belang van het goed op het moment van de aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning.

### DE INVENTARIS VAN HET ARCHITECTURALE ERFGOED

De inventaris van het architecturale erfgoed inventariseert en bestudeert systematisch het gebouwen-erfgoed van het Gewest. Dit erfgoed wordt wijk per wijk bestudeerd en gepubliceerd op basis van een prospectie op het terrein, de studie van allerlei archieven en bibliografisch en iconografisch onderzoek. De informatie wordt gesynthetiseerd in een publicatie op [www.irismonument.be](http://www.irismonument.be).

In 2013 is het Bestuur begonnen met de studie van de eerste wijk van Vorst (Albertwijk) en heeft ze die van de Europese wijk (Leopoldwijk en Schumanwijk) en van Elsene voortgezet en daarvan verschillende wijken gepubliceerd.

Er werd voortgewerkt aan de deelinventaris van Schaerbeek, die in onderaanneming werd opgemaakt, en nieuwe wijken werden op de website gepubliceerd (de Louis Bertrandwijk en de Huart Hamoirwijk, de Bloemenwijk en het Josaphatpark). De wijken van de Groendreef, het oude dorp van Laken en de Maria-Christinastraat in Schaerbeek en Brussel, werden verkend als voorbereiding van een systematische inventaris die in 2014 moet worden uitbesteed.

### DE INVENTARIS VAN DE OPMERKELIJKE BOMEN

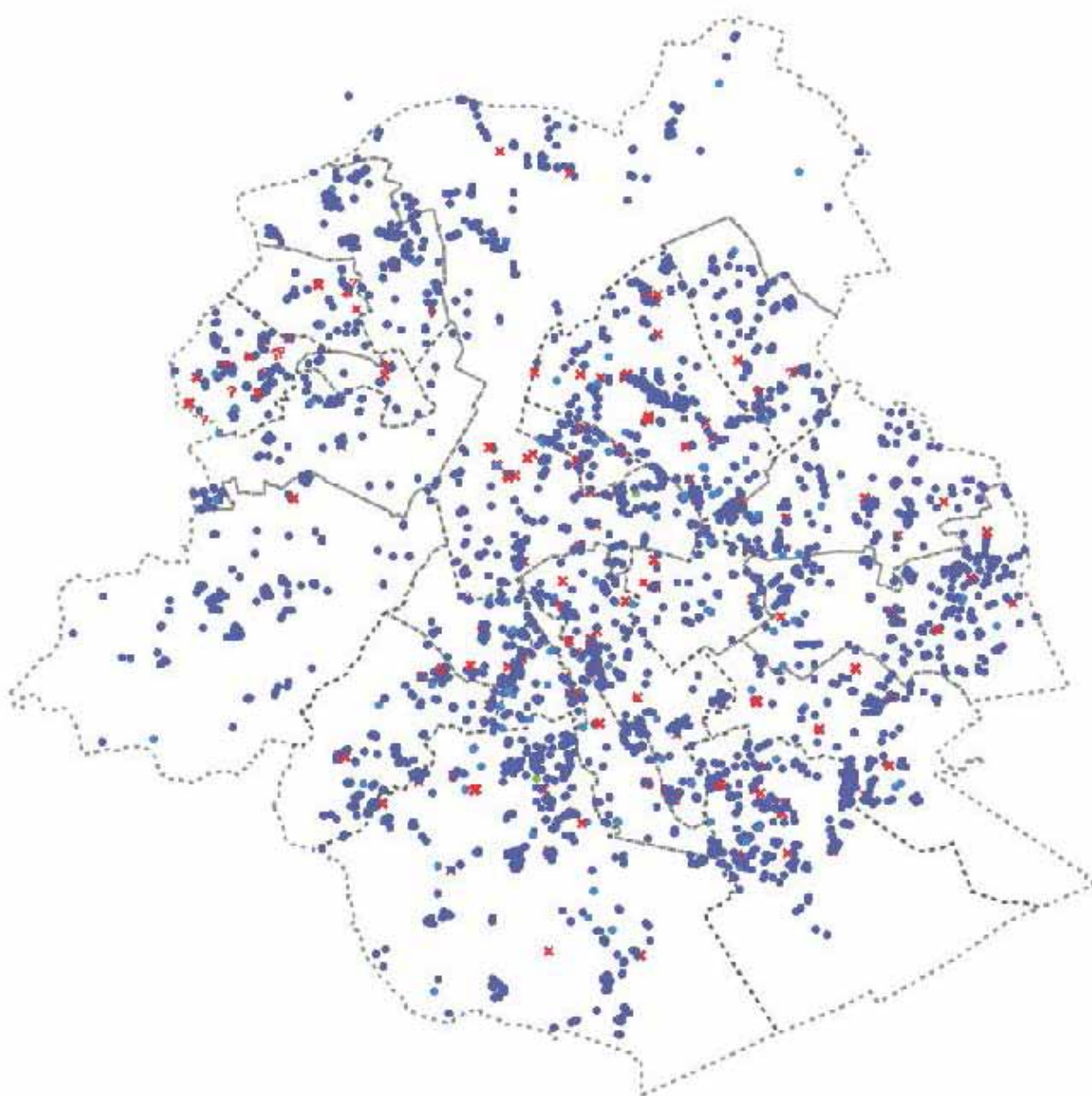
In het kader van de inventarisatie van de opmerkelijke bomen werden 611 bomen bezocht, meer dan het dubbele dus dan het jaar

de l'équipe en charge de cette matière. Outre le recensement de nouveaux exemplaires, le travail a porté sur l'actualisation de données collectées à Berchem-Sainte-Agathe en 2002, et sur l'examen d'arbres remarquables de sites protégés, tels le square Armand Steurs et le jardin Botanique à Saint-Josse-ten-Noode, les étangs d'Ixelles ou le Zavelenberg à Berchem-Sainte-Agathe. Ce sont ainsi 6.279 arbres qui figurent aujourd'hui à l'inventaire des arbres remarquables et sur le site [www.arbres-inventaire.irisnet.be](http://www.arbres-inventaire.irisnet.be) qui illustre plus de la moitié d'entre eux.

voordien dankzij de uitbreiding van het team dat hiermee belast is. Er werden nieuwe bomen geïnventariseerd.

Bovendien werden de data geactualiseerd die in 2002 in Sint-Agatha-Berchem werden verzameld, en werden de opmerkelijke bomen in beschermde landschappen bestudeerd, zoals op de Armand Steurssquare en in de Kruidtuin in Sint-Joost-ten-Node, aan de vijvers van Elsene of de Zavelenberg in Sint-Agatha-Berchem. In totaal telt de inventaris van de opmerkelijke bomen momenteel 6.279 exemplaren. Op [www.bomen-inventaris.irisnet.be](http://www.bomen-inventaris.irisnet.be) wordt ruim de helft ervan geïllustreerd.

### LES ARBRES REMARQUABLES RECENSÉS EN 2013 DE OPMERKELIJKE BOMEN GEÏNVENTARISEERD IN 2013



- arbres à l'inventaire / geïnventariseerde bomen
- ◆ arbres classés ou inscrits sur la liste de sauvegarde / beschermde bomen of de bomen die in de bewaarlijst werden opgenomen
- ✕ arbres à l'inventaire abattus / geïnventariseerde bomen die werden geveld



Pin noir remarquable sur le site de Val Duchesse à Auderghem / *Opmerkelijke zwarte den op de site van Hertoginnedal in Oudergem*



Paulownia remarquable sur le site du Donderberg à Bruxelles / *Opmerkelijke paulownia op de site van de Donderberg in Brussel*

## LES ATLAS DU SOUS-SOL ARCHÉOLOGIQUE

L'Inventaire du patrimoine archéologique se présente sous forme d'Atlas du sous-sol archéologique de la Région de Bruxelles-Capitale, réalisés en collaboration avec les Musées royaux d'Art et d'Histoire. Ces Atlas répertorient, commune par commune, les sites archéologiques potentiels accompagnés de cartes de localisation ainsi qu'un inventaire du matériel archéologique découvert. Chaque Atlas comprend également une série de recommandations quant à la gestion future du patrimoine archéologique de la commune dans le cadre de projets urbanistiques.

En 2013, l'ensemble des informations cartographiques publiées dans les 24 volumes de l'Inventaire a été intégré dans le site cartographique BruGIS [www.mybrugis.irisnet.be](http://www.mybrugis.irisnet.be). Ainsi, chaque permis d'urbanisme peut être assorti d'une prescription particulière liée à sa situation dans une zone à potentiel archéologique connu ou inconnu.

## DE ATLASSEN VAN DE ARCHEOLOGISCHE ONDERGROND

De inventaris van het archeologische erfgoed wordt uitgegeven in de vorm van een Atlas van de archeologische ondergrond van het Brussels Gewest en wordt gerealiseerd in samenwerking met de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. Deze Atlassen bieden voor elke gemeente een overzicht van de mogelijke archeologische vindplaatsen, met kaarten en een inventaris van de archeologische vondsten. Elke Atlas bevat ook een reeks aanbevelingen voor het toekomstige beheer van het archeologische erfgoed van de gemeente in het kader van stedenbouwkundige projecten.

In 2013 werden al de kaartgegevens van de 24 volumes van de Inventaris geïntegreerd in de cartografische BruGIS-site [www.mybrugis.irisnet.be](http://www.mybrugis.irisnet.be). Zo kan bij elke stedenbouwkundige vergunning een bijzonder voorschrift worden gevoegd naargelang de ligging in een al dan niet gekende zone met archeologisch potentieel.

## 2 LA PROTECTION LÉGALE DU PATRIMOINE

Le classement et l'inscription sur la liste de sauvegarde constituent les deux mesures de protection permanente du patrimoine, au titre de monument, ensemble, site ou site archéologique. La proposition de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde d'un bien émane soit de l'Administration, soit de la Commission Royale des Monuments et Sites. Mais une demande de protection peut aussi être introduite par les autorités communales, par le propriétaire ou par une asbl dont la raison sociale concerne la sauvegarde du patrimoine. La décision d'entamer ou non une procédure de protection, ou de protéger définitivement un bien, est quant à elle une prérogative du Gouvernement.

Le Registre des arrêtés des biens protégés est consultable sur le site [www.monument.irisnet.be](http://www.monument.irisnet.be).

Au cours de l'année 2013, l'Administration a réalisé et proposé au Ministre compétent 19 projets d'arrêtés de protection de monuments ou ensembles architecturaux. Parmi ceux-ci, 10 projets concernent l'ouverture d'une procédure de classement (dont 4 faisant suite à une proposition de la CRMS ou une demande d'un tiers), 7 concernent le classement définitif, 1 l'inscription sur la liste de sauvegarde et 1 la décision de ne pas entamer la procédure de classement.

Suite aux demandes d'asbl, la Direction des Monuments et Sites a proposé au Gouvernement d'entamer le classement de deux sites : le plateau Avijl à Uccle et l'Hof ten Berg à Woluwe-Saint-Lambert.

## 2 DE WETTELIJKE BESCHERMING VAN HET ERFGOED

De bescherming en de inschrijving op de bewaarlijst vormen de twee permanente vrijwaringsmaatregelen van het erfgoed als monument, als geheel, als landschap of als archeologische site. Het voorstel om een goed te beschermen of op de bewaarlijst in te schrijven gaat uit van het Bestuur of van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. Een beschermingsaanvraag kan echter ook worden ingediend door de gemeentelijke overheden, door de eigenaar of door een vzw waarvan het maatschappelijke doel verband houdt met het behoud van het erfgoed. De beslissing om al dan niet een vrijwaringsprocedure op te starten, of om een goed definitief te vrijwaren, is een voorrecht van de Regering.

Het register van de besluiten van gevrijwaarde goederen kan worden geraadpleegd op [www.monument.irisnet.be](http://www.monument.irisnet.be).

In de loop van 2013 heeft het Bestuur 19 ontwerpbesluiten tot bescherming van monumenten of architecturale gehelen opgesteld en aan de bevoegde minister voorgelegd. 10 ervan betreffen de lancering van een beschermingsprocedure (waarvan 4 op voorstel van de KCML of op vraag van een derde), 7 gaan over de definitieve bescherming, 1 over de inschrijving op de bewaarlijst en 1 over de beslissing om de beschermingsprocedure niet op te starten.

Naar aanleiding van de aanvragen van vzw's heeft de directie Monumenten en Landschappen aan de Regering voorgesteld om de bescherming op te starten van het Avijlplateau in Ukkel en het Hof ten Berg in Sint-Lambrechts-Woluwe.

Le château Jolymont et son parc, à Watermael-Boisfort, ont été classés en 2013.

*Het kasteel Jolymont en zijn park in Watermaal-Bosvoorde werden in 2013 beschermd.*



Le Gouvernement a pris 20 décisions de protection en 2013. Elles concernent principalement des habitations, de divers époques et styles, allant de l'Ancien Régime au Modernisme, en passant par l'éclectisme et le néo-classicisme. On relèvera le château Jolymont et son parc à Watermael-Boitsfort, les anciens pavillons d'entrée du château Meudon à Neder-over-Heembeek et plusieurs ensembles de maisons à Bruxelles, Etterbeek ou Saint-Gilles.

Le Gouvernement a également entamé la procédure de classement de l'entrée de la prison de St-Gilles, en parallèle à l'étude du potentiel de réaffectation de ce site remarquable.

Sept arbres ont été inscrits sur la liste de sauvegarde, portant ainsi le nombre d'arbres remarquables protégés dans la Région à 128 sujets, répartis sur 17 communes.

Par ailleurs on notera que 16 nouvelles demandes de classement ont été officiellement introduites pour des monuments ou des ensembles : 10 par la Commission Royale des Monuments et Sites, 4 par des propriétaires dont une commune, 2 par des asbl et 5 pour des sites.

In 2013 heeft de Regering 20 beschermingsbesluiten genomen. Ze betreffen vooral woningen uit verschillende periodes en stijlen, van het ancien régime tot het modernisme, over eclecticisme en neoclassicisme. We vermelden bijvoorbeeld het kasteel Jolymont in Watermaal-Bosvoorde, de oude inkompaviljoenen van het kasteel Meudon in Neder-over-Heembeek en enkele huizengehelen in Brussel, Etterbeek of Sint-Gillis.

De Regering heeft ook de beschermingsprocedure opgestart van de toegang tot de gevangenis van Sint-Gillis, en de studie van de herbestemmingsmogelijkheden van deze opmerkelijke site.

Er werden zeven bomen op de bewaarlijst ingeschreven, wat het aantal gevrijwaarde opmerkelijke bomen in het Gewest op 128 brengt, verdeeld over 17 gemeenten.

We vermelden ook de officiële indiening van 16 nieuwe beschermingsaanvragen voor monumenten of gehelen: 10 door de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, 4 door eigenaars waaronder een gemeente, 2 door vzw's en 5 voor landschappen.

Le classement de l'entrée de la prison de St-Gilles a été initié en 2013 © Bastin-Evrard

*De bescherming van de ingang van de gevangenis van Sint-Gillis werd opgestart in 2013. © Bastin-Evrard*



### 3 LA RESTAURATION ET LA GESTION DU PATRIMOINE

### 3 RESTAURATIE EN BEHEER VAN HET ERFGOED

#### Nouveauté 2013

L'ordonnance du 15/03/2013 modifiant le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire a modifié le Titre V relatif au patrimoine en y introduisant un nouveau chapitre VI bis relatif au plan de gestion patrimoniale, qui permet de gérer la restauration de grands ensembles. Ce plan détermine à propos d'un ensemble, d'un immeuble à étages multiples ou d'un site classé ou inscrit sur la liste de sauvegarde les objectifs de conservation à atteindre, les moyens et travaux pour y parvenir ainsi que les conditions de gestion globale aux fins d'assurer la conservation harmonieuse de ce bien protégé.

#### Nieuw in 2013

De ordonnantie van 15/03/2013 houdende wijziging van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening heeft Titel V met betrekking tot het erfgoed gewijzigd door er een nieuw hoofdstuk VIbis aan toe te voegen over een beheerplan voor erfgoed, wat het beheer van de restauratie van grote gehelen mogelijk maakt. Dit plan bepaalt voor een geheel, een gebouw met meerdere verdiepingen of een landschap dat beschermd is of ingeschreven staat op de bewaarlijst, de te verwezenlijken behoudsdoelstellingen, de middelen en werken om hiertoe te komen en de globale beheer voorwaarden met het oog op een harmonisch behoud van dit beschermde goed.

#### LES ÉTUDES

Dans le cadre de sa mission d'expertise, la Direction des Monuments et Sites subventionne et commande de nombreuses études, soit d'ordre général (sur une problématique récurrente dans la gestion actuelle du patrimoine) soit spécifique (afin de préparer le réaménagement et/ou la restauration d'un bien remarquable, protégé ou non).

Évoquons ci-après les études les plus marquantes achevées en 2013 :

- ▶ Etude de faisabilité du remontage et de la mise en valeur des éléments de la façade principale de l'hôtel Aubecq de Victor Horta et de définition d'un futur Centre d'Interprétation de l'architecture Art Nouveau (CIAN)
- ▶ Etude de l'Apur (Atelier parisien d'Urbanisme et d'architecture) relative à la performance énergétique du patrimoine bâti bruxellois
- ▶ Actualisation du projet de plan de gestion des cités-jardin Floréal et Le Logis à Watermael-Boitsfort, complété d'un volet permettant des améliorations des performances énergétiques du bâti
- ▶ Etude sur les églises à Bruxelles ayant permis d'offrir un panorama cartographié des églises en Région de Bruxelles-Capitale et des pistes sur leurs possibles usages alternatifs, sur base d'études de cas et de comparaisons internationales.

#### DE STUDIES

In het kader van haar onderzoeksopdracht subsidieert en bestelt de directie Monumenten en Landschappen talrijke studies van algemene aard (over een steeds weerkerend probleem in het huidige erfgoedbeheer) of met een specifiek karakter (als voorbereiding van de herinrichting en/of de restauratie van een al dan niet beschermd opmerkelijk goed).

We vermelden hierna de markantste studies die in 2013 werden afgerond:

- ▶ Haalbaarheidsstudie van de heropbouw en van de opwaardering van de elementen van de voorgevel van het hotel Aubecq van Victor Horta, en van de definitie van een toekomstig interpretatiecentrum voor art-nouveaearchitectuur
- ▶ Studie van Apur (Parijs atelier voor stedenbouw en architectuur) over de energieprestatie van het Brusselse bouwkundig erfgoed
- ▶ Actualisering van het ontwerp van beheerplan van de tuinvijken Floréal en Le Logis in Watermaal-Bosvoorde, aangevuld met een luik dat verbeteringen beoogt van de energieprestatie van de gebouwen
- ▶ Studie van de Brusselse kerken die een cartografisch overzicht heeft opgeleverd van de kerken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de pistes voor hun eventuele alternatieve gebruik, op grond van gevallenstudies en internationale vergelijkingen.

## LE TRAITEMENT DES DOSSIERS DE RESTAURATION

Cette année, 524 nouveaux dossiers ont été ouverts, un nombre en forte augmentation par rapport à 2012. 124 nouvelles demandes concernent les parcs et sites naturels dont un quart pour des permis temporaires relatifs à des grands événements dans les parcs publics de la capitale.

Lors du traitement des demandes de permis uniques (urbanisme et patrimoine), la Direction des Monuments et Sites offre un accompagnement aux propriétaires et soumet des demandes d'avis de principe à la Commission Royale des Monuments et des Sites (CRMS) afin d'orienter les projets (56 en 2013).

Elle analyse ensuite les demandes, donne des avis au fonctionnaire délégué (qui délivre le permis), réalise des rapports techniques circonstanciés à l'attention de la CRMS et formule les conditions patrimoniales des permis. 359 rapports ont été produits en 2013 dont 133 concernent des sites.

Dans le cadre des demandes de subsides, elle a préparé 128 projets d'arrêtés de subvention.

Durant la restauration des biens protégés, elle assure un contrôle jusqu'à la fin du chantier et vérifie la bonne exécution des travaux autorisés avant liquidation du subside éventuellement promis. 164 chantiers étaient en cours d'exécution en 2013.

Enfin, les biens protégés souffrant d'un manque d'entretien prolongé font l'objet d'une attention particulière. Le propriétaire et/ou le gestionnaire du bien est contacté afin de l'inviter à prendre les mesures nécessaires.

## LES TRAVAUX DE RESTAURATION

Les demandes de permis d'urbanisme concernant le bâti protégé sont des plus diverses. Elles portent tantôt sur des projets globaux de rénovation/restauration, tantôt sur des interventions plus ponctuelles ne concernant que certaines parties du bâtiment telles que les façades, les menuiseries extérieures, les toitures ou encore des éléments de décor intérieurs ou extérieurs.

Les problématiques rencontrées sont également extrêmement variées et peuvent se rapporter tant à la résolution de questions de stabilité, d'assainissement ou de réaffectation qu'à la mise en oeuvre de techniques de restauration parfois très spécifiques (reconstitution de papiers peints remarquables, vitraux, céramiques, etc.).

La gestion du patrimoine « vert » se caractérise également par des interventions de nature très diverse, allant de la restauration de parcs historiques

## DE BEHANDELING VAN DE RESTAURATIEDOSSIERS

524 nieuwe dossiers werden in 2013 geopend, wat fors meer is dan in 2012. 124 nieuwe aanvragen gaan over de parken en over natuurlijke landschappen, waarvan een kwart voor tijdelijke vergunningen in het kader van de grote evenementen in de parken van de hoofdstad.

Bij de behandeling van de aanvragen tot unieke vergunningen (stedenbouw en erfgoed) begeleidt de directie Monumenten en Landschappen de eigenaars en legt zij aanvragen tot principeadvies voor aan de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (KCML) die de ontwerpen in de juiste richting stuurt (56 in 2013). Daarna analyseert zij de aanvragen, brengt zij advies uit aan de gemachtigde ambtenaar (die de vergunning afgeeft), stelt zij uitvoerige technische verslagen op voor de KCML en formuleert zij erfgoedvoorwaarden bij de vergunningen. In 2013 werden er 359 verslagen opgesteld waarvan 133 over landschappen. In het kader van de subsidieaanvragen heeft de Commissie 128 ontwerpen van subsidiebesluiten voorbereid.

Tijdens de restauratie van beschermde goederen staat ze in voor de controle tot het einde van de werken en gaat zij de goede uitvoering na van de vergunde werken, vóór de uitbetaling van de eventueel beloofde subsidie. In 2013 liepen er 164 werven.

Ten slotte wordt bijzondere aandacht besteed aan de beschermde goederen die gedurende lange tijd slecht onderhouden werden. De eigenaar en/of de beheerder van het goed wordt gecontacteerd en verzocht om de nodige maatregelen te treffen.

## DE RESTAURATIEWERKEN

De aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning voor beschermde panden zijn zeer uiteenlopend. Soms betreffen ze globale renovatie-/restauratieprojecten, soms specifiekere interventies aan slechts delen van gebouwen zoals de gevels, het buitenschrijnwerk, de daken of elementen van de binnen- of buitendecoratie. De problemen die zich voordoen, variëren eveneens zeer sterk en kunnen te maken hebben met de stabiliteit, met de sanering of de herbestemming, maar ook met de toepassing van soms erg specifieke restauratietechnieken (zoals de reconstructie van opmerkelijk behangpapier, glasramen, keramiek).

Het beheer van het groene erfgoed is eveneens zeer gevarieerd. Het gaat van de restauratie van historische parken of siertuinen tot grote heraanlegwerken, over de verzorging van opmerkelijke bomen of het gericht omhakken van bomen in beschermde landschappen, tot de



ou de jardins ornementaux, aux grands travaux de réaménagement, en passant par les soins aux arbres remarquables ou les abattages ponctuels dans les sites protégés jusqu'à l'accompagnement des grands événements qui rythment la vie culturelle de notre capitale.

Voici quelques exemples parmi les plus représentatifs des chantiers de restauration, entamés, mis en œuvre ou achevés en 2013.

#### LES MONUMENTS ET LES ENSEMBLES

- ▶ Travaux de mise en valeur de la Grand-Place de Bruxelles inscrite sur la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO : vaste campagne de restauration, entamée en 2011, des façades néobaroques bordant la place; restauration des 5 maisons situées aux n°20 à 28 (Le Cerf, Joseph et Anne, l'Ange, la Chaloupe d'Or, Le Pigeon, La Chambrette de l'Amman). La DMS participe au suivi du plan de gestion de la Zone UNESCO, mis sur pied par la Ville de Bruxelles, afin d'évaluer cet outil et de pouvoir l'actualiser en temps voulu.
- ▶ Le chantier de restauration très complexe du n°38, rue de la Violette à Bruxelles, dans le centre historique, qui a débuté en 2007 et qui a dû être séquencé en trois phases dont la deuxième, consacrée aux structures et à la toiture, a été en grande partie mise en œuvre en 2013.
- ▶ La campagne de restauration en cours de la maison personnelle de Guillaume Des Marez, n°11, avenue des Klauwaerts à Ixelles (architecte A. Willaert), de style néogothique, incluant la restauration de la façade avant avec reconstruction de la pierre de couronnement du pignon avant, la restauration de la façade arrière, le remplacement de la toiture en tuiles par une couverture en ardoises ainsi que la restauration de la toile marouflée et de l'enduit mural de la salle à manger du rez-de-chaussée.
- ▶ La restauration et le réaménagement en logements du n°3 quai au Bois de Construction, à l'état de chancre, avec résolution de problèmes de stabilité et construction d'une extension rue du Barchon.
- ▶ La restauration et la reconstitution des éléments de décors de l'Hôtel Knuyt de Vosmaer, au n°33 de la rue du Congrès à Bruxelles (architecte J.-J. Naert), magnifique immeuble de style néo-Renaissance flamande, dans le cadre de sa transformation en bureaux de prestige, commerces et logements.

begeleiding van de grote culturele evenementen die geregeld in onze hoofdstad plaatsvinden.

Kort overzicht van de meeste opmerkelijke restauratiewerven die in 2013 aan de gang waren of werden afgerond.

#### DE MONUMENTEN EN DE GEHELEN

- ▶ Werken die bijdragen tot de opwaardering van de Brusselse Grote Markt die werd opgenomen in de UNESCO-werelderfgoedlijst: grote restauratiecampagne van de neobarokke gevels rondom de Markt, die van start ging in 2011; restauratie van de 5 huizen, de nummers 20 to 28 (Het Hert, Jozef en Anna, Den Engel, De Gulden Boot, De Duif, Het Ammanskamerke). De DML neemt deel aan de opvolging van het beheerplan van het werelderfgoedgebied, dat Brussel-stad heeft opgemaakt om dit proces te evalueren en te gepasten tijde te updaten.
- ▶ De zeer complexe restauratiewerf, Violetstraat 38 in Brussel in het historische centrum, die in 2007 van start ging en die in drie fases moest worden verdeeld. De tweede was gewijd aan de structuren en het dak en werd in 2013 grotendeels uitgevoerd.
- ▶ De huidige restauratiecampagne van de neogotische persoonlijke woning van Guillaume Des Marez, Klauwaartslaan 11 in Elsene (architect A. Willaert) met inbegrip van de restauratie van de voorgevel met de terugplaatsing van de deksteen van de voorgevel, de restauratie van de achtergevel, de vervanging van de pannen op het dak door leien en de restauratie van het gemarouffeerde textiel en van de muurbepoetsing in de eetkamer op de benedenverdieping.
- ▶ De restauratie en de herinrichting als woningen van de stadskanker met als adres Timmerhoutkaai 3, met de oplossing van de stabiliteitsproblemen en de bouw van een uitbreiding in de Barchonstraat.
- ▶ De restauratie en het herstel van de decoratieve elementen van het Hotel Knuyt de Vosmaer, Congresstraat 33 in Brussel (architect J.-J. Naert), schitterend gebouw in neo-Vlaamse renaissance, in het kader van zijn verbouwing tot prestigieuze kantoren, handelszaken en woningen.
- ▶ De restauratie van de gevels en daken van het kasteel Charle-Albert, Charle-Albertlaan 5-7 in Watermaal-Bosvoorde in het kader van de huidige renovatiecampagne (foto's p. 72 en 82).



Le château Charle-Albert à Watermael-Boitsfort, avant restauration  
 Het kasteel Charle-Albert in Watermaal-Bosvoorde, voor de restauratie

- ▶ La restauration des façades et toitures du château Charle-Albert, avenue Charle-Albert, n°5-7 à Watermael-Boitsfort dans le cadre de la campagne de rénovation en cours (photos ci-dessus et page 72).
- ▶ La restauration globale et de la rénovation de l'ancienne galerie Leroy Frères au n°6 de la rue du Grand Cerf à Bruxelles (architecte J. Barbier) qui conservera la fonction initiale de galerie d'art puisqu'une salle de vente aux enchères va investir les lieux.
- ▶ La restauration du remarquable bâtiment néogothique de l'ancienne pharmacie anglaise Ch. Delacre, Coudenberg n°3 à Bruxelles (architecte P. Saintenoy), portant sur la façade et la toiture, et leurs riches éléments de décors, dont certains à restituer. Il s'agit d'une restauration délicate et difficile sur le plan technique sachant que les pierres Savonnières et d'Euville de la façade, très ouvragées, sont également fortement dégradées et que la loggia pose un problème d'ancrage dans la façade.
- ▶ La restauration du porche et du couloir d'entrée rue d'Artois, la réalisation de travaux de stabilité, le renouvellement des installations techniques (chauffage, ventilation, éclairage) et la transformation des caves de l'Eglise Saint-Antoine de Padoue aux n°s17-21 de la rue d'Artois à Bruxelles.
- ▶ La restauration globale de l'église Saint-Nicolas, place Saint-Nicolas à Neder-over-
- ▶ De globale restauratie en de renovatie van de oude galerij Leroy Frères, Grotehertstraat6 in Brussel (architect J. Barbier), die haar oorspronkelijke functie als kunstgalerij zal behouden vermits er een veilingzaal komt.
- ▶ De restauratie van het opmerkelijke neogotische gebouw van de voormalige Engelse apotheek Ch. Delacre, Koudenberg 3 in Brussel (architect P. Saintenoy), meer bepaald van de gevel en het dak en van de rijke decoratie, waarvan sommige elementen moeten worden gereconstrueerd. Het gaat om een technisch delicate, moeilijke restauratie want de rijk bewerkte Savonnière en Euville-zandstenen van de gevel zijn sterk verweerd en de loggia zit niet goed verankerd in de gevel.
- ▶ De restauratie van het portaal en van de inkomgang in de Artesiëstraat, stabiliteitswerken, de renovatie van de technische installaties (verwarming, verluchting, verlichting) en de verbouwing van de kelders van de Sint-Antonius-van-Paduakerk, Artesiëstraat 17-21 in Brussel.
- ▶ De globale restauratie van de Sint-Niklaaskerk, Sint-Nikolaasplein in Neder-over-Heembeek en de plaatsing van vloerverwarming, waardoor de DML een archeologische opgraving heeft kunnen uitvoeren.
- ▶ De langverwachte eerste fase van de globale restauratie van de ondergrondse graf galerijen op het kerkhof van Laken, toegespitst op

Heembeek et l'installation d'un chauffage par le sol, qui a permis à la DMS de réaliser des fouilles archéologiques.

- ▶ La première phase très attendue de la restauration globale des galeries funéraires souterraines du cimetière de Laeken qui se concentre sur des travaux structurels et des travaux d'étanchéité.
- ▶ Les travaux d'entretien, de mise hors eaux et hors vent, réalisés dans les règles de l'art (restauration à l'identique) au Palais de Justice, place Poelaert à Bruxelles (architecte J. Poelaert).
- ▶ La dernière phase du master plan, mis sur pied il y a 25 ans, du Musée Horta, rue Américaine n°25-27 à Saint-Gilles, comprenant la restitution des dispositifs d'origine de la cour arrière, avec notamment la restitution de l'escalier menant des cuisines-caves vers le jardin, du WC extérieur, etc. afin de rétablir la typologie originelle des espaces de service qui seront désormais visitables.
- ▶ L'entame des travaux de restauration de l'aile capitulaire et du cloître de l'Abbaye de la Cambre à Bruxelles.
- ▶ La restauration globale, intérieure et extérieure, en cours, du Pavillon des passions humaines, parc du Cinquantenaire à Bruxelles.
- ▶ L'achèvement de la restauration de la façade ouest et des deux travées contiguës des façades nord et sud de l'Église Sainte-Catherine, place Sainte-Catherine à Bruxelles (architecte. J. Poelaert) (photo ci-dessous).

structurele werken en de dichtingswerken.

- ▶ De werken voor onderhoud, vochtwering en winddichtheid aan het Justitiepaleis, Poelaertplein in Brussel (architect J. Poelaert) werden uitgevoerd volgens de regels van de kunst (restauratie op indentieke wijze).
- ▶ De laatste fase van het masterplan van het Hortamuseum (Amerikaanse straat 25-27 in Sint-Gillis) dat 25 jaar geleden werd opgemaakt, met het herstel in de vroegere staat van de achterliggende koer, met onder meer de reconstructie van de trap, die leidt van de keukens-kelders naar de tuin en naar het buitentoilet, zodat de oorspronkelijke typologie van de dienstvertrekken weerkeert en dat ze kunnen worden bezocht.
- ▶ De start van de restauratie van de kapittelvleugel en van het klooster van de abdij van Terkameren in Brussel.
- ▶ De huidige globale binnen-en-buitenrestauratie van het Paviljoen van de Menselijke Driften in het Jubelpark in Brussel.
- ▶ De afwerking van de restauratie van de westgevel en van de twee aanpalende traveeën van de noord- en zuidgevel van de Sint-Katelijnekerk, Sint-Katelijneplein in Brussel (architect J. Poelaert) (foto hieronder).

L'église Sainte-Catherine à Bruxelles / De Sint-Katelijnekerk in Brussel





### LA MAISON JAMAER RETROUVE SES COULEURS

Parmi les restaurations les plus marquantes de l'année 2013, celle de la façade et de la toiture de la maison personnelle de l'architecte Pierre-Victor Jamaer restera dans les annales. Cette maison située avenue de Stalingrad, au cœur de Bruxelles, bâtie vers 1876 dans un style librement inspiré de la Renaissance flamande, constitue l'une des œuvres phares de l'architecture éclectique.

La façade a perdu la croûte noire qui la ternissait. La restauration des remarquables menuiseries a nécessité la combinaison particulièrement délicate de techniques variées : la majorité des bois, bien conservés, sont simplement décapés puis revernissés ; d'autres, plus dégradés, sont durcis partiellement ou entièrement par imprégnation de résine ; les rares pièces irrémédiablement dégradées sont refaites en bois neuf. Un peintre décorateur a tantôt retouché, tantôt entièrement peint en imitation de chêne, les parties les plus dégradées en vue d'unifier leurs tonalités avec celles laissées en chêne naturel. Les chatoyants vitraux – nettoyés, partiellement remis sous plomb, et complétés – s'accordent aujourd'hui merveilleusement aux tons mordorés du chêne.

La couverture de toiture d'origine en ardoises violettes de Fumay, presque entièrement disparue, a été restituée en ardoises analogues provenant du Pays de Galles. La façade a également retrouvé ses ornements : pots-à-feu et obélisques en zinc reproduisant à l'identique les éléments d'origine conservés, mais trop dégradés ; girouette terminale en fer forgé restituée d'après une gravure.

### HET JAMAERHUIS HEEFT ZIJN KLEUREN TERUG

De restauratie van de gevel en het dak van de privéwoning van architect Pierre-Victor Jamaer is ongetwijfeld een van de meest opmerkelijke van 2013. Dit huis aan de Stalingradlaan in het hart van Brussel dateert van omstreeks 1876. Het werd opgetrokken in een vrij door de Vlaamse renaissance geïnspireerde stijl en vormt een van de signaalgebouwen van de eclectische architectuur.

De gevel gaat niet langer schuil onder een zwarte dofmakende korst.

Voor de restauratie van het opmerkelijke schrijnwerk moesten zeer verscheiden technieken voorzichtig worden gecombineerd: het meeste houtwerk was goed bewaard gebleven en werd gewoon afgebikt en opnieuw gevernist; een klein deel was ernstiger beschadigd en werd gedeeltelijk of helemaal verhard door het met hars te impregneren; de zeldzame stukken die onherroepelijk beschadigd waren, werden in nieuw hout nagebouwd. Een schilder-decorateur heeft de slechtste stukken ofwel geretoucheerd, ofwel volledig in imitatie-eik herschilderd om de kleureenvormigheid te behouden met de delen in natuurlijke eik. De kleurrijke glasramen - gereinigd, gedeeltelijk opnieuw van lood voorzien, en vervolledigd - passen vandaag zeer mooi bij de goudbruine eikentinten.

De oorspronkelijke dakbekleding in paarse Fumay-leien was haast volledig verdwenen en werd vervangen door analoge leien van Wales. Ook de gevel heeft zijn ornamenten teruggekregen: vuurpotten en obeliskken in zink bootsen de oorspronkelijke elementen na die behouden gebleven zijn, maar te zeer beschadigd waren; op de top een smeedijzeren windwijzer, nagebouwd op grond van een ets.

## LES SITES ET PARCS

- ▶ La restauration des garde-corps des étangs d'Ixelles ainsi que la rénovation du revêtement depuis la voirie jusqu'en limite du site.
- ▶ La restauration des murets (à hauteur du square Lainé), des piliers et grilles d'accès en ferronnerie du parc Duden à Forest.
- ▶ L'accompagnement de l'implantation d'une nouvelle école dans le site classé du Poelbos à Jette pour intégrer de manière optimale ce nouveau bâtiment au site.

## DE LANDSCHAPPEN EN DE PARKEN

- ▶ De restauratie van de balustrades van de vijvers van Elsene, en de renovatie van de grondbedekking vanaf de weg tot aan de grens van de site
- ▶ De restauratie van de muurtjes (ter hoogte van de Lainésquare), de palen en de smeedijzeren toegangshekken van het Dudenpark in Vorst
- ▶ De begeleiding van de inplanting van een nieuwe school in het beschermd landschap van het Poelbos in Jette voor de optimale integratie van dit nieuwe gebouw in de site.



Les garde-corps des étangs d'Ixelles ont été restaurés en 2013  
*De balustrades van de vijvers van Elsene werden in 2013 gerestaureerd*

## LES SUBSIDES À LA RESTAURATION DES BIENS CLASSÉS

Pour subsidier la restauration des monuments et sites classés publics et privés (travaux et études subventionnés), l'Administration disposait en 2013 d'un budget d'engagement ajusté de 11.915.000 EUR, soit une diminution de 525.000 EUR par rapport à 2012. Cette somme indique le montant que la Région réserve pour les futurs travaux qu'elle a autorisés. Ce budget ajusté fut réalisé à 98,68%, c'est-à-dire que presque la totalité de cette somme fut effectivement engagée.

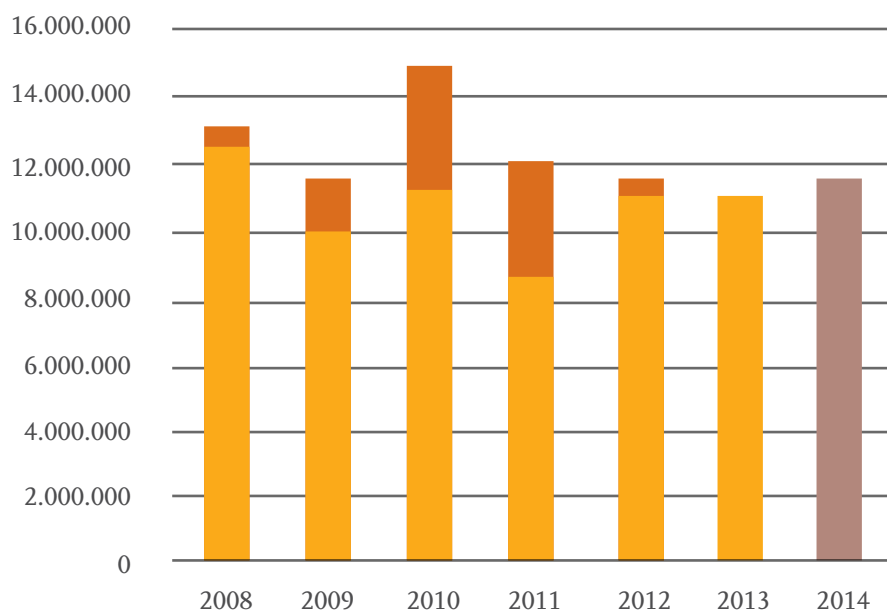
## DE SUBSIDIËRING VAN DE RESTAURATIE VAN BESCHERMDE GOEDEREN

Het Bestuur beschikte in 2013 over een aangepast vastleggingsbedrag van 11.915.000 EUR voor de subsidiëring van de restauratie van beschermde openbare en private monumenten en landschappen (werken en studies), hetzij 525.000 EUR minder dan in 2012. Het Gewest reserveerde dit bedrag voor de nog uit te voeren, maar reeds goedgekeurde werken. Dit aangepaste bedrag werd voor 98,68 % gebruikt. M.a.w. zo goed als het volledige bedrag werd wel degelijk vastgelegd.

La somme à disposition en 2013 pour payer les subsides aux travaux exécutés (budget d'ordonnancement) se montait quant à elle à 10.884.000 EUR, une diminution par rapport à 2012. Le montant réellement liquidé est de 10.875.228 EUR, ce qui signifie que le budget d'ordonnancement fut réalisé à 99,92%.

Het bedrag dat in 2013 beschikbaar was voor de subsidie van de uitgevoerde werken (ordonnanceringsbudget) bedroeg 10.884.000 EUR, een daling ten opzichte van 2012. Het werkelijke vereffende bedrag bedraagt 10.875.228 EUR, d.w.z. 99,92 % van het ordonnanceringsbudget werd gebruikt.

### BUDGET POUR RESTAURATION : ORDONNANCEMENTS (2008-2014) RESTAURATIEBUDGET: ORDONNANCERINGEN (2008-2014)



- Budget réalisé / *Gebruikt bedrag*
- Budget ajusté approuvé / *Goedgekeurd aangepast bedrag*
- Budget initial approuvé / *Goedgekeurd initieel bedrag*

### L'AIDE À LA CONSERVATION DU PETIT PATRIMOINE

Depuis l'entrée en vigueur en juillet 2010 de l'arrêté du Gouvernement fixant les conditions d'octroi de la prime « petit patrimoine » (arrêté légèrement modifié en 2013) pour la restauration d'éléments de décor de façade et de clôture à rue, la Direction des Monuments et Sites a traité près de 170 demandes et octroyé 375.204 EUR de primes aux propriétaires privés et 10.700 EUR aux propriétaires publics.

En 2013, la cellule « Petit Patrimoine » a donné 75 avis préalables à l'introduction d'une demande de subvention et traité 52 demandes de subvention (émanant exclusivement du secteur privé). Elle a également constaté plusieurs fins de chantier, clôturé 34 dossiers et notifié 39 arrêtés de subventionnement, pour un budget approchant les 112.203 EUR.

### DE STEUN AAN HET BEHOUD VAN HET KLEINE ERFGOED

Sinds de inwerkingtreding in juli 2010 van het regeringsbesluit tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de premie voor de restauratie van 'klein erfgoed' (besluit in 2013 licht gewijzigd) voor de restauratie van elementen van de geveldecoratie en de omheining aan de straatkant, heeft de directie Monumenten en Landschappen bijna 170 premieaanvragen behandeld, 375.204 EUR aan premies toegekend aan privé-eigenaars en 10.700 EUR aan openbare eigenaars.

In 2013 heeft de cel Klein Erfgoed 75 adviezen uitgebracht voorafgaand aan de indiening van een aanvraag tot subsidie en heeft zij 52 subsidieaanvragen behandeld (uitsluitend uitgaande van de privésector). Ze heeft ook verschillende beëindigingen van werken vastgesteld, 34 dossiers afgesloten en 39 subsidiebesluiten betekend, voor een bedrag van 112.203 EUR.



Sgraffite – rue St-Henri 87 à Woluwé-Saint-Lambert / Sgraffito - Sint-Hendrikstraat 87 in Sint-Lambrechts-Woluwe

## LE TRAITEMENT DES INFRACTIONS

Une surveillance préventive et dissuasive permet d'éviter la dégradation des biens par absence d'entretien ou leur altération par l'exécution de travaux non autorisés. Le COBAT érige en infraction ces manquements à la bonne conservation du patrimoine et définit des sanctions et modalités de réparation.

En 2013, outre la gestion de plus de 600 dossiers non clôturés des années antérieures toujours en attente d'une régularisation, la DMS a ouvert 88 nouveaux dossiers qui ont généré :

- ▶ 48 impositions par recommandées et mises en demeure adressées aux propriétaires en vue de leur imposer une mise en conformité, une remise en état ou des mesures de conservation d'urgence.
- ▶ 21 procès-verbaux communiqués au Parquet avec demandes de remises en état.
- ▶ 2 nouvelles actions judiciaires dont 1 est en phase de conciliation préalable, soit sur base du COBAT, soit sur base de la loi du 12/01/1993 permettant d'obtenir un jugement de fond et la prescription de mesures éventuellement assorties d'astreintes. Il faut savoir que 16 procédures judiciaires sont actuellement en cours.
- ▶ 6 cessations d'infractions formellement constatées et clôturées.

## DE BEHANDELING VAN DE BOUWMISDRIJVEN

Preventieve en ontradende controle voorkomt dat goederen verwaarloosd worden of dat zij in overtreding worden verbouwd. Het BWRO maakt deze tekortkomingen aan het goede behoud van het erfgoed strafbaar en legt sancties en herstelmodaliteiten vast.

In 2013 heeft de DML, behalve het beheer van de meer dan 600 dossiers van de vorige jaren, die nog niet afgesloten waren en waarin nog altijd een regularisatie moest worden uitgesproken, 88 nieuwe dossiers geopend, die geleid hebben tot:

- ▶ 48 aangetekende bevelschriften en ingebrekestellingen aan de eigenaars om hen te verplichten om hun goed conform te maken, in de oorspronkelijke staat te herstellen of om dringende onderhoudsmaatregelen te treffen.
- ▶ 21 processen-verbaal overgemaakt aan het parket met het verzoek tot herstel in de oorspronkelijke staat.
- ▶ 2 nieuwe rechtsvorderingen, waarvan 1 de fase heeft bereikt van de voorafgaande bemiddeling, hetzij op grond van het BWRO, hetzij op grond van de wet van 12/01/1993 die een vonnis ten gronde en de oplegging van bijhorende dwangsommen mogelijk maakt. 16 juridische procedures zijn momenteel aan de gang.
- ▶ 6 beëindigingen van misdrijf werden formeel vastgesteld en afgesloten.

## 4 LE SECRÉTARIAT DE LA CRMS

Le secrétariat permanent de la Commission royale des Monuments et des Sites veille à ce que la CRMS puisse remplir sa mission légale, conformément au Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire. La CRMS est une Commission d'avis indépendante qui conseille le Gouvernement sur toute question se rapportant à des biens relevant du patrimoine. Le secrétariat organise les séances plénières de la Commission et s'occupe, selon les termes légaux, de la rédaction des décisions et des avis émis par la CRMS ainsi que du suivi des autres travaux de la CRMS (visites, réunions de travail, comités d'accompagnement, études) et de la gestion du centre de documentation de la CRMS.

Information : [www.crms.irisnet.be](http://www.crms.irisnet.be)

### TRAVAUX DE LA CRMS EN 2013 PRESTATIES VAN DE KCML IN 2013

|  |            |
|--|------------|
| <b>Avis sur biens protégés / Adviezen over gevrijwaard goederen</b>  | <b>223</b> |
| • avis conformes dans le cadre des permis uniques<br><i>eensluitende adviezen in het kader van de procedures voor unieke vergunningen</i>      | 143        |
| • avis conformes sur demande de permis de lotir unique<br><i>eensluitende adviezen over de aanvragen tot unieke verkavelingsvergunning</i>     | 1          |
| • avis conformes sur demandes de certificat unique<br><i>eensluitende adviezen over aanvragen tot uniek attest</i>                             | 1          |
| • avis indicatifs préalable<br><i>voorafgaand informatief advies</i>   | 69         |
| • suivi après avis conformes<br><i>opvolging na eensluitende adviezen</i>  | 9          |
| <b>Avis sur biens non protégés / Adviezen over niet-gevrijwaarde goederen</b>  | <b>276</b> |
| • avis sur demandes de permis d'urbanisme<br><i>adviezen over aanvragen tot stedenbouwkundige vergunningen</i>                                 | 271        |
| • avis sur demandes de PPAS / <i>adviezen over BBP-aanvragen</i>   | 3          |
| • avis sur d'autres plans d'urbanisme : RRUZ<br><i>adviezen over andere stedenbouwkundige domeinen: GGSV</i>                                   | 1          |
| • avis préalable / <i>voorafgaande adviezen</i>  | 1          |
| <b>Avis sur demandes de travaux / Adviezen over aanvragen tot werken</b>   | <b>499</b> |
| <b>Avis sur aspects législatifs / Adviezen over wetgevende aspecten</b>  | <b>2</b>   |
| <b>Avis émis dans le cadre des procédures de protection<br/>Adviezen in het kader van de vrijwaringsprocedures</b>                             | <b>21</b>  |
| <b>Points portés à l'ordre du jour des 17 séances plénières<br/>Punten op de agenda van de 17 plenaire zittingen</b>                           | <b>523</b> |
| <b>Visites et réunions (comités d'accompagnement et groupes de travail)<br/>Bezoeken en vergaderingen (begeleidingscomités en werkgroepen)</b> | <b>202</b> |
| <b>Études pilotées par la CRMS / studies aangestuurd door de KCML</b>  | <b>3</b>   |
| • Patrimoine néo-classique en Région bruxelloise / <i>Neoklassiek erfgoed in het Brusselse Gewest</i>  |            |
| • Etude historique Forêt de Soignes / <i>Historische studie van het Zoniënwoud</i>   |            |
| • Etudes des portiques transbordeurs en Région bruxelloise<br><i>Studies van de overlaadbruggen in het Brusselse Gewest</i>                    |            |

## 4 HET SECRETARIAAT VAN DE KCML

Het permanente secretariaat van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen ziet erop toe dat de KCML haar wettelijke functie conform het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening kan uitoefenen. De KCML is een onafhankelijke adviescommissie die de Regering adviseert over elke vraag in verband met erfgoed. Het secretariaat organiseert de plenaire zittingen van de Commissie en houdt zich conform de wettelijke bepalingen bezig met de opmaak van de beslissingen en de adviezen die de KCML uitbrengt, en met de opvolging van de andere werken van de KCML (bezoeken, werkvergaderingen, begeleidingscomités, studies) en het beheer van het documentatiecentrum van de KCML.

Informatie: [www.kcml.irisnet.be](http://www.kcml.irisnet.be)



## 5 LES FOUILLES ET LE LABORATOIRE D'ARCHEOLOGIE

Les activités de la Direction des Monuments et Sites en matière d'archéologie concernent non seulement la réalisation de recherches archéologiques dans des terrains ou bâtiments, mais aussi l'étude des résultats, le traitement et la conservation des artefacts mis au jour lors de ces recherches. Le budget engagé en 2013 pour ces activités est de 1.189.137 EUR.

### LES RECHERCHES ARCHÉOLOGIQUES

En 2013, l'application de l'article 245 du COBAT qui permet à la Région de mettre en œuvre systématiquement des opérations d'archéologie préventive dans le cadre de la délivrance des permis d'urbanisme, a été poursuivie. Cette procédure permet de réduire au minimum les découvertes archéologiques inattendues entraînant des arrêts de chantier, grâce à des recherches archéologiques préalables aux travaux autorisés par les permis. La Direction des Monuments et Sites et celle de l'Urbanisme collaborent étroitement, depuis 2010, pour insérer des clauses archéologiques dans les permis.

Ainsi en 2013, sur 3.058 demandes de permis examinées, 133 clauses archéologiques prescrivant des fouilles préalables, des accompagnements archéologiques des travaux ou des recherches du bâti, ont été émises. Cela concerne 4,35% des permis d'urbanisme.

Une fois prescrites dans ce cadre légal, les recherches archéologiques sont organisées par la Direction des Monuments et Sites. Elle les réalise elle-même ou les confie, par marché de service, à des prestataires externes agréés comme auteurs de recherches archéologiques.

Ainsi en 2013, 4 marchés de recherches archéologiques de terrain ont été attribués pour un montant total de 338.937 EUR. Parmi ces marchés se trouve également la réalisation d'un inventaire typologique et dendrochronologique des charpentes anciennes en Région de Bruxelles-Capitale, attribuée à l'association momentanée « Université de Liège (Centre européen d'Archéométrie) – IRPA ».

Par ailleurs, 15 interventions d'archéologie préventive ont été assurées directement par la DMS. Celles-ci constituent principalement des accompagnements des travaux de terrassements et de restauration des bâtiments, classés ou non, des fouilles de sauvetage et des interventions d'urgence liées à des découvertes fortuites.

## 5 DE OPGRAVINGEN EN HET ARCHEOLOGISCH LABORATORIUM

De activiteiten van de directie Monumenten en Landschappen inzake archeologie omvatten niet enkel de archeologische opgravingen op terreinen of in gebouwen, maar ook de studie van de resultaten, de behandeling en de bewaring van de artefacten die tijdens deze opgravingen werden blootgelegd. In 2013 werd 1.189.137 EUR vastgelegd voor deze activiteiten.

### ARCHEOLOGISCH ONDERZOEK

In 2013 werd de toepassing van artikel 245 van het BWRO voortgezet. Het Gewest kan, op basis van dat artikel, systematisch preventieve archeologische handelingen stellen in het kader van de afgifte van stedenbouwkundige vergunningen. Dankzij deze procedure kan het aantal onverwachte archeologische vondsten die tot de stopzetting van de werf leiden, tot een minimum worden herleid. Het archeologisch onderzoek gebeurt dan immers voorafgaand aan de vergunde werken. De directies Monumenten en Landschappen en Stedenbouw werken sinds 2010 nauw samen om archeologische clausules in te voegen in de vergunningen.

Zo werden in 2013 op 3.058 bestudeerde vergunningsaanvragen 133 archeologische clausules opgesteld waarin voorafgaande opgravingen, archeologische begeleiding van de werken of bouwarcheologisch onderzoek werden voorschreven. Het gaat om 4,35 % van de stedenbouwkundige vergunningen.

Zodra archeologisch onderzoek in dit wettelijke kader wordt opgelegd, neemt de directie Monumenten en Landschappen dit in handen. Zij voert het zelf uit of vertrouwt het via een opdracht van diensten toe aan externe dienstverrichters die erkend zijn als archeologisch vorser.

In 2013 werden zo 4 opdrachten voor archeologisch terreinonderzoek toegekend voor een totaalbedrag van 338.937 EUR. Een van deze opdrachten is de samenstelling van een typologische en dendrochronologische inventaris van de oude gebintes van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, toegekend aan de tijdelijke vereniging 'Université de Liège (Centre européen d'Archéométrie) - KIK'. De DML heeft overigens zelf 15 interventies van preventieve archeologie uitgevoerd. Het betrof vooral begeleidingen van grondwerken en restauratie van al dan niet beschermde gebouwen, reddingsopgravingen en noodinterventies in geval van toevalsvondsten.

Toute intervention sur le terrain est systématiquement suivie du traitement et de l'étude des résultats en vue de leur diffusion.

L'année 2013 a également connu une première demande d'autorisation de fouilles dans le cadre du projet immobilier sur le terrain sis avenue de la Toison d'Or 24-29 (Ixelles), recherches par ailleurs financées par le propriétaire.

Deux exemples de recherches archéologiques :

#### **Place du Grand Sablon 49, Bruxelles**

Dans le cadre de la restauration du bien classé « Aux Bons Enfants » sis place du Grand Sablon 49, une étude du bâti a été attribuée au Centre de Recherches en Archéologie et Patrimoine de l'Université libre de Bruxelles (CReA-Patrimoine). Cette étude traduit toute la complexité de l'évolution du bâti urbain, caractérisée par la densification du parcellaire à partir du XVI<sup>e</sup> siècle. En effet, cette maison traditionnelle présente des façades, des planchers et une charpente datant du XVII<sup>e</sup> siècle, englobant également quelques maçonneries datant du XVI<sup>e</sup> siècle.

#### **Ancienne usine Godin, quai des Usines 155-163, Laeken**

Dans le cadre de la démolition des bâtiments de l'ancienne usine Godin pour la construction d'un centre commercial, la DMS a effectué le relevé des charpentes datant du XIX<sup>e</sup> siècle ainsi que des nombreuses marques y figurant et à lier probablement aux marchands de bois.

Na de interventie op het terrein volgt systematisch de behandeling en de studie van de resultaten met het oog op hun bekendmaking.

Eveneens in 2013 werd een eerste vergunningsaanvraag ingediend voor opgravingen in het kader van het vastgoedproject op het terrein gelegen Gulden-Vlieslaan 24-29 (Elsene), waarbij de eigenaar overigens de onderzoekskosten op zich heeft genomen.

Twee voorbeelden van archeologisch onderzoek:

#### **Brussel, Grote Zavel 49**

In het kader van de restauratie van het beschermde pand 'Aux Bons Enfants', Grote Zavel 49, werd een bouwarcheologische studie toegekend aan het Centre de Recherches en Archéologie en Patrimoine van de Université Libre de Bruxelles (CReA-Patrimoine).

Deze studie geeft de complexe evolutie weer van de stadsbebouwing, die vanaf de 16e eeuw gekenmerkt wordt door een verdichte perceelstructuur. Dit traditionele huis heeft gevels, vloeren en een gebinte uit de 17e eeuw, en delen van zijn metselwerk zijn 16e-eeuws.

#### **Vroegere Godinfabriek, Werkhuizenkaai 155-163, Laeken**

In het kader van de afbraak van de gebouwen van de vroegere Godinfabriek voor de bouw van een winkelcentrum heeft de DML het overzicht gemaakt van de 19e-eeuwse gebintes en van de vele markeringen die erop werden aangebracht en die vermoedelijk te maken hebben met de houthandelaren.

Laeken, relevé des charpentes des bâtiments de l'ancienne usine Godin  
*Laken, overzicht van het houskelet van de gebouwen van de vroegere Godinfabriek.*



## LE LABORATOIRE D'ARCHÉOLOGIE À BRUXELLES (LAB)

En 2013, le LAB a procédé à la restauration et conservation des objets et échantillons prélevés lors des recherches archéologiques. Le LAB se charge également de la gestion du dépôt archéologique afin de garder une traçabilité scientifique de chaque objet archéologique et dès lors garantir un accès à la collection archéologique pour tout scientifique intéressé.

En plus du traitement des objets provenant des chantiers en cours, le LAB a réalisé la restauration des objets en verre, céramique et métal issus des recherches archéologiques menées par la DMS sur le site du Rouge-Cloître (Auderghem).



Ciseaux provenant du site archéologique du Rouge Cloître (Auderghem).

*Knijpschaar afkomstig van de archeologische site van Rood Klooster (Oudergem).*

Le LAB a également préparé, pour l'étude archéoanthropologique, les restes humains provenant des cimetières fouillés de l'ancienne église Sainte-Croix (place Flagey, Ixelles) et de l'ancienne église Saint-Nicolas (Neder-over-Heembeek).

Crânes provenant du cimetière de l'ancienne église Sainte-Croix, place Flagey (Ixelles).  
*Schedels afkomstig van het kerkhof van de oude Heilig-Kruiskerk, Flageyplein (Elsene).*

## HET LABORATORIUM VOOR ARCHEOLOGIE IN BRUSSEL (LAB)

In 2013 heeft het LAB de voorwerpen en monsters uit de archeologische opgravingen gerestaureerd en bewaard. Het LAB is ook belast met het opslagbeheer van het archeologische materiaal om van elk archeologisch voorwerp een wetenschappelijk spoor bij te houden. Elke belangstellende wetenschapper kan aldus toegang krijgen tot de archeologische verzameling.

Behalve de behandeling van de voorwerpen die afkomstig zijn van de lopende werven, heeft het LAB de voorwerpen in glas, keramiek en metaal gerestaureerd die afkomstig zijn van archeologische opgravingen door de DML op de site van het Rood Klooster (Oudergem).

Het LAB heeft voor de archeoantropologische studie de menselijke resten voorbereid van de opgegraven kerkhoven van de vroegere Heilig Kruiskerk (Flageyplein, Elsene) en de voormalige Sint-Niklaaskerk (Neder-over-Heembeek).



## 6 LES CONVENTIONS ET PROJETS EUROPEENS ET INTERNATIONAUX

### LES CONVENTIONS RATIFIÉES PAR LA BELGIQUE

La Direction des Monuments et Sites est le correspondant régional privilégié pour les Conventions culturelles ratifiées par la Belgique. Elle assure le suivi de ces conventions, prend part à certaines réunions plénières et, en coordination avec Brussels International, suit les réunions de coordination multilatérale où sont préparées les prises de positions de la Belgique.

#### LA CONVENTION EUROPÉENNE DU PAYSAGE DU CONSEIL DE L'EUROPE

La DMS a préparé l'organisation du troisième Prix belge du Paysage, en vue de l'envoi d'une candidature bruxelloise au prochain prix Européen du Paysage du Conseil de l'Europe (2015). Ce prix récompensera une réalisation consacrée à la protection, la gestion et/ou l'aménagement durable d'un paysage, ayant valeur d'exemple.

<http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/heritage/Landscape/Prix/Francais.pdf>

#### LA CONVENTION DU PATRIMOINE MONDIAL (UNESCO)

La DMS a assuré le suivi des projets touchant les biens inscrits sur la Liste du Patrimoine mondial et soumis le Rapport périodique, faisant état de la mise en œuvre de la Convention en Belgique et le Rapport sur l'État de conservation des biens bruxellois inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO.

<http://whc.unesco.org>

#### LA CONVENTION DE LA HAYE POUR LA PROTECTION DES BIENS CULTURELS EN CAS DE CONFLITS ARMÉS (UNESCO)

Notre pays est actuellement membre du Comité pour la protection des biens culturels en cas de conflits armés et assure, depuis décembre 2012, sa présidence. La DMS a participé à l'organisation du colloque de la Commission interministérielle de droit humanitaire consacré à cette convention, à Bruxelles en décembre. Elle a également réalisé le dossier de demande d'octroi de la Protection renforcée du Musée Horta à Saint-Gilles, statut obtenu au Comité de décembre. En outre, la DMS participe activement aux travaux du Bouclier Bleu belge, notamment concernant l'utilisation de l'emblème distinctif.

## 6 DE EUROPESE EN INTERNATIONALE CONVENTIES EN PROJECTEN

### DE DOOR BELGIË GERATIFICEERDE CONVENTIES

De directie Monumenten en Landschappen is de bevoorrechte gewestelijke correspondent voor de culture Conventies die door België worden geratificeerd. Ze volgt deze conventies op, neemt deel aan bepaalde plenaire vergaderingen en neemt samen met Brussels International deel aan de multilaterale coördinatievergaderingen waar de Belgische standpunten worden voorbereid.

#### DE EUROPESE LANDSCHAPSCONVENTIE VAN DE RAAD VAN EUROPA

De DML heeft de organisatie voorbereid van de derde Belgische Landschapsprijs met de bedoeling om een Brusselse kandidatuur in te dienen voor de volgende Europese Landschapsprijs van de Raad van Europa (2015). Deze prijs belooft een verwezenlijking met voorbeeldwaarde ten voordele van de bescherming, het beheer en/of de duurzame inrichting van een landschap.

<http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/heritage/Landscape/Prix/Francais.pdf>

#### DE OVEREENKOMST VAN HET UNESCO -WERELDERFGOED

De DML heeft de opvolging verzekerd van de projecten, opgenomen in de Werelderfgoedlijst, en heeft het periodieke verslag ingediend, waaruit de Belgische uitvoering van de Conventie blijkt, en het rapport van de behoudstoestand van de Brusselse goederen op de UNESCO-werelderfgoedlijst.

<http://whc.unesco.org>

#### HET VERDRAG VAN DEN HAAG INZAKE DE BESCHERMING VAN CULTURELE GOEDEREN IN GEVAL VAN GEWAPEND CONFLICT (UNESCO)

Ons land is momenteel lid van het Comité voor de bescherming van culturele goederen in geval van gewapend conflict en neemt sinds december 2012 het voorzitterschap waar. De DML heeft meegewerkt aan de organisatie van het colloquium van de interministeriële commissie van humanitair recht dat aan deze conventie was gewijd en in december werd georganiseerd in Brussel. Ze heeft ook het aanvraagdossier samengesteld voor de octrooiaanvraag voor de versterkte bescherming van het Hortamuseum in Sint-Gillis, een statuut dat tijdens het Comité van december werd

<http://www.unesco.org/new/fr/culture/themes/armed-conflict-and-heritage/the-committee/>  
<http://www.blueshieldbelgium.be/francais/frfindex.htm>

## LES PROJETS EUROPÉENS

### LE RÉSEAU ART NOUVEAU NETWORK (RANN)

Le Réseau Art Nouveau Network (RANN), fondé en 1999 à l'initiative de la DMS a pour objectif l'étude et la mise en valeur du patrimoine Art Nouveau en Europe. Aujourd'hui structuré en asbl, le réseau compte 22 institutions membres.

En 2013, la Région, chef de projet, a poursuivi la mise en œuvre du projet 2010-2015 « Art Nouveau et Ecologie », soutenu par le programme Culture 2007-2013 de la Commission européenne, avec 14 autres institutions partenaires. L'exposition itinérante « Les Natures de l'Art nouveau », action phare du projet, a été inaugurée à Helsinki et Bruxelles en octobre 2013. Elle s'accompagne d'un catalogue « Métamorphoses et hybridations dans l'Art nouveau & le Symbolisme » et d'un livret éducatif. La 4e journée d'étude du projet, « Matières premières et Art nouveau » s'est déroulé à Aveiro le 26 janvier et un échange entre professionnels sur le thème « Architecture Art nouveau, protection des bâtiments et politiques de restauration » en octobre à Helsinki.

[www.artnouveau-net.eu](http://www.artnouveau-net.eu) (disponible en 11 langues).

toegekend. Bovendien neemt de DML actief deel aan de werken van het Belgische Blauwe Schild, meer bepaald wat betreft het gebruik van een specifiek embleem.

<http://www.unesco.org/new/fr/culture/themes/armed-conflict-and-heritage/the-committee/>  
<http://www.blueshieldbelgium.be/francais/frfindex.htm>

## DE EUROPESE PROJECTEN

### HET RÉSEAU ART NOUVEAU NETWORK (RANN)

Het Réseau Art Nouveau Network (RANN), opgericht in 1999 op initiatief van de DML, streeft naar de studie en de opwaardering van het art-nouveaupatrimonium in Europa. Het RANN is vandaag een vzw met 22 leden-instellingen.

In 2013 heeft het Gewest als projectleider de uitvoering voortgezet van het project 2010-2015 'Art Nouveau en Ecologie', dat door het programma Cultuur 2007-2013 van de Europese Commissie werd ondersteund.

Het Gewest werkt hieraan samen met 14 partnersinstellingen. De reizende tentoonstelling 'De natuur van de art nouveau', een prominente actie van het project, werd in Helsinki en Brussel ingehuldigd in oktober 2013. Bij de tentoonstelling horen een catalogus over het thema 'metamorfozes en kruisingen in de art nouveau en in het symbolisme' en doe-boekje voor kinderen. De 4e studiedag van het project, over 'grondstoffen en art nouveau' vond plaats in Aveiro op 26 januari. In Helsinki had in oktober een uitwisseling plaats tussen mensen die in het vak zitten, over 'art-nouveaearchitectuur, bescherming van gebouwen en restauratiebeleid'. [www.artnouveau-net.eu](http://www.artnouveau-net.eu) (beschikbaar in 11 talen)



L'exposition «Natures de l'Art Nouveau » voyageant dans 11 villes européennes a été inaugurée à Bruxelles (BIP) le 4 octobre 2013. De tentoonstelling 'Natures de l'Art Nouveau' die langs 11 Europese steden reisde, werd op 4 oktober 2013 ingehuldigd in Brussel (BIP).

## CARARE

Le projet CARARE (Connecting ARchaeology and ARchitecture in Europeana) s'inscrit dans le cadre des « programmes d'appui stratégique en matière de technologies de l'information et de la communication » de la Commission européenne. Depuis 2013, l'Inventaire du Patrimoine architectural ainsi que l'Inventaire des Arbres remarquables de la Région de Bruxelles-Capitale sont visibles sur le site Europeana. Depuis février 2013, le projet CARARE s'est transformé en portail, visant la continuation de l'augmentation du contenu d'Europeana.

[www.carare.eu](http://www.carare.eu) - [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)

## ARCHES

Le projet ARCHES (Archaeological Resources in Cultural Heritage – a European Standard) s'inscrit dans le programme Culture 2007-2013 de la Commission européenne. En 2013, le projet a formulé les standards et les recommandations pour la préparation, la constitution et les dépôt des archives archéologiques. La DMS est, en tant que partenaire de ce projet, chargée de la diffusion des résultats du projet.

<http://archaeologydataservice.ac.uk/arches/>

## LE LABEL EUROPÉEN DU PATRIMOINE

Le Label européen du Patrimoine, une initiative de la Commission européenne adoptée en juillet 2011, vise la reconnaissance officielle des sites fondateurs de l'identité européenne. La DMS a supporté la candidature du site archéologique du Coudenberg à cette reconnaissance européenne.

[http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/label/european-heritage-label\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/label/european-heritage-label_fr.htm)

## LES GROUPES DE TRAVAIL ET COMITÉS D'EXPERTS EUROPÉENS

La DMS représente la Région dans divers groupes de travail et réseaux d'experts : l'« European Archaeological Council » dont la mission principale est de fournir une aide à la gestion du patrimoine archéologique européen, le « Groupe UE et Patrimoine » qui a pour objectif d'améliorer la prise en compte du patrimoine dans les normes et politiques européennes, l'« European Heritage Head Forum (EHHF) » réunissant les directeurs du patrimoine des Etats membres de l'UE, et le « Corpus-Vitrearum » comité international pour la protection des vitraux anciens.

## CARARE

Het project CARARE (Connecting ARchaeology and ARchitecture in Europeana) kadert in het Programma ter ondersteuning van het ITC-beleid van de Europese Commissie. Sinds 2013 staan de Inventaris van het bouwkundig erfgoed en de Inventaris van de opmerkelijke bomen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Europeana-site. Sinds februari 2013 is het CARARE-project een portaal-site die de verdere uitbreiding beoogt van de inhoud van Europeana.

[www.carare.eu](http://www.carare.eu) - [www.europeana.eu](http://www.europeana.eu)

## ARCHES

ARCHES (Archaeological Resources in Cultural Heritage - A European Standard) kadert in het Cultuurprogramma 2007-2013 van de Europese Commissie. In 2013 heeft het project normen en aanbevelingen geformuleerd voor de voorbereiding, de samenstelling en de opslag van archeologische archieven. In haar hoedanigheid als projectpartner, is de DML belast met de verspreiding van van de resultaten van het project.

<http://archaeologydataservice.ac.uk/arches>

## EUROPEES ERFGOEDLABEL

Het Europees Erfgoedlabel, een initiatief van de Raad van Europa dat in juli 2011 werd aangenomen, beoogt de officiële erkenning van de sites die aan de grondslag liggen van de Europese identiteit. De DML heeft de kandidatuur gesteund van de archeologische site van de Coudenberg voor deze Europese erkenning.

[http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/label/european-heritage-label\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/label/european-heritage-label_fr.htm)

## EUROPESE WERKGROEPEN EN DESKUNDIGENCOMITÉS

De DML vertegenwoordigt het Gewest in allerlei werkgroepen en netwerken van deskundigen: het European Archaeological Council, dat in de eerste plaats ondersteuning biedt bij het beheer van het Europese archeologiebeleid, de 'Groep EU en Erfgoed', die ernaar streeft dat Europese normen en beleid meer rekening houden met het erfgoed, het European Heritage Head Forum (EHHF), dat de directeurs verantwoordelijk voor het erfgoed van de EU-lidstaten samenbrengt, en het internationale Corpus-Vitrearumcomité voor de bescherming van de oude glasramen.

## 7 LA DOCUMENTATION

Outre la gestion du Centre de Documentation de Bruxelles Développement Urbain (voir introduction, Vitrynes de BDU), l'équipe de documentation a pour mission :

- ▶ L'archivage et la conservation des documents produits. L'externalisation de la gestion des archives intermédiaires, une mission échelonnée sur 3 ans, a pris fin cette année et a permis de résorber la quasi-totalité du déficit en archivage « papier » des cellules Travaux et Inventaire.
- ▶ Le support aux besoins documentaires de la Direction et la réalisation de missions photographiques ainsi que la gestion de la photothèque du Patrimoine. La trentaine de reportages réalisés cette année par le photographe de la DMS couvrent principalement les thématiques traitées par les publications de la DMS et par les Journées du Patrimoine. Environ 1.000 clichés commandés à l'IRPA dans le cadre des travaux et des études préalables menés sur le patrimoine ont encore enrichi le fond photographique de la DMS, de même que l'acquisition d'un important lot de photographies à Georges De Kinder (1.200 pièces) portant sur des chantiers de restauration. Afin de satisfaire aux besoins croissants en documentation, la DMS a développé en 2013 un processus d'externalisation qui a permis la commande de deux missions photographiques pour l'Inventaire du patrimoine immobilier.
- ▶ L'acquisition et la mise à disposition des ressources documentaires à usage à la fois du grand public et de l'Administration. En 2013, le Centre de Documentation a acquis environ 900 ouvrages sur les thèmes relatifs au patrimoine et à l'aménagement du territoire, tandis que la collection de revues a été augmentée d'environ 1.678 pièces.

Le Centre de Documentation assure la collecte et la mise à disposition d'études inédites telles que l'Inventaire actualisé du mobilier de l'église Ste-Catherine à Bruxelles par l'IRPA © IRPAKIK. *Het Documentatiecentrum zamelt onuitgegeven studies in en stelt ze ter beschikking, zoals de geactualiseerde Inventaris van het meubilair van de Sint-Katelijnekerk in Brussel door IRPA © IRPAKIK.*

## 7 DE DOCUMENTATIE

Het documentatieteam van BSO beheert het Documentatiecentrum van Brussel Stedelijke Ontwikkeling (zie inleiding, uitstalramen van BSO), maar heeft ook als opdracht:

- ▶ De archivering en bewaring van de geproduceerde documenten. De externalisering van het beheer van de tussentijdse archieven; een opdracht die over 3 jaar was gespreid, is dit jaar afgelopen. Zo goed als de volledige achterstand qua archivering van papieren van de cellen Werken en Inventaris werd ingehaald.
- ▶ Ondersteuning van de vraag naar documentatie vanwege de directie en de uitvoering van fotografieopdrachten evenals het beheer van de fototheek van het Erfgoed. De fotograaf van de directie maakte dit jaar een dertigtal reportages, vooral van thema's die aan bod komen in de DML-publicaties en tijdens de Open Monumentendagen. Ongeveer 1.000 foto's werden bij het KIK besteld in het kader van de voorafgaande werken en studies met betrekking tot erfgoed en hebben de fotovoorraad van de DML nog uitgebreid, net als de verwerving van een groot aantal foto's van Georges De Kinder (1.200 stuks) over restauratiewerven. Om aan de groeiende vraag naar documentatie tegemoet te komen, heeft de DML in 2013 de externalisering structureler gemaakt, zodat twee fotoopdrachten konden worden besteld voor de Inventaris van het bouwkundig erfgoed.
- ▶ De verwerving en de terbeschikkingstelling van de documentatiebronnen, zowel voor de burger als voor het Bestuur. In 2013 verwierf het Documentatiecentrum ongeveer 900 werken over erfgoed en ruimtelijke ordening. De verzameling tijdschriften breidde uit met 1.678 exemplaren.



## 8 L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC

La Direction des Monuments et Sites assure la promotion du patrimoine bruxellois et soutient des initiatives privées dont l'objectif est la mise en valeur de ce patrimoine. La sensibilisation au patrimoine est insérée officiellement dans le COBAT en 2013 (ordonnance du 15/03/2013). Le département Sensibilisation représente un peu plus d'un cinquième du budget de la Direction des Monuments et Sites.

### ÉVÉNEMENTS À VOCATION PÉDAGOGIQUE

Les principaux projets et événements initiés et coordonnés par la Direction des Monuments et Sites ont été en 2013 :

- **Journées du Patrimoine (14-15/09/2013)** : incontournables, c'est l'événement le plus important de l'année en visibilité et attractivité. La thématique « Brussels m'as-tu vu ? » a remporté un franc succès puisque 83.000 visites ont été enregistrées. 114 lieux patrimoniaux étaient ouverts dont plus de la moitié étaient guidés ou accueillait des activités. En outre, 70 activités étaient proposées dans la Région, à pied, à vélo ou en bus.



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

*Brussels,  
m'as-tu vu?*



14 & 15  
09 | 2013

25

[www.journeesdupatrimoinebruxelles.be](http://www.journeesdupatrimoinebruxelles.be)  
[www.openmonumentendagenbrussel.be](http://www.openmonumentendagenbrussel.be)

JOURNÉES DU PATRIMOINE  
OPEN MONUMENTENDAGEN



## 8 INFORMATIE EN SENSIBILISERING VAN DE BURGER

De directie Monumenten en Landschappen staat in voor de promotie van het Brusselse erfgoed en ondersteunt privé-initiatieven die dit erfgoed voor het voetlicht brengen. De sensibilisering voor erfgoed werd in 2013 officieel in het BWRO ingevoegd (ordonnantie van 15/03/2013). Het departement Sensibilisering vertegenwoordigt iets meer dan een vijfde van het budget van de directie Monumenten en Landschappen.

### ÉVENEMENTEN MET PEDAGOGISCH KARAKTER

De voornaamste projecten en evenementen die de directie Monumenten en Landschappen in 2013 heeft opgestart en gecoördineerd, zijn:

- De **Open Monumentendagen (14-15/09/2013)**: een vaste waarde, het voornaamste evenement op het vlak van zichtbaarheid en aantrekkingskracht. Het thema 'Brussels, m'as-tu vu?' kende een groot succes en trok 83.000 geregistreerde bezoekers. 114 erfgoedplaatsen werden opengesteld, op meer dan de helft waren rondleidingen of werden activiteiten georganiseerd. Bovendien werden in het Gewest 70 activiteiten voorgesteld te voet, met de fiets of met de bus.
- De **Maandag van het erfgoed (16/09/2013)**: Deze dag, vlak na de Open Monumentendagen en over hetzelfde thema, richt zicht tot het 5e en het 6e leerjaar en tot het secundair onderwijs. Dit jaar werden 51 activiteiten voorgesteld, waaraan 2.946 leerlingen hebben deelgenomen.
- **Internationaal fotografisch experiment (IFEM)** over erfgoed: 27 Brusselse scholen hebben zich in 2013 voor deze Europese wedstrijd ingeschreven. In totaal hebben 800 leerlingen van het 5e leerjaar tot het hoogste middelbaar deelgenomen. De 25 gelauwerde foto's werden tentoongesteld in de Sint-Gorikshallen en in het museum van de Coudenberg.
- **Foire du Livre (7-11/03/2013)**: Sinds 2010 verzorgt de DML de stand van het Gewest en biedt ze er publicaties aan. Het is een belangrijk moment voor de promotie van de GOB-publicaties in het algemeen en van die van de DML in het bijzonder, en voor contacten met de burger.



- ▶ **Lundi du Patrimoine (16/09/2013)** : dans la foulée et sur la même thématique que les Journées du Patrimoine, cette journée s'adresse aux 5e et 6e primaires et aux classes du secondaire. Cette année, 51 activités furent proposées dont 2.946 élèves profitèrent.
- ▶ **Expérience photographique internationale du patrimoine (EPIM)** : 27 écoles bruxelloises se sont inscrites en 2013 à ce concours européen. En tout, 800 élèves de la 5e primaire à la fin du secondaire y ont participé. Les 25 photos primées ont été présentées aux Halles-Saint-Géry et au musée du Coudenberg.
- ▶ **Foire du Livre (7-11/03/2013)** : depuis 2010, la DMS fournit en publications et anime le stand régional. C'est un moment fort de promotion des éditions du SPRB en général et de la DMS en particulier, ainsi que de contact avec le public.

Les principaux projets subsidiés et accompagnés par la DMS ont été en 2013 :

- ▶ **Classes du patrimoine et de la Citoyenneté** : ce projet confié à l'asbl « Palais de Charles-Quint » bénéficie d'une subvention triennale, reconduite en 2013 pour une durée de 3 ans (1.500.000 euros). Huit personnes travaillent à ce projet qui décline 5 thématiques dans 125 animations. En 2013, de nouveaux projets ont vu le jour : un module « le patrimoine et ses métiers », à destination des écoles techniques et professionnelles du secondaire, des projets liés à la commémoration de la Grande Guerre et le développement de la documentation en ligne. L'intérêt suscité par les Classes du patrimoine auprès des écoles se confirme puisque le taux d'inscription aux activités est presque saturé (99%). Cela est confirmé par le nombre important de participants puisque 2.500 élèves ont cette année bénéficié des activités.
- ▶ D'autres asbl « patrimoine » ont également été soutenues pour leurs projets à destination des écoles. À titre d'exemple, citons l'asbl « Arkadia » et son projet : « **Mon quartier, mon patrimoine** », qui s'organise avec des écoles présentes dans des contrats de quartier ; l'asbl Association artistique d'Auderghem et son programme « **À la découverte du Rouge-Cloître** » qui permet aux écoliers de découvrir le site patrimonial du Rouge Cloître, ou encore les asbl « Fonds pour l'architecture », « Musée Horta », etc.



Photo lauréate du concours EPIM 2013  
 Winnende foto van de wedstrijd IFEM 2013  
 Sarah FUNKEN, école Decroly school  
 © www.atomium.be - Sabam, Belgium 2013

De voornaamste projecten die door de DML werden gesubsidieerd en begeleid waren in 2013:

- ▶ **De Erfgoedklassen en Burgerschap**: dit project werd aan de vzw Paleis van Keizer Karel toevertrouwd en geniet een driejaarlijkse subsidie, die in 2013 voor 3 jaar werd verlengd (1.500.000 euro). Aan dit project werken acht mensen. Het behandelt 5 thema's in 125 animaties. In 2013 werden nieuwe projecten gecreëerd: een module 'erfgoed en zijn ambachten' voor de middelbare graad van de technische en beroepsscholen, in het kader van de herdenking van de Grote Oorlog en de ontwikkeling van de onlinedocumentatie. De belangstelling van scholen voor de Erfgoedklassen wordt bevestigd, want de activiteiten waren haast volledig volgeboekt (99 %). Ook het grote aantal deelnemers wijst in die richting, vermits 2.500 leerlingen dit jaar de activiteiten hebben bijgewoond.
- ▶ Ook andere 'erfgoed'-vzw's werden bij hun schoolprojecten ondersteund. We noemen bij wijze van voorbeeld de vzw Arkadia en zijn project: **Mijn wijk, mijn erfgoed**, dat wordt georganiseerd met de scholen die in de wijkcontracten liggen; de vzw Artistieke Vereniging van Oudergem en zijn programma **op verkenning van Rood Klooster** waarbij scholieren de erfgoedsite van Rood Klooster verkennen, of de vzw's Fonds pour l'architecture, Hortamuseum, enz.

## LES EXPOSITIONS ET ÉVÉNEMENTS

En 2013, outre l'organisation de l'Expérience Photographique Internationale des Monuments (EPIM) par la DMS, trois expositions ont été soutenues et présentées aux Halles Saint-Géry, vitrine régionale de la promotion du Patrimoine. Il s'agissait de : **27 façons de construire son avenir** par l'asbl les « Compagnons du devoir » ; **Comme un arbre dans la ville** par l'Institut Paul Hankar asbl ; **Bruxelles est une fête** par l'asbl Apeb.

Par ailleurs, 25 panneaux traitant de l'information quotidienne de la DMS ont été produits et présentés régulièrement aux Halles Saint-Géry et à l'Administration.

En outre, la Direction des Monuments et des Sites a cette année soutenu activement le déroulement de la **Biennale Art nouveau** organisée par l'asbl « Voir et Dire ». Cet événement qui s'est déroulé durant les week-ends d'octobre, a rencontré un vif succès tant auprès du public bruxellois qu'étranger.

Enfin, Bruxelles Développement urbain a organisé le 17 décembre, dans l'ancien couvent des Brigittines, un colloque sur le thème de la **réaffectation des églises en Région de Bruxelles-Capitale**. Une quinzaine d'orateurs issus des trois Régions du pays ont échangé leurs informations, visions et bonnes pratiques dans ce domaine particulièrement sensible, avec quelques 300 participants particulièrement représentatifs de la société civile.

## TENTOONSTELLINGEN EN EVENEMENTEN

In 2013 heeft de DML niet enkel het Internationaal Fotografisch Experiment met Monumenten (IFEM) georganiseerd, maar ze heeft ook drie tentoonstellingen ondersteund en voorgesteld in de Sint-Gorikshallen, het gewestelijke uitsalraam voor de promotie van het erfgoed. De titels van de tentoonstellingen luiden: **27 manieren om uw toekomst op te bouwen**, door de vzw Les Compagnons du Devoir, **Zoals een boom in de stad** door de vzw Institut Paul Hankar, **Feestelijk Brussel** voor de vzw Apeb.

Daarnaast heeft de DML 25 panelen gemaakt met informatie over haar dagelijks werk, en deze geregeld in de Sint-Gorikshallen op het bestuur opgesteld.

Bovendien heeft de directie Monumenten en Landschappen in 2013 het verloop van de **Art-nouveaubiënnale** actief ondersteund, die werd georganiseerd door de vzw Voir et Dire. Dit evenement, dat plaatsvond tijdens de weekends in oktober, oogstte veel succes, zowel bij Brusselaars als bij niet-Brusselaars.

Ten slotte heeft Brussel Stedelijke Ontwikkeling op 17 december in het voormalige Brigittinenklooster een colloquium georganiseerd over de **herbestemming van de kerken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**. Een vijftiental sprekers uit de drie Gewesten van het land hebben er informatie, hun visies en goede praktijken uitgewisseld met betrekking tot dit erg gevoelige domein, met zowat 300 zeer representatieve deelnemers van de burgermaatschappij.

Organisation du colloque sur le thème de la réaffectation des églises, dans l'ancienne chapelle des Brigittines, le 17 décembre 2013. *Organisatie van het colloquium op 17 december 2013 in het voormalige Brigittinenklooster. Thema: de herbestemming van de kerken.*



## LES PUBLICATIONS RÉGIONALES

2013 fut une année riche en publication avec 5 nouveaux titres proposés en librairie : *Bruxelles mis au jour. Archéologie d'une Région* ainsi que *Ganshoren, entre ville et nature* (collection Bruxelles Ville d'Art et Histoire) outre les 3 opus de la revue *Bruxelles Patrimoine* dont un numéro spécial et un numéro double.

Les éditions diffusées gratuitement n'ont pas été en reste puisque 2 nouvelles cartes promenades sont parues (*Berchem-Sainte-Agathe* et *Ganshoren*), que la collection *Chemins de ronde* s'enrichissait d'un nouveau flyer (*la Révolution belge*) en même temps que de plusieurs réimpressions.

Le catalogue des publications fut mis à jour, de même que la brochure des Journées du Patrimoine, renouvelée chaque année en fonction de la thématique.

Outre ses propres publications, la DMS soutient la parution d'ouvrages, soit par le biais de subsides, soit par des préachats. C'est le cas, par exemple des revues *Les nouvelles du Patrimoine*, *Demeures historiques* et *Jardins*.

La liste des publications est disponible sur le site : [www.monument.irisnet.be](http://www.monument.irisnet.be).

## LE SOUTIEN STRUCTUREL À DES ASSOCIATIONS

La Direction des Monuments et Sites apporte un soutien structurel aux associations qui mettent à disposition du public des infrastructures et/ou offrent un service direct aux citoyens. Les budgets les plus importants vont aux asbl suivantes:

- ▶ « Patrimoine & Culture » qui assure la gestion des Halles Saint-Géry
- ▶ « Palais de Charles-Quint » qui assure la gestion et la programmation culturelle du Site archéologique et Musée du Coudenberg
- ▶ « Centre Urbain » qui propose ses conseils et informe le public sur des thématiques transversales au patrimoine, urbanisme, énergie, etc.
- ▶ « Musée Horta » qui assure la gestion et la programmation du musée d'un bâtiment majeur de l'Art nouveau, listé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

## DE GEWESTELIJKE PUBLICATIES

2013 was een vruchtbaar publicatiejaar, met 5 nieuwe titels in de boekhandel: *Brussel ontrafeld Archeologie van een Gewest*, en *Ganshoren, tussen stad en natuur* (coll. Brussel, stad van Kunst en Geschiedenis) en de 3 nummers van het tijdschrift *Erfgoed Brussel*, waarvan een bijzonder nummer en een dubbel nummer. De gratis verspreide uitgaven bleven niet achter, vermits 2 nieuwe wandelkaarten zijn verschenen (*Sint-Agatha-Berchem* en *Ganshoren*), en vermits de reeks *Rondgangen* werd uitgebreid uit met een nieuwe flyer (*De Belgische Revolutie*) en met vele herdrukken.

De publicatiecatalogus werd geactualiseerd, net als de brochure van de Open Monumentendagen, die jaarlijks wordt hernieuwd in functie van de thematiek.

Bovenop haar eigen uitgaven steunt de DML eveneens de uitgave van werken, hetzij via subsidies, hetzij via voorkoop. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de tijdschriften *Les Nouvelles du Patrimoine*, *Historische Woonsteden* en *Tuinen*.

De publicatielijst is beschikbaar op [www.monument.irisnet.be](http://www.monument.irisnet.be).

## DE STRUCTURELE STEUN AAN DE VERENIGINGEN

De directie Monumenten en Landschappen biedt structurele hulp aan de verenigingen die infrastructuur ter beschikking stellen van de burgers en/of die de burger rechtstreeks een dienst aanbieden. De grootste budgetten gaan naar volgende vzw's:

- ▶ 'Patrimoine & Culture', dat de Sint-Gorikshallen beheert
- ▶ 'het Paleis van Keizer Karel', dat het beheer en de culturele programmering van de archeologische site en het Museum van de Coudenberg verzekert
- ▶ de 'Stadswinkel', die de burger advies en informatie biedt over thema's die bv. erfgoed, stedenbouw en energie doorkruisen
- ▶ het 'Hortamuseum', dat het beheer en de programmering verzorgt van het museum van een belangrijk art-nouveaubouwwerk dat werd opgenomen in de UNESCO-werelderfgoedlijst.

## PERSPECTIVES

Les perspectives présentées ci-dessous reprennent et complètent les propositions d'actions pour le nouveau Gouvernement figurant dans le **Mémorandum 2014-2019** de Bruxelles Développement urbain.

En matière de patrimoine immobilier, ces propositions sont les suivantes :

1. Amélioration de la « Performance Énergétique des Bâtiments » patrimoniaux.
2. Clarification de la compétence relative au patrimoine mobilier.
3. Collaboration avec la nouvelle instance régionale responsable du tourisme.
4. Assouplissement de la « liste de sauvegarde » comme outil de protection légale.

### 1. AMÉLIORATION DE LA « PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE DES BÂTIMENTS » PATRIMONIAUX

#### CONTEXTE

De manière générale, la problématique spécifique de la Performance Énergétique des Bâtiments (PEB) dans les biens patrimoniaux est peu abordée en Région de Bruxelles-Capitale. Le grand public oppose encore le patrimoine et la performance énergétique. Il pense qu'habiter un bâtiment historique est synonyme de facture énergétique élevée, surtout en matière de chauffage.

Un pas important a été franchi par Bruxelles Environnement (IBGE) pour sortir la PEB du cercle élitiste des spécialistes, par la création en 2007 de l'appel à projets annuel « Bâtiments exemplaires » (Batex) qui popularise la performance énergétique en construction neuve comme en rénovation. Quelques exemples de rénovation énergétique du bâti patrimonial bruxellois ont été primés dans ce cadre.

Par ailleurs, les nouveaux « Plans de gestion patrimoniale » des grands ensembles patrimoniaux (comme les cités-jardins Logis-Floréal) intégreront dorénavant un volet « amélioration des prestations énergétiques » dans la gestion de ce patrimoine bâti.

#### OBJECTIFS

Il importe de promouvoir une application nuancée de l'ordonnance régionale sur la Performance Énergétique des Bâtiments dans le patrimoine bâti, protégé ou non, qui tienne compte des qualités physiques et de la valeur culturelle de ce bâti.

La recherche de solutions équilibrées pour

## VOORUITZICHTEN

De hierna volgende vooruitzichten hernemen en vervolledigen de actievoorstellen voor de nieuwe Regering uit het **Memorandum 2014-2019** van Brussel Stedelijke Ontwikkeling.

Inzake onroerend erfgoed luiden deze voorstellen als volgt:

1. De verbetering van de 'energieprestatie van erfgoedgebouwen'.
2. Verduidelijking van de competentie met betrekking tot roerend erfgoed.
3. Samenwerking met de nieuwe gewestelijke instantie verantwoordelijk voor Toerisme.
4. Versoepeling van de 'bewaarijst' als middel voor de wettelijke vrijwaring.

### 1. DE VERBETERING VAN DE ENERGIEPRESTATIE VAN ERFGOEDGEBOUWEN

#### CONTEXT

In het algemeen komt de specifieke problematiek van de energieprestatie van gebouwen (EPG) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest weinig aan bod. In de ogen van de burger zijn erfgoed en energieprestatie niet verenigbaar. Hij denkt dat wie in een historisch pand woont, vanzelfsprekend een hoge energiefactuur betaalt, vooral voor verwarming.

Leefmilieu Brussel (BIM) heeft een belangrijke stap gezet om de EPG uit de elitaire cirkel van deskundigen te halen met de creatie, in 2007, van de jaarlijkse projectaanvraag 'Voorbeeldgebouwen' (Batex) die de energieprestatie in (ver)nieuwbouw algemeen bekendmaakt. Enkele voorbeelden van energierenovatie van Brussels bouwkundig erfgoed werden in dit kader gelauwerd.

De nieuwe plannen voor erfgoedbeheer van grote erfgoedkundige gehelen (zoals de tuinvijken Le Logis en Floréal) omvatten voortaan een luik 'verbetering van de energieprestatie' in het beheer van dit bouwkundig erfgoed.

#### DOELSTELLINGEN

Het is belangrijk om een genuanceerde toepassing te promoten van de gewestelijke ordonnantie over de energieprestatie van gebouwen in het - al dan niet beschermde - bouwkundig erfgoed, die de fysieke kwaliteiten en de culturele waarde ervan in aanmerking neemt.

Het zoeken naar evenwichtige oplossingen

l'amélioration de la performance énergétique des bâtiments patrimoniaux contribuera directement à la réduction de la facture énergétique payée par les occupants de ce type de biens.

Elle contribuera aussi à la mise en œuvre de l'engagement international de la Belgique à réduire sa pollution atmosphérique (émissions de CO<sub>2</sub>, gaz à effet de serre...) et par conséquent, à la protection de l'environnement et à l'amélioration de notre cadre de vie.

## ACTIONS

- ▶ Stimuler les interventions exemplaires dans le patrimoine bâti, en collaborant avec Bruxelles Environnement dans le cadre de son appel à projets « Bâtiments exemplaires » (Batex), pour créer une catégorie ou un prix « spécial patrimoine ».
- ▶ Généraliser et subventionner les études généralistes ou études de cas sur le patrimoine bâti.
- ▶ Collaborer avec Innoviris, l'Institut Bruxellois pour la Recherche et l'Innovation, pour promouvoir la recherche de nouveaux matériaux et techniques, à la fois compatibles avec le respect du patrimoine et accessibles économiquement.
- ▶ Mettre en place une cellule spécifique, avec le Centre Urbain, pour conseiller les citoyens sur les procédés à utiliser pour améliorer la PEB dans le respect du patrimoine bâti.
- ▶ Faire appel à un bureau conseil pour objectiver l'impact sur des biens protégés des mesures proposées par les auteurs de projet et assurer le rôle de conseil.

## 2. CLARIFICATION DE LA COMPÉTENCE RELATIVE AU PATRIMOINE MOBILIER

### CONTEXTE

A l'heure actuelle, les Communautés du pays sont compétentes en matière de patrimoine mobilier (dans le cadre de leurs compétences culturelles), mais la situation sur le territoire bicommunautaire de la Région n'est pas claire.

Par ailleurs, les Régions sont compétentes pour le patrimoine mobilier « immobilier par destination », c'est-à-dire pour le mobilier faisant partie intégrante d'un bien immobilier protégé, soit par son incorporation physique dans un bien, soit parce qu'il fait partie de la décoration ou qu'il

voor de verbetering van de energieprestatie van erfgoedgebouwen zal rechtstreeks bijdragen aan de verlaging van de energiefactuur van de bewoners van dit type panden.

Het zal ook bijdragen aan de uitwerking van het internationale engagement van België om zijn luchtvervuiling terug te dringen (CO<sub>2</sub>-uitstoot, broeikasgassen, ...) en, bijgevolg, aan de bescherming van het milieu en de verbetering van de leefomgeving.

## ACTIES

- ▶ De voorbeeldinterventies in het bouwkundig erfgoed stimuleren via samenwerking met Leefmilieu Brussel in het kader van zijn projectaanvraag 'Voorbeeldgebouwen' (Batex) om specifiek voor erfgoed een categorie of een prijs te creëren.
- ▶ De algemene studies of casestudies over bouwkundig erfgoed uitbreiden en betoelagen.
- ▶ Samenwerken met Innoviris, het Brussels Instituut voor Onderzoek en Innovatie, voor de promotie van het onderzoek naar nieuwe materialen en technieken, die tegelijk het erfgoed respecteren en betaalbaar zijn.
- ▶ Een specifieke cel oprichten met de Stadswinkel om de burger te adviseren over de verplichte werkwijze om de EPG te verbeteren met respect voor het bouwkundig erfgoed.
- ▶ Een beroep doen op een adviesbureau om de impact van de maatregelen die de ontwerpers voorstellen, te objectiveren en om de rol van raadgever te garanderen.

## 2. VERDUIDELIJING VAN DE COMPETENTIE MET BETREKKING TOT ROEREND ERFGOED

### CONTEXT

Momenteel zijn de Gemeenschappen van het land bevoegd voor roerend erfgoed (als onderdeel van hun culturele bevoegdheden), maar de toestand is niet duidelijk op het bicommunautaire grondgebied van het Gewest.

De Gewesten zijn overigens bevoegd voor meubilair 'dat vast is door bestemming', d.w.z. voor het meubilair dat integraal deel uitmaakt van een beschermd onroerend goed, hetzij door fysieke integratie in een goed, omdat het goed deel

a été conçu pour ce bien. Mais les limites de cette notion de « meuble immeuble par destination » ne sont pas aisées à fixer.

En outre, le patrimoine mobilier serait encore une compétence résiduelle de l'Etat fédéral.

En résumé, l'attribution des compétences et la gestion effective du patrimoine mobilier en Région de Bruxelles-Capitale ne sont pas claires, ce qui nuit à la bonne conservation de ce patrimoine parfois soumis au vandalisme ou au vol (notamment dans les églises).

## OBJECTIFS

Il importe donc dans un premier temps de clarifier la situation actuelle de la compétence en matière de patrimoine mobilier (qui est responsable de quoi ?) et d'améliorer sa gestion, en collaboration avec les autres instances compétentes (Etat fédéral et Communautés). La question du patrimoine archéologique, une fois mis au jour, doit également être traitée.

Cette clarification des compétences permettra de s'assurer que tous les éléments du patrimoine mobilier seront désormais pris en charge et gérés par une institution.

Dans un second temps, la Région pourrait faire des propositions pour une 7<sup>ème</sup> Réforme de l'Etat, l'objectif à terme étant que la Région soit compétente pour l'ensemble du patrimoine mobilier situé sur son territoire. Cette réunion du patrimoine mobilier et immobilier au sein d'une même institution (régionale) permettrait d'assurer une gestion plus cohérente et qualitative du patrimoine bruxellois.

## ACTIONS

- ▶ Réaliser une étude sur la situation actuelle du patrimoine mobilier et sur les pistes d'avenir à envisager.
- ▶ Organiser des réunions avec les autres instances compétentes, afin de prendre les mesures législatives et opérationnelles nécessaires à la bonne gestion de ce patrimoine.
- ▶ Rédiger des propositions concrètes pour régionaliser cette compétence lors de la prochaine Réforme de l'Etat.
- ▶ Envisager, en lien avec cette régionalisation, la création d'un dépôt patrimonial régional au sein de la Direction des Monuments et Sites, pour conserver les témoins mobiliers du patrimoine bruxellois (artefacts issus des

uitmaakt van de decoratie of met deze bedoeling werd ontworpen. De grenzen van het begrip 'meubilair dat vast is door bestemming' laten zich moeilijk definiëren.

Bovendien zou roerend erfgoed nog een restbevoegdheid zijn van de federale staat.

Kortom, de toekenning van de bevoegdheden en van het effectieve beheer van het roerend erfgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn niet duidelijk, wat het goede behoud van dit erfgoed in het gedrang brengt. Soms immers is het blootgesteld aan vandalisme of diefstal (in de kerken, bv.).

## DOELSTELLINGEN

Het is dus in een eerste fase van belang om de huidige bevoegdheidstoestand inzake roerend erfgoed te verhelderen (wie is verantwoordelijk waarvoor?) en om het beheer ter zake te verbeteren, samen met de andere bevoegde instanties (Federale Staat en Gemeenschappen). Zodra archeologisch erfgoed wordt blootgelegd, dient de kwestie van het beheer ervan eveneens te worden behandeld.

Door klaarheid te scheppen in de bevoegdheden zullen al de elementen van het roerend erfgoed voortaan door een instantie ter harte worden genomen en beheerd.

In een tweede fase kan het Gewest voorstellen doen voor een 7<sup>e</sup> Staatshervorming, met als uiteindelijke doelstelling dat het Gewest bevoegd wordt voor het hele roerende erfgoed op zijn grondgebied. Het roerende en het onroerende erfgoed in eenzelfde (gewestelijke) instantie samenbrengen garandeert meer coherentie en kwaliteit in het Brusselse erfgoedbeheer.

## ACTIES

- ▶ De huidige toestand van het roerend erfgoed en de toekomstige pistes onderzoeken.
- ▶ Vergaderingen organiseren met de andere bevoegde instanties, om de wetgevende en operationele maatregelen te nemen die nodig zijn voor het goede beheer van dit erfgoed.
- ▶ Concrete voorstellen opmaken om deze bevoegdheid naar het gewest over te hevelen tijdens de volgende Staatshervorming.
- ▶ In verband met deze regionalisering overwegen om binnen de directie Monumenten en Landschappen een gewestelijke erfgoedopslagplaats te maken, om de roerende getuigen van het Brusselse erfgoed te bewaren (artefacten afkomstig van

recherches archéologiques en sous-sol ou dans le bâti, mobilier d'immeubles, témoins de méthodes de construction, échantillons du patrimoine naturel...).

### **3. COLLABORATION AVEC LA NOUVELLE INSTANCE RÉGIONALE RESPONSABLE DU TOURISME**

#### **CONTEXTE**

La 6ème Réforme de l'Etat vient de transférer la compétence du tourisme aux Régions. Une nouvelle structure régionale gèrera cette nouvelle compétence et regroupera les acteurs qui gravitent déjà autour de cette matière : Visit Brussels (VB), Brussels Information Place (BIP), Brussels Images, Brussels Major Events (BME), la cellule Salons et Foires de la Coordination régionale et le Bureau de Liaison Bruxelles-Europe (BLBE). De plus, un service Tourisme sera institué au sein de Bruxelles Economie et Emploi.

La Direction des Monuments et Sites de Bruxelles Développement urbain mène depuis longtemps des actions de valorisation touristique du patrimoine bruxellois, selon 3 axes :

1. Collaboration logistique avec Visit Brussels : mise en place d'événements, édition et diffusion de publications, montage d'expositions et participation à des festivals.
2. Expertise et conseil : validation des informations émanant de Visit Brussels (parcours 14-18, mini-guide visiteurs monuments) et aide aux asbl actives dans le secteur.
3. Subventions : aux asbl publiques (les Halles Saint-Géry, le Palais de Charles-Quint et le Musée Horta) et aux asbl privées (Biennale Art Nouveau de Voir et Dire Bruxelles...).

#### **OBJECTIFS**

Il importe donc pour la Direction des Monuments et Sites (DMS) de collaborer avec la nouvelle Instance Publique Autonome responsable du tourisme et de poursuivre ses actions de valorisation touristique du patrimoine bruxellois, afin de faire bénéficier les touristes de ses connaissances approfondies et de son expertise en matière de patrimoine.

Il importe aussi de promouvoir un tourisme responsable et durable, afin d'éviter les effets négatifs du tourisme (de masse) sur le patrimoine culturel.

Cette collaboration touristique permettra d'améliorer l'image de marque de la Région, tant au niveau belge qu'international, et aura un impact favorable sur son attractivité et son développement économique.

#### **ACTIONS**

archeologisch onderzoek van de ondergrond of in een gebouw, meubilair uit gebouwen, getuigen van vroegere bouwmethodes, voorbeelden van het natuurlijke erfgoed...).

### **3. SAMENWERKING MET DE NIEUWE GEWESTELIJKE INSTANTIE VERANTWOORDELIJK VOOR TOERISME**

#### **CONTEXT**

Recent heeft de 6e Staatshervorming Toerisme naar de Gewesten overgeheveld. Een nieuwe gewestelijke structuur zal deze nieuwe bevoegdheid beheren en de actoren hergroeperen die met deze materie te maken hebben: Visit Brussels (VB), Brussels Information Place (BIP), Brussels Images, Brussels Major Events (BME), de cel Salons en Beurzen van Gewestelijke Coördinatie en het Verbindingsbureau Brussel-Europa (VBBE). Bovendien wordt binnen Brussel Economie en Werkgelegenheid een Toeristische dienst opgericht.

De directie Monumenten en Landschappen van Brussel Stedelijke Ontwikkeling voert al geruime tijd toeristische acties voor de opwaardering van het Brusselse erfgoed. Ze doet dit volgens 3 werkpistes:

1. de logistieke samenwerking met Visit Brussels: oprichting van evenementen, uitgave en verspreiding van publicaties, opbouw van tentoonstellingen en deelname aan festivals.
2. expertise en advies: validering van de informatie opgemaakt door Visit Brussels (parcours 14-18, mini-bezoekersgidsen monumenten) en hulp aan de vzw's die in de sector actief zijn.
3. Toelagen: aan de openbare vzw's (Sint-Gorikshallen, het Paleis van Keizer Karel en het Hortamuseum) en aan de privé-vzw's (Biennale Art Nouveau van Voir et Dire Bruxelles ...).

#### **DOELSTELLINGEN**

Het is belangrijk dat de directie Monumenten en Landschappen (DML) samenwerkt met de nieuwe Autonome Openbare Instantie verantwoordelijk voor toerisme, en dat zij haar toeristische valorisatie van Brussels erfgoed voortzet zodat de toeristen kunnen delen in haar grondige kennis en in haar deskundigheid inzake erfgoed.

Het is eveneens belangrijk om een vorm van verantwoord en duurzaam toerisme te promoten om de negatieve effecten van (massa)toerisme op het culturele erfgoed te voorkomen.

Deze samenwerking op het vlak van toerisme zal het imago van het Gewest ten goede komen, zowel op Belgisch als op internationaal niveau, en zal een gunstige impact hebben op zijn aantrekkelijkheid en zijn economische ontwikkeling.

#### **ACTIES**

- ▶ Veiller à ce que la collaboration de la DMS avec la nouvelle structure régionale responsable du tourisme soit inscrite dans son contrat de gestion et qu'un représentant de la DMS ou du secteur du patrimoine fasse partie de son conseil d'Administration.
- ▶ Participer à la promotion, belge et internationale, des sites d'intérêt touristique, notamment en mettant à disposition du secteur tourisme des informations sur le patrimoine.
- ▶ Aider à promouvoir un tourisme durable par différents types d'actions :
  1. Diversifier et promouvoir les sites accessibles au public (ancien palais de Charles-Quint, Halles Saint-Géry, CIVA, futur Centre d'Interprétation de l'Architecture Art Nouveau...), mais aussi inciter les propriétaires privés à ouvrir leurs biens par une déduction fiscale ciblée.
  2. Aménager les sites patrimoniaux pour les protéger des dégradations dues au tourisme et inciter les touristes à un comportement respectueux.
  3. Offrir aux touristes une expérience de qualité, un vécu du site (sightfeeling plutôt que sightseeing) par l'organisation de promenades et visites exclusives, l'édition de guides...
  4. Développer les « à côtés » de la visite des sites renommés, par la mise en valeur des B&B dans des monuments protégés, la signalisation/information des biens protégés.
- ▶ Erop toezien dat de samenwerking van de DML met de nieuwe gewestelijke structuur die verantwoordelijk is voor Toerisme, in het beheercontract wordt opgenomen en dat een vertegenwoordiger van de DML of van de erfgoedsector deel uitmaakt van de raad van bestuur.
- ▶ Meewerken aan de Belgische en internationale promotie van de sites met toeristische waarde, onder meer door erfgoedkundige informatie ter beschikking te stellen van de toeristische sector.
- ▶ Duurzaam toerisme helpen promoten via uiteenlopende acties:
  1. Variatie brengen in de sites die voor het publiek toegankelijk zijn, en ze promoten (het voormalige paleis van Keizer Karel, de Sint-Gorikshallen, het CIVA (Centre international pour la ville, l'architecture, le paysage), het toekomstige Centre d'Interprétation de l'Architecture Art Nouveau...), maar ook de privé-eigenaars er via specifieke fiscale maatregelen toe aanzetten om hun goed open te stellen.
  2. De erfgoedsites inrichten om ze te beschermen tegen vernieling als gevolg van toerisme en de toeristen aanzetten tot een respectvolle houding.
  3. De toeristen een kwaliteitsvolle ervaring bieden, een beleving van de site (veeleer sightfeeling dan sightseeing) door de organisatie van wandelingen en exclusieve bezoeken, de publicatie van gidsen, ...
  4. Randactiviteiten uitwerken bij het bezoek van beroemde sites, door de opwaardering van de B&B in beschermde monumenten, de bewegwijzering/informatie met betrekking tot beschermde goederen.

#### 4. ASSOUPPLISSEMENT DE LA « LISTE DE SAUVEGARDE » COMME OUTIL DE PROTECTION LÉGALE

##### CONTEXTE

L'« inscription sur la liste de sauvegarde » est un niveau de protection légale plus léger que le classement (raison pour laquelle il n'ouvre pas le droit aux subventions régionales comme le classement).

Les effets de l'inscription d'un bien sur la liste de sauvegarde sont moins contraignants que ceux du classement, puisqu'il n'est pas interdit de le « démolir en tout ou en partie » si les circonstances le justifient.

#### 4. VERSOEPILING VAN DE 'BEWAARLIJST' ALS MIDDEL VOOR DE WETTELIJKE VRIJWARING

##### CONTEXT

De inschrijving op de bewaarlijst is van een lichter niveau dan de bescherming (het is daarom dat ze in tegenstelling tot de bescherming geen recht biedt op gewestelijke subsidie).

De gevolgen van de inschrijving op de bewaarlijst zijn minder dwingend dan die van de bescherming: het is immers niet verboden om het goed geheel of volledig af te breken als de omstandigheden dit verantwoorden.



Cet instrument de protection est également plus adapté aux biens de grande ampleur (ensembles architecturaux), aux biens nécessitant des transformations lourdes (patrimoine industriel, ouvrages d'art...) ainsi qu'aux arbres.

Dans la pratique toutefois, l'esprit de souplesse qui animait le législateur n'a pas trouvé d'écho au niveau de l'accompagnement administratif de ces dossiers car l'instruction des demandes de permis d'urbanisme relatifs aux biens inscrits sur la liste de sauvegarde est en général aussi exigeante que pour les biens classés.

NB : l'inscription sur la liste de sauvegarde n'a été appliquée qu'à une minorité de monuments (parfois à mauvais escient), à quelques ensembles architecturaux et à une grande majorité d'arbres.

## OBJECTIFS

Il s'agit dès lors d'assouplir et de simplifier la gestion des biens inscrits sur la liste de sauvegarde.

Cet assouplissement permettra à la liste de sauvegarde d'être, comme prévu initialement, un outil de protection légale à la fois plus souple et simple que le classement, et adapté aux besoins de certains types de patrimoine.

## ACTIONS

- ▶ Modifier le Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT), en supprimant le caractère conforme de l'avis rendu par la Commission Royale des Monuments et Sites sur les demandes de permis, et promouvoir une gestion souple des demandes, tenant compte des besoins particuliers liés à la réaffectation et à la rénovation des biens inscrits.
- ▶ Examiner et éventuellement revoir les anciennes inscriptions sur la liste de sauvegarde.

**La Direction des Monuments et Sites a rédigé un Mémoire spécifique, proposant au nouveau Gouvernement des actions complémentaires à celles qui sont présentées ci-dessus.**

**Ce document est téléchargeable sur le site portail [www.monument.irisnet.be](http://www.monument.irisnet.be).**

Dit vrijwaringsinstrument is ook beter aangepast aan de goederen van grote omvang (architecturale gehelen), aan goederen die zware verbouwingen vereisen (industriële erfgoed, kunstwerken, ...) en aan bomen.

In de praktijk blijkt echter dat de intentie van soepelheid die de wetgever had, geen impact heeft gehad op de administratieve begeleiding van deze dossiers, want het behandelen van de aanvragen tot stedenbouwkundige vergunning voor goederen op de bewaarlijst is meestal even veeleisend dan die voor beschermde goederen.

NB: de inschrijving op de bewaarlijst werd slechts voor een minderheid van monumenten toegepast (soms tegen beter weten in), voor enkele architecturale gehelen en voor een grote meerderheid van bomen.

## DOELSTELLINGEN

Het beheer van goederen die ingeschreven zijn op de bewaarlijst, dient dus soepeler en eenvoudiger te worden.

Pas dan zal de bewaarlijst een wettelijk beschermingsmiddel zijn dat, zoals aanvankelijk de bedoeling was, tegelijk soepeler en eenvoudiger is dan de bescherming, en dat aangepast is aan de noden van bepaalde types erfgoed.

## ACTIES

- ▶ Het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) wijzigen door het conforme karakter van het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen over de vergunningsaanvragen te schrappen en door een soepel beheer van de aanvragen te promoten, rekening houdend met de specifieke behoeften in verband met de bestemming en de renovatie van de ingeschreven goederen.
- ▶ De oude inschrijvingen op de bewaarlijst onderzoeken en eventueel herzien.

**De directie Monumenten en Landschappen heeft een specifiek Memorandum opgesteld, waarin ze de Regering bijkomende acties voorstelt, bovenop die welke hoger worden beschreven.**

**Dit document kan worden gedownload op de portaal-site [www.monument.irisnet.be](http://www.monument.irisnet.be).**

## La rénovation urbaine en 2013, c'est :

- ▶ 41,18 millions EUR pour les contrats de Quartiers Durables
- ▶ 3,54 millions EUR de subsides aux communes et CPAS pour la rénovation d'immeubles isolés
- ▶ 10,50 millions EUR de subsides à citydev.brussels pour 7 opérations de rénovation urbaine

Afin de réaliser :

- ▶ 66 nouveaux logements, des infrastructures de proximité, des espaces publics et de promouvoir des actions sociales.

## Stadsvernieuwing in 2013, dat is:

- ▶ 41,18 miljoen EUR voor de duurzame wijkcontracten
- ▶ 3,54 miljoen EUR subsidies aan de gemeenten en de OCMW's voor de renovatie van afzonderlijke onroerende goederen
- ▶ 10,50 miljoen EUR subsidies aan citydev.brussels voor 7 stadsvernieuwingsoveraties

Voor de realisatie van:

- ▶ 66 nieuwe woningen, buurtinfrastructuur, openbare ruimten en promotie van sociale acties.



# RÉNOVATION URBAINE STADSVERNIEUWING

# 4

## OBJECTIFS

- 1 Les Contrats de Quartiers Durables** : des programmes quadriennaux d'interventions sur les espaces publics et les logements, mais aussi des actions socio-économiques et environnementales (opérations de relogement, formation, insertion socio-professionnelle...).
- 2 La rénovation d'immeubles isolés** appartenant aux communes et aux CPAS, par l'octroi de subsides destinés à la production de logements.
- 3 La lutte contre les immeubles abandonnés**, par l'aide financière aux communes qui acquièrent, rénovent et affectent ces immeubles principalement au logement.
- 4 Le suivi de la gestion locative** de logements appartenant aux communes ou aux CPAS, rénovés à l'aide de subventions régionales.
- 5 La gestion des subsides relatifs aux opérations de rénovation urbaine menées par citydev.brussels (SDRB).**
- 6 La participation à d'autres projets** : le Réseau Habitat, Agence de Développement Territorial. Le suivi de la clôture des projets cofinancés par l'Union européenne (Objectif 2 et Urban II - Programmation 2000-2006).
- 7 L'information et la sensibilisation du public** aux enjeux de la rénovation urbaine.

## DOELSTELLINGEN

- 1 De Duurzame Wijkcontracten**: vierjaarlijkse programma's over interventies in openbare ruimten en woningen, maar ook sociaal-economische en milieuacties (zoals herhuisvestingsoperaties, opleiding en socio-professionele inschakeling).
- 2 De renovatie van afzonderlijke onroerende goederen** die eigendom zijn van de gemeenten en de OCMW's, door toekenning van subsidies voor de realisatie van woningen.
- 3 De strijd tegen leegstand** door financiële steun aan de gemeenten die verlaten gebouwen aankopen, renoveren en hoofdzakelijk voor huisvesting bestemmen.
- 4 De opvolging van het verhuurbeheer** van woningen die eigendom zijn van de gemeenten of OCMW's en die gerenoveerd worden met gewestelijke subsidies.
- 5 Het beheer van de subsidies voor operaties van stadsvernieuwing door citydev.brussels (GOMB).**
- 6 Deelname aan andere projecten**: Netwerk Wonen, Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling. De opvolging van de afronding van de projecten die medegefinancierd worden door de Europese Unie (Doelstelling 2 en Urban II - Programma 2000-2006).
- 7 Informatie en sensibilisering van de burger** voor de uitdagingen qua stadsvernieuwing.

# 1 LES CONTRATS DE QUARTIERS DURABLES

## LES OBJECTIFS ET CONTENUS DES CONTRATS DE QUARTIERS DURABLES

Les contrats de Quartiers Durables sont des programmes de revitalisation menés dans la zone « Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation » (EDRLR). Ils opèrent suivant trois axes :

1. construction ou rénovation de logements
2. requalification des espaces publics
3. actions visant la cohésion sociale.

Les besoins en infrastructures locales (crèches, infrastructures sportives, maisons de quartier...) sont également pris en compte.

Ces programmes sont réalisés au sein d'un quartier sur une période de quatre ans avec un complément de deux ans pour terminer les derniers chantiers.

Une Commission de Quartier assure un suivi régulier de l'élaboration et de la mise en œuvre du programme. Elle se compose de représentants des pouvoirs publics communaux, régionaux et communautaires, d'habitants du quartier et du monde associatif, scolaire et économique, désignés directement par l'assemblée générale de quartier.

Tout contrat de quartier fait l'objet d'une évaluation à son terme. Pour satisfaire à ces évaluations, la Commune doit tenir à jour un cahier de charges précis pour chaque projet ainsi que pour chaque opération socio-économique.

Une ambition prioritaire pour les projets soutenus par la Direction de la Rénovation Urbaine est d'aller de l'avant en matière environnementale.

Les projets suivants ont obtenu en 2013 une reconnaissance dans le cadre de l'appel à projets « **Bâtiments exemplaires** » de Bruxelles Environnement (IBGE) qui récompense les initiatives les plus intéressantes :

- ▶ Rue Sans Souci 122 à Ixelles :  
CQ « Sceptre »
- ▶ Rue du Brochet 56-64 à Ixelles :  
CQ « Sceptre »
- ▶ Rue du Comte de Flandre 1 à Molenbeek :  
CQ « Cinéma Belle-Vue »
- ▶ Allée Verte, Chaussée d'Anvers 418 à Bruxelles :  
CQ « Masui »
- ▶ Rue Georges Leclercq 5-7 à Forest :  
CQ « Primeurs - Pont de Luttre »
- ▶ Petite Senne, Rue Vandermaelen 18 à Molenbeek : CQ « Cinéma Belle-Vue »
- ▶ Petite Senne II, Rue Sainte-Marie 21-31 & 35 à Molenbeek : CQ « Cinéma Belle-Vue ».

Plus d'informations sur [www.quartiers.irisnet.be](http://www.quartiers.irisnet.be)

# 1 DE DUURZAME WIJKCONTRACTEN

## DOELSTELLINGEN EN INHOUD VAN DE DUURZAME WIJKCONTRACTEN

De Duurzame Wijkcontracten zijn herwaarderingsprogramma's die worden toegepast in ruimten voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de stadsvernieuwing (RVOHS). Ze volgen 3 krachtlijnen:

1. de bouw of renovatie van woningen
2. de herwaardering van de openbare ruimten
3. acties die de sociale samenhang beogen.

Ook lokale infrastructuurbehoeften (zoals kinderdagverblijven, sportinfrastructuur, buurthuizen) behoren hiertoe.

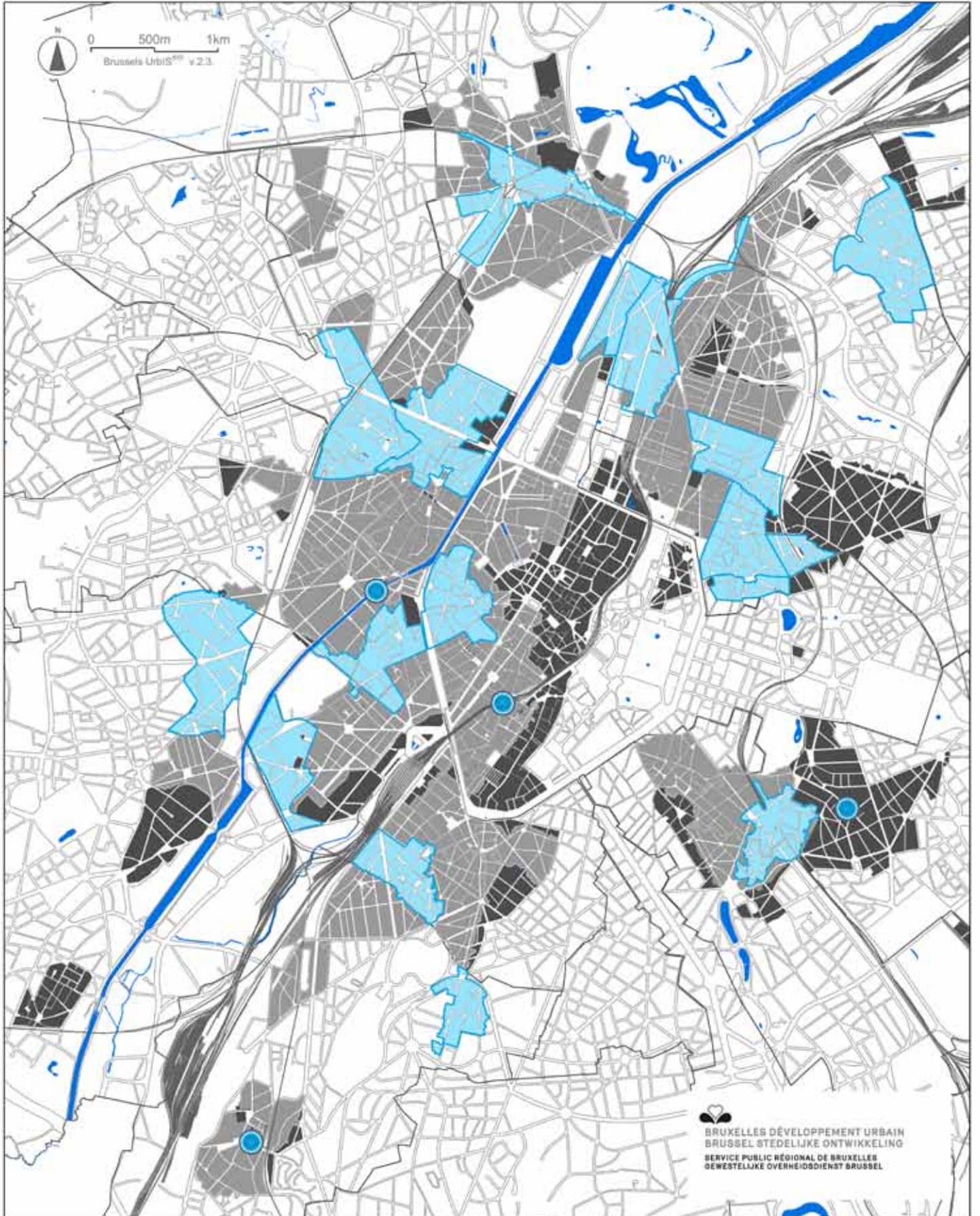
Deze programma's worden gerealiseerd binnen een wijk over een periode van vier jaar met twee jaar extra voor de afwerking van de laatste werven.

Een wijkcommissie volgt van dichtbij de opstelling van het programma en de uitvoering ervan. Deze commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van de gemeentelijke, gewestelijke en gemeenschaps-overheden en van de wijkbewoners en het verenigings-, school- en economische leven, die rechtstreeks door de algemene wijkvergadering worden aangeduid. Elk wijkcontract wordt bij afloop geëvalueerd. Voor een gunstige evaluatie dient de gemeente van elk project en voor elke socio-economische actie een nauwkeurig bestek bij te houden.

De voornaamste ambitie van de directie Stadsvernieuwing is om in de projecten die zij steunt, vooruitgang te maken qua leefomgeving. Volgende projecten kregen in 2013 een erkenning in het kader van de projectoproep **Voorbeeldgebouwen** van Leefmilieu Brussel (BIM), dat de interessantste initiatieven beloont:

- ▶ Sans Soucistraat 122 in Elsene:  
WC 'Skepter'
- ▶ Snoekstraat 56-64 in Elsene:  
WC 'Skepter'
- ▶ Graaf van Vlaanderenstraat 1 in Molenbeek:  
WC 'Bioscoop Belle-Vue'
- ▶ Groendreef, Antwerpsesteenweg 418 in Brussel:  
WC 'Masui'
- ▶ Georges Leclercqstraat 5-7 in Vorst:  
WC 'Vroegegroenten - Luttrebrug'
- ▶ Kleine Zenne, Vandermaelenstraat 18 in Molenbeek:  
WC 'Bioscoop Belle-Vue'
- ▶ Kleine Zenne II, Sint-Mariastraat 21-31 & 35 in Molenbeek: WC 'Bioscoop Belle-Vue'.

Meer info op [www.wijken.irisnet.be](http://www.wijken.irisnet.be).



Contrats de Quartiers Durables  
Duurzame Wijkcontracten

- Série 1 à 4 - actifs  
Reeks 1 tot 4 - nog lopend
- Série 5 (19) - à l'étude  
Reeks 5 (19) - op studie

Contrats de Quartiers  
Wijkcontracten

- Série 1 à 13 - inactifs  
Reeks 1 tot 13 - afgelopen

- Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation urbaine  
Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Stadsvernieuwing
- Eau  
Water
- Voies ferrées  
Spoorweg

**BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN**  
**BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING**  
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES  
GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL

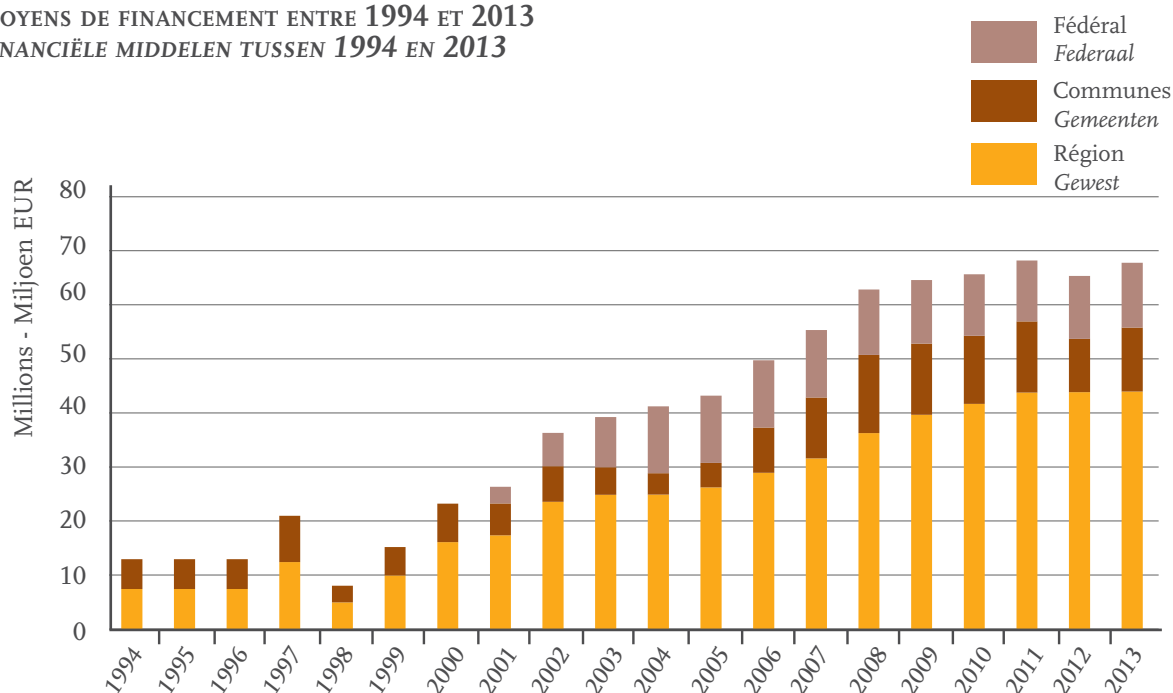
DIRECTION DE LA RÉNOVATION URBAINE - DIRECTIE STADSVERNIEUWING

LISTE DES CONTRATS DE QUARTIER/QUARTIERS DURABLES GÉRÉS EN 2013  
LIJST VAN DE WIJKCONTRACTEN/DUURZAME WIJKCONTRACTEN, BEHEERD IN 2013

| Contrats de Quartier<br>Wijkcontracten                  | Communes<br>Gemeenten      | Liquidations en<br>Betalingen in<br>2013 (EUR) |
|---|----------------------------|--|
| 10 <sup>e</sup> série / 10e reeks 2006 - 2010           |                            |  |
| Méridien de Bruxelles / Meridiaan van Brussel           | Saint-Josse / Sint-Joost   | 1.250.000                                      |
| Cœur de Jette / Carton de Wiart - Hart van Jette        | Jette                      | 1.895.620                                      |
| Les Quais / De Kaaien                                   | Bruxelles / Brussel        | 3.279.620                                      |
| Saint-Denis / Sint-Denijs                               | Forest / Vorst             | 2.231.206                                      |
| 11 <sup>e</sup> série / 11e reeks 2007 - 2011           |                            |  |
| Lemmens   | Anderlecht                 | 893.900  |
| Maison Rouge / Roodhuis                                 | Bruxelles / Brussel        | 359.405  |
| Rives Ouest / Westoever                                 | Molenbeek                  | 442.911  |
| Fontainas   | Saint-Gilles / Sint-Gillis | 1.998.644                                      |
| 12 <sup>e</sup> série / 12e reeks 2008 - 2012           |                            |  |
| Roupe   | Bruxelles / Brussel        | 1.962.279                                      |
| Saint-Antoine / Sint-Antonius                           | Forest / Vorst             | 568.585  |
| Ecluse - Saint-Lazare / Sluis - Sint-Lazarus            | Molenbeek                  | 829.994  |
| Navez-Portaels  | Schaerbeek / Schaarbeek    | 2.551.321                                      |
| 13 <sup>e</sup> série / 13e reeks 2009 - 2013           |                            |  |
| Sceptre / Skepter                                       | Ixelles / Elsene           | 1.544.383                                      |
| Alseberg-Parc / Park-Alseberg                           | Saint-Gilles / Sint-Gillis | 825.513  |
| Cinéma Belle-Vue / Bioscoop Belle-Vue                   | Molenbeek                  | 4.339.315                                      |
| Primeurs - Pont de Luttre / Vroegegroenten - Luttrebrug | Forest / Vorst             | 3.790.969                                      |
| 1 <sup>ère</sup> série CQD / 1e reeks DWC 2010 - 2014   |                            |  |
| Canal-Midi / Kanaal-Zuid                                | Anderlecht                 | 723.578  |
| Masui   | Bruxelles / Brussel        | 219.909  |
| Helmet  | Schaerbeek / Schaarbeek    | 1.086.392                                      |
| Liedekerke  | Saint-Josse / Sint-Joost   | 689.229  |
| 2 <sup>e</sup> série CQD / 2e reeks DWC 2011 - 2015     |                            |  |
| Koekelberg historique / Historisch Koekelberg           | Koekelberg                 | 300.284  |
| Coteaux-Josaphat / Wijnheuvelen-Josaphat                | Schaerbeek / Schaarbeek    | 440.721  |
| Jardin aux Fleurs / Bloemenhof                          | Bruxelles / Brussel        | 658.237  |
| Scheut  | Anderlecht                 | 438.165  |
| 3 <sup>e</sup> série CQD / 3e reeks DWC 2012- 2016      |                            |  |
| Bosnie / Bosnië   | Saint-Gilles / Sint-Gillis | 251.125  |
| Albert  | Forest / Vorst             | 385.055  |
| Reine - Progrès / Koningin-Vooruitgang                  | Schaerbeek / Schaarbeek    | 509.189  |
| Autour de Léopold II / Rond Leopold II                  | Molenbeek                  | 1.537.593                                      |
| 4 <sup>e</sup> série CQD / 4e reeks DWC 2013- 2017      |                            |  |
| Compas / Passer   | Anderlecht                 | 69.649   |
| Bockstael   | Bruxelles / Brussel        | 67.590   |
| Maelbeek / Maalbeek                                     | Ixelles / Elsene           | 63.880   |
| Axe Louvain / As Leuven                                 | Saint-Josse / Sint-Joost   | 55.054   |
| <b>Total / Totaal</b>                                   |                            | <b>41.185.103</b>                              |

## LE FINANCEMENT PUBLIC DES CONTRATS DE QUARTIERS DURABLES DE OVERHEIDSFINANCIERING VAN DE DUURZAME WIJKCONTRACTEN

MOYENS DE FINANCEMENT ENTRE 1994 ET 2013  
FINANCIËLE MIDDELEN TUSSEN 1994 EN 2013



NB. Les montants sont obtenus en répartissant le montant des engagements sur les quatre années de la durée légale du programme.

NB De cijfers zijn het resultaat van de spreiding van de vastleggingen over de wettelijke duur van het programma, nl. 4 jaar.

### INTERVENTION DE L'ÉTAT FÉDÉRAL VIA L'ACCORD BELIRIS

Depuis 2001, des moyens complémentaires sont affectés aux programmes de revitalisation des quartiers par le biais de l'Accord Beliris de coopération entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale du 15/09/1993.

Ces moyens sont affectés à des interventions sur l'espace public, à la réalisation d'équipements collectifs de proximité et, depuis 2006, à la réalisation de logements assimilés au logement social.

Depuis quelques années, Beliris prend en charge les coûts d'acquisition des parcelles ou immeubles dans certains programmes et moyennant le respect d'un certain nombre de conditions.

### BIJDRAGE VAN DE FEDERALE STAAT VIA HET BELIRIS-AKKOORD

Sinds 2001 worden via het samenwerkingsakkoord Beliris van 15/09/1993 tussen de federale staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest extra middelen beschikbaar gesteld voor de wijkherwaarderingsprogramma's.

Deze extra middelen worden ter beschikking gesteld voor interventies op de openbare ruimte, voor de verwezenlijking van collectieve buurtvoorzieningen en, sinds 2006, van woningen die met de sociale huisvesting worden gelijkgesteld.

Sinds enkele jaren neemt Beliris ook de kosten op zich voor de verwerving van percelen of gebouwen in bepaalde programma's, op enkele voorwaarden evenwel.

## LE SOUTIEN AUX COMMUNES BÉNÉFICIAIRE DE CONTRATS DE QUARTIERS DURABLES

Depuis 2003, les Communes qui bénéficient d'au moins un contrat de quartier actif peuvent percevoir un subside supplémentaire (réservé au financement du personnel local), à condition de ne financer que des contractuels ou des nouveaux engagements et d'intégrer les agents concernés dans une cellule « rénovation urbaine » spécifiquement créée pour renforcer le caractère transversal de cette politique locale.

En 2013, ce soutien financier s'est élevé à 558.600 EUR.

## LES ADJUDICATIONS APPROUVÉES EN 2013

L'approbation des dossiers d'adjudication est une étape clé. Elle entraîne la libération d'une partie importante du subside régional (70%). C'est également à ce stade que l'Administration comptabilise le nombre de logements produits par opération.

## STEUN AAN GEMEENTEN DIE GENIETEN VAN EEN DUURZAAM WIJKCONTRACT

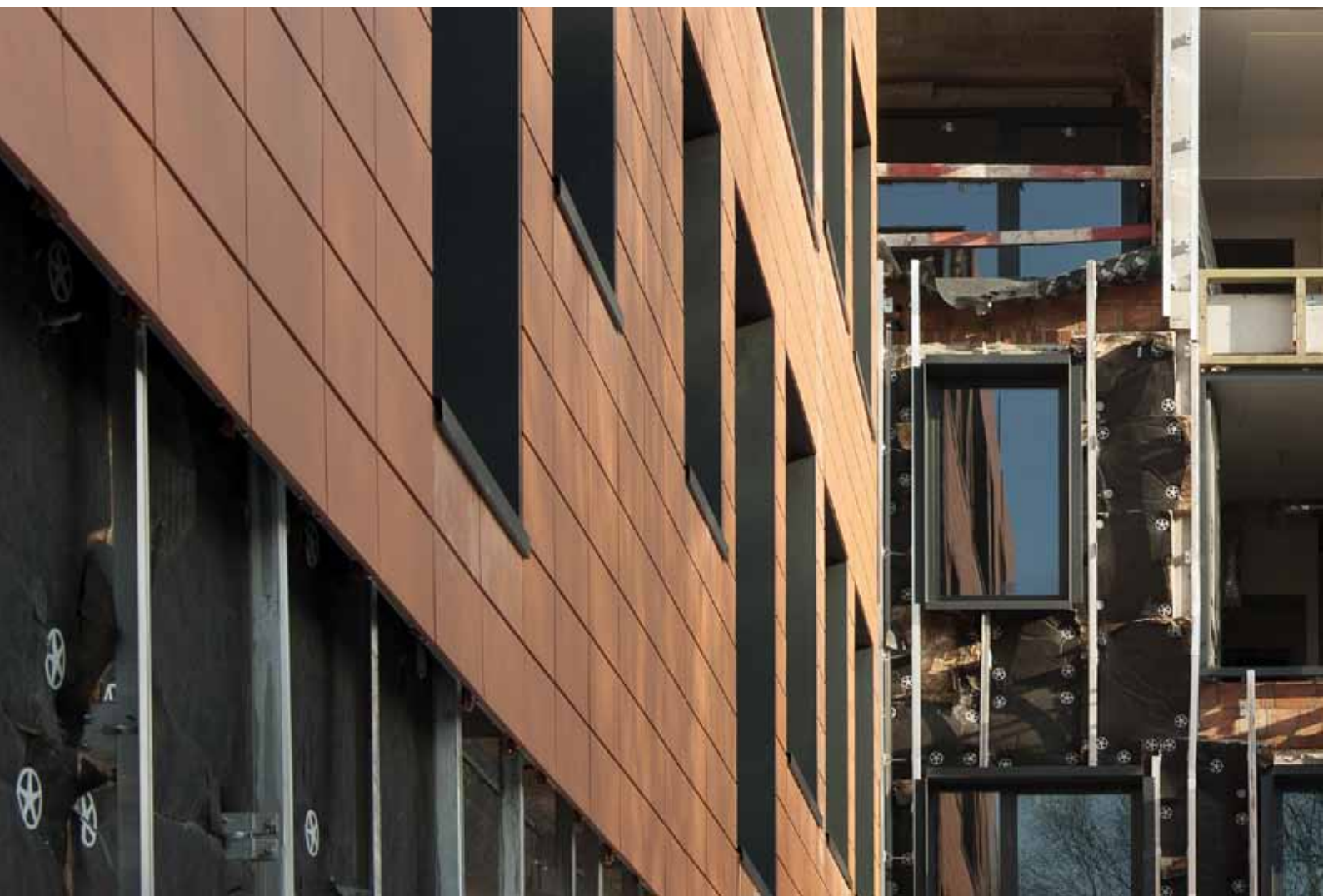
Sinds 2003 kunnen gemeenten met minstens één actief wijkcontract een bijkomende subsidie ontvangen (voorbehouden voor de financiering van lokaal personeel), op voorwaarde dat enkel contractuelen of nieuwe aanwervingen worden gefinancierd en dat de beambten in kwestie betrokken worden bij een cel Stadsvernieuwing die specifiek het transversale karakter van dit plaatselijke beleid ondersteunt.

In 2013 bedroeg die financiële steun 558.600 EUR.

## DE AANBESTEDINGEN DIE IN 2013 WERDEN GOEDGEKEURD

De goedkeuring van de aanbestedingsdossiers vormt een sleutelfase. Zij betekent de vrijmaking van een groot deel van de gewestelijke subsidies (70%). In dit stadium boekt het bestuur bovendien het aantal woningen dat per operatie tot stand komt.

Bâtiment Magritte - CQ Carton de Wiart - Coeur de Jette (Jette) © Marc Detiffe  
Magrittegebouw - WC Carton de Wiart - Hart van Jette (Jette) © Marc Detiffe





En 2013, 23 dossiers d'adjudication ont été approuvés. Ils concernent :

- ▶ des aménagements d'espace public (2 dossiers pour un total de 1.258.445 EUR)
- ▶ 7 dossiers d'équipements collectifs (11.307.563 EUR au total) dont 5 crèches, 1 maison des jeunes, 1 centre de formation et des locaux pour l'accueil extra-scolaire
- ▶ 40 logements assimilés au logement social (11 dossiers pour un total de 8.611.003 EUR) et 26 logements conventionnés.

### LES RÉCEPTIONS PROVISOIRES EN 2013

La réception provisoire constitue la seconde étape clé car, à ce stade, les travaux sont terminés. Les logements peuvent être réellement occupés et les équipements et espaces publics sont accessibles au public.

- ▶ 8 chantiers ont produit 82 logements :
  - ▷ Aerschot (2 logements)
  - ▷ Carton de Wiart - Coeur de jette (24 logements)
  - ▷ Cinema Belle-Vue ( 4 logements)
  - ▷ Les Quais (32 logements)
  - ▷ Méridien de Bruxelles (12 logements)
  - ▷ Rive Ouest (8 logements).

In 2013 werden 23 aanbestedingsdossiers goedgekeurd. Zij hebben betrekking op:

- ▶ de inrichting van openbare ruimte (2 dossiers voor 1.258.445 EUR in totaal);
- ▶ 7 dossiers over collectieve voorzieningen (11.307.563 EUR in totaal) waaronder 5 kinderdagverblijven, 1 jongerenhuis, 1 vormingscentrum en lokalen voor buitenschoolse opvang
- ▶ 40 woningen gelijkgesteld met sociale woningen (11 dossiers voor een totaal van 8.611.003 EUR) en 26 geconventioneerde woningen.

### DE VOORLOPIGE OPLEVERINGEN IN 2013

De voorlopige oplevering vormt de tweede sleutelfase: in dit stadium zijn de werken voltooid. De woningen kunnen worden betrokken en de uitrustingen en de openbare ruimten zijn voor het publiek toegankelijk.

- ▶ op 8 erven werden 82 woningen gerealiseerd:
  - ▷ Aerschot (2 woningen)
  - ▷ Carton de Wiart - Hart van Jette (24 woningen)
  - ▷ Bioscoop Belle-Vue (4 woningen)
  - ▷ De Kaaien (32 woningen)
  - ▷ Meridiaan van Brussel (12 woningen)
  - ▷ Westoever (8 woningen).



- ▶ 7 chantiers d'espaces publics ont été réceptionnés :
  - ▷ Place Pouchkine et voiries aux alentours (CQ Maison Rouge, Laeken) - Beliris
  - ▷ Rue Metsys, av. Voltaire, rue Fraikin et carrefour Maréchal Foch/Ailes (CQ Navez-Portaels, Schaerbeek) - Beliris
  - ▷ Espace Pierron (CQ Cinéma Belle-Vue, Molenbeek)
  - ▷ Piéto (CQ Cinéma Belle-Vue, Molenbeek)
  - ▷ Jardin récréatif des Quatre-Vents (CQ Ecluse-Saint-Lazare, Molenbeek)
  - ▷ Voiries Quartier Lemmens (CQ Lemmens, Anderlecht)
  - ▷ Intérieur d'îlot Union, 10-14 (CQ Méridien de Bruxelles, Saint-Josse).
- ▶ 5 chantiers d'infrastructures ont été réceptionnés :
  - ▷ Maison de quartier Navez (CQ Navez-Portaels, Schaerbeek)
  - ▷ Crèche néerlandophone Constructeur / Matériaux (CQ Canal-Midi, Anderlecht)
  - ▷ Crèche francophone Magritte, Wemmel 229 + autres infrastructures (CQ Carton de Wiart - Coeur de Jette, Jette)
  - ▷ Crèche francophone, Locquenghien 20-28 (CQ Les Quais, Bruxelles)
  - ▷ Extension halte-garderie francophone Winniekot, Union 10-14 (CQ Méridien de Bruxelles, Saint-Josse).
- ▶ 7 werven voor openbare ruimten werden opgeleverd:
  - ▷ Pouchkineplein en omliggende wegen (WC Roodhuis, Laken) - Beliris
  - ▷ Metsysstraat, Voltairelaan, Fraikinstraat en kruispunt Maarschalk Foch/Vleugels (wijkcontract Navez-Portaels, Schaerbeek) - Beliris
  - ▷ Pierronruimte (WC Bioscoop Belle-Vue, Molenbeek)
  - ▷ Piéto (WC Bioscoop Belle-Vue, Molenbeek)
  - ▷ Recreatietuin van de Vier-Winden (WC Sluis - Sint-Lazarus, Molenbeek)
  - ▷ Wegen Lemmenswijk (WC Lemmens, Anderlecht)
  - ▷ Binnenterrein van huizenblok Union 10-14 (WC Meridiaan van Brussel, Sint-Joost).
- ▶ 5 infrastructuurwerven werden opgeleverd:
  - ▷ Buurthuis Navez (WC Navez-Portaels, Schaerbeek)
  - ▷ Nederlandstalig kinderdagverblijf Bouwer/Materiaal (WC Kanaal-Zuid, Anderlecht)
  - ▷ Franstalig kinderdagverblijf Magritte, Wemmel 229 + andere infrastructuur (WC Carton de Wiart - Hart van Jette, Jette)
  - ▷ Franstalig kinderdagverblijf, Locquenghien 20-28 (wijkcontract De Kaaien, Brussel)
  - ▷ Uitbreiding Franstalig oppascentrum Winniekot, Union 10-14 (WC Meridiaan van Brussel, Sint-Joost).

Projet Pietro - CQ Cinema Belle-vue (Molenbeek) © Lionel Destruement

Project Pietro - Wijkcontract Bioscoop Belle-vue (Molenbeek) © Lionel Destruement



## LE LANCEMENT DE LA 4<sup>E</sup> SÉRIE DE CONTRATS DE QUARTIERS DURABLES (2013-2017)

L'année 2013 correspond à l'élaboration de la 4<sup>e</sup> série de contrats de Quartiers Durables : un bureau d'études choisi par la Commune a réalisé un diagnostic du quartier, déterminé les priorités et proposé un programme d'actions.

Ces différents stades d'avancement ont été présentés aux habitants.

Le comité d'accompagnement s'est réuni à chaque étape clé, soit environ 6 fois sur l'année.

Ensuite, les dossiers d'élaboration des quatre nouveaux cQD ont été déposés à la Direction de la Rénovation urbaine qui a rédigé son rapport au Gouvernement dans le courant du mois.

Sur cette base, le Gouvernement a notifié aux communes bénéficiaires l'approbation des programmes le 23/12/2013.

Les cQD suivants sont alors entrés dans leur phase active :

- ▶ Compas à Anderlecht
- ▶ Bockstael à Bruxelles
- ▶ Maelbeek à Ixelles
- ▶ Axe Louvain à Saint-Josse.

## START VAN DE 4<sup>E</sup> REEKS DUURZAME WIIKCONTRACTEN (2013-2017)

In 2013 werd de 4e reeks duurzame wijkcontracten opgesteld. De gemeenten hebben een beroep gedaan op een studie bureau voor een diagnose van de wijk, de bepaling van de prioriteiten en het voorstellen van een actieprogramma.

Deze verschillende stappen werden aan de bewoners meegedeeld.

Een begeleidingscomité kwam in elke sleutelfase samen, zo'n 6 keer per jaar dus.

De directie Stadsvernieuwing heeft binnen de maand haar verslag aan de Regering voorgelegd.

Op grond hiervan heeft de Regering op 23/12/2013 de begunstigde gemeenten op de hoogte gebracht van de goedkeuring van de programma's.

Volgende DWC kwamen daarna in hun actieve fase terecht:

- ▶ Passer in Anderlecht
- ▶ Bockstael in Brussel
- ▶ Maelbeek in Elsene
- ▶ As Leuven in Sint-Joost.

## RÉPARTITION DES INVESTISSEMENTS PUBLICS PAR CONTRAT DE QUARTIER DURABLE (EUR) SPREIDING VAN DE OVERHEIDSINVESTERINGEN PER DUURZAAM WIIKCONTACT (EUR)

| 4 <sup>e</sup> Série des CQD<br>4e Reeks DWC | Région<br>Gewest  | Communes<br>Gemeenten | Etat fédéral<br>Federale Staat | Total<br>Totaal   |
|--|-------------------|-----------------------|--------------------------------|-------------------|
| Compas<br>Passer                             | 10.939.231        | 575.749               | 3.125.000                      | 14.639.980        |
| Bockstael<br>Bockstael                       | 10.923.939        | 10.976.551            | 3.125.000                      | 25.025.490        |
| Maelbeek<br>Maalbeek                         | 10.900.000        | 578.939               | 3.125.000                      | 14.603.939        |
| Axe Louvain<br>As Leuven                     | 10.900.000        | 589.713               | 3.125.000                      | 14.614.713        |
| <b>Total<br/>Totaal</b>                      | <b>43.663.170</b> | <b>12.720.952</b>     | <b>12.500.000</b>              | <b>68.884.122</b> |

Grâce à une intervention régionale de 44 millions EUR et à l'intervention d'autres pouvoirs publics, les quartiers visés bénéficieront de près de 69 millions EUR d'investissement (sans l'intervention du secteur privé).

Dankzij gewestelijke steun van 44 miljoen EUR en de tussenkomst van andere overheden genieten de betrokken wijken een investering van bijna 69 miljoen EUR (zonder tussenkomst van de privésector).

**RÉPARTITION DES INVESTISSEMENTS PUBLICS PAR TYPE D'OPÉRATION (EUR)**  
**VERDELING VAN DE OVERHEIDSINVESTERINGEN (OPENBAAR DEEL) PER TYPE OPERATIE (EUR)**

| 4 <sup>e</sup> Série CQD<br>4e Reeks DWC | Logement<br>Huisvesting | Infrastructure<br>Infrastructuur | Espace public<br>Openbare ruimte | Action socio-éco<br>Soc. econ. actie | Solde + coord<br>Saldo + coörd. | Total<br>Totaal   |
|--|-------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| Compas<br>Passer                         | 930.187                 | 9.938.642                        | 0                                | 3.097.981                            | 328.000                         | 14.339.810        |
| Bockstael                                | 2.300.000               | 8.673.314                        | 7.710.394                        | 6.069.782                            | 371.512                         | 25.125.002        |
| Maelbeek<br>Maalbeek                     | 6.152.676               | 4.906.095                        | 1.474.113                        | 1.870.900                            | 300.154                         | 14.703.938        |
| Axe Louvain<br>As Leuven                 | 539.900                 | 10.617.487                       | 781.000                          | 2.354.325                            | 422.000                         | 14.714.712        |
| <b>Total<br/>Totaal</b>                  | <b>9.922.763</b>        | <b>34.180.538</b>                | <b>9.965.507</b>                 | <b>13.392.988</b>                    | <b>1.421.666</b>                | <b>68.883.462</b> |

Sur l'ensemble de cette série de contrats de Quartiers Durables, la production de logement est estimée à 46 unités. Les programmes prévoient la réalisation de 25 infrastructures de proximité et la mise en place de 69 actions socio-économiques.

**L'ÉTUDE DE LA 5<sup>E</sup> SÉRIE DE CONTRATS DE QUARTIERS DURABLES**

Pour la 5<sup>e</sup> série de CQD, la Région prévoit une enveloppe globale de 44 millions EUR répartie entre les quartiers suivants :

- ▶ « Jonction » à Bruxelles (11.000.000 EUR)
- ▶ « Chasse-Gray » à Etterbeek (11.000.000 EUR)
- ▶ « Petite Senne » à Molenbeek (11.000.000 EUR)
- ▶ « Abbaye » à Forest (11.000.000 EUR).

Over het totaal van deze reeks Duurzame Wijkcontracten werden een 46-tal woningen gecreëerd. De programma's voorzien 25 buurtinfrastructuren en 69 socio-economische acties.

**DE STUDIE VAN DE 5E REEKS DUURZAME WIJKCONTRACTEN**

Voor de 5e reeks DWC's voorziet het Gewest een globaal bedrag van 44 miljoen EUR, verdeeld tussen de volgende vier wijken:

- ▶ Verbinding in Brussel (11.000.000 EUR)
- ▶ Jacht - Gray in Etterbeek (11.000.000 EUR)
- ▶ Kleine Zenne in Molenbeek (11.000.000 EUR)
- ▶ Abdij in Vorst (11.000.000 EUR).

Cage aux ours - CQ Navez-Portaels (Schaerbeek) © Michiel De Cleene  
 Berenkooi - WC Navez-Portaels (Schaerbeek) © Michiel De Cleene



## LA GESTION DES DECHETS DANS LES CQD

En 2013, la Direction de la Rénovation urbaine a organisé, en partenariat avec Bruxelles Environnement, une Rencontre des chefs de projet afin d'encourager les Communes à mieux intégrer la problématique des déchets de chantiers mais aussi des déchets comme ressources économiques et sociales, voire comme innovations dans les programmes de rénovation urbaine.

A partir du témoignage de nombreuses associations, de multiples pistes d'actions ont été identifiées, allant de la conception modulaire des immeubles aux filières de réemploi des matériaux de construction, en passant par les « ressourceries » ou les « repair cafés ». La journée s'est clôturée par la visite de ROUF à Jette, magasin de seconde main, au cœur du contrat de quartier Carton de Wiart – Cœur de Jette.

## HET AFVALBEHEER IN DE DWC'S

In 2013 heeft de directie Stadsvernieuwing samen met Leefmilieu Brussel een ontmoeting van de projectleiders georganiseerd om de gemeenten aan te zetten tot een betere integratie van de problematiek van werfafval, maar ook van afval als economische of sociale hulpbron, zelfs als innovatie binnen de stadsvernieuwingsprogramma's.

Op basis van de getuigenis van vele verenigingen werden talrijke actiepistes vastgelegd, van het modulaire ontwerp van gebouwen tot hergebruikmogelijkheden van bouwmaterialen, via de 'repair cafés' of de 'ressourceries'. De dag werd afgesloten met een bezoek aan ROUF in Jette, een tweedehandswinkel midden in het wijkcontract Carton de Wiart - Hart van Jette.

Espace Pierron - CQ Cinéma Belle-Vue (Molenbeek) © Lionel Destrumont  
Pierronruimte - WC Bioscoop Belle-Vue (Molenbeek) © Lionel Destrumont



## 2 LA RÉNOVATION D'IMMEUBLES ISOLÉS DES COMMUNES ET CPAS

La réglementation permet au Gouvernement d'accorder des subsides aux communes et CPAS en vue de la production de logements. Le subside s'élève à 65 % du coût admissible des travaux et honoraires.

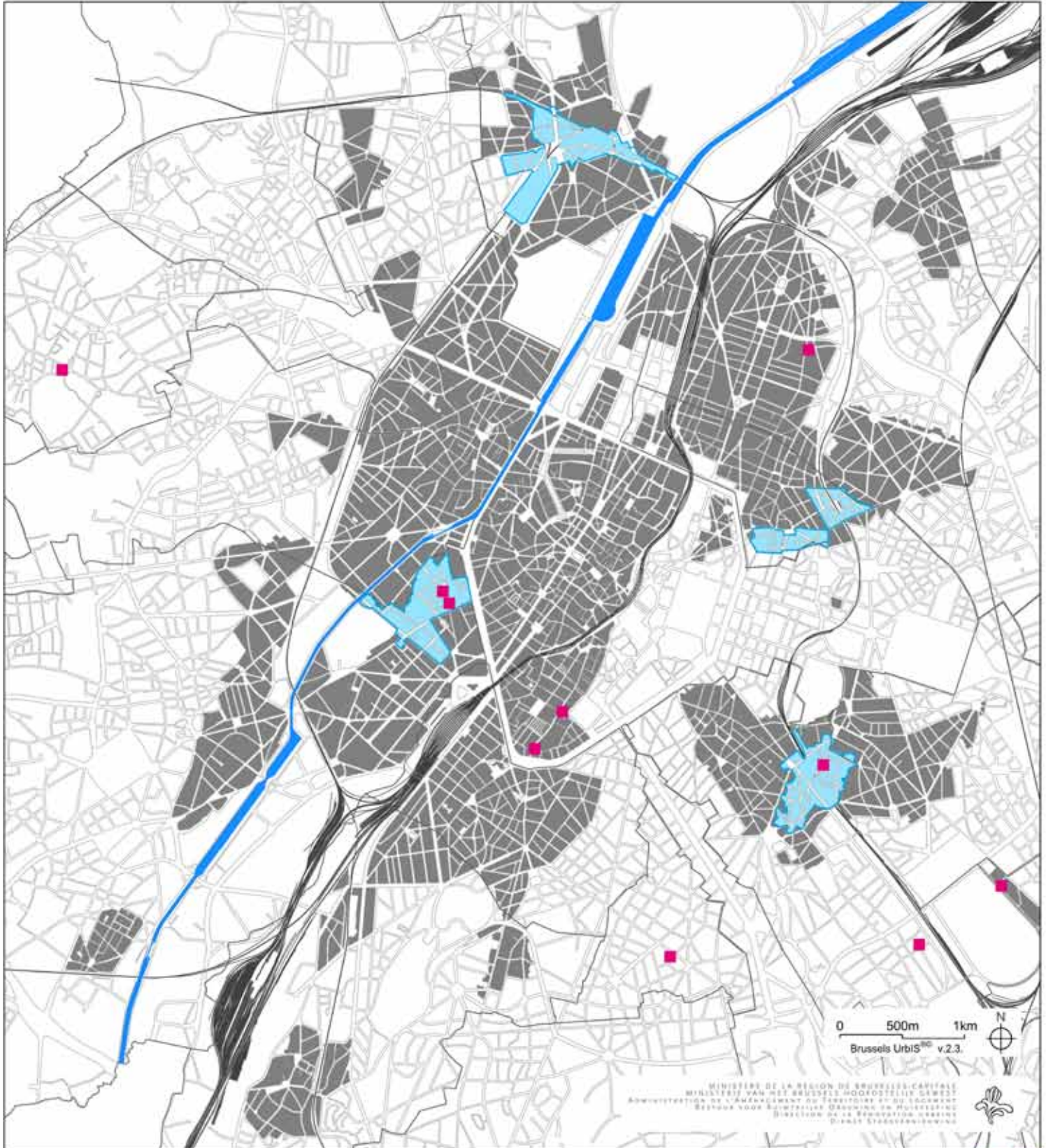
### PROGRAMMATION : SUBSIDES RÉSERVÉS EN 2013

## 2 DE RENOVATIE VAN AFZONDERLIJKE ONROERENDE GOEDEREN VAN GEMEENTEN EN OCMW'S

De Regering kan conform de regelgeving subsidies toekennen aan gemeenten en OCMW's voor de realisatie van woningen. De toelage bedraagt 65 % van de toelaatbare kosten voor werken en honoraria.

### PROGRAMMERING: TOELAGEN DIE IN 2013 WERDEN GERESERVEERD

| Communes<br>Gemeenten                                  | Opérations<br>Operaties                                 | Engagements<br>Vastleggingen<br>(EUR) |
|--|---|---------------------------------------|
| Anderlecht   | Place Lemmens, 7<br><i>Lemmensplein 7</i>               | 245.701                               |
| Anderlecht   | Rue Haberman, 15-17<br><i>Habermanstraat 15-17</i>      | 312.515                               |
| Auderghem<br><i>Oudergem</i>                           | Boulevard du Triomphe, 37<br><i>Triomflaan 37</i>       | 199.363                               |
| Berchem-Sainte-Agathe<br><i>Sint-Agatha-Berchem</i>    | Place de l'Eglise, 7-9<br><i>Kerkplein 7-9</i>          | 401.959                               |
| Bruxelles-Ville<br><i>Brussel-stad</i>                 | Rue Haute, 332<br><i>Hoogstraat 332</i>                 | 161.457                               |
| Ixelles<br><i>Elsene</i>                               | Rue Renier Chalon, 7<br><i>Renier Chalonstraat 7</i>    | 284.150                               |
| Ixelles<br><i>Elsene</i>                               | Rue Gray, 160<br><i>Graystraat 160</i>                  | 243.805                               |
| Ixelles<br><i>Elsene</i>                               | Rue de l'Automne, 44<br><i>Herfststraat 44</i>          | 381.824                               |
| Schaerbeek<br><i>Schaarbeek</i>                        | Rue Josaphat, 312<br><i>Josaphatstraat 312</i>          | 205.547                               |
| Woluwe -Saint-Lambert<br><i>Sint-Lambrechts-Woluwe</i> | Rue Saint-Lambert, 84<br><i>Sint-Lambertusstraat 84</i> | 102.586                               |
| <b>Total</b><br><b>Totaal</b>                          |   | <b>2.538.912</b>                      |



27.11.2013

**Contrats de Quartiers Durables - Duurzame Wijkcontracten**


 **Axe Louvain**  
commune de Saint-Josse  
Leuven As  
gemeente Sint-Joost

 **Bockstal**  
commune de Bruxelles  
Bockstal  
gemeente Brussel

 **Campus**  
commune d'Anderlecht  
Passer  
gemeente Anderlecht

 **Maulbeek**  
commune d'Ixelles  
Maulbeek  
gemeente Elsene

 **Immeubles isolés - Onroerende goederen**

 **Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation**  
Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Stadsvernieuwing

 **Canal**  
Kanaal

 **Voies ferrées**  
Spoorwegen

## RÉALISATION : SUBSIDES LIQUIDÉS EN 2013

Bruxelles Développement urbain a suivi les opérations approuvées en 2013 et les années précédentes : analyse des projets d'exécution et des adjudications, chantiers, établissement des décomptes finaux et liquidation des tranches de subsides associés à chaque stade.

En 2013, 3.536.589 EUR ont été liquidés. Ces versements concernent 24 des 49 dossiers en cours. 11 dossiers ont été clôturés.

## ADJUDICATIONS APPROUVÉES EN 2013

En 2013, les adjudications approuvées concernent 6 dossiers (21 logements) pour un montant total de 3.956.727 EUR.

## RÉCEPTIONS PROVISOIRES EN 2013

L'Administration a participé à la réception provisoire de 6 projets totalisant 64 logements en 2013.

Ils se répartissent comme suit :

- ▶ 1 projet à Anderlecht (15 logements)
- ▶ 1 projet à Bruxelles (37 logements)
- ▶ 1 projet à Jette (6 logements)
- ▶ 2 projets à Woluwe-Saint-Lambert (2 logements)
- ▶ 1 projet à Ixelles (4 logements).

## VERWEZENLIJING: TOELAGEN DIE IN 2013 WERDEN VEREFFEND

Het BROH heeft in 2013 en de jaren voordien de goedgekeurde operaties opgevolgd: analyse van de uitvoeringsprojecten en de aanbestedingen, werven, eindafrekeningen en betaling van de subsidieschijven in elke fase.

In 2013 werd 3.365.099 EUR uitbetaald. Het ging daarbij om 24 van de 49 lopende dossiers.

11 dossiers werden afgesloten.

## AANBESTEDINGEN DIE IN 2013 WERDEN GOEDGEKEURD

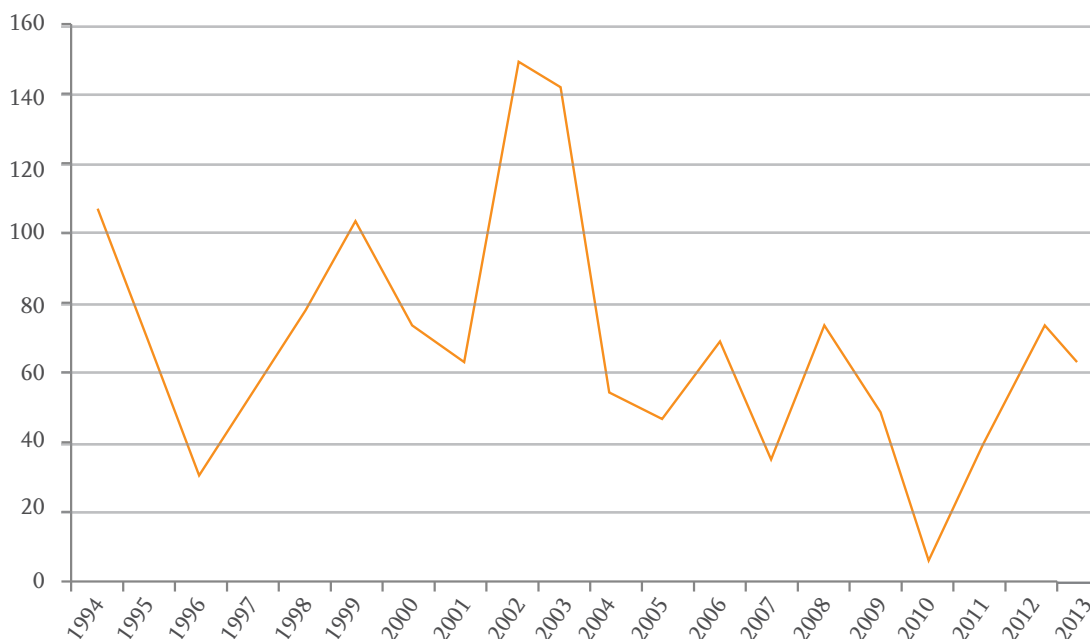
In 2013 werden aanbestedingen goedgekeurd in 6 dossiers (21 woningen) voor een totaalbedrag van 3.956.727 EUR.

## VOORLOPIGE OPLEVERINGEN IN 2013

Het bestuur heeft in 2013 deelgenomen aan de voorlopige oplevering van 6 projecten voor in totaal 64 woningen:

- ▶ 1 project in Anderlecht (15 woningen)
- ▶ 1 project in Brussel (37 woningen)
- ▶ 1 project in Jette (6 woningen)
- ▶ 2 projecten in Sint-Lambrechts-Woluwe (2 woningen)
- ▶ 1 project in Elsene (4 woningen).

**NOMBRE DE LOGEMENTS PRODUITS DANS LES IMMEUBLES ISOLÉS ENTRE 1994 ET 2013**  
**AANTAL WONINGEN GECREËRD IN AFZONDERLIJKE ONROERENDE GOEDEREN TUSSEN 1994 EN 2013**





### 3 LA LUTTE CONTRE LES IMMEUBLES ABANDONNÉS

La réglementation permet aux communes de bénéficier d'un financement régional de 85% pour acquérir des immeubles à l'abandon appartenant à des personnes physiques ou morales.

Une fois l'immeuble acquis, la commune doit s'engager à le rénover et à l'affecter principalement au logement.

Il s'agit en fait d'une politique dissuasive dont l'objectif premier n'est pas l'acquisition mais bien d'aboutir à la rénovation du bâtiment par le propriétaire.

Il n'y a eu aucun dossier introduit en 2013 ni aucune acquisition d'immeubles.

### 4 LE SUIVI DE LA GESTION LOCATIVE DE LOGEMENTS RÉNOVÉS

Les communes et CPAS sont tenus de respecter certaines dispositions réglementaires lors de la mise en location des logements assimilés aux logements sociaux, produits ou rénovés à l'aide de subventions régionales dans le cadre des politiques des contrats de quartiers durables, des immeubles isolés et des îlots sociaux.

Afin de vérifier le respect des dispositions susmentionnées dans le cadre des politiques de rénovation citées et ce, tant en termes de fixation de loyers que d'attribution des logements, les communes et les CPAS doivent transmettre chaque année à Bruxelles Développement urbain un rapport annuel de gestion locative relatif à l'année antérieure.

En 2013, suite aux démarches entreprises par l'Administration d'une part, et le Cabinet de la Ministre en charge de la revitalisation urbaine d'autre part, à l'exception d'un bénéficiaire, tous les rapports de gestion locative ont été fournis à la Direction de la Rénovation urbaine pour analyse. Le dernier rapport manquant est par ailleurs en passe d'être rentré à l'Administration.

L'année 2013 a permis d'engager une réflexion afin d'améliorer les contrôles de gestion locative et de garantir une collecte plus efficace des informations. Suite à la mise en place de nouvelles procédures d'examen des données fournies, une série d'infractions a été constatée relativement à des logements attribués à des personnes disposant de revenus supérieurs au seuil admissible. Des remboursements de subsides proportionnels aux irrégularités constatées ont d'ores et déjà été demandés tout en imposant également un retour à la norme à l'échéance du bail.

### 3 DE STRIJD TEGEN LEEGSTAND

De gemeenten kunnen op basis van de regelgeving een gewestelijke financiering genieten van 85 % van de aankoopprijs van een verlaten gebouw dat eigendom is van natuurlijke of rechtspersonen. Zodra het goed verworven is, dient de gemeente het te renoveren en het hoofdzakelijk voor huisvesting te bestemmen.

Deze vorm van ontradingsbeleid streeft in de eerste plaats niet naar verwerving, maar naar de volledige renovatie van het gebouw door de eigenaar.

In 2013 werd geen enkel dossier ingediend en werden geen gebouwen verworven.

### 4 OPVOLGING VAN HET VERHUURBEHEER VAN GERENOVEERDE WONINGEN

De gemeenten en OCMW's moeten zich aan bepaalde voorschriften houden voor het verhuren van woningen die met sociale woningen worden gelijkgesteld, en die gecreëerd of gerenoveerd werden met de steun van gewestelijke toelagen in het kader van het beleid van de duurzame wijkcontracten, van de afzonderlijke onroerende goederen en van de sociale huizenblokken.

De gemeenten en de OCMW's moeten Brussel Stedelijke Ontwikkeling jaarlijks een verslag bezorgen van het verhuurbeheer van het jaar voordien, ter controle van bovenvermelde bepalingen in het kader van het genoemde renovatiebeleid. De controle geldt zowel voor de bepaling van de huurprijzen als voor de toewijzing van de woningen.

In 2013 werden al de verslagen in verband met het verhuurbeheer ter analyse ingediend bij de directie Stadsvernieuwing, als gevolg van de stappen die waren gezet door het bestuur enerzijds en door het kabinet van de minister belast met Stadsvernieuwing anderzijds. Het laatste ontbrekende verslag staat op het punt om bij het bestuur te worden ingediend.

In 2013 werd een denkoefening gestart over de verbeterde controle op het verhuurbeheer en over een efficiënter gegevensbeheer. Naar aanleiding van nieuwe procedures van het dataonderzoek werden een aantal inbreuken vastgesteld: er waren immers woningen toegekend aan mensen met een inkomen boven de maximumdrempel. Intussen werd in verhouding tot de vastgestelde onregelmatigheid de terugbetaling van de toelagen opgelegd en werd tegelijk de terugkeer naar de norm geëist bij het verstrijken van het huurcontract.

## 5 LE SUIVI DES OPÉRATIONS DE RÉNOVATION DE CITYDEV.BRUSSELS

La Région subventionne la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), devenue citydev.brussels depuis fin septembre 2013, pour des opérations de rénovation urbaine.

En 2013, le Gouvernement a approuvé l'octroi de 11.820.433 EUR de subsides pour différents projets intégrés dans 7 opérations de rénovation urbaine :

- ▶ projet Van Volxem-Ducuroir
- ▶ projet Compas
- ▶ projet Vandermaelen
- ▶ projet Deux Gares-Kuborn
- ▶ projet Dubrucq-Escout
- ▶ projet Ekla-Bonehill
- ▶ projet Place des Goujons.

Le suivi des opérations approuvées en 2013 et les années précédentes a été assuré par la liquidation des subsides, soit 8.122.287 EUR.

Une dotation de fonctionnement de 2.384.000 EUR a également été accordée à citydev.brussels.

Pour plus de détails, le lecteur se référera utilement au rapport annuel de citydev.brussels.

**Plus d'informations :** [www.citydev.be](http://www.citydev.be)

## 5 OPVOLGING VAN DE RENOVATIEWERKEN VAN CITYDEV.BRUSSELS

Het Gewest kent de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), sinds eind september 2013 citydev.brussels, subsidies toe voor stadsvernieuwingsoperaties.

In 2013 heeft de Regering de toekenning goedgekeurd van een subsidie van 11.820.433 EUR voor verschillende projecten die in 7 operaties van stadsvernieuwing worden geïntegreerd:

- ▶ project Van Volxem-Ducuroir
- ▶ project Passer
- ▶ project Vandermaelen
- ▶ project Tweestations-Kuborn
- ▶ project Dubrucq-Schelde
- ▶ project Ekla-Bonehill
- ▶ project Grondelplein.

De voortzetting van de operaties die in 2013 en de voorgaande jaren werden goedgekeurd, werd veiliggesteld door de betaling van subsidies ten bedrage van 8.122.287 EUR.

Ook een werkingsdotatie van 2.384.000 EUR werd aan citydev.brussels toegekend.

Meer nuttige informatie vindt u in het jaarverslag van citydev.brussels.

**Meer info:** [www.citydev.be](http://www.citydev.be)



## 6 LA PARTICIPATION À D'AUTRES PROJETS

### RÉSEAU HABITAT

Le Réseau Habitat regroupe une dizaine d'associations actives sur le périmètre de l'EDRLR, dans les domaines de la rénovation urbaine, de la lutte contre l'insalubrité, de participation, de l'information et de la cohésion sociale. L'année 2013 a vu naître l'asbl « Coordination du Réseau Habitat » avec le soutien de la Région et notamment de la Direction de la Rénovation urbaine. Ceci permet de renforcer ces associations comme partenaires de la rénovation urbaine notamment dans le cadre des contrats de Quartiers Durables.

### L'AGENCE DE DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL (ADT)

L'ADT a un double rôle : améliorer les connaissances sur l'évolution du territoire bruxellois et promouvoir le développement territorial en participant à l'élaboration de documents stratégiques et en favorisant la mise en œuvre de projets stratégiques. La Direction de la Rénovation urbaine est représentée au conseil d'Administration de l'ADT et contrôle son subside de fonctionnement annuel.

Plus d'informations : [www.adt-ato.be](http://www.adt-ato.be)

## 6 DEELNAME AAN ANDERE PROJECTEN

### NETWERK WONEN

Netwerk Wonen groepeer een tiental verenigingen die binnen de perimeter van de RVOHS actief zijn op het vlak van woningrenovatie, de strijd tegen ongezonde woningen, participatie, informatie en sociale cohesie. In 2013 werd de vzw Coördinatie Netwerk Wonen opgericht met de steun van het Gewest, meer bepaald van de directie Stadsvernieuwing. Dit bevordert het partnerschap met de verenigingen op het vlak van stadsvernieuwing, meer bepaald in het kader van de duurzame wijkcontracten.

### HET AGENTSCHAP VOOR TERRITORIALE ONTWIKKELING (ATO)

Het ATO vervult een dubbele rol: de kennis verbeteren van de evolutie van het Brusselse grondgebied en de territoriale ontwikkeling bevorderen door bij te dragen aan de opstelling van strategische documenten en door de uitvoering van strategische projecten te bevorderen. De directie Stadsvernieuwing is vertegenwoordigd in de raad van bestuur van ATO en voert de controle uit over jaarlijkse werkingsubsidie.

Meer info: [www.adt-ato.be](http://www.adt-ato.be)



## 7 L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC

La Direction de la Rénovation urbaine poursuit le développement de ses outils permanents de communication : présentation de ses missions et de ses actions auprès de divers publics cibles à Bruxelles ou à l'étranger, journées de rencontre des acteurs locaux en matière de développement urbain et de développement durable, diffusion des publications relatives à ses missions.

L'année 2013 a été consacrée à la poursuite de la campagne de sensibilisation relative aux contrats de Quartiers Durables initiée en 2011.

Au printemps, la première édition du magazine annuel « Rénovation urbaine magazine » a été distribuée aux habitants de l'Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation (EDRLR) ainsi que lors des événements relatifs aux contrats de Quartier Durables.

Parallèlement, la refonte du site Internet Quartiers s'est poursuivie avec le développement d'une cartographie interactive détaillée et de fiches dynamiques relatives aux projets de vingt ans de contrats de quartiers.

La fin de l'année a également été marquée par l'élaboration et la publication d'un nouvel ouvrage portant sur les espaces publics, « Bruxelles à la [re] conquête de ses espaces ».

L'année 2014 sera elle aussi riche en événements, avec une série de conférences consacrées à l'ouvrage précité et, au printemps, un colloque et une exposition pour faire le bilan de 20 ans de contrats de quartiers.

**Des informations sur les projets de rénovation urbaine sont consultables sur [www.quartiers.irisnet.be](http://www.quartiers.irisnet.be)**



## 7 INFORMATIE EN BEWUSTMAKING VAN DE BURGER

De directie Stadsvernieuwing zet de ontwikkeling van haar permanente communicatiemiddelen voort: voorstelling van haar opdrachten en acties aan de verschillende doelgroepen in Brussel of in het buitenland, ontmoetingsdagen van lokale actoren over stadsontwikkeling en over duurzame ontwikkeling, verspreiding van publicaties met betrekking tot haar opdrachten.

In 2013 werd de bewustmakingscampagne voor de duurzame wijkcontracten voortgezet, die in 2011 van start ging.

In de lente werd de eerste uitgave van het jaarlijkse Stadsvernieuwingsmagazine uitgedeeld aan de bewoners van de Ruimte met Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie (RVOHR) en tijdens evenementen in verband met de duurzame wijkcontracten.



Intussen werd voortgewerkt aan de herwerking van de website Wijken, met de ontwikkeling van een gedetailleerde, interactieve cartografie en dynamische fiches over twintig jaar wijkcontracten.

Het einde van het jaar werd gemarkeerd door de afronding van een nieuw werk over de openbare ruimten, 'Brussel [her]overt zijn ruimten'.

Ook 2014 zal vele evenementen tellen, met een reeks conferenties over voornoemd werk en met, in de lente, een colloquium en een tentoonstelling, naar aanleiding waarvan de balans zal worden gemaakt van 20 jaar wijkcontracten.

**U vindt informatie over de stadsvernieuwingsprojecten op [www.wijken.irisnet.be](http://www.wijken.irisnet.be).**

## PERSPECTIVES

Les perspectives présentées ci-dessous reprennent et complètent les propositions d'actions pour le nouveau Gouvernement figurant dans le **Mémoire** 2014-2019 de Bruxelles Développement urbain.

En matière de rénovation urbaine, ces propositions sont les suivantes :

1. Implémentation du Plan Guide de la rénovation urbaine durable.
2. Harmonisation des conditions de location des logements produits par la rénovation urbaine régionale.
3. Maîtrise de la régionalisation de la « Politique des Grandes Villes ».

### 1. IMPLÉMENTATION DU PLAN GUIDE DE LA RÉNOVATION URBAINE DURABLE

#### CONTEXTE

Au fil des trois dernières décennies, les outils de la rénovation urbaine (contrats de Quartiers Durables, rénovation d'immeubles isolés, projets Citydev et projets FEDER) ont largement contribué à consolider et à revaloriser le tissu urbain. Aujourd'hui ces outils sont appelés à se diversifier en vue de répondre de manière plus appropriée aux défis régionaux de lutte contre la dualisation sociale, économique et environnementale.

L'étude « Plan Guide de la rénovation urbaine durable » définit les principes de cette réorganisation des outils et d'une coordination plus large de l'ensemble des acteurs de la rénovation autour d'une vision stratégique commune.

Le 19/12/2013, le Gouvernement régional a approuvé l'étude « Plan Guide » et le schéma opérationnel Cureghem. Il a également demandé de poursuivre la réflexion autour de la réorganisation des outils de la rénovation urbaine et de faire évoluer la réglementation régionale en vue d'adopter les nouveaux outils proposés par le Plan Guide.

Par ailleurs, la Politique des Grandes Villes (PGV) va être partiellement régionalisée dans le cadre de la 6e réforme de l'Etat. La PGV a traditionnellement fourni aux communes bruxelloises concernées des outils complémentaires aux dispositifs de rénovation urbaine.

## VOORUITZICHTEN

De vooruitzichten die hierna aan bod komen, hernemen en vervolledigen de actievoorstellen in het **Memorandum 2014-2019** voor de nieuwe Regering.

De voorstellen met betrekking tot stadsvernieuwing luiden als volgt:

1. Implementering van het Richtplan van duurzame stadsvernieuwing.
2. Harmonisering van de verhuurvoorwaarden van de woningen die ontstaan door toedoen van de gewestelijke Stadsvernieuwing.
3. Beheersing van de regionalisering van het 'grootstedenbeleid'.

### 1. IMPLEMENTERING VAN HET RICHTPLAN VAN DUURZAME STADSVERNIEUWING

#### CONTEXT

In de loop van de drie voorbije decennia hebben de hulpmiddelen voor stadsvernieuwing (duurzame wijkcontracten, renovatie van afzonderlijke onroerende goederen, Citydev- en FEDER-projecten) aanzienlijk bijgedragen aan de versterking en aan de opwaardering van het stadsweefsel. Vandaag moeten deze tools verfijnd worden om nauwkeuriger te beantwoorden aan de gewestelijke uitdagingen in de strijd tegen de sociale, economische en milieugebonden dualisatie.

De studie 'Richtplan voor duurzame stadsvernieuwing' legt de principes vast van deze reorganisatie van de hulpmiddelen en van een bredere samenwerking van het geheel van actoren op het vlak van vernieuwing, rond een gemeenschappelijke strategische visie.

Op 19/12/2013 heeft de Gewestregering de studie 'Richtplan' en het operationele schema Kuregem goedgekeurd. Ze heeft tevens gevraagd om de denkoefening rond de reorganisatie van de tools voor stadsvernieuwing voort te zetten en de gewestelijke regelgeving verder uit te werken in het vooruitzicht van nieuwe voorstellen via het Richtplan.

Overigens zal het grootstedenbeleid gedeeltelijk worden geregionaliseerd in het kader van de 6e Staatshervorming. Het grootstedenbeleid heeft de betrokken Brusselse gemeenten traditioneel voorzien van tools die de voorzieningen op het vlak van stadsvernieuwing aanvullen.

## OBJECTIFS

Il importe donc d'implémenter, à court terme, le Plan Guide de la rénovation urbaine dans toutes ses composantes : nouveaux outils de rénovation urbaine, vision stratégique globale, approche méthodologique des projets et coordination des différents acteurs.

La réalisation de ce nouveau cadre régional d'intervention permettra de mieux articuler les interventions de rénovation urbaine entre les quartiers, à différentes échelles et en y intégrant les problématiques connexes (mobilité, équipements, etc.).

Il conviendra également de redéfinir au niveau bruxellois le cadre de la Politique des Grandes Villes en continuant de l'articuler aux dispositifs de rénovation urbaine qui poursuivent les mêmes objectifs.

## ACTIONS

- ▶ Mettre en place, au niveau législatif et opérationnel, les 5 outils prévus par le Plan Guide : schéma opérationnel, contrat de quartier durable multi-communal, contrat d'îlot durable, contrat d'axe durable et équipement inter-quartier.
- ▶ Mener des projets pilotes pour tester ces nouveaux outils, en renforçant la coopération au sein de BDU (planification, urbanisme, patrimoine, logement), avec les autres instances (para)régionales (ADT, BMA, Bruxelles Mobilité, Bruxelles Environnement, Citydev, cellule FEDER...) et communales concernées par la rénovation du cadre de vie.
- ▶ Concentrer les actions dans les 4 zones prioritaires définies par le Plan Guide et confirmées par le projet de PRDD comme prioritaires : Cureghem, Canal-bassin Vergote, abords de la ligne 28, et entrée Nord de la jonction Nord-Midi.
- ▶ Mettre en place des processus de désignation d'auteurs de projets, sous la houlette du Maître Architecte.
- ▶ Renforcer le processus participatif par l'établissement d'un réseau de partenaires et d'un système de partage des informations sur les projets entre les partenaires (« open data »).

## DOELSTELLINGEN

Het is dus van belang om, op korte termijn, het Richtplan met al zijn componenten te implementeren: nieuwe tools voor stadsrenovatie, globale strategische visie, methodologische benadering van de onderwerpen en coördinatie van de verschillende actoren.

Aan de hand van dit nieuwe gewestelijke interventiekader zullen de stadsvernieuwingsoperaties van de ene wijk op de andere beter op elkaar aansluiten, en dit op verschillende niveaus. Daarbij zullen ook aanverwante problemen geïntegreerd worden (mobiliteit, voorzieningen, enz.).

Ook het kader van het grootstedenbeleid dient op Brusselse schaal opnieuw te worden bepaald en te worden gekoppeld aan de middelen voor stadsvernieuwing die dezelfde doelstellingen nastreven.

## ACTIES

- ▶ Op wetgevend en operationeel niveau de 5 tools uitwerken die in het Richtplan worden voorzien: operationeel schema, intergemeentelijke duurzaam wijkcontract, het duurzaam huizenblokcontract, het duurzaam ascontract, voorzieningen tussen de wijken.
- ▶ Proefprojecten uitvoeren om deze nieuwe tools uit te testen, en intussen de samenwerking versterken binnen BSO (Planning, Stedenbouw, Erfgoed, Huisvesting) met de andere (para)regionale (ATO, BMA, Brussel Mobiliteit, Leefmilieu Brussel, Citydev, cel EFRO, ...) en gemeentelijke instanties die bij de renovatie van de woonomgeving betrokken zijn.
- ▶ De acties concentreren in 4 prioritaire zones die door het richtplan worden bepaald en die in het GPDO als prioritair worden aangegeven: Kuregem, Kanaal - Vergotedok, de onmiddellijke omgeving van lijn 28, de directe omgeving van de noordelijke ingang van de Noord-Zuidverbinding.
- ▶ Processen vastleggen voor de aanwijzing van ontwerpers, onder de leiding van de bouwmeester.
- ▶ Het participatieve proces versterken door de uitbouw van een partnernetwerk en een systeem van infosharing tussen de partners over de projecten ('open data').

## 2. HARMONISATION DES CONDITIONS DE LOCATION DES LOGEMENTS PRODUITS PAR LA RÉNOVATION URBAINE RÉGIONALE

### CONTEXTE

La Direction de la Rénovation urbaine de Bruxelles Développement urbain a géré et gère différents programmes de rénovation (rénovation d'îlots, d'immeubles isolés, contrats de Quartiers Durables) destinés à produire des logements « abordables », c'est-à-dire des logements de type conventionné ou assimilés à du logement social.

Les quelque 5.000 logements neufs ou rénovés, produits dans le cadre de ces politiques, sont soumis à des conditions de location fixant à la fois un plafond pour les revenus des locataires et un plafond pour les loyers demandés par les communes et CPAS gérant ces biens.

Toutefois, les conditions imposées par les réglementations de ces différents programmes sont disparates, ce qui rend difficile la nécessaire transparence et équité en matière de conditions de location, et complique singulièrement le travail de contrôle effectué par l'Administration.

La réforme du Code du Logement de 2013 a instauré une nouvelle typologie des logements publics qui jette les bases d'une harmonisation du statut et de la gestion de ces logements.

### OBJECTIFS

Il importe donc d'harmoniser les conditions imposées par les différentes réglementations en matière de location des logements produits dans le cadre des programmes de rénovation urbaine.

Cette harmonisation permettra d'améliorer la transparence et l'équité des conditions de location vis-à-vis du public, mais aussi de faciliter le contrôle de la gestion locative de ces logements, par la Direction de la Rénovation urbaine ou toute autre instance de contrôle.

Il importe aussi de rationaliser les méthodes de suivi et de contrôle au sein de Bruxelles Développement urbain.

### ACTIONS

- ▶ Répertoire et analyser les conditions imposées dans les réglementations des programmes gérés par la Direction de la Rénovation urbaine (rénovation d'îlots, d'immeubles isolés, contrats de Quartiers Durables) et dans le cadre des autres politiques de logement (Citydev, SLRB, SISP, CPAS...).

## 2. HARMONISERING VAN DE VERHUURVOORWAARDEN VAN DE WONINGEN DIE ONTSTAAN DOOR TOEDOEN VAN DE GEWESTELIJKE STADSVERNIEUWING

### CONTEXT

De Directie Stadsvernieuwing van Brussel Stedelijke Ontwikkeling heeft verschillende renovatieprogramma's beheerd, en beheert deze nog steeds (vernieuwing van huizenblokken, van vrijstaande huizen, duurzame wijkcontracten), bestemd voor de productie van betaalbare woningen, meer bepaald geconventioneerde woningen of woningen die met sociale huisvesting worden gelijkgeschakeld.

Aan de ongeveer 5.000 nieuwe of vernieuwde woningen die in het kader van dit beleid ontstaan, worden huurvoorwaarden opgelegd die een plafond vastleggen voor het inkomen van de huurder en een plafond voor de huurprijs die de gemeenten en de OCMW's, die deze panden beheren, vragen.

De voorwaarden die door de regelgeving van deze verschillende programma's worden opgelegd, zijn echter niet op elkaar afgestemd, wat de nochtans noodzakelijke transparantie en gelijke behandeling bemoeilijkt en de controle door het bestuur compliceert. De hervorming van de Huisvestingscode van 2013 heeft een nieuwe typologie van openbare huisvesting ingevoerd die de grondslag vormt voor de harmonisering van het statuut en voor het beheer van deze woningen.

### DOELSTELLINGEN

De voorwaarden in de verschillende regelgevingen voor de verhuur van de woningen die ontstaan in het kader van de stadsvernieuwingsprogramma's, dienen dus te worden geharmoniseerd.

Dit zal de transparantie en de rechtvaardigheid van de huurvoorwaarden ten opzichte van de burger ten goede komen, maar zal ook de controle op het beheer van de verhuring van deze woningen door de Directie Stadsvernieuwing of elke andere controle-instantie vergemakkelijken.

Ook de rationalisatie van de opvolgings- en controlemethodes binnen Brussel Stedelijke Ontwikkeling dringt zich op.

### ACTIES

- ▶ De voorwaarden, opgelegd door de regelgevingen van de programma's, beheerd door de Directie Stadsvernieuwing

- ▶ Identifier les problèmes et élaborer des propositions d'harmonisation réglementaire à soumettre aux autorités responsables.
- ▶ Inscire les propositions validées au niveau politique, soit dans le cadre d'une nouvelle réglementation « coupole » pour l'ensemble de la Région, soit dans le cadre des différentes réglementations existantes.
- ▶ Elaborer une banque de données répertoriant l'ensemble des logements produits par la rénovation urbaine régionale. Cette banque de données devra être étendue ultérieurement à l'ensemble des logements à gestion publique. Il devra aussi être croisé avec les banques de données urbanisme, patrimoine, inspection du logement, ADILs... et intégrée à BruGIS.
- ▶ Développer la collaboration avec la Direction du Logement de BDU en matière de contrôle de la gestion locative des logements.

(vernieuwing van huizenblokken, van vrijstaande panden, Duurzame Wijkcontracten) en in het kader van de andere huisvestingsbeleidslijnen (Citydev, BGHM, OVM, OCMW,...), inventariseren en analyseren.

- ▶ De problemen afbakenen en harmonisatievoorstellen formuleren voor de regelgeving, en ze voorleggen aan de verantwoordelijke autoriteiten.
- ▶ De op politiek niveau gevalideerde voorstellen hetzij onderbrengen in een nieuwe overkoepelende regelgeving voor het hele Gewest, hetzij invoegen in de verschillende bestaande regelgevingen.
- ▶ Een databank samenstellen van al de woningen die door toedoen van gewestelijke Stadsvernieuwing tot stand zijn gekomen. Deze databank dient later te worden uitgebreid met al de woningen in overheidsbeheer. Ze moet ook worden samengevoegd met de databanken van stedenbouw, erfgoed, gewestelijke huisvestingsinspectie, VIBH's, ... en worden geïntegreerd in BruGIS.
- ▶ De samenwerking ontwikkelen met de Directie Huisvesting van BSO op het gebied van de controle van het beheer van de verhuur van woningen.

### 3. MAÎTRISE DE LA RÉGIONALISATION DE LA « POLITIQUE DES GRANDES VILLES »

#### CONTEXTE

Depuis sa création en 1989, la Région de Bruxelles-Capitale assure sa « politique de la ville » au travers de différentes compétences.

En 1999, l'Etat fédéral crée un service de « Politique des Grandes Villes » au sein du SPP Intégration sociale, afin d'améliorer la qualité de vie dans les grandes villes. Actuellement, 17 villes et communes du pays profitent de cette politique, dont les 7 communes bruxelloises bénéficiant du programme européen objectif 2 (projets FEDER), à savoir : Anderlecht, Bruxelles-Ville, Forest, Molenbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse et Schaerbeek.

La Politique des Grandes Villes n'a pas été transférée dans le cadre de la 6ème Réforme de l'Etat, mais la Loi spéciale de financement des communautés et des régions (2013) prévoit le transfert des moyens des « contrats de ville durable » aux entités fédérées. Ainsi, dès le 01/01/2015, 36 millions EUR leur seront transférés (dont 10 millions pour notre Région) ainsi que 2 agents de la Politique des Grandes Villes (dont 0,5 agent pour notre Région).

### 3. BEHEERSING VAN DE REGIONALISERING VAN HET GROOTSTEDENBELEID

#### CONTEXT

Sinds zijn oprichting in 1989 staat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via uiteenlopende bevoegdheden in voor zijn stedenbeleid.

In 1999 creëert de federale staat binnen de FOD Maatschappelijke Sociale Integratie een dienst Grootstedenbeleid voor de verbetering van de leefkwaliteit in de grote steden. Momenteel hebben 17 steden en gemeenten van het land baat bij dit beleid, waaronder 7 Brusselse gemeenten die genieten van het Europese Doelstelling 2-programma (EFRO-projecten), t.t.z.: Anderlecht, Brussel-stad, Vorst, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost en Schaarbeek.

Het grootstedenbeleid werd in het kader van de 6e Staatshervorming niet overgeheveld, maar de bijzondere wet betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten (2013) voorziet de overheveling van de middelen van de duurzame stadscontracten naar de federale entiteiten. Zo zullen er vanaf 01/01/2015 36 miljoen EUR naar worden overgeheveld, waarvan 10 miljoen voor ons Gewest), samen met 2 personeelsleden van het



Une proposition d'« accord de collaboration » est actuellement sur la table des négociations entre l'Etat fédéral et les Régions.

## OBJECTIFS

Il importe dès lors pour la Région de maîtriser le processus de régionalisation de la Politique des grandes Villes, au niveau des termes de « l'accord de coopération » et du transfert des moyens humains, financiers et fiscaux.

Il importe aussi d'assurer, à long terme, une bonne représentation de la Région dans la délégation belge auprès de l'Union européenne.

Cette maîtrise de la régionalisation mais aussi de la gestion multi-niveaux (européen, fédéral, régional et communal) des politiques urbaines en Belgique permettra de contribuer à un développement urbain intégré, poursuivant des objectifs communs aux niveaux économiques, sociaux, environnementaux et urbanistiques.

## ACTIONS

- ▶ Participer à la conception et à la rédaction de « l'accord de collaboration » entre l'Etat fédéral et les Régions. Si nécessaire, organiser des réunions de coordination préalables avec les deux autres Régions pour mieux défendre les intérêts des Régions.
- ▶ Aider les responsables politiques régionaux à décider des objectifs et moyens à mettre en œuvre dans le cadre de l'attribution des moyens fédéraux en répondant aux questions suivantes : pour faire quoi ? Dans quels programmes (existants ou à créer) ? Dans quelles zones du territoire ? Avec quelle Administration ou service gestionnaire ?
- ▶ Poursuivre la participation belge aux politiques urbaines européennes, tant au niveau des projets que des réunions (des Administrations concernées et des Ministres compétents). A ce propos, il est essentiel d'instaurer un « tour de rôles » entre les Régions et l'Etat fédéral pour piloter la délégation belge lors de ces réunions (comme cela se pratique déjà au niveau de la cohésion territoriale), afin que les Régions puissent faire entendre leur point de vue.

Grootstedenbeleid (waarvan 0,5 medewerker voor ons Gewest).

Momenteel ligt een voorstel van samenwerkingsakkoord op de onderhandelingstafel tussen de federale staat en de gewesten.

## DOELSTELLINGEN

Het is dus belangrijk dat het Gewest het regionaliseringsproces van het Grootstedenbeleid beheerst wat de termen betreft van het samenwerkingsakkoord en van de overdracht van de menselijke, financiële en fiscale middelen.

Daarnaast moet de nodige aandacht gaan naar een goede langetermijnvertegenwoordiging van het Gewest in de Belgische delegatie bij de Europese Unie.

Deze beheersing van de regionalisering, maar ook van het beheer op meerdere niveaus (Europees, federaal, gewestelijk en gemeentelijk) van het stadsbeleid in België komt een geïntegreerde stadsontwikkeling ten goede die dezelfde doelstellingen nastreeft op economisch, sociaal, milieugebonden en stedenbouwkundig vlak.

## ACTIES

- ▶ Meewerken aan het ontwerp en de uitwerking van het 'samenwerkingsakkoord' tussen de federale staat en de Gewesten. Indien nodig voorafgaand coördinatievergaderingen organiseren met de twee andere gewesten, om de belangen van het gewest beter te verdedigen.
- ▶ De gewestelijke beleidsverantwoordelijken bijstaan in de keuze van de doelstellingen en de middelen die in het kader van de toekenning van de federale middelen moeten worden uitgewerkt, met het antwoord op de vraag: waartoe dient het? In welke programma's (bestaande of te creëren)? In welke gebieden van het land? Met welk bestuur of met welke beherende dienst?
- ▶ De Belgische participatie aan Europese vormen van stadsbeleid voortzetten, zowel qua projecten als qua vergaderingen (van de betrokken besturen en de bevoegde ministers). In dat verband is het van wezenlijk belang dat tussen de gewesten en de federale staat een beurtrol wordt ingevoerd om de Belgische delegatie tijdens deze vergaderingen te sturen (zoals dat al gebeurt op het niveau van de territoriale cohesie), zodat de Gewesten hun standpunt te kennen kunnen geven.



## Le logement en 2013, c'est :

- ▶ 10.751.962 EUR de primes à la rénovation
- ▶ 1.029.502 EUR de primes à l'embellissement des façades
- ▶ 9.037.600 EUR d'allocations pour aider les locataires démunis
- ▶ 3.931.310 EUR pour les partenaires associatifs œuvrant dans le logement
- ▶ 50.015.000 EUR octroyés à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale
- ▶ 61.272.000 EUR octroyés au Fonds du Logement
- ▶ 172 logements remis sur le marché grâce à l'activité de la Cellule Logements Inoccupés
- ▶ 577 plaintes traitées, 359 mises en demeure notifiées et 204 interdictions de location notifiées pour faire respecter les normes du Code du Logement
- ▶ 168.169 visiteurs du site portail Logement.

## Huisvesting in 2013, dat zijn:

- ▶ 10.751.962 EUR voor renovatiepremies
- ▶ 1.029.502 EUR voor premies voor gevelverfraaiing
- ▶ 9.037.600 EUR voor bijdragen in huurgeld van financieel zwakkeren
- ▶ 3.931.310 EUR voor de partnerverenigingen die actief zijn op vlak van Huisvesting
- ▶ 50.015.000 EUR toegekend aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij
- ▶ 61.272.000 EUR toegekend aan het Huisvestingsfonds
- ▶ 172 opnieuw te huur gestelde woningen dankzij de cel Leegstaande Woningen
- ▶ 577 klachten behandeld, 359 ingebrekestellingenbetekend en in 204 gevallen werd het verboden om het goed te verhuren
- ▶ 168.169 bezoekers van de portaalsite Huisvesting.

# LOGEMENT HUISVESTING

# 5

## OBJECTIFS

- 1 Stimuler la rénovation de l'habitat à usage privé par l'octroi de **primes à la rénovation**.
- 2 Améliorer le cadre de vie par l'octroi de **primes à l'embellissement des façades**.
- 3 Aider les locataires à bas revenus à s'installer dans des logements salubres, adaptés et suffisamment spacieux, par le biais d'**allocations**.
- 4 Assurer l'octroi et le contrôle des subsides régionaux alloués aux **Agences Immobilières Sociales (AIS)**, aux **associations** du Réseau Habitat et aux associations œuvrant à l'insertion par le logement.
- 5 Lutter contre les **logements inoccupés** par des enquêtes, des mises en demeure et des amendes administratives aux propriétaires, mais surtout par le dialogue et la recherche des meilleures solutions en concertation avec les propriétaires.
- 6 Promouvoir et faire respecter les normes de sécurité, de salubrité et d'équipement des logements loués ou définis dans le **Code du Logement**. Traiter les recours introduits auprès du Gouvernement.
- 7 Développer la **communication et l'information** du public par la gestion d'un espace d'accueil « logement » au sein de l'Administration, servant de point de relais entre les usagers et les services en charge des dossiers.

## DOELSTELLINGEN

- 1 Stimulans van de renovatie van privéwoningen door toekenning van **renovatiepremies**.
- 2 Verbetering van de leefomgeving door toekenning van **premies voor gevelverfraaiing**.
- 3 Steun aan huurders met een laag inkomen door middel van **toelagen** om gezonde, aangepaste en voldoende ruime woningen toegankelijk te maken.
- 4 Toekenning en controle verzekeren van de gewestelijke subsidies aan de **Sociale Verhuurkantoren (SVK's)**, de **verenigingen** van het Netwerk Wonen en de verenigingen die ijveren voor integratie via huisvesting.
- 5 Strijd tegen **leegstand** door enquêtes, ingebrekestellingen en administratieve boetes voor de eigenaars, maar vooral door dialoog en het nastreven van de beste oplossingen in overleg met de eigenaars.
- 6 De normen inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting van de verhuurde woningen of die in de **Huisvestingscode** vastgelegd zijn, promoten en doen naleven. De beroepen behandelen die bij de Regering worden ingediend.
- 7 De **communicatie met en de informatie** van de burger ontwikkelen dankzij een onthaalruimte binnen het bestuur, die als schakel dient tussen de gebruikers en de diensten die met de dossiers belast zijn.

## 1 LES PRIMES À LA RÉNOVATION

L'octroi de primes à la rénovation pour des habitations contribue très concrètement à la transformation du parc immobilier privé existant à Bruxelles. L'octroi de primes est soumis à des conditions liées aux revenus, à la situation géographique (périmètres) et à la propriété.

Les travaux subsidiés couvrent tant la viabilité et l'entretien du bâti que la qualité de vie et la sécurité de ses occupants.

Seuls les logements construits trente ans avant l'année d'introduction de la demande de prime peuvent entrer en ligne de compte.

Le montant octroyé aux primes à la rénovation a atteint 10.751.962 EUR en 2013.

## 1 DE RENOVATIEPREMIES

De toekenning van renovatiepremies voor woningen draagt zeer concreet bij tot de verbouwing van het bestaande privéwoningenbestand in Brussel. Aan de toekenning van premies zijn voorwaarden gekoppeld in verband met het inkomen, de geografische ligging (perimeters) en de eigendom.

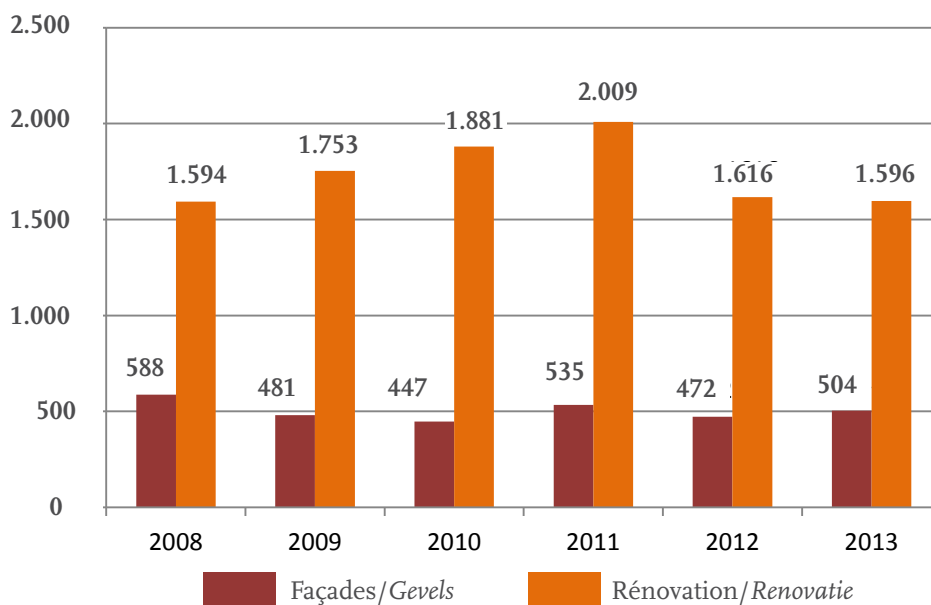
De subsidieerbare werken betreffen zowel de bewoonbaarheid en het onderhoud van het bebouwde weefsel als de leefkwaliteit en de veiligheid van de bewoners.

Enkel de woningen die gebouwd werden minstens dertig jaar voor het jaar van indiening van de premieaanvraag, komen in aanmerking.

In 2013 werd 10.751.962 EUR besteed aan renovatiepremies.

**NOMBRE DE DOSSIERS PRIMES À LA RÉNOVATION ET À L'EMBELLISSEMENT DES FAÇADES INTRODUICTS ET ACCEPTÉS (2008-2013)**

**AANTAL INGEDIENDE EN AANVAARDE DOSSIERS PER JAAR VOOR RENOVATIE- EN GEVELVERFRAAIINGSPREMIES (2008-2013)**



Presque 69% des demandes de primes concernent des logements construits avant 1945.

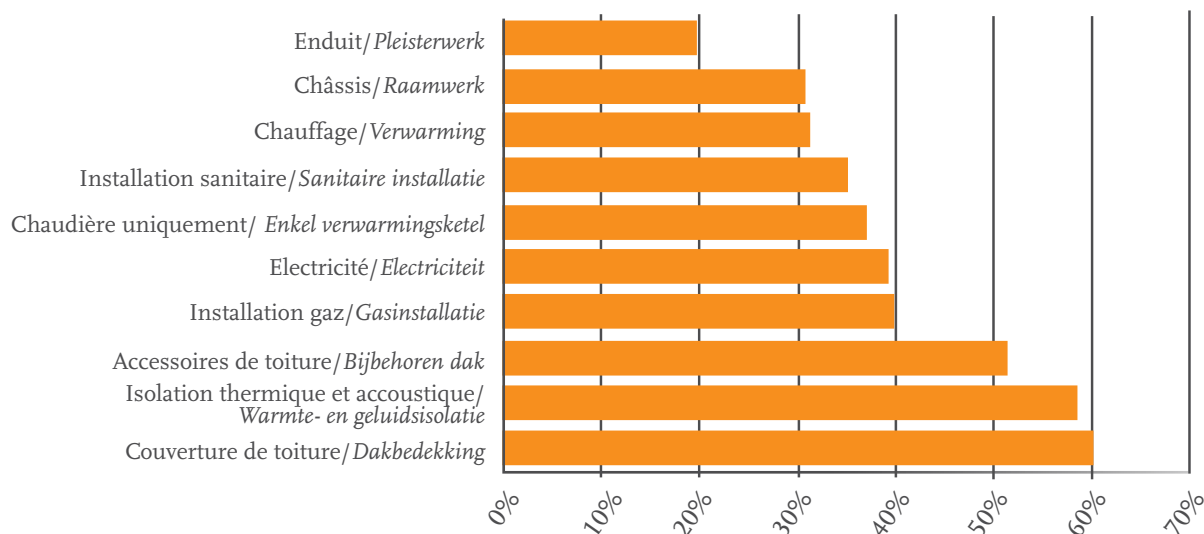
Entre 40 et 50% des demandes de prime sont introduites par des citoyens bénéficiant de revenus inférieurs à la barre de 30.000 EUR.

In bijna 69 % van de gevallen dateren de woningen die aan deze voorwaarden beantwoorden, van voor 1945.

Tussen 40 en 50 % van de premieaanvragen wordt ingediend door burgers met een inkomen van minder dan 30.000 EUR.

## LES 10 POSTES DE TRAVAUX LES PLUS OCTROYÉS EN 2013

### DE 10 WERKPOSTEN WAARVOOR DE PREMIE IN 2013 HET VAAKST WERD AANGEVRAAGD



## 2 LES PRIMES À L'EMBELLISSEMENT DES FAÇADES

La prime à l'embellissement des façades vise à améliorer l'aspect des immeubles qui bordent les artères de Bruxelles. La prime permet de rafraîchir les façades à front de rue des habitations par hydrofuge, nettoyage de la façade, peinture des châssis...

Les propriétaires bénéficiaires peuvent être des personnes physiques, des sociétés ou des commerçants. Le bien peut être loué.

Le pourcentage d'intervention varie selon le niveau de revenus des demandeurs et selon la situation géographique du bien concerné.

En 2013, le budget total alloué aux primes à l'embellissement des façades a atteint 1.029.502 EUR.

Le nombre de dossiers introduits et acceptés a augmenté de 472 en 2012 à 504 en 2013.

56,7% des demandes concernent des constructions antérieures à 1930. Dans 26,5% des cas, des constructions entre 1930 et 1945 et dans 16,8% des constructions entre 1946 et 1987.

## 2 DE PREMIES VOOR GEVELVERFRAAIING

De premie voor gevelverfraaiing is bedoeld om het uitzicht van de gebouwen langs de Brusselse straten te verbeteren. Dankzij de premie worden de straatgevels van de woningen behandeld met een waterafstotend middel, gereinigd, ..., en wordt het raamwerk geschilderd.

De begunstigde eigenaars kunnen natuurlijke personen, vennootschappen of handelaars zijn. Het goed mag verhuurd worden.

De grootte van de tegemoetkoming varieert naargelang van het inkomensniveau van de aanvragers en de geografische ligging van het betreffende goed.

In 2013 bedroeg het totale budget besteed aan premies voor aan gevelverfraaiing 1.029.502 EUR.

Het aantal ingediende en aanvaarde dossiers is gestegen van 472 in 2012 naar 504 in 2013.

In 56,7% van de aanvragen betreft het gebouwen van voor 1930. In 26,5 % van de gevallen waren het gebouwen van tussen 1930 en 1945 en in 16,8 % gebouwen van tussen 1946 en 1987.

### 3 LES INTERVENTIONS POUR AIDER LES LOCATAIRES DÉMUNIS

#### L'ALLOCATION DE DÉMÉNAGEMENT - INSTALLATION ET D'INTERVENTION DANS LE LOYER (ADIL)

L'Allocation de Déménagement-Installation et d'Intervention dans le Loyer (ADIL) s'adresse aux ménages locataires financièrement défavorisés qui quittent un logement inadéquat (c'est-à-dire insalubre, surpeuplé ou inadapté au handicap et/ou à l'âge d'un membre du ménage) et qui louent un nouveau logement répondant aux normes de taille, salubrité et sécurité en vigueur.

L'allocation de déménagement-installation n'est accordée qu'une seule fois.

L'allocation d'intervention dans le loyer peut être accordée soit pour une période déterminée (maximum 5 ans plus 5 ans), soit pour une période indéterminée si l'un des membres du ménage est une personne âgée ou handicapée (renouvelable tous les 5 ans après révision).

La législation, entrée en vigueur en 2005, fixe des délais stricts tant pour le demandeur que pour l'Administration, lors du traitement des demandes ainsi que lors du suivi des dossiers : déménagement, indexation du loyer, révisions ...

### 3 DE TUSSENKOMSTEN VOOR FINANCIËEL ZWAKKERE HUURDERS

#### VERHUIS- EN INSTALLATIETOELAGE EN BIJDRAGE IN HET HUURGELD (VIBH)

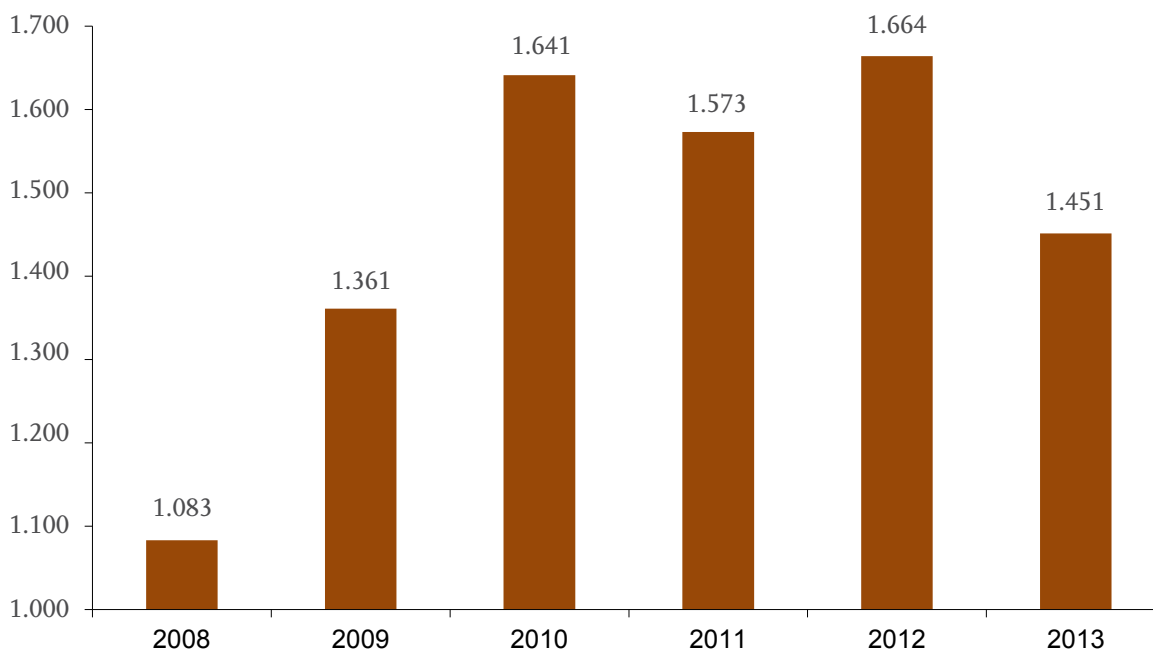
De verhuis- en installatietoelage en bijdrage in het huurgeld (VIBH's) gaat naar financieel zwakke gezinnen-huurders die van een ongeschikte (dus ongezonde, overbevolkte of niet aan de handicap van een gezinslid aangepaste) woning verhuizen naar een nieuwe huurwoning die voldoet aan de geldende normen qua oppervlakte, gezondheid en veiligheid.

De verhuis- en installatietoelage is eenmalig.

De bijdrage in het huurgeld kan worden toegekend hetzij voor een vastgestelde periode (max. 5 jaar plus 5 jaar), hetzij voor een onbepaalde periode als een van de gezinsleden een bejaarde of een persoon met een handicap is (om de 5 jaar hernieuwbaar, na herziening).

De wetgeving trad in werking in 2005 en legt de aanvrager en het bestuur strikte termijnen op. Dit geldt zowel bij de behandeling van de aanvragen als bij de opvolging van de dossiers: verhuis, huurindexering, herzieningen, enz.

**NOMBRE DE DOSSIERS ADIL INTRODUITS ET ACCEPTÉS (2008-2013)**  
**AANTAL INGEDIENDE EN AANVAARDE VIBH (2008-2013)**



Quelque 5.246 ménages bénéficient actuellement d'allocations d'un montant mensuel moyen de 121 EUR. Sur le total des paiements effectués en 2013, 37% concernent l'unique allocation de déménagement. Les autres demandes (63%) concernent les deux types d'allocations. Pour 19% des ménages, il s'agit d'une aide à durée indéterminée, alors que pour 81% la durée de l'aide est déterminée.

En 2013, le budget total alloué aux ADIL a atteint 8.992.211 EUR.

## L'ALLOCATION DE LOYER

Sur base de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21/06/2012 (abrogeant celui du 06/03/2008), une allocation de loyer a été créée, afin de donner un soutien financier aux personnes défavorisées résidant dans un logement relevant du parc immobilier communal, du CPAS ou du titulaire d'un droit de gestion publique.

Ces organisations introduisent les demandes d'allocation auprès du Service public régional de Bruxelles.

L'allocation de loyer couvre la différence entre le loyer demandé par la commune et la somme représentant le tiers des revenus mensuels du ménage, le cas échéant majoré du tiers du montant des allocations familiales.

Cette allocation peut être attribuée pendant toute la durée du bail et est plafonnée à un montant mensuel de 220 EUR.

En 2013, le budget total alloué aux allocations de loyer a atteint au moins 95.389 EUR (3.952 EUR en 2009, première année d'application de l'intervention actuelle).

Zowat 5.246 gezinnen genieten momenteel een gemiddelde toelage van 121 EUR per maand.

37% van de betalingen in 2013 betreft enkel de verhuistoelage. De andere aanvragen (63%) betreffen de beide toelagen.

Voor 19% van de gezinnen gaat het om een uitkering van onbepaalde duur, voor 81% is de duur van de hulp beperkt.

In 2013 werd in totaal 8.992.211 EUR uitgegeven aan de VIBH's.

## DE HUURTOELAGE

Op grond van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21/06/2012 (dat het besluit van 06/03/2008 opheft) werd een huurtoelage ingevoerd voor de financieel zwakkeren die in een woning verblijven van het gemeentelijke woningenbestand, van het OCMW of van een houder van een openbaar beheerrecht.

Deze organisaties beheren de aanvragen en dienen ze in bij het Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

De huurtoelage vergoedt het verschil tussen de huur gevraagd door de gemeente, en een derde van het maandelijkse gezinsinkomen, eventueel verhoogd met een derde van de kinderbijslag.

Deze toelage van maximum 220 EUR per maand kan voor de volledige duur van het huurcontract worden toegekend.

In 2013 werd in totaal ten minste 95.389 EUR uitgegeven aan de huurtoelagen (3.952 EUR in 2009, het eerste jaar waarin de huidige premie van toepassing was).



## 4 LES AIDES AUX ACTEURS SOCIAUX ŒUVRANT DANS LE LOGEMENT

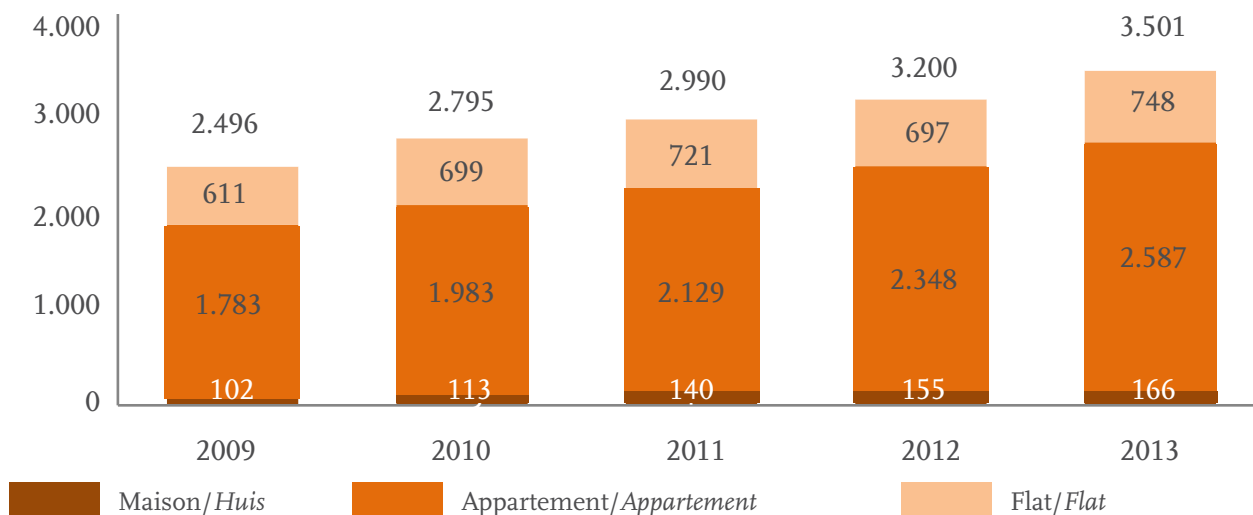
L'Administration assure la gestion des aides financières accordées par la Région de Bruxelles-Capitale à trois types d'acteurs sociaux œuvrant dans le domaine du logement.

### LES AGENCES IMMOBILIÈRES SOCIALES

Les Agences Immobilières Sociales (AIS) ont pour objectif de rendre accessible une partie du parc locatif privé aux personnes qui répondent aux conditions d'accès au logement social. Elles réalisent une médiation entre le propriétaire et le locataire et offrent une gestion locative sans risque, dans le cadre d'un mandat de gestion, d'une location avec accord de sous-location ou d'un bail emphytéotique. En outre, elles ouvrent aux propriétaires le droit aux aides à la rénovation de la Région à un taux d'intervention plus élevé. Elles peuvent aussi conseiller et accompagner le propriétaire dans ses travaux de rénovation.

En 2013, 22 Agences Immobilières Sociales ont été subsidiées pour un montant total de 8.300.946 EUR. Le nombre total de logements gérés par les 22 AIS continue de grimper : de 3.182 en 2012 à 3.501 unités en 2013 dont 748 dans des flats, 2.587 dans des appartements et 166 dans des maisons (au 30/09/2013). Parmi ceux-ci, plus de 95% sont occupés par des personnes ayant des revenus inférieurs au plafond des bénéficiaires de logements sociaux.

**NOMBRE DE LOGEMENTS GÉRÉS PAR LES AIS PAR TYPE DE LOGEMENT (2009-2013)**  
**AANTAL WONINGEN BEHEERD DOOR DE SVK'S PER TYPE WONING (2009-2013)**



## 4 STEUN AAN DE SOCIALE ACTOREN DIE ACTIEF ZIJN OP HET VLAK VAN HUISVESTING

Het bestuur beheert de financiële steun die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verleent aan drie types sociale actoren die actief zijn op het gebied van de huisvesting.

### DE SOCIALE VERHUURKANTOREN

De Sociale Verhuurkantoren (SVK's) streven ernaar een deel van het privéhuurwoningenbestand toegankelijk te maken voor wie in aanmerking komt voor een sociale woning. Zij bemiddelen tussen eigenaar en huurder en bieden een risicoloos beheer van het verhuurde goed in het kader van een beheermandaat, een huur met een onderverhuur-overeenkomst of een erfpacht. Bovendien bieden zij de eigenaars bij renovatie het recht op een hogere tussenkomst van het Gewest. Zij kunnen de eigenaar tevens adviseren en begeleiden bij zijn renovatiewerken.

In 2013 ontvingen 22 Sociale Verhuurkantoren subsidies voor een totaal bedrag van 8.300.946 EUR. Het totale aantal woningen dat beheerd wordt door bij de 22 SVK's, neemt gestaag toe: van 3.182 eenheden in 2012 naar 3.501 in 2013, waarvan 748 flats, 2.587 appartementen en 166 huizen (op 30/09/2013). Daarvan wordt 9% bewoond door mensen met een lager inkomen dan het maximuminkomen voor een sociale woning.



## LES ASSOCIATIONS MEMBRES DU RÉSEAU HABITAT

À Bruxelles, l'un des principaux objectifs de la politique gouvernementale est d'améliorer le cadre de vie de tous les quartiers, en faveur de tous les habitants.

Le Réseau Habitat participe, via ses dix associations membres, à un programme pour un développement local intégré en matière de rénovation urbaine. L'activité du Réseau Habitat se concentre prioritairement sur les aspects immobiliers de la revitalisation des quartiers (conseil en rénovation, observation de l'évolution du bâti.), tout en assurant la transversalité des actions liées au développement urbain : aménagement de l'espace public, information des habitants, promotion de la santé ...

Ce réseau constitue un outil privilégié d'intervention dans le cadre de l'Espace de Développement Renforcé du Logement et de la Rénovation (EDRLR)

L'association de coordination « Coordination du Réseau Habitat » a été créée en 2012, afin d'améliorer la collaboration des membres et de favoriser les bonnes pratiques des membres du Réseau Habitat.

Les 10 associations du Réseau Habitat sont : C.G.A.M. (Comité Général d'Action des Marolles), C.R.U. (Centre de Rénovation Urbaine), Habitat et Rénovation, La Rue, Buurtwerk Molenbeek-Centrum vzw (Maison de Quartier Bonnevie asbl), Une Maison en Plus, RenovaS, C.a.f.a. (Centre d'Accompagnement et de Formation pour Adultes), Convivence-Samenleven, Maison de la Rénovation Urbaine.

En 2013, les 10 associations agréées du Réseau Habitat et l'association de coordination ont été subventionnées pour un montant total de 1.499.841 EUR.

## LES ASSOCIATIONS ŒUVRANT À L'INSERTION PAR LE LOGEMENT

Les 37 associations œuvrant à l'insertion par le logement (Arrêté régional du 16/07/1992) sont étroitement liées aux habitants du Pentagone et de la première couronne où est regroupée la plupart de leurs activités.

Outre l'insertion par le logement, les associations ont parfois d'autres missions ou des approches et publics spécifiques.

## DE VERENIGINGEN DIE LID ZIJN VAN HET NETWERK WONEN

Een van de belangrijkste doelstellingen van de Brusselse Regering is de verbetering van de leefomgeving voor alle wijken, ten gunste van alle bewoners.

Het Netwerk Wonen neemt via haar tien leden deel aan een programma voor geïntegreerde plaatselijke ontwikkeling op het gebied van stadsvernieuwing. De activiteit van het Netwerk Wonen richt zich vooral op de vastgoedaspecten van de herwaardering van de wijken (advies voor renovatie, observatie van de evolutie van de bebouwing), waarbij het transversale karakter van de stedelijke ontwikkeling wordt verzekerd: inrichting van de openbare ruimte, informatie van de bewoners, bevordering van de gezondheid, enz.

Dit netwerk vormt een bevoorrecht interventie-instrument in het kader van de ruimten voor versterkte ontwikkeling van de huisvesting en de stadsvernieuwing (RVOHS).

De coördinatievereniging 'Coördinatie Netwerk Wonen' werd opgericht in 2012 om de samenwerking en de goede praktijken van de leden te bevorderen.

De 10 verenigingen van het Netwerk Wonen zijn: C.G.A.M. (Comité Général d'Action des Marolles), Centrum voor Stadsvernieuwing, Habitat et Rénovation, La Rue, Buurtwerk Molenbeek-Centrum vzw (Buurthuis Bonnevie vzw), Une Maison en Plus, RenovaS, CVBV (Centrum voor Begeleiding en Vorming voor Volwassenen), Convivence-Samenleven, het Huis voor Stadsvernieuwing.

In 2013 werden de 10 erkende verenigingen van het Netwerk Wonen en de coördinatievereniging gesubsidieerd voor een totaalbedrag van 1.499.841 EUR.

## DE VERENIGINGEN DIE STREVEN NAAR INSCHAKELING VIA HUISVESTING

De 37 verenigingen die ijveren voor de inschakeling via huisvesting (besluit van 16/07/1992), en staan dicht bij de inwoners van de Vijfhoek en van de Eerste Kroon, waar de meeste van hun activiteiten gebeuren.

De inschakeling via huisvesting behoort tot de opdrachten van elke vzw, maar soms hebben zij daarnaast nog andere taken of meer specifieke benaderingen of doelgroepen.

Aussi, peuvent-elles être classées en 5 groupes :

- ▶ Les associations qui aident à conserver ou à acquérir un logement décent
- ▶ Les associations actives dans les services sociaux
- ▶ Les associations adaptant leur offre d'aide au logement à des groupes-cibles spécifiques
- ▶ Les unions de locataires
- ▶ Les associations de coordination des asbl actives dans le domaine du logement.

En 2013, les 35 associations agréées ont été subventionnées pour un montant total de 2.431.469 EUR. Un vade-mecum leur est consacré.

We kunnen ze in 5 types van verenigingen opsplitsen:

- ▶ De verenigingen die helpen bij het behoud of de verwerving van een degelijke woning
- ▶ Verenigingen die aan sociale dienstverlening doen
- ▶ De verenigingen die hun hulpverlening inzake huisvesting afstemmen op specifieke doelgroepen
- ▶ De huurdersverenigingen
- ▶ De coördinerende verenigingen van vzw's die actief zijn op het vlak van huisvesting.

In 2013 werden de 35 erkende verenigingen gesubsidieerd voor een totaalbedrag van 2.431.469 EUR. Er werd voor hen een vademecum opgesteld.



## 5 LES LOGEMENTS INOCCUPÉS

L'année 2012 a connu l'installation de la Cellule Logements Inoccupés au sein de la Direction du Logement.

En 2013, la lutte contre la vacance immobilière s'est intensifiée. Le nombre d'enquêtes ouvertes par la Cellule Logements Inoccupés a été porté à 1.782 (853 en 2012).

Travaillant sur base de plaintes ou d'initiative, la Cellule a pu compter sur la collaboration très constructive de ses partenaires dans l'identification de nouveaux biens inoccupés: les communes et les associations agréées.

Ainsi, les 227 dossiers ouverts (290 en 2012) émanaient d'une plainte. Sur les deux ans, 116 provenaient de 3 communes (53 pour Schaerbeek, 43 pour Ixelles et 20 pour Molenbeek-Saint-Jean) et 401 des deux associations agréées.

Les enquêtes réalisées ont donné lieu à 296 mises en demeure (201 en 2012) avec l'obligation, pour les propriétaires, de mettre fin à l'inoccupation dans les trois mois afin d'éviter l'amende encourue. Le maintien de l'infraction au-delà des trois mois impartis a entraîné 45 sanctions (38 en 2012) pour un montant total de 461.859 EUR (378.973 EUR en 2012).

Ces résultats sont à imputer à l'augmentation de l'effectif de la Cellule qui compte désormais 6 agents, mais également à la participation des communes qui contribuent à rendre l'identification des biens beaucoup plus rapide et efficace.

## 5 LEEGSTAANDE WONINGEN

In 2012 werd de cel Leegstaande Woningen opgericht binnen de directie Stedenbouw.

In 2013 werd de strijd tegen vastgoedleegstand opgevoerd. Het aantal onderzoeken door de cel Leegstaande Woningen is opgelopen tot 1.782 (853 in 2012).

De cel werkt op basis van klachten of op eigen initiatief en kon rekenen op een zeer constructieve samenwerking met haar partners voor de identificatie van nieuwe leegstaande panden: de gemeenten en de erkende verenigingen.

De 227 dossiers (290 in 2012) werden geopend als gevolg van een klacht. In de twee jaren waren er 116 afkomstig van 3 gemeenten (53 voor Schaerbeek, 43 voor Elsene en 20 voor Sint-Jans-Molenbeek) en 401 van de twee erkende verenigingen.

De onderzoeken hebben aanleiding gegeven tot 296 ingebrekestellingen (201 in 2012) waarbij de eigenaars verplicht werden om binnen de drie maanden een einde te maken aan de leegstand om aan de opgelopen boete te ontkomen. Het behoud van de inbreuk na het verstrijken van de drie maanden heeft tot 45 sancties geleid (38 in 2012) voor een totaalbedrag van 461.859 EUR (378.973 EUR in 2012).

Deze resultaten worden verklaard door de uitbreiding van de effectieven van de cel, die voortaan 6 medewerkers telt, maar ook door de deelname van de gemeenten die bijdragen tot een snellere en meer efficiënte identificatie van de goederen.



## 6 LA QUALITÉ ET LA SÉCURITÉ DU PARC LOCATIF

La Direction de l'Inspection régionale du Logement (DIRL) a vu le jour le 01/07/2004. Elle a pour mission de contrôler le respect des exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d'équipement des logements mis en location, afin de contribuer à la nécessaire amélioration du parc locatif bruxellois.

- ▶ **La sécurité** : stabilité du bâtiment et de ses composants, sécurité des installations de gaz et d'électricité, des moyens de chauffage, des égouts ...
- ▶ **La salubrité** : ventilation et éclairage des locaux, absence d'humidité et de parasites, surface du logement en fonction du nombre d'occupants, facilité et sécurité d'accès, caractère privatif ...
- ▶ **L'équipement** : présence des points de puisage d'eau froide et chaude, d'un WC, équipement électrique (prise, points lumineux, compteur individuel), moyens de chauffage et équipement pour la cuisson des aliments ...

Ces exigences sont fixées par le Code bruxellois du Logement. Elles sont à considérer comme des minima en-dessous desquels le logement n'est pas un « logement décent » au sens de l'article 23 de la Constitution.

Le Code bruxellois du Logement porte sur l'ensemble du parc locatif bruxellois, c'est-à-dire tous les logements mis en location dans la Région par des opérateurs privés ou publics.

Le 28/07/2013, l'ordonnance modifiant le Code bruxellois du Logement est entrée en vigueur. Sans dispositions transitoires, les modifications ont dû être immédiatement mises en œuvre par la Direction de l'Inspection régionale du logement.

## 6 KWALITEIT EN VEILIGHEID VAN DE HUURWONINGEN

De directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie (DGHI) werd opgericht op 01/07/2004. Haar opdracht bestaat in de controle van de naleving van de elementaire vereisten inzake veiligheid, gezondheid en uitrusting van te huur gestelde woningen.

- ▶ **Veiligheid**: stabiliteit van het gebouw en van de componenten ervan, veiligheid van de gas- en elektriciteitsinstallaties, van de verwarmingsmiddelen, van de riolering, ...
- ▶ **Gezondheid**: ventilatie en verlichting van de lokalen, afwezigheid van vocht en parasieten, oppervlakte van de woning in functie van het aantal bewoners, vlotte en veilige toegang, privaat karakter, ...
- ▶ **Voorzieningen**: aanwezigheid van een tappunt voor koud en warm water, van een toilet, elektriciteitsvoorziening (stopcontacten, lichtpunten, individuele teller), verwarmingsmiddelen en uitrusting voor de bereiding van maaltijden, ...

Deze vereisten liggen vast in de Brusselse Huisvestingscode. Het zijn minimumwaarden en dus is een woning niet 'behoorlijk' in de betekenis van artikel 23 van de grondwet als zij niet voldoet aan deze waarden.

De Brusselse Huisvestingscode heeft betrekking op de Brusselse huurwoningen, d.w.z. al de te huur gestelde woningen in het Gewest, zowel door private als door openbare operatoren.

28/07/2013: inwerkingtreding van de ordonnantie tot wijziging van de Brusselse Huisvestingscode. De directie moest de wijzigingen onmiddellijk toepassen, zonder overgangperiode.



## LES PROCÉDURES DE CONTRÔLE DU RESPECT DES NORMES

## CONTROLEPROCEDURES VOOR DE NALEVING VAN DE NORMEN

### NOUVEAUTÉ 2013

1. Abrogation du certificat de conformité et de l'attestation de conformité
2. Attestation de contrôle de conformité : modification de son champ d'application
3. Initiative : possibilité supplémentaire de réaliser ce type de visite sans avertissement préalable du bailleur et/ou du locataire « en présence d'indices sérieux et concordants, consignés dans un procès-verbal . »
4. Création d'une nouvelle procédure « l'avertissement de non-conformité » dans le cadre des demandes d'allocation de logement.

Seule la Direction de l'Inspection régionales du Logement (DIRL) est habilitée à contrôler le respect des normes établies par le Code du Logement. Pour ce faire, elle agit dans le cadre de différentes procédures :

#### L'ATTESTATION DE CONFORMITÉ

Jusqu'au 28/07/2013, 551 attestations de conformité ont été délivrées.

#### LE CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Jusqu'au 28/07/2013, 32 demandes ont été introduites et 31 certificats délivrés.

#### LES VISITES SUITE AUX PLAINTES

En cas de plainte émanant d'un locataire, d'un opérateur public ou d'associations agréées par le Gouvernement, l'Inspection régionale effectue systématiquement une enquête.

En 9 ans, 4.602 plaintes ont été introduites dont 577 en 2013.

#### L'ATTESTATION DE CONTRÔLE DE CONFORMITÉ

Ce document est obligatoire avant de remettre en location un logement frappé par une interdiction prononcée par l'Inspection régionale du Logement. En 2013, l'Administration a délivré 161 attestations de contrôle de conformité sur 219 demandes introduites.

#### LES VISITES D'INITIATIVE

Il s'agit de contrôles impulsés par la Direction afin de cibler des situations qu'elle juge préoccupantes.

### NIEUW IN 2013

1. Opheffing van het conformiteitsbewijs en van het conformiteitsattest
2. Het conformiteitscontroleattest: wijziging van het toepassingsgebied
3. Initiatief: bijkomende mogelijkheid om dit type bezoek uit te voeren zonder voorafgaande verwittiging van de verhuurder en/of de huurder 'indien er ernstige en sluitende aanwijzingen zijn die in een proces-verbaal werden vastgesteld.'
4. Creëren van een nieuwe procedure 'waarschuwing over de non-conformiteit' in het kader van de aanvragen tot herhuisvestings-toelage.

Enkel de Huisvestingsinspectie is gerechtigd om de naleving van de normen van de Huisvestingscode te controleren. Zij treedt op in de vijf volgende procedures:

#### HET CONFORMITEITSATTEST

Vóór 28/07/2013 werden 551 conformiteitsattesten afgegeven.

#### HET CONFORMITEITSBEWIJS

Vóór 28/07/2013 werden 32 aanvragen ingediend en werden 31 bewijzen afgegeven.

#### DE BEZOEKEN NAAR AANLEIDING VAN KLACHTEN

In geval van een klacht door een huurder, een openbare beheerder of door de Regering erkende verenigingen, doet de Gewestelijke Inspectie systematisch onderzoek.

Op 9 jaar tijd werden 4.602 klachten ingediend, waarvan 577 in 2013.

#### HET CONFORMITEITSCONTROLEATTEST

Dit document is verplicht vooraleer een woning opnieuw te huur te stellen waarvan verhuur was verboden door de Gewestelijke Huisvestingsinspectie. In 2013 heeft het bestuur 161 conformiteitscontroleattesten afgegeven in 219 ingediende aanvragen.

#### BEZOEKEN OP EIGEN INITIATIEF

Het gaat om controles op initiatief van de directie om de situaties die zij verontrustend acht, te lokaliseren. Deze controles vergen veel

Si leur mise en œuvre nécessite un important travail de préparation, elles constituent un instrument privilégié pour lutter contre des situations particulièrement graves.

En 2013, 31 visites d'initiative ont été réalisées.

### LA COLLABORATION AVEC LE PARQUET

Dans le cadre de la collaboration avec le Parquet du procureur du Roi de Bruxelles dans la lutte contre les « marchands de sommeil », la DIRL intervient en tant qu'expert. En 2013, les interventions menées dans ce cadre comptabilisent 21 immeubles visités, soit environ 164 logements.

### LES MESURES DE POURSUITE ET DE SANCTION DES INFRACTIONS

Pour les logements non conformes aux normes du Code du Logement, l'Administration peut prendre trois types de mesures dont deux constituent de véritables sanctions : les mises en demeure, les interdictions de mise en location et les amendes.

#### NOUVEAUTÉ 2013

- ▶ Le délai maximal pour la réalisation des travaux est porté de 8 à 12 mois. Une éventuelle prolongation de ce délai peut être demandée par le bailleur en cas de circonstances indépendantes de sa volonté.
- ▶ Après une visite de contrôle, la DIRL a la possibilité de « réputer conforme » un logement si les manquements relevés sont de minime importance et ne peuvent être supprimés que moyennant la mise en œuvre de travaux disproportionnés par rapport à l'objectif à atteindre.

#### LES MISES EN DEMEURE

Si le logement ne présente que des défauts techniques qui ne mettent pas directement en péril la sécurité ou la santé des occupants, le bailleur est mis en demeure d'effectuer les travaux nécessaires dans un délai de 12 mois maximum. La réalisation des travaux est systématiquement contrôlée à l'expiration du délai.

En 2013, la DIRL a notifié 359 mises en demeure et a déclaré 153 logements conformes après la réalisation des travaux exigés.

préparation, mais zij vormen een belangrijk instrument om bijzonder ernstige situaties te bestrijden.

In 2013 werden 31 bezoeken op eigen initiatief afgelegd.

### DE SAMENWERKING MET HET PARKET

In het kader van de samenwerking met het parket van de procureur des Konings in de strijd tegen de huisjesmelkers, komt de DGHI als deskundige tussenbeide. In 2013 werden er 21 gebouwen bezocht, d.w.z. ongeveer 164 woningen.

### DE VERVOLGINGSMAATREGELEN EN SANCTIES OPGELEGD VOOR INBREUKEN

Voor de woningen die niet conform de normen van de Huisvestingscode zijn, kan het bestuur drie soorten maatregelen treffen, waarvan er twee echte sancties zijn: de ingebrekestellingen, het verbod om het goed te huur te stellen en de boetes.

#### NIEUW IN 2013

- ▶ De maximumtermijn voor de uitvoering van de werken werd opgetrokken van 8 naar 12 maanden. Op vraag van de verhuurder kan deze termijn eventueel worden verlengd bij omstandigheden buiten zijn wil.
- ▶ Na een controlebezoek kan de DGHI 'oordelen dat de woning in overeenstemming is' indien de door de onderzoeker opgemerkte tekortkomingen van gering belang zijn en slechts kunnen worden verholpen met de uitvoering van werken die niet in verhouding staan tot de te bereiken doelstelling.

#### DE INGEBREKESTELLINGEN

Als de woning enkel technische gebreken vertoont die geen onmiddellijk gevaar betekenen voor de veiligheid of de gezondheid van de bewoners, wordt de verhuurder in gebreke gesteld om de nodige werken uit te voeren binnen een termijn van maximum 12 maanden. De uitvoering van de werken wordt bij het verstrijken van de termijn systematisch gecontroleerd.

In 2013 heeft de DGHI 359 ingebrekestellingen betekend en 153 woningen conform verklaard na uitvoering van de vereiste werken.

## LES INTERDICTIONS DE MISE EN LOCATION

Elles sont prononcées lorsque tous les travaux repris dans une mise en demeure n'ont pas été effectués dans les délais fixés ou de manière immédiate lorsque les défauts constatés sont susceptibles de mettre en péril la sécurité et la santé des occupants. Pour cette deuxième catégorie, le but de la sanction est clair : exclure du marché locatif les logements les plus délabrés ou dangereux tant qu'ils ne sont pas remis en état.

En 2013, la DIRL a prononcé 99 interdictions après expiration du délai et 105 interdictions immédiates, soit un total de 204 interdictions.

## LES AMENDES

### NOUVEAUTÉ 2013

- ▶ Abaissement du seuil plancher de l'amende de 3.000 à 2.000 EUR
- ▶ Dans le cadre d'une mise en demeure et après audition du bailleur, le fonctionnaire dirigeant a la possibilité de suspendre la moitié de l'amende en vue de la réalisation des travaux ordonnés pour la mise en conformité du bien loué.

Le fonctionnaire dirigeant de la DIRL, bénéficiant sur ce point d'un pouvoir discrétionnaire, peut imposer une amende administrative aux bailleurs de logements non conformes. L'amende varie de 2.000 à 25.000 EUR par logement, en fonction du nombre et de la nature des défauts constatés, et peut être doublée en cas de récidive. Les amendes ne sont confirmées qu'après que les bailleurs aient été invités à présenter leurs arguments lors d'une audition.

Cette sanction peut s'avérer fort lourde, notamment pour la minorité de bailleurs qui louent de véritables taudis ou collectionnent les logements non conformes.

En 2013, la DIRL a notifié 179 amendes administratives provisoires pour un montant total de 1.678.000 EUR, soit un montant moyen de l'amende de 9.374 EUR.

En 2013, la DIRL a organisé 176 auditions. A l'issue de celles-ci, 125 amendes ont été confirmées pour un montant total de 951.750 EUR, soit un montant moyen de 7.614 EUR.

Les décisions prises après avoir entendu les bailleurs concernés confirment l'importance des auditions

## HET VERBOD OM HET GOED TE VERHUREN

Het verbod wordt uitgesproken als niet al de werken die in de ingebrekestelling worden opgelijst, binnen de vastgestelde termijn werden uitgevoerd of, onmiddellijk, als de vastgestelde gebreken de veiligheid of de gezondheid van de bewoners in gevaar kunnen brengen. In dit tweede geval is het doel van de sanctie duidelijk: de meest vervallen of gevaarlijkste woningen van de huurmarkt uitsluiten zolang ze niet gerenoveerd zijn.

In 2013 heeft de DGHI 99 keer een verbod uitgesproken na het verstrijken van de termijn en 105 keer een onmiddellijk verbod, hetzij in totaal 204 verbodsbepalingen.

## DE BOETES

### NIEUW IN 2013

- ▶ Verlaging van het minimumbedrag van de boete, van 3.000 naar 2.000 EUR.
- ▶ In het kader van een ingebrekestelling en na het verhoor van de verhuurder kan de leidende ambtenaar de helft van de boete opschorten met het oog op de uitvoering van de werken die waren opgelegd om het verhuurde goed conform te maken.

De leidende ambtenaar van de DGHI, die op dit vlak over discretionaire bevoegdheid beschikt, kan de verhuurders van niet-conforme woningen een administratieve boete opleggen. De boete varieert van 2.000 EUR tot 25.000 EUR per woning, in functie van het aantal en van de aard van de vastgestelde gebreken. In geval van recidive kan zij verdubbelen. De boetes worden pas bevestigd nadat de verhuurders hun argumenten tijdens een hoorzitting hebben kunnen uiteenzetten.

Deze sanctie kan erg zwaar zijn, vooral voor de minderheid van verhuurders die echte krotten verhuren of die meerdere niet-conforme woningen bezitten.

In 2013 heeft de DGHI 179 voorlopige administratieve boetes betekend voor een totaalbedrag van 1.678.000 EUR, hetzij voor een gemiddeld bedrag van 9.374 EUR per boete.

In 2013 heeft de DGHI 176 hoorzittingen georganiseerd. Na afloop hiervan werden 125 boetes opgelegd voor een totaalbedrag van 951.750 EUR, hetzij een gemiddelde van 7.614 EUR per boete.

De beslissingen die na het horen van de betrokken verhuurders werden genomen, bevestigen het belang van de hoorzittingen voor de vrijwaring van

pour assurer les droits de la défense et garantir la proportionnalité de la sanction financière. Si l'amende a été confirmée dans 41% des cas, elle a été diminuée pour 33% des dossiers et annulée à hauteur de 26%.

Au final, les amendes perçues en 2013 s'élèvent à 404.615 EUR. Ce montant est à distinguer des amendes imposées en 2013, compte-tenu du délai nécessaire pour la perception réelle d'une amende. En effet, il faut tenir compte des plans d'échelonnement demandés fréquemment par les bailleurs ainsi que du délai de recouvrement forcé par l'autorité désignée à cette fin.

## LES RECOURS CONTRE LES DÉCISIONS DE L'ADMINISTRATION

### LES RECOURS AU GOUVERNEMENT

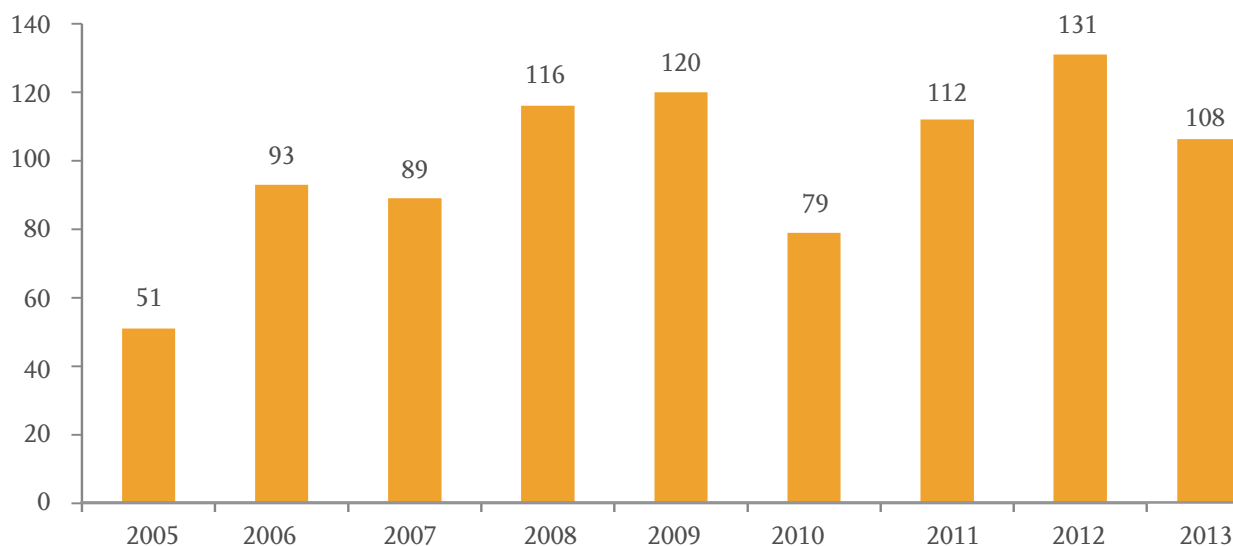
Le Code du Logement organise un droit de recours à l'encontre de décisions prises par la Direction de l'Inspection régionale du Logement (DIRL).

Ces recours sont adressés au fonctionnaire délégué par le Gouvernement. Ce fonctionnaire dispose d'un délai de 30 jours pour rendre sa décision. A défaut, depuis le 28/07/2013, date d'entrée en vigueur du nouveau Code du Logement, la décision qui fait l'objet du recours est infirmée.

La Direction Conseils et Recours (DCR) assure le traitement des dossiers soumis au fonctionnaire délégué. Son objectif est de garantir à chacun un droit de recours effectif quant au sort du bien loué et aux montants parfois très conséquents qui peuvent être réclamés au titre d'amendes administratives.

Les délais et la forme des recours sont définis dans le Code du Logement et précisés dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19/02/2004 portant exécution du Code du Logement.

### ÉVOLUTION DU NOMBRE DE RECOURS TRAITÉS (2005-2013) EVOLUTIE VAN DE BEHANDELDE BEROEPEN (2005-2013)



de rechte van de verdediging en de proportionaliteit van de financiële sanctie. In 41 % van de gevallen werd zij bevestigd, maar in 33 % van de dossiers verlaagd en in 26 % zelfs geannuleerd.

In 2013 werd voor een totaal van 404.615 EUR aan boetes geïnd. Dit staat los van het totaalbedrag van de boetes die in 2013 werden opgelegd, rekening houdende met de termijn die nodig is voor het werkelijke innen van een boete. Er moet immers rekening worden gehouden met de betalingsplannen die de verhuurders vaak vragen, en met de termijn van gedwongen invordering door de hiertoe aangeduide overheid.

## DE BEROEPEN TEGEN DE ADMINISTRATIEVE BESLISSINGEN VAN HET BESTUUR

### BEROEPEN BIJ DE REGERING

De Huisvestingscode voorziet in een recht op beroep tegen beslissingen van de directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie (DGHI).

Deze beroepen worden gericht aan de door de Regering gemachtigde ambtenaar. Deze neemt zijn beslissing binnen een termijn van 30 dagen. Doet hij dat niet, dan wordt de beslissing die het voorwerp van het beroep uitmaakt, sinds 28/07/2013, datum waarop de nieuwe Huisvestingscode van kracht werd, vernietigd.

De directie Advies en Beroep (DAB) behandelt de dossiers die aan de gemachtigde ambtenaar worden voorgelegd. Haar doelstelling is het veiligstellen van het recht dat iedereen heeft op een effectief beroep inzake het lot van het gehuurde goed en de vaak hoge administratieve boetes. De termijnen en de vorm van het beroep worden bepaald in de Huisvestingscode en toegelicht in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19/02/2004 tot uitvoering van de Huisvestingscode.



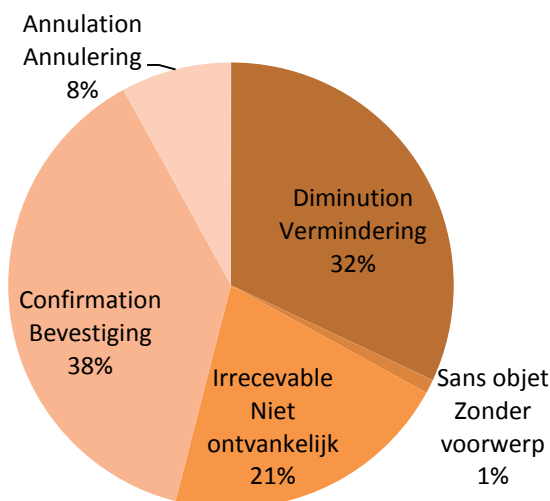
En 2013, 108 recours ont été introduits auprès du fonctionnaire délégué.

Ils se répartissent principalement entre les amendes administratives (75) et les interdictions de location (27) et sont donc introduits par les bailleurs. Accessoirement, ils sont introduits par les locataires contre les décisions de la DURL déclarant le logement conforme (6).

In 2013 werden bij de gemachtigde ambtenaar 108 beroepen ingediend.

De 108 behandelde beroepen handelen vooral over administratieve boetes (75) en de verhuurverbodsbepalingen (27) en werden dus ingediend door de verhuurders. Daarnaast dienen de huurders beroepen in tegen de beslissingen waarbij de DGHI de woning conform verklaart (6).

**DÉCISION DU FONCTIONNAIRE DÉLÉGUÉ SUR LES RECOURS INTRODUIES CONTRE LES AMENDES  
BESLISSING VAN DE GEMACHTIGDE AMBTENAAR OVER DE BEROEPEN DIE TEGEN DE BOETES WERDEN  
INGEDIEND**



Le fonctionnaire délégué suit le plus souvent la décision rendue en première instance par la DURL. Cette année, toutes les interdictions de location ont été confirmées. Les amendes ont été soit confirmées (38%) soit diminuées (32%) mais rarement supprimées (8%).

Par ailleurs, la DCR a fait usage, à deux reprises, du mécanisme de suspension des amendes mis en place par le nouveau Code du Logement.

**LES RECOURS AU CONSEIL D'ÉTAT**

En 2013, 9 recours ont été introduits au Conseil d'Etat à l'encontre de décisions du fonctionnaire délégué. Ces recours sont gérés par la DCR qui assiste l'avocat désigné par le Gouvernement pour défendre les intérêts de la Région. Elle lui fournit un dossier administratif complet et communique ses commentaires par rapport à la requête introduite. Enfin, elle approuve le travail de l'avocat préalablement au dépôt des actes de procédures au Greffe de la Haute Juridiction Administrative.

Durant la même année, le Conseil d'Etat a pris un arrêt dans 11 dossiers dont 2 concluent à l'annulation de la décision du fonctionnaire délégué.

De gemachtigde ambtenaar volgt meestal de beslissing in eerste aanleg van de DGHI. Dit jaar werden al de verbodsbepalingen tot verdere verhuur bevestigd. De boetes werden ofwel bevestigd (38%), ofwel verlaagd (32%), maar zelden geannuleerd (8%).

De DAB heeft overigens tot twee keer toe gebruik gemaakt van het schorsingsmechanisme van de boetes die door de nieuwe Huisvestingscode werd ingevoerd.

**DE BEROEPEN BIJ DE RAAD VAN STATE**

In 2013 werden bij de Raad van State 9 beroepen ingediend tegen beslissingen van de gemachtigde ambtenaar. De DAB beheert deze beroepen en staat de advocaat bij die door de Regering werd aangeduid om de belangen van het Gewest te verdedigen. De DAB bezorgt hem een volledig administratief dossier en deelt hem haar commentaar bij het ingediende verzoek mee. Ten slotte keurt ze het werk van de advocaat goed vooraleer de procedurele akten ter griffie van het hoge bestuurlijke rechtscollege worden neergelegd. Eveneens in 2013 heeft de Raad van State in 11 dossiers een arrest geveld, waarvan 2 concluderen tot de annulatie van de beslissing van de gemachtigde ambtenaar.

## L'ACCOMPAGNEMENT SOCIAL DES LOCATAIRES

Lorsqu'une décision d'interdiction de mise en location est prise par l'Administration, les locataires occupant le logement concerné bénéficient d'un accompagnement social en vue de faciliter leur relogement.

Si les dispositifs prévus par l'ordonnance (octroi de 5 titres de priorité supplémentaires pour l'obtention d'un logement social, intervention financière du Fonds régional de solidarité) sont des outils précieux pour favoriser le relogement, ils ne peuvent suffire pour trouver une solution pour les dossiers sociaux les plus lourds.

La cellule sociale de la DIRL assure donc, depuis 2004, un accompagnement social plus étendu que la stricte application des dispositifs du Code, via des tables du logement, une information sur toutes les aides publiques au logement et une prise en charge globale de problématiques sociales plus larges.

Ce travail, réalisé dans le cadre d'un large partenariat avec tous les acteurs, ne garantit toutefois pas un relogement rapide dans tous les cas et ne permet que rarement, contrairement à une idée encore trop largement répandue, d'obtenir un logement social à court terme. Il relève clairement d'une obligation de moyen, et non de résultat.

En 2013, la cellule sociale a traité 170 nouveaux dossiers : 118 ménages ont perçu une allocation unique de déménagement dont 82 bénéficient également d'une allocation de loyer. Le budget engagé pour couvrir ces interventions du Fonds régional de Solidarité s'élève à 477.377 EUR.

## DE SOCIALE BEGELEIDING VAN DE HUURDERS

Als het bestuur beslist dat een goed niet te huur mag worden gesteld, genieten de huurders/bewoners van de betrokken woning sociale begeleiding bij hun herhuisvesting.

De bepalingen van de ordonnantie (toekenning van 5 bijkomende voorkeurrechten bij het bekomen van een sociale woning, financiële tussenkomst van het Gewestelijk Solidariteitsfonds) zijn waardevol voor een vlottere herhuisvesting, maar ze volstaan niet om de zwaarste sociale dossiers op te lossen.

Daarom zorgt de sociale cel van de DGHI sinds 2004 voor een ruimere sociale begeleiding dan de strikte toepassing van de bepalingen van de Code: via de huisvestingstafels, informatie over al de overheidssteun bij huisvesting en een globale tenlasteneming van de zwaarste sociale problematieken.

Dit werk wordt uitgevoerd in het kader van een breed partnership met al de actoren, maar garandeert niet in alle gevallen een snelle herhuisvesting en leidt slechts uitzonderlijk tot een sociale woning op korte termijn, in tegenstelling tot wat algemeen gedacht wordt. Het gaat duidelijk om een middelenverbintenis, niet om een resultaatsverbintenis.

In 2013 heeft de sociale cel 170 nieuwe dossiers behandeld: 118 gezinnen hebben een unieke verhuistoelage getrokken en 82 genieten eveneens een huurtoelage. Het vastgelegde budget in 2013 voor de interventies van het Gewestelijk Solidariteitsfonds, bedraagt 477.377 EUR.

## 7 L'INFORMATION ET LA SENSIBILISATION DU PUBLIC

### SITE INTERNET

Le site portail [www.logement.irisnet.be](http://www.logement.irisnet.be) constitue une porte d'entrée sur l'ensemble des informations concernant le logement. A n'importe quel moment, chaque bruxellois et organisation a désormais la possibilité de trouver les informations précédemment disponibles uniquement sur place.

Le Centre d'Information du Logement (CIL) coordonne le contenu du site avec les différents partenaires régionaux concernés.

### LIGNES TÉLÉPHONIQUES

**Inspection régionale du Logement**  
02.204.12.80 de 9h à 12h

**CIL**  
0800.40.400 de 9h à 12h (gratuit)

### COURRIELS

**Inspection régionale du Logement**  
[codedulogement@sprb.irisnet.be](mailto:codedulogement@sprb.irisnet.be)  
[aatl.inspect2loge@sprb.irisnet.be](mailto:aatl.inspect2loge@sprb.irisnet.be)

**CIL**  
[aatl.logement@sprb.irisnet.be](mailto:aatl.logement@sprb.irisnet.be)

### GUICHETS

En 2013, l'accueil en matière de logement se compose de trois parties :

- ▶ Les guichets de la Direction du Logement, pour la réception et le suivi des dossiers relatifs aux primes et aux allocations. Tous les jours ouvrables de 9h à 12h.
- ▶ L'accueil de l'inspection régionale du Logement pour les plaintes et les attestations de contrôle de conformité. Le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 11h45.
- ▶ Les guichets du Centre d'Information du Logement (CIL), pour les informations générales concernant le logement. Mardi et jeudi de 14h à 16h.

**Centre de Communication Nord, niveau 1,5**  
Rue du Progrès 80/1 - 1035 BRUXELLES

## 7 INFORMATIE EN SENSIBILISERING VAN DE BURGER

### WEBSITE

De portaal-site [www.huisvesting.irisnet.be](http://www.huisvesting.irisnet.be) is een schat aan informatie over huisvesting. Elke Brusselaar of organisatie kan om het even wanneer de gegevens vinden die vroeger enkel ter plaatse beschikbaar waren.

Het WoonInformatieCentrum (WIC) coördineert de inhoud van de site met de verschillende betrokken partners in het Gewest.

### TELEFOON

**Gewestelijke Huisvestingsinspectie**  
02 204 12 80 van 9.00 tot 12.00 u.

**WIC**  
0800 40 400 van 9.00 tot 12.00 u. (gratis).

### MAIL

**Gewestelijke Huisvestingsinspectie**  
[huisvestingsinspectie@gob.irisnet.be](mailto:huisvestingsinspectie@gob.irisnet.be)  
[broh.huisvestingsinspectie@gob.irisnet.be](mailto:broh.huisvestingsinspectie@gob.irisnet.be)

**WIC**  
[broh.huisvesting@gob.irisnet.be](mailto:broh.huisvesting@gob.irisnet.be)

### LOKETTEN

Het onthaal Huisvesting bestaat uit drie delen:

- ▶ de loketten van de directie Huisvesting, voor de ontvangst en de opvolging van de dossiers inzake premies en toelagen. Elke werkdag van 9.00 tot 12.00 u.
- ▶ het onthaal van de Gewestelijke Huisvestingsinspectie voor klachten en conformiteitscontroleattesten. Maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 9.00 tot 11.45 u.
- ▶ het onthaal van het WoonInformatieCentrum (WIC), voor algemene informatie betreffende huisvesting. Dinsdag en donderdag van 14.00 tot 16.00 u.

**Communicatiecentrum Noord (niveau 1,5)**  
Vooruitgangstraat 80/1 - 1035 BRUSSEL

## LE CENTRE D'INFORMATION DU LOGEMENT (CIL)

Le Centre d'Information du Logement (CIL) a pour missions de :

- ▶ Centraliser toutes données relatives aux législations, réglementations et organismes présentant un lien direct ou indirect avec le logement en Région de Bruxelles-Capitale
- ▶ Donner à toute personne intéressée une information de première ligne
- ▶ Orienter les personnes vers les services compétents.

En 2013, le CIL a informé :

- ▶ 165.169 visiteurs du site
- ▶ 5.425 visiteurs au guichet
- ▶ 661 internautes par mail.

Les appels téléphoniques sur le 0800.40.400 sont désormais automatisés et traités par le Centre Urbain, partenaire en information.

Le CIL coordonne le contenu du site internet avec les différents partenaires régionaux concernés.

Le CIL a également contribué à l'organisation du stand régional à Batibouw.

## LES PUBLICATIONS

Le CIL a mis à disposition du public des feuillets d'information à propos des primes et aides de la Direction du Logement.

## HET WOONINFORMATIECENTRUM (WIC)

Het WoonInformatieCentrum (WIC) heeft volgende opdrachten:

- ▶ Al de gegevens centraliseren met betrekking tot de wetgeving, de regelgeving en de organisaties met een rechtstreekse of onrechtstreekse band met huisvesting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
- ▶ Aan alle geïnteresseerden eerstelijns informatie verschaffen
- ▶ Doorverwijzen naar de bevoegde diensten.

In 2013 informeerde het WIC:

- ▶ 165.169 websitebezoekers
- ▶ 5.425 bezoekers aan het loket
- ▶ 661 internetgebruikers per mail.

De telefonische oproepen naar 0800 40 400 werden geautomatiseerd en beantwoord door de Stadswinkel, partner in informatie.

Het WoonInformatieCentrum (WIC) coördineert de inhoud van de website met de verschillende betrokken partners in het Gewest.

Het heeft meegewerkt aan het de organisatie van de stand van de directie Huisvesting op Batibouw.

## PUBLICATIES

Het WIC stelde info-folders ter beschikking over de premies en steunmaatregelen die behandeld worden door de directie Huisvesting van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.



## PERSPECTIVES

Les perspectives présentées ci-dessous reprennent et complètent les propositions d'actions pour le nouveau Gouvernement figurant dans le **Mémorandum 2014-2019** de Bruxelles Développement urbain.

En matière de logement, ces propositions sont les suivantes :

1. Simplification des primes « logement » et cohérence avec les primes « énergie ».
2. Accès du public à l'information sur les logements interdits à la location.
3. Amélioration des outils de lutte contre les logements de mauvaise qualité.

### 1. SIMPLIFICATION DES PRIMES « LOGEMENT » ET COHÉRENCE AVEC LES PRIMES « ÉNERGIE »

#### CONTEXTE

L'octroi de primes régionales à la « rénovation du logement » contribue très concrètement à l'amélioration du parc immobilier privé existant dans la Région de Bruxelles-Capitale. Il est soumis à une série de conditions liées aux revenus, à la propriété et à la situation géographique du bien. Ces primes sont gérées par la Direction du Logement de Bruxelles Développement urbain. En 2013, près de 1.700 primes ont été octroyées pour un budget approchant les 10 millions EUR.

Les travaux de rénovation subsidiés couvrent tant l'entretien du bâtiment que le confort et la sécurité de ses occupants. Les travaux les plus réalisés portent sur la couverture et les accessoires de toiture, l'isolation thermique et acoustique, l'installation du gaz, les chaudières ou encore les châssis.

Toutefois, certains de ces travaux font également l'objet de primes « énergie » octroyées par Bruxelles Environnement.

#### OBJECTIFS

Il importe donc de mettre en cohérence le système actuel de primes à la rénovation du logement avec celui des primes « énergie », et de le simplifier (conditions d'octroi, composition du dossier de demande, mode de calcul des primes...).

Ces mises en cohérence et simplification permettent d'éviter les « doublons » dans l'octroi des primes et de pouvoir ainsi financer d'autres demandes de travaux.

## VOORUITZICHTEN

De vooruitzichten die hierna aan bod komen, hernemen en vervolledigen de actievoorstellen in het **Memorandum 2014-2019** voor de nieuwe Regering.

De voorstellen met betrekking tot huisvesting luiden als volgt:

1. Vereenvoudiging van de huisvestingspremies en coherentie met de energiepremies.
2. Toegang voor de burger tot de informatie over de woningen waarop een verhuurverbod van toepassing is.
3. Verbetering van de werkmiddelen om de strijd aan te gaan tegen kwaliteitsarme woningen.

### 1. VEREENVOUDIGING VAN DE HUISVESTINGSPREMIES EN COHERENTIE MET DE ENERGIEPREMIES

#### CONTEXT

De toekenning van de gewestpremies voor woningrenovatie draagt zeer concreet bij tot de verbetering van het particuliere vastgoedpark in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hiervoor gelden een reeks voorwaarden die verband houden met de inkomsten, het eigendom en de geografische ligging van het goed. Deze premies worden beheerd door de directie Huisvesting van Brussel Stedelijke Ontwikkeling. In 2013 werden nagenoeg 1.700 premies toegekend voor een bedrag van bijna 10 miljoen EUR.

De subsidieerbare renovatiewerken dekken zowel het onderhoud van het gebouw als het comfort en de veiligheid van de bewoners. De werken die het meest voorkomen betreffen de bedekking en het bijbehoren van het dak, de warmte- en geluidsisolatie, de gasinstallatie, de verwarmingsketels of het raamwerk.

Bepaalde van deze werken komen eveneens in aanmerking voor een energiepremie van Leefmilieu Brussel.

#### DOELSTELLINGEN

Het huidige systeem van renovatiepremies dient dus coherent te worden gemaakt met dat van de energiepremies en te worden vereenvoudigd (toekenningsvoorwaarden, samenstelling van het aanvraagdossier, berekening van de premies, ...).

Dankzij die coherentie en vereenvoudiging zullen dubbele toekenningen van premies kunnen worden vermeden en zullen andere werken kunnen worden gefinancierd.

Elles permettent aussi d'augmenter la transparence du calcul de la prime et de diminuer la charge de travail pour le demandeur comme pour l'Administration responsable de la gestion des primes.

Dans l'élaboration de ces modifications du dispositif, il convient par ailleurs d'être attentif aux besoins spécifiques du public pour lequel les primes régionales sont une condition indispensable au financement de la rénovation de leur logement.

## ACTIONS

- ▶ Comparer et analyser les primes à la rénovation du logement avec les primes « énergie », en collaboration avec Bruxelles Environnement, afin d'identifier les incohérences/doublons entre ces deux systèmes. Trouver les moyens de supprimer ces incohérences et de simplifier ce qui peut l'être.
- ▶ Analyser la charge de travail actuelle relative à la gestion de ces primes et trouver les moyens de la réduire.
- ▶ Proposer au nouveau Gouvernement un système de primes « logement » simplifié et en cohérence avec les primes « énergie ».
- ▶ Adapter en conséquence le cadre réglementaire, et notamment l'arrêté du 04/10/2007 relatif aux primes à la rénovation de l'habitat.
- ▶ Réaliser et mettre en œuvre un modèle de calcul simplifié des primes.
- ▶ Mettre en ligne un simulateur de calcul de prime permettant une première évaluation par les particuliers et les professionnels.

## 2. ACCÈS DU PUBLIC À L'INFORMATION SUR LES LOGEMENTS INTERDITS À LA LOCATION

### CONTEXTE

L'Inspection Régionale du Logement de Bruxelles Développement urbain a pour mission de contrôler le respect des exigences élémentaires de sécurité, de salubrité et d'équipement des logements mis en location, telles que définies par le Code bruxellois du Logement.

En cas de non-respect de ces normes, elle peut interdire la location de logements, soit de manière immédiate (lorsque les défauts constatés mettent en péril la sécurité et la santé des occupants), soit

Hierdoor wordt bovendien de berekening van de premies transparanter en vermindert de werklust voor de aanvrager en voor het bestuur, dat verantwoordelijk is voor het premiebeheer.

Bij de uitwerking van deze wijzigingen is aandacht geboden voor de specifieke behoeften van de burger voor wie de gewestpremies een noodzakelijke voorwaarden vormen voor de financiering van hun woningrenovatie.

## ACTIES

- ▶ De premies voor woningrenovatie vergelijken - en analyseren - met de energiepremies, samen met Leefmilieu Brussel, om de incoherenties en de 'dubbels' tussen de twee systemen te identificeren. De middelen vinden om deze incoherenties weg te werken en om zo ver mogelijk te vereenvoudigen.
- ▶ De huidige werklust voor het beheer van deze premies analyseren en middelen vinden om hem te verlagen.
- ▶ De nieuwe Regering een vereenvoudigd systeem van huisvestingspremie voorstellen, dat coherent is met de energiepremies.
- ▶ Het regelgevende kader dus aanpassen, in het bijzonder aan het besluit van 04/10/2007 betreffende de toekenning van premies voor de renovatie van het woonmilieu.
- ▶ Een vereenvoudigde berekeningswijze voor de premies opmaken en uitwerken.
- ▶ Een berekeningssimulator voor de premie online plaatsen zodat een eerste evaluatie mogelijk is door de particulieren en de professionals.

## 2. TOEGANG VOOR DE BURGER TOT DE INFORMATIE OVER DE WONINGEN WAAROP EEN VERHUURVERBOD VAN TOEPASSING IS

### CONTEXT

Binnen Brussel Stedelijke Ontwikkeling moet de Gewestelijke Huisvestingsinspectie toezien op de naleving van de elementaire vereisten op het vlak van veiligheid, gezondheid en uitrusting voor te huur gestelde woningen, conform het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening.

Bij niet-naleving van deze normen kan zij het verbod opleggen om deze woning te huur te

au terme du délai fixé par leur mise en demeure (lorsque les travaux demandés n'ont pas été exécutés).

Par ailleurs, l'article 8 du nouveau Code bruxellois du Logement (2013) dispose que « dans la publicité relative à la vente ou à la location pour plus de neuf ans d'un bien immobilier ou relative à la constitution d'un droit d'emphytéose ou de superficie, le notaire ou tout autre personne qui, pour son compte ou à titre d'intermédiaire met en vente, offre en location, en emphytéose ou en superficie un bien immobilier, doit indiquer sans équivoque l'éventuelle interdiction à la location ».

Or, l'Administration ne dispose pas à l'heure actuelle de liste (informatisée) des biens faisant l'objet d'une interdiction de location et ne peut donc communiquer ces informations auprès des notaires et professionnels concernés.

## OBJECTIFS

Il importe dès lors de créer rapidement et de mettre à jour une base de données informatisée reprenant la liste des logements interdits à la location en Région de Bruxelles-Capitale.

Cette base de données sera accessible dans un premier temps aux notaires et aux professionnels de l'immobilier (comme le prévoit le Code du Logement) ainsi qu'aux communes et CPAS, afin de pouvoir les informer de manière exhaustive et actualisée.

Dans un second temps, on pourrait envisager la consultation de certaines informations par le grand public, afin d'éviter par exemple qu'un locataire ne constate, après la signature du bail et la constitution de la garantie locative, que son logement était interdit à la location.

## ACTIONS

- ▶ Concevoir, développer et mettre à jour une banque de données informatisée reprenant les interdictions de mise en location. Compléter cette banque de données en reprenant, logement par logement, l'ensemble des décisions prises par l'Inspection régionale du Logement ou, sur recours, par le fonctionnaire délégué.
- ▶ Rendre (certaines de) ces données accessibles au public concerné, via le site Internet [www.inspectiondulogement.irisnet.be](http://www.inspectiondulogement.irisnet.be) ou le site portail [www.logement.irisnet.be](http://www.logement.irisnet.be)

stellen, hetzij met onmiddellijke ingang (als de vastgestelde gebreken de veiligheid en de gezondheid van de bewoners in het gedrang brengen), hetzij na het verstrijken van de termijn die in de ingebrekestelling wordt vastgesteld (als de gevraagde werken niet werden uitgevoerd).

Overigens luidt artikel 8 van de nieuwe Brusselse Huisvestingscode (2013) als volgt: 'In de openbaarmaking betreffende de verkoop of de verhuur voor meer dan negen jaar van een gebouw of betreffende de vestiging van een huurpacht of opstal, moet de notaris of om het even welke andere persoon, die voor eigen rekening of als tussenpersoon een gebouw te koop stelt, te huur, in huurpacht of in opstal aanbiedt, ondubbelzinnig melding maken van het mogelijke verhuurverbod.'

Welnu, het bestuur beschikt tot op vandaag niet over de (digitale) lijst van de goederen die het voorwerp van een verhuurverbod uitmaken. Het kan deze informatie dus niet aan de betrokken notarissen en beroepsmensen meedelen.

## DOELSTELLINGEN

Het is dus belangrijk om snel een geactualiseerde digitale databank te creëren met de lijst van de woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarop een verhuurverbod van toepassing is.

Deze databank zal in een eerste fase toegankelijk zijn voor notarissen en vastgoedoperatoren (zoals de Huisvestingscode voorziet), evenals voor de gemeenten en de OCMW's, zodat zij volledig geïnformeerd en up-to-date zijn.

In een tweede fase kan worden overwogen om bepaalde informatie voor de burger open te stellen, zodat een huurder niet na de ondertekening van het huurcontract en het stellen van de huurwaarborg dient vast te stellen dat op zijn woning een huurverbod van toepassing is.

## ACTIES

- ▶ Een digitale databank ontwikkelen, uitwerken en actualiseren met de lijst van woningen waarvoor een huurverbod geldt. Deze databank aanvullen met, per woning, al de beslissingen van de Gewestelijke Huisvestingsinspectie of, in beroep, van de gemachtigde ambtenaar.
- ▶ Deze data (of een deel ervan) voor de betrokken burgers toegankelijk maken via de website [www.huisvestingsinspectie.irisnet.be](http://www.huisvestingsinspectie.irisnet.be) of de portaal-site [www.huisvesting.irisnet.be](http://www.huisvesting.irisnet.be)

### 3. AMÉLIORATION DES OUTILS DE LUTTE CONTRE LES LOGEMENTS DE MAUVAISE QUALITÉ

#### CONTEXTE

Au cours des cinq dernières années, l'Inspection régionale du Logement de Bruxelles Développement urbain a notifié en moyenne 240 interdictions à la location par an dont 110 interdictions immédiates. Une partie des interdictions à la location prononcées en raison de la non-exécution des travaux (fixés dans une mise en demeure) concerne des logements qui ne souffrent pas ou plus de défauts majeurs, voire des logements qui ne sont plus occupés, et ne nécessitent donc pas un relogement des occupants à court terme. Par contre, les (110) interdictions immédiates à la location se fondent sur des défauts susceptibles de mettre en péril la sécurité ou la santé des occupants et nécessitent donc leur relogement immédiat.

Les bourgmestres sont également confrontés à cette problématique, notamment lorsqu'ils déclarent un logement inhabitable sur la base de l'article 135 de la Nouvelle Loi Communale.

Or, les « logements de transit » permettant ce relogement immédiat ou à court terme dépendent de nombreux acteurs indépendants. Aucune liste de ces biens ou acteurs n'est disponible, ce qui rend particulièrement difficile la recherche d'un logement de transit.

Par ailleurs, la régionalisation de la compétence sur les baux va offrir aux Régions un outil complémentaire en matière de contrôle du marché locatif.

#### OBJECTIFS

Il importe de mettre en place un dispositif régional de coordination des logements de transit existants sur le territoire régional.

Cette coordination devrait permettre aux services sociaux d'accompagnement des personnes privées de logement de trouver plus facilement et rapidement un logement de transit, grâce à la création d'une liste du parc de logements de transit, de leurs disponibilités, conditions d'accès et gestionnaires. Cette meilleure information devrait également offrir plus de transparence quant à la gestion de ces biens.

La lutte pour l'amélioration du parc locatif doit également être renforcée en empêchant la remise sur le marché de logements insalubres et/ou dangereux.

### 3. VERBETERING VAN DE WERKMIDDELEN OM DE STRIJD AAN TE GAAN TEGEN KWALITEITSARME WONINGEN

#### CONTEXT

In de loop van de voorbije vijf jaar heeft de Gewestelijke Huisvestingsinspectie van Brussel Stedelijke Ontwikkeling jaarlijks gemiddeld 240 keer een verbod opgelegd om een woning nog verder te huur te stellen, waarvan 110 met onmiddellijke ingang. Een aantal van de verbodsbepalingen waren het gevolg van de niet-uitvoering van de werken die in de ingebrekestelling waren vastgelegd. Het betreft woningen waar geen grote gebreken (meer) worden vastgesteld of zelfs woningen die leeg staan en die dus geen herhuisvesting van de bewoners op korte termijn vergen. De (110) verbodsbepalingen met onmiddellijke ingang daarentegen betreffen gebreken die de veiligheid of de gezondheid van de bewoners in gevaar kunnen brengen en die dus hun onmiddellijke herhuisvesting vereisen. Ook de burgemeesters worden met deze problematiek geconfronteerd, meer bepaald als zij een woning onbewoonbaar verklaren op grond van artikel 135 van de Nieuwe Gemeentewet.

Welnu, in de transitwoningen is onmiddellijke herhuisvesting of herhuisvesting op korte termijn mogelijk, in functie van een groot aantal onafhankelijke actoren. Er is geen enkele lijst van deze goederen of actoren beschikbaar, wat het zoeken naar een transitwoning bijzonder moeilijk maakt.

De regionalisering van de bevoegdheid voor woningverhuur zal de Gewesten een bijkomende tool bieden voor controle over de huurmarkt.

#### DOELSTELLINGEN

Er dient een gewestelijke structuur te worden voorzien voor de coördinatie van de bestaande transitwoningen op het gewestelijke grondgebied.

Via deze coördinatie zouden de sociale diensten die mensen begeleiden die geen woning hebben, gemakkelijker en sneller een transitwoning moeten vinden dankzij het bestaan van een lijst van het transitwoningenbestand, hun beschikbaarheid, de toegangsvoorwaarden en de beheerders. Deze betere informatie zou meer transparantie moeten brengen in het beheer van deze goederen.

Naast de strijd voor de verbetering van de huurwoningen dient ook te worden vermeden dat ongezonde en/of gevaarlijke woningen opnieuw op de markt komen.



## ACTIONS

- ▶ Mieux définir la notion de « logement de transit » et de « logement d'urgence ».
- ▶ Identifier tous les acteurs actifs dans ce domaine, leurs parcs, leurs conditions d'accès et modalités d'accompagnement. Identifier les problèmes posés par la gestion de ces biens.
- ▶ Proposer un nouveau dispositif régional, sur base de ces problèmes et des besoins en la matière. Adapter le cadre réglementaire en conséquence.
- ▶ Créer et mettre à jour une banque de données reprenant la liste des logements de transit et/ou leurs gestionnaires, leurs disponibilités et leurs conditions d'accès.
- ▶ Développer, si nécessaire, un parc supplémentaire de logements de transit au niveau régional, notamment par la mise à disposition à titre précaire des logements en attente d'une opération de rénovation. Dans ce cadre, une attention particulière devra être portée au choix de l'acteur chargé de sa création et de sa gestion, et naturellement à son impact sur le budget régional.
- ▶ Etudier l'opportunité d'utiliser la compétence régionale sur les baux pour renforcer la lutte contre les logements insalubres et/ou dangereux.
- ▶ Elaborer une banque de données informatisée reprenant les interdictions de mise en location et la mettre à disposition des acteurs concernés (notaires, services communaux, etc).

## ACTIES

- ▶ De begrippen 'transitwoning' en 'noodwoning' beter omschrijven.
- ▶ Al de actoren die op dit vlak actief zijn, identificeren, net als hun bestanden, hun toegangsvoorwaarden en de begeleidingsmaatregelen. De problemen identificeren waartoe het beheer van deze panden leidt.
- ▶ Een nieuwe gewestelijke voorziening voorstellen op grond van deze problemen en de behoeften ter zake. Het regelgevende kader in overeenstemming brengen.
- ▶ Een databank ontwikkelen en actualiseren met de lijst van de transitwoningen en/of hun beheerders, hun beschikbaarheid en de toegangsvoorwaarden.
- ▶ Indien nodig nieuwe transitwoningen creëren op gewestelijk niveau, met name door de terbeschikkingstelling van woningen in afwachting van een renovatie. In dit kader is bijzondere aandacht vereist voor de keuze van wie belast wordt met het ontwerp en het beheer, en uiteraard voor de impact op de gewestbegroting.
- ▶ De mogelijkheid onderzoeken om de gewestbevoegdheid inzake woningverhuur aan te wenden voor de versterking van de strijd tegen ongezonde en/of gevaarlijke woningen.
- ▶ Een digitale databank ontwikkelen van de gevallen waarin de verhuur werd verboden; deze ter beschikking stellen van de betrokken actoren (notarissen, gemeentediensten, enz.).



# PERSPECTIVES TRANSVERSALES

## TRANSVERSALE VOORUITZICHTEN

La vision de Bruxelles Développement urbain (BDU) récemment actualisée se définit comme suit : « être le centre de connaissances, de réflexions et d'actions qui conduit le développement du territoire de manière durable, en relevant les défis actuels et à venir ». Elle met en évidence la volonté de BDU d'être un acteur incontournable en matière d'aménagement du territoire régional et de logement, et de jouer un rôle accru d'information, d'expertise, d'évaluation et de conseil auprès de ses partenaires politiques et institutionnels.

C'est la raison pour laquelle Bruxelles Développement urbain a rédigé un **Mémorandum 2014-2019** à l'attention du nouveau Gouvernement régional. Les propositions d'actions qui y figurent sont reprises et complétées dans les perspectives concluant chaque chapitre du présent document. Ces propositions sont les suivantes :

### Planification

1. Simplification des outils d'aménagement des « zones stratégiques » régionales.
2. Création et gestion de nouveaux « observatoires » du développement territorial.
3. Développement de la coopération dans la « Communauté métropolitaine de Bruxelles ».

### Urbanisme

1. Simplification profonde de la législation et réglementation urbanistique.
2. Établissement de « plans de gestion » urbanistiques pour les espaces publics.
3. Introduction et suivi « en ligne » des demandes de permis et des recours.

### Patrimoine immobilier

1. Amélioration de la « Performance Énergétique des Bâtiments » patrimoniaux.
2. Clarification de la compétence relative au patrimoine mobilier.
3. Collaboration avec la nouvelle instance régionale responsable du tourisme.
4. Assouplissement de la « liste de sauvegarde » comme outil de protection légale.

De visie van Brussel Stedelijke Ontwikkeling (BSO) werd onlangs geüpdatet en de definitie ervan luidt als volgt : 'Het kloppende hart zijn voor kennis, denkwerk en actie, dat de ruimtelijke ontwikkeling naar duurzaamheid leidt en daarbij geen enkele uitdaging uit de weg gaat'. Ze benadrukt de het streven van BSO naar het bekleden van een sleutelpositie inzake gewestelijke ruimtelijke ordening en huisvesting, en naar het vervullen van een steeds grotere rol op het vlak van informatie, deskundigheid, evaluatie en advies tegenover zijn beleidspartners en zijn institutionele partners.

Het is daarom dat Brussel Stedelijke Ontwikkeling ter attentie van de nieuwe Gewestregering een **Memorandum 2014-2019** heeft opgesteld. De actievoorstellen die daarin worden geformuleerd, worden overgenomen en aangevuld in de vooruitzichten op het einde van elk hoofdstuk in het voorliggende document.

Deze actievoorstellen luiden als volgt:

### Planning

1. Vereenvoudiging van de tools voor de aanleg van de gewestelijke 'strategische gebieden'.
2. Creatie en beheer van nieuwe 'overzichten' van de territoriale ontwikkeling.
3. Ontwikkeling van de samenwerking binnen de 'Hoofdstedelijke Gemeenschap van Brussel'.

### Stedenbouw

1. Grondige vereenvoudiging van de stedenbouwkundige wetgeving en regelgeving.
2. Opmaak van 'beheerplannen' voor de openbare ruimten.
3. 'Online' inleiding en opvolging van de vergunningsaanvragen en de beroepen.

### Onroerend erfgoed

1. De verbetering van de 'energieprestatie' van erfgoedgebouwen.
2. Verduidelijking van de competentie met betrekking tot roerend erfgoed.
3. Samenwerking met de nieuwe gewestelijke instantie verantwoordelijk voor Toerisme.
4. Versoepeling van de 'bewaarijst' als middel voor de wettelijke.

### Rénovation urbaine

1. Implémentation du « Plan Guide » de la rénovation urbaine durable.
2. Harmonisation des conditions de location des logements produits par la rénovation urbaine régionale.
3. Maîtrise de la régionalisation de la « Politique des Grandes Villes ».

### Logement

1. Simplification des primes « logement » et cohérence avec les primes « énergie ».
2. Accès du public à l'information sur les logements interdits à la location.
3. Amélioration des outils de lutte contre les logements de mauvaise qualité.

Enfin, trois propositions d'actions communes à l'ensemble de Bruxelles Développement urbain complètent ces propositions sectorielles. Il s'agit de :

1. Amélioration du contrôle de gestion.
2. Utilisation de la maquette 3D de la Région pour diverses présentations.
3. Partage de nos données avec nos partenaires et le public par l'utilisation d' « open data ».

Ces 3 propositions sont présentées ci-dessous.

## 1. AMÉLIORATION DU CONTRÔLE DE GESTION

### CONTEXTE

« Le contrôle de gestion consiste en un ensemble de procédures visant la quantification et d'objectifs et de notes d'orientation politique qui déterminent au moins les axes politiques du Gouvernement pour l'ensemble de la législature et qui doivent pouvoir s'intégrer dans le cadre des objectifs budgétaires ».

Le contrôle de gestion s'appuie sur les cycles de gestion : cycles de préparation, décision, exécution, suivi et évaluation.

Les mots-clés sont le pilotage, la maîtrise et la justification, la surveillance et le contrôle.

Les différents acteurs dans l'intervention publique y ont chacun un rôle à jouer, à des moments bien précis de ces cycles.

### OBJECTIFS

Il importe donc d'améliorer le contrôle de gestion, afin de mesurer la réalisation des objectifs stratégiques définis dans les notes d'orientation et la réalisation des objectifs opérationnels fixés dans les plans opérationnels annuels.

### Stadsvernieuwing

1. Implementering van het 'Richtplan' voor duurzame stadsvernieuwing.
2. Harmonisering van de verhuurvoorwaarden van de woningen die ontstaan door toedoen van de gewestelijke Stadsvernieuwing.
3. Beheersing van de regionalisering van het 'Grootstedenbeleid'.

### Huisvesting

1. Vereenvoudiging van de huisvestingspremies'en coherentie met de energiepremies.
2. Toegang voor de burger tot de informatie over de woningen waarop een verhuurverbod van toepassing is.
3. Verbetering van de werkmiddelen om de strijd aan te gaan tegen kwaliteitsarme woningen.

Drie actievoorstellen ten slotte, die gemeenschappelijk zijn voor Brussel Stedelijke Ontwikkeling in zijn geheel, vullen deze sectorale voorstellen aan. Het betreft:

1. Beter bestuurlijk beleid.
2. Gebruik van de 3D-gewestmaquette voor allerlei presentaties.
3. Onze data via 'open data' delen met onze partners en met de burger.

Deze 3 voorstellen worden hierna toegelicht.

## 1. BETER BESTUURLIJK BELEID

### CONTEXT

'De beheercontrole is een geheel van procedures dat toeziet op het kwantificeren en meten van doelstellingen en beleidsnota's die minstens de fundamentele politieke krijtlijnen van de Regering definiëren voor de volledige regeerperiode en die moeten passen in het kader van de begrotingsdoelstellingen'.

Beter bestuurlijk beleid is gebaseerd op de principes van de beheercyclus: de cyclus van beleidsvoorbereiding, beleidsbepaling, beleidsuitvoering, beleidsopvolging en beleidsevaluatie.

Sleutelwoorden hierbij zijn: beleidsmatige sturing, beheersen en verantwoorden, toezicht en controle.

De verschillende actoren in het overheidsoptreden hebben hierbij ieder een specifieke rol te vervullen die op verschillende momenten van de cyclus aan bod komt.

### DOELSTELLINGEN

Het doel van de beheercontrole is de realisatie te meten van de strategische doeleinden vastgelegd in de oriënteringsnota's, en van de operationele

Cela permettra une analyse des causes de l'évolution constatée et la prise d'éventuelles mesures rectificatives. Cette analyse pourra être intégrée dans les rapports d'évaluation de « Conseils stratégiques ».

Cette nouvelle approche bottom-up (de l'Administration vers le politique) complètera l'approche top-down actuelle (du politique vers l'Administration).

Elle sera en parfaite harmonie avec les objectifs de management des services du Gouvernement et avec le futur arrêté du Gouvernement portant sur les modalités du contrôle de gestion.

Cette approche permettra également de mener une politique de haut niveau basée sur l'expertise et d'améliorer la gouvernance régionale relative aux phases de préparation, de suivi et d'évaluation des politiques menées.

## ACTIONS

Créer un « Conseil stratégique » par Ministre ou Secrétaire d'Etat destiné à :

- ▶ Rédiger les notes d'orientation comprenant les objectifs stratégiques et opérationnels, ainsi que les lettres annuelles de politique et le rapport annuel du contrôle de gestion.
- ▶ Etre le forum où les niveaux politique et administratif participent aux débats qui contribuent à la décision politique. Au Conseil stratégique, le Ministre ou le Secrétaire d'État se concertent directement, dans un dialogue ouvert, avec tous les fonctionnaires généraux concernés.
- ▶ Soutenir la décision politique à haut niveau et fonctionner comme plateforme de préparation politique, d'intégration et de coordination politique, notamment comme lieu de concertation sur les objectifs stratégiques et leur mise en œuvre.
- ▶ Assurer le suivi périodique du degré de réalisation des objectifs stratégiques et opérationnels, notamment à l'aide des tableaux de bord, et analyser les causes de l'évolution observée. Le cas échéant, prendre des mesures rectificatives au terme de cette analyse.
- ▶ Effectuer un contrôle régulier de la réalisation des objectifs stratégiques et opérationnels par rapport aux objectifs budgétaires

doelstellingen vastgelegd in de jaarlijkse operationele plannen.

Op die manier is de analyse mogelijk van de oorzaken van de vastgestelde evolutie en kunnen eventuele corrigerende maatregelen worden genomen. Deze analyse zou dan kunnen worden opgenomen in de evaluatierapporten van de beleidsraden.

Deze nieuwe bottom-upbenadering (van bestuur naar beleid) zal de huidige top-downbenadering (van beleid naar bestuur) aanvullen.

Ze is volledig in harmonie met de managementdoelstellingen van de diensten van de Regering en met het toekomstige besluit van de Regering houdende de modaliteiten van de beheercontrole.

Dankzij deze aanpak wordt beleid op hoog niveau mogelijk, gebaseerd op deskundigheid, en kan de gewestelijke governance worden verbeterd door ze aan te passen aan de fases van voorbereiding, opvolging en evaluatie van het gevoerde beleid.

## ACTIES

De oprichting van een Beleidsraad per minister of staatssecretaris.

- ▶ De Beleidsraad stelt de oriënteringsnota's op met de strategische en operationele doelstellingen, alsook de jaarlijkse beleidsbrieven en het jaarverslag over de beheercontrole.
- ▶ Dit is tevens het forum waarop het politieke en administratieve niveau debatten voert die mee leiden tot de beleidsbepaling. In de Beleidsraad voert de minister of staatssecretaris in een open dialoog direct overleg met al de betrokken ambtenaren-generaal.
- ▶ De Beleidsraad ondersteunt de beleidsbepaling op hoog niveau en functioneert hoofdzakelijk als beleidsvoorbereidend, beleidsintegrerend en -coördinerend platform, waarin onder meer overleg wordt gepleegd over de strategische doelstellingen en de concretisering ervan.
- ▶ De Beleidsraad dient tevens periodiek tijdens het jaar, in het bijzonder aan de hand van de boordtabellen, de realisatiegraad van de strategische en operationele doelstellingen op te volgen en de oorzaken te analyseren van de vastgestelde evolutie. Aan de hand hiervan kunnen desgevallend corrigerende maatregelen worden getroffen.
- ▶ Ten slotte toetst de Beleidsraad tijdens het jaar regelmatig de realisatie van de strategische en operationele doelstellingen af aan de begrotingsdoelstellingen.

## 2. UTILISATION DE LA MAQUETTE 3D DE LA RÉGION POUR DIVERSES PRÉSENTATIONS

### CONTEXTE

L'idée de développer une maquette 3D de la Région commence véritablement en mai 2006 par la présentation de la maquette virtuelle de Cannes, aux directeurs de Bruxelles Développement urbain. Suite à deux appels d'offres lancés en 2007 et 2008, Bruxelles Développement urbain et le Centre Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB) disposent depuis avril 2010 de la maquette virtuelle (3D) de l'ensemble de la Région.

Elle se présente sous forme de blocs, sans précision des toitures ni des façades, à l'exception du quartier européen qui est plus détaillé. L'espace public est constitué du fond Urbis, géré et mis à jour par le CIRB.

Depuis 2012, c'est le CIRB qui gère techniquement le dossier. La création d'une maquette Urbis 3D en version LOD2 (blocs + détails de toiture) est prévue prochainement et devra résoudre les problèmes d'incohérence numérique qui subsistent.

### OBJECTIFS

Il importe donc s'approprier et d'utiliser la maquette 3D, afin que les améliorations apportées à la maquette (et les investissements qui en découlent) se justifient pleinement.

L'intégration de la vision 3D dans l'aménagement du territoire permettra de présenter des projets d'initiative publique ou privée, effectuer des simulations, tester des variantes, réaliser des prototypes d'opérations d'urbanisme, et aider ainsi à la visualisation et à la prise de décision. Elle permettra en outre de communiquer avec le grand public dans le cadre d'expositions, salons spécialisés (Batibouw, MIPIM, Realty...), conférences, enquêtes publiques, publications, sites Internet...

Il importe également de maintenir et développer, au sein de Bruxelles Développement urbain, le centre d'excellence en matière de GIS qu'est l'équipe BruGIS de la Direction Administrative et Financière. Il est en effet essentiel de conserver la maîtrise de cet outil plein d'avenir et de le mettre à disposition des partenaires publics (régionaux et communaux), des Cabinets concernés et des autres professionnels de l'architecture et de l'urbanisme intéressés par des techniques virtuelles accessibles.

## 2. GEBRUIK VAN DE 3D-GEWESTMAQUETTE VOOR ALLERLEI PRESENTATIES

### CONTEXT

Het idee om een 3D-maquette van het Gewest te maken ontstaat eigenlijk in mei 2006, bij de voorstelling van de virtuele maquette in Cannes aan de directeurs van Brussel Stedelijke Ontwikkeling. Naar aanleiding van de twee offerteaanvragen in 2007 en in 2008 beschikken Brussel Stedelijke Ontwikkeling en het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) sinds april 2010 over de virtuele 3D-maquette van het hele Gewest. Ze stelt de bebouwing voor in de vorm van blokken, zonder details van de daken of de gevel, behalve voor de Europese wijk, die meer in detail wordt weergegeven. De openbare ruimte wordt gevormd door de UrbIS-data die door het CIBG worden beheerd en geactualiseerd.

Sinds 2012 is het het CIBG dat het technische beheer van het dossier verzorgt. Het ontwerp van een UrbIS-maquette in 3D in versie LOD2 (blokken + details van de daken) is voorzien voor binnenkort en zal de hardnekkige digitale incoherentieproblemen oplossen.

### DOELSTELLINGEN

De 3D-maquette dient een veelgebruikt instrument te worden, zodat de verbeteringen ervan (en de ermee gepaard gaande investeringen) volledig verantwoord zijn.

Dankzij de integratie van de 3D-voorstelling in ruimtelijke ordening kunnen overheids- of privéprojecten worden voorgesteld, simulaties worden gehouden, kunnen varianten worden getest, kunnen prototypes van stedenbouwkundige operaties worden gemaakt, en wordt zo bijgedragen aan de visualisering en de besluitvorming. Bovendien biedt zij de mogelijkheid tot communicatie met de burger in het kader van bv. tentoonstellingen, gespecialiseerde salons (zoals Batibouw, MIPIM en Realty), conferenties, openbare onderzoeken, publicaties of websites.

Het is ook belangrijk om het uitmuntendheidscentrum binnen Brussel Stedelijke Ontwikkeling, nl. het BruGIS-team van de directie Administratieve en Financiële Zaken te behouden en te ontwikkelen. Het is immers van belang om de deskundigheid van dit werkmiddel van de toekomst te behouden en ter beschikking te stellen van de (gewestelijke en gemeentelijke) overheidspartners, de betrokken kabinetten en andere beroepsmensen op het vlak van architectuur en stedenbouw die interesse hebben in toegankelijke virtuele technieken.

## ACTIONS

- ▶ Développer des données 3D et vulgariser leur utilisation, sur base des nouveaux besoins exprimés par Bruxelles Développement urbain, les Cabinets ministériels et les autres partenaires intéressés.
- ▶ Lier la maquette 3D et la Directive européenne INSPIRE recommandant le partage gratuit des données (voir proposition suivante).
- ▶ Modifier le Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire (COBAT) pour ouvrir la possibilité d'utilisation de cet outil dans le cadre de la gestion des plans et des permis.

### 3. PARTAGE DE NOS DONNÉES AVEC NOS PARTENAIRES ET LE PUBLIC PAR L'UTILISATION D' « OPEN DATA »

#### CONTEXTE

Aujourd'hui, de plus en plus d'informations sont digitalisées. La volonté du Service Public Régional de Bruxelles (SPRB) est de poursuivre ce processus de « dématérialisation » dans un souci d'efficacité et d'économie. Ces données digitales sont une ressource précieuse : leur traitement statistique permet une meilleure compréhension des problématiques et une évaluation des politiques publiques. L'approche « open data » souhaitée par la directive européenne INSPIRE (15 mai 2007) vise à faciliter l'accès, le partage, l'échange et la (ré)utilisation des informations géographiques en matière d'environnement.

Outre les informations diffusées via ses sites internet thématiques, Bruxelles Développement urbain (BDU) met à disposition des données géo-localisées via son système d'information géographique « BruGIS » et via le portail régional « geo.brussels » (en matière de patrimoine protégé). La géo-localisation des données est particulièrement utile en matière de développement urbain en ce qu'elle permet de spatialiser et d'intégrer des données de natures diverses.

Parallèlement à l'approche « open data », l'approche « open source » favorise l'utilisation de logiciels libres qui, outre leur gratuité, facilitent le partage et l'exploitation des données. Toutefois, les pratiques « open data » et « open source » au sein de BDU sont encore embryonnaires et nécessitent d'être amplifiées.

## ACTIES

- ▶ De 3D-gegevens uitwerken en het gebruik ervan vulgariseren op basis van de nieuwe behoeften van Brussel Stedelijke Ontwikkeling, de ministeriële kabinetten en andere belanghebbende partners.
- ▶ De 3 D-maquette koppelen aan de Europese INSPIRE-richtlijn die aanbeveelt om data gratis te delen (zie volgend voorstel).
- ▶ Het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) wijzigen zodat deze tool kan worden gebruikt bij het beheer van plannen en vergunningen.

### 3. ONZE DATA VIA 'OPEN DATA' DELEN MET ONZE PARTNERS EN MET DE BURGER

#### CONTEXT

Steeds meer informatie wordt tegenwoordig gedigitaliseerd. De Gewestelijke Overheidsdienst (GOB) wil met het oog op doeltreffendheid en zuinigheid deze 'dematerialisering' verder doorvoeren. Dergelijke digitale gegevens zijn trouwens erg waardevol: door ze statistisch te verwerken kunnen we meer inzicht krijgen in de problematieken en kunnen we het overheidsbeleid evalueren. De 'open data'-benadering die ten grondslag ligt aan de Europese INSPIRE-richtlijn (15 mei 2007) streeft ernaar om de toegankelijkheid, het delen, uitwisselen en (her)gebruiken van die gegevens te vergemakkelijken.

Naast de inlichtingen die verspreid worden via zijn thematische websites, stelt Brussel Stedelijke Ontwikkeling (BSO) ook geografisch gelocaliseerde gegevens ter beschikking via de gewestelijke portaal-site 'geo.brussels' (voor het beschermde erfgoed) en via zijn geografische informatiesysteem BruGIS. Geolocalisering van gegevens is bijzonder nuttig voor stadsontwikkeling, aangezien we zo gegevens van uiteenlopende aard kunnen integreren en ruimtelijk kunnen weergeven.

Naast de 'open data'-benadering stimuleert de 'open source'-benadering het gebruik van vrije software, die niet alleen gratis is, maar ook het delen en benutten van de geproduceerde gegevens makkelijker maakt. De praktijken op het vlak van 'open data' en 'open source' bevinden zich bij BSO nog in een zeer pril stadium en moeten verder uitgebouwd worden.

## OBJECTIFS

Il importe donc à l'avenir de favoriser le partage de nos données avec nos partenaires publics (régionaux et communaux) et le grand public en développant un outil « open data ».

Cet outil permettra non seulement la consultation de nos données (comme c'est déjà le cas via nos sites Internet), mais aussi le téléchargement et la réutilisation voire la gestion partagée ou coproduction des données relatives au développement urbain.

Ce partage des données améliorera la transparence et l'accès des citoyens aux informations et documents administratifs. Il permettra aussi de répondre au désir de démocratie participative et de co-construction de la société.

Dans le même esprit d'ouverture, il faudra favoriser l'utilisation d'un système basé sur les solutions « open source », en remplaçant les licences propriétaires payantes par des licences ouvertes et gratuites.

Ce système induira une importante économie financière et assurera un plus grand choix dans les demandes de consultance.

Il permettra aussi des solutions technologiques plus ouvertes, plus flexibles et plus compatibles entre elles.

## ACTIONS

- ▶ Définir l'étendue exacte des données que chaque unité administrative de Bruxelles Développement urbain pourrait partager via une licence « open data ».
- ▶ Réfléchir à la manière de travailler avec la notion d'« open data » pour éviter les abus, et rédiger un cadre juridique ou « open licence » définissant les conditions et le cadre éthique d'utilisation des informations, par exemple sur le modèle de l'« open licence » de Bruxelles Mobilité et du CIRB.
- ▶ Discuter avec nos partenaires régionaux, communaux et associatifs, pour savoir quelles données « open data » les intéressent et quelle implication ils sont prêts à offrir à l'avenir dans la coproduction de ces données (par exemple en matière de contrats de Quartiers). Identifier les logiciels propriétaires utilisés par BDU qui pourraient passer en « open sources » : traitement de texte, traitement d'images, sites Internet, systèmes d'exploitation...

## DOELSTELLINGEN

In de toekomst moeten wij onze gegevens vlotter delen met onze (gewestelijke en gemeentelijke) overheidspartners en met het grote publiek aan de hand van een tool voor het delen van data, 'open data'.

Hiermee zal de raadpleging van onze data mogelijk zijn (zoals al het geval is via onze websites), maar ook downloaden en hergebruik zullen tot de opties behoren, zelfs het gedeelde beheer of de coproductie van de data met betrekking tot stedenbouwkundige ontwikkeling.

Data delen zal voor de burger de transparantie en de toegankelijkheid van de informatie en de administratieve documenten verbeteren. Zo ontstaat er tevens ruimte voor bv. participatieve democratie en mede-opbouw van de maatschappij.

In diezelfde sfeer van openheid is het interessant om het gebruik aan te moedigen van een systeem dat gebaseerd is op de open-sourceoplossingen en daarbij de betalende eigendomslicenties te vervangen door open licenties die gratis zijn.

Dit systeem zal een grote financiële besparing opleveren en een grotere keuzemogelijkheid bieden bij de vragen naar consultancy.

Het zal ook de mogelijkheid creëren tot meer open, soepele en onderling verenigbare technologische oplossingen.

## ACTIES

- ▶ De exacte draagwijdte van de gegevens bepalen die elke administratieve eenheid van Brussel Stedelijke Ontwikkeling via een open data-licentie kan delen.
- ▶ Nadenken over de werkwijze met 'open data' om misbruik te vermijden, en een juridisch kader of een 'open licence' opstellen waarin de voorwaarden en het ethische gebruikskader van de informatie worden vastgelegd, bijvoorbeeld volgens het model van 'open licence' van Brussel Mobiliteit en van het CIBG.
- ▶ Discussiëren met onze gewestelijke partners, de gemeenten en het verenigingsleven, om te weten welke open data-gegevens hen interesseren en welk engagement zij bereid zijn om in de toekomst aan te gaan in de coproductie van deze data (bv. wat betreft Wijkcontracten). De software beschrijven waarvan BSO de rechten heeft, die BSO gebruikt en die wellicht in open source kan worden omgezet, zoals tekstbehandeling, beeldbehandeling, websites en exploitatiesystemen.



- ▶ Tester les possibilités d'« open data » et d'« open sources » à petite échelle, avant de les généraliser à tout Bruxelles Développement urbain, voire à tout le Service public régional de Bruxelles (SPRB).
- ▶ Transférer nos données « open data » dans le géoportail régional « geo.brussels ».

Toutes ces actions devront être menées avec le soutien de la Coordination régionale et du Comité Informatique Préparatoire du Ministère (CIPM).

Le présent document ainsi que le Mémoire 2014-2019 de Bruxelles Développement urbain sont téléchargeables sur la page d'accueil du nouveau site portail [www.developpement-urbain.irisnet.be](http://www.developpement-urbain.irisnet.be)

- ▶ De mogelijkheden met 'open data' en van 'open source' op beperkte schaal testen alvorens ze te veralgemenen voor heel Brussel Stedelijke Ontwikkeling of zelfs voor de hele Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB).
- ▶ Onze open data-gegevens overzetten in het gewestelijke geoportaal 'geo.brussels'.

Al deze acties zouden met de steun van Brussel Gewestelijke Coördinatie en van het Voorbereidend Informatiecomité van het Ministerie (VICM) moeten gebeuren.

U kunt het huidige document en het Memorandum 2014-2019 van Brussel Stedelijke Ontwikkeling downloaden op de onthaalpagina van de nieuwe portaal-site [www.stedelijke-ontwikkeling.irisnet.be](http://www.stedelijke-ontwikkeling.irisnet.be).

**ÉDITEUR RESPONSABLE**

Arlette VERKRUYSSSEN  
Directeur général  
Bruxelles Développement urbain  
CCN - Rue du Progrès, 80/1  
1035 BRUXELLES

**COORDINATION**

Myriam GOBLET

**CORRESPONDANTS**

Christine MIRKES  
Direction Etudes et Planification

Stéphanie HANSSSENS  
Direction de l'Urbanisme

Aline GODART  
Direction Conseils et Recours

Muriel MURET  
Direction des Monuments et Sites

Bruno VEYCKEMANS et Emilie DUVIVIER  
Direction de la Rénovation Urbaine

Wilfried IDELER et Lucas MOORS  
Direction du Logement

Caroline DAUX  
Direction de l'Inspection régionale du Logement

Myriam GOBLET et Michel STEENS  
Direction Administrative et Financière

**CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES**

Service Public Régional de Bruxelles  
(sauf mention spéciale)

**CRÉDITS CARTOGRAPHIQUES**

Bruxelles Développement urbain

**CONCEPTION GRAPHIQUE**

Carine EFRATAS  
Direction Administrative et Financière

**IMPRESSION**

EVMPRINT

Juin 2014

© 2014. Service Public Régional de Bruxelles.  
Tous droits réservés.

**VERANTWOORDELIJKE UITGEVER**

Arlette VERKRUYSSSEN  
Directeur-generaal  
Brussel Stedelijke Ontwikkeling  
CCN - Vooruitgangstraat 80/1  
1035 BRUSSEL

**COÖRDINATIE**

Myriam GOBLET

**VERSLAGGEVERS**

Christine MIRKES  
Directie Studies en Planning

Stéphanie HANSSSENS  
Directie Stedenbouw

Aline GODART  
Directie Advies en Beroep

Muriel MURET  
Directie Monumenten en Landschappen

Bruno VEYCKEMANS en Emilie DUVIVIER  
Directie Stadsvernieuwing

Wilfried IDELER en Lucas MOORS  
Directie Huisvesting

Caroline DAUX  
Directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie

Myriam GOBLET en Michel STEENS  
Directie Administratieve en Financiële Zaken

**FOTOCREDITS**

Gewestelijke Overheidsdienst Brussel  
(tenzij anders vermeld)

**CREDITS CARTOGRAFIE**

Brussel Stedelijke Ontwikkeling

**GRAFISCH ONTWERP**

Carine EFRATAS  
Directie Administratieve en Financiële Zaken

**DUKWERK**

EVMPRINT

Juni 2014

© 2014. Gewestelijke Overheidsdienst Brussel  
Alle rechten voorbehouden.

**BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN (BDU)**  
DIRECTEUR GÉNÉRAL : ARLETTE VERKRUYSSEN  
CCN - RUE DU PROGRÈS, 80/1 - 1035 BRUXELLES  
TÉL. : 02.204.17.68/69 - FAX : 02.204.15.58  
www.developpement-urbain.irisnet.be

**BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING (BSO)**  
DIRECTEUR-GENERAAL: ARLETTE VERKRUYSSEN  
CCN - VOORUITGANGSTRAAT 80 – 1035 BRUSSEL  
TEL.: 02 204 17 68/69 - FAX: 02 204 15 58  
www.stedelijke-ontwikkeling.irisnet.be

**DIRECTION ÉTUDES ET PLANIFICATION (DEP)**

Directrice ff : Ann GEETS  
Tél. : 02.204.23.33 - Fax. : 02.204.15.24  
aatl.planification@sprb.irisnet.be  
www.urbanisme.irisnet.be

**DIRECTIE STUDIES EN PLANNING (DSP)**

Wnd. directrice: Ann GEETS  
Tel.: 02 204 23 33 - Fax: 02 204 15 24  
broh.planning@gob.irisnet.be  
www.stedenbouw.irisnet.be

**DIRECTION DE L'URBANISME (DU)**

Directeur : Albert GOFFART  
Tél. : 02.204.23.77 - Fax. : 02.204.15.23  
aatl.urbanisme@sprb.irisnet.be  
www.urbanisme.irisnet.be

**DIRECTIE STEDENBOUW (DS)**

Directeur: Albert GOFFART  
Tel.: 02 204 23 77 - Fax: 02 204 15 23  
broh.stedenbouw@gob.irisnet.be  
www.stedenbouw.irisnet.be

**DIRECTION DES MONUMENTS ET SITES (DMS)**

Directeur ff : Thierry WAUTERS  
Tél. : 02.204.25.75 - Fax. : 02.204.15.22  
aatl.monuments@sprb.irisnet.be  
www.monument.irisnet.be

**DIRECTIE MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN (DML)**

Wnd. directeur: Thierry WAUTERS  
Tel.: 02 204 25 75 - Fax: 02 204 15 22  
broh.monumenten@gob.irisnet.be  
www.monument.irisnet.be

**DIRECTION DE LA RÉNOVATION URBAINE (DRU)**

Directeur : Philippe PIEREUSE  
Tél. : 02.204.24.26 - Fax. : 02.204.15.50  
aatl.renovation-urbaine@sprb.irisnet.be  
www.quartiers.irisnet.be

**DIRECTIE STADSVERNIEUWING (DSv)**

Directeur: Philippe PIEREUSE  
Tel.: 02 204 24 26 - Fax: 02 204 15 50  
broh.stadsvernieuwing@gob.irisnet.be  
www.wijken.irisnet.be

**DIRECTION DU LOGEMENT (DLO)**

Directeur ff : Peter VERHAEGHE  
Tél. : 02.204.19.92 - Fax. : 02.204.15.18  
aatl.logement@sprb.irisnet.be  
www.logement.irisnet.be

**DIRECTIE HUISVESTING (DHU)**

Wnd. directeur: Peter VERHAEGHE  
Tel.: 02 204 19 92 - Fax.: 02 204 15 18  
broh.huisvesting@gob.irisnet.be  
www.huisvesting.irisnet.be

**DIRECTION DE L'INSPECTION RÉGIONALE DU LOGEMENT (DIRL)**

Directeur ff : Frédéric DEGIVES  
Tél. : 02.204.12.41 - Fax. : 02.204.12.73  
aatl.inspect2loge@sprb.irisnet.be  
www.inspectiondulogement.irisnet.be

**DIRECTIE GEWESTELIJKE HUISVESTINGSINSPECTIE (DGHI)**

Wnd. directeur: Frédéric DEGIVES  
Tel.: 02 204 12 41 - Fax: 02 204 12 73  
broh.huisvestingsinspectie@gob.irisnet.be  
www.huisvestingsinspectie.irisnet.be

**DIRECTION ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE (DAF)**

Directeur : Philippe THIÉRY  
Tél. : 02.204.24.72 - Fax. : 02.204.15.58  
aatl.communication@sprb.irisnet.be  
www.developpement-urbain.irisnet.be

**DIRECTIE ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE ZAKEN (DAFZ)**

Directeur: Philippe THIÉRY  
Tel.: 02 204 24 72 - Fax: 02 204 15 58  
broh.communicatie@gob.irisnet.be  
www.stedelijke-ontwikkeling.irisnet.be

**DIRECTION CONSEILS ET RECOURS (DCR)**

Responsable : Violaine BOELAERTS  
Tél. : 02.204.22.99 - Fax. : 02.204.15.56  
secretariatdcr@sprb.irisnet.be  
www.urbanisme.irisnet.be

**DIRECTIE ADVIES EN BEROEP (DAB)**

Verantwoordelijke: Violaine BOELAERTS  
Tel.: 02 204 22 99 - Fax: 02 204 15 56  
secretariaatdab@gob.irisnet.be  
www.stedenbouw.irisnet.be

**COLLÈGES D'URBANISME ET D'ENVIRONNEMENT**

Secrétaire permanent : Alex GHUYS  
Tél. : 02.204.23.29 - Fax. : 02.204.15.68

**STEDENBOUWKUNDIG COLLEGE EN MILIEUCOLLEGE**

Vaste secretaris: Alex GHUYS  
Tel.: 02 204 23 29 - Fax: 02 204 15 68



**BRUXELLES DÉVELOPPEMENT URBAIN**  
**BRUSSEL STEDELIJKE ONTWIKKELING**  
**SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES**  
**GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL**